



فهرس نوسال معرفت

	صفیفة	مواد تقویمة	صفیفة
<p>ارباب زراعتہ کورہ مبادی فصول . ازمنہ مختلفہ حصاد .</p>	۲۸	<p>اخطار مخصوص . تنبیہ .</p>	۲
<p>زایجہ شہور .</p>	۳۰	<p>مبادی فصول اربعہ . امتداد فصول اربعہ .</p>	۳
<p>برغروبیدن دیکرینہ قدر تام ساعت ایلہ گذران ایدن زمانی ناطق جدول .</p>	۴۰	<p>شمسی ہجری آیلرینک مصادف اولدیغی شہور افرنجیہ .</p>	۴
<p>آلافرانقہ ساعتہ کورہ وقت غروبی ناطق جدول .</p>	۴۲	<p>تقویم شہور .</p>	۴
<p>وقت زوالده اذانی ساعتی تعیینہ مخصوص جدول .</p>	۴۴	<p>خسوف و کسوف .</p>	۱۶
<p>غرہ نامہ یعقوب کندی .</p>	۴۵	<p>۱۳۰۶ سنہ قریہ سنک مصادف اولدیغی سنین مشہورہ .</p>	۱۷
<p>استانبولده وقت زوالده ایکن ممالک مشہورہده ساعتک نہ مقدار اولدیغی .</p>	۲۶	<p>سال حالہ قدر بعض وقایع مشہورہ رہدن بری گذران ایدن سنین .</p>	۲۰
<p>جلوس ہمایون . ایام قعود حکمداران .</p>	۴۷	<p>منطقہ البروج . علامات اجرام .</p>	۲۲
<p>ولادت ہمایون . ایام ولادت حکمداران .</p>	۴۸	<p>ایام ولیالی مباحثہ اسلامیہ .</p>	۲۳
<p>سیر سفاین ایچون تہلکہ لی ایام .</p>	۵۰	<p>اعیاد المسلمین والایام المشہورہ .</p>	۲۴
<p>مہندہ تورلوژی یعنی احوال ہوائیہ تقویم زراعت .</p>	۵۱	<p>ہبوطدن ہجرتہ قدر بعض وقایعک ماینی .</p>	۲۵
<p>تقویم زراعت .</p>	۵۲	<p>مسالك شمسی فی تشکیل ایدن اجرام . کونلرک امتداد و تناقصنی ناطق تقویم .</p>	۲۶
<p>بالتجی تقویمی .</p>	۶۱	<p>۱۳۶۷ سنہ شمسیہ سنک احوال عمومیہ سی .</p>	۲۷
<p>سندات و سارہیہ یا پشدیریلان بوللرہ دائر تعرفہ .</p>	۶۶		
<p>رسوم نسبیہ تعرفہ سی .</p>	۶۷		
<p>تغیا نظام نامہ سنہ تذیل ایہیلان مواد نظامیہ .</p>	۶۸		

صحيفه	صحيفه
آلمانياده تعداد اولنان حيوانات . آلمانيانك ۸۷ سنه سنده كي ادخالات . واخراجاتي .	۶۹ سلطنت سنيه بوستهلرينه يكي تعرفه سنه متعلق ايضاحات .
۱۸۸۸ و ۸۹ سنه لرنده آلمانيا اردولرينك قوتي .	۷۰ طشره ده قوريلان پنايرلرك ميقاتي .
روسيه ده تزايد نفوس واكثر اقوامك ازدياد نفوس ايچون محتاج اولديغي زمان .	۷۲ سلاطين عثمانيه نك مدت عمر وسلطنتلريني ناطق جدول .
فرانسه اهايلسنك منقسم بولنديغي صنوف مختلفه .	ايلستايستيق
فرانسه نك تذيي نفوسي . آوستريا - مجارستان مكاتي .	۷۵ ديون دول اياه ثروت ملل .
آلمانياده مشهور ۱۰۰ شريك مقدار نفوسي .	ثروت مللك بهر نفوسه اصابت ايدن مقداري .
كاغد اعمالنه متعلق برايستايستيق .	۱۸۸۸ سنه سنده دول مستقله اردولرينك قواي موجوده سي .
مقالات مختلفه	موازنه معارف امم . قطعات عالمه موجود شومندوفر خطلري .
هجرت شمسيه اوزرينه تعاطي افكار :	اوروپا ممالكنده موجود اولان تلغراف خطلري . عموم پوستلر .
مشيران عظامدن برذانك صاحب تقويمه مکتوبلري .	۱۸۸۶ سنه سنده قطعات عالمه تعاطي اولنان مكاتب . سطح ارضه اقوام بشرك اشغال ايلديكي اراضي .
صاحب تقويمك جواننامه سي .	اوروپا ممالك جسيمه سنده موجود كتابخانهلر .
غازي احمد مختار پاشا حضرتلرينك ذکر اولنان مکتوب اوزرينه ملا . خطات مخصوصه لري .	اوروپاده وفيات سنويه نك مقداري . آلمانياده تعاطي اولنان مکتوب وتلغرافنامه .
يوم - کون کله لرينه دائر ايضاحات يعقوب بن اسحق کندی .	۱۸۸۷ ده آلمانيانك سفن تجاريه سي . آلمانيه ده مهاجرت .
ابومعشر بلخي .	۱۸۸۶ سنه سنده آلمانياده حبوبات خسه .
عربلرك حفظ الصحه بده متعلق تدابير .	برلينده نشر اولنان غزتلر .
مشهور قورسانلر .	
پرنس بسمارک احوال خصوصيه سي .	
مشارالبهك خط دستي .	

صحيقه	
۱۶۸	رشيد بك .
۱۷۵	ملوك بنو اميه .
۱۷۶	خلفای عباسيه .
۱۷۷	آوستريا ايمپراطوري فرانسوا ژوزهف .
۱۸۲	فون درغولتس پاشا .
۱۸۹	هوبه پاشا .
۱۸۹	جنرال نادر پاشا .
۱۹۸	ماریاتره زانك هيكلی .
۲۰۱	آلمانيا ايمپراطوريه ايمپراطوريچمسي .
۲۰۵	زنكبار حاكي برغش بن سعيد .
۲۰۷	حبش امراسندن منهك .
۲۰۸	دوقتور شنيچر نام ديكر امين پاشا .
۲۱۴	اسيا مشهر ملاحظنده نائل مكافاة اولان مجار قزی .

معلومات متنوعه

۲۱۵	سيوا و ويشنو مذهبلری .
۲۱۶	هوراسلرله كورياسلر .
۲۱۷	قرائب طائفه سنك بعض عاداتی .
۲۱۹	ماداگاسقار ليلرك بعض عاداتی .
۲۲۰	بروجودك مواد مركبه سي .
۲۲۰	پروسيا دولتلك احتياط خزينه سي .
۲۲۱	ميلاد ايله هجرتدن بری مرور ایدن دقيقه لر .
۲۲۲	آمريكا غزتلرينك اعلان بدلاتی .
۲۲۳	حملك اك بيوك زنكييلری .
۲۲۴	دومانك حفظ صحتنه مداری .
۲۲۵	وصايای بيتيه .
۲۲۸	لطف .
۲۴۱	كال بك .

صحيقه	
۱۲۸	ايمپراطور اوچنجي قره دريق .
۱۴۲	موسيو كه فكدن .
۱۴۳	شارلوتنبورغ سراي .
۱۴۴	ايمپراطور لك تر به سي .

ازهار تاريخيه

۱۴۶	سلطان سليم اوله منسوب ايكي قول .
۱۴۷	ايبروس حكمداری پيروه منسوب ايكي قول .
۱۴۷	ويل او قومه كه مغلوب اوله .
۱۴۸	ايمپراطور ايكنجی ژوزهف منسوب بر قول .
۱۴۸	باوزانياسك والده سنه منسوب برسوز .
۱۴۹	پروسيا پر نسی آوغوستنك بر قولی .
۱۵۰	حررينك بر قولی .
۱۵۱	سقراطك بر قولی .
۱۵۲	آنيالك بر قولی .
۱۵۲	مشهور لئونيداسك بر قولی .
۱۵۲	نافع بن عقبه نك بر قول مشهوری .

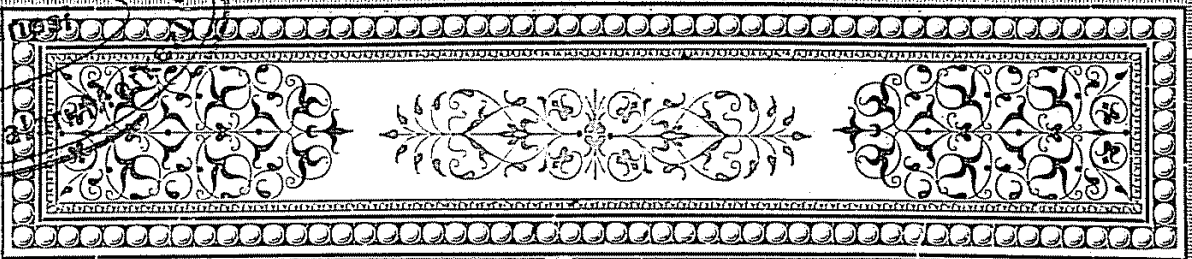
ملقطات

۱۵۳	طالموتدن ماخوذ بعض اقوال .
۱۵۴	حضرت فاروقك سردار اسلامه بر امر نامه لری .
۱۵۶	نوشيروان ايله بزر جهر آره سنده مجاوره .

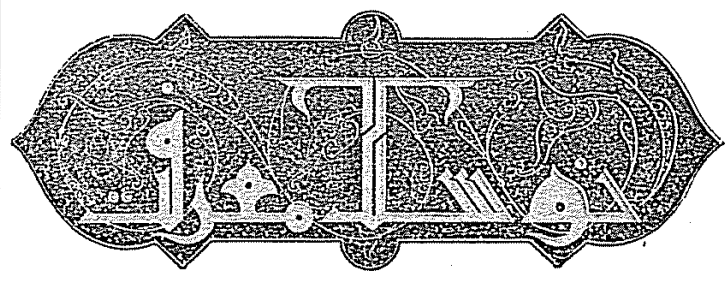
تراجم احوال

۱۶۱	ياوز سلطان سليم .
۱۶۶	بارباروس خيرالدين پاشا .

Kiye
Kütüp
Araştı



۱۳۰۶
سنه قمریه سنه مصادف
۱۲۶۷
سنه شمسیه سیچون تقویم ابوالضیا
طقوزنجی سنه



معارف نظارت جلیله سنک رخصتیه

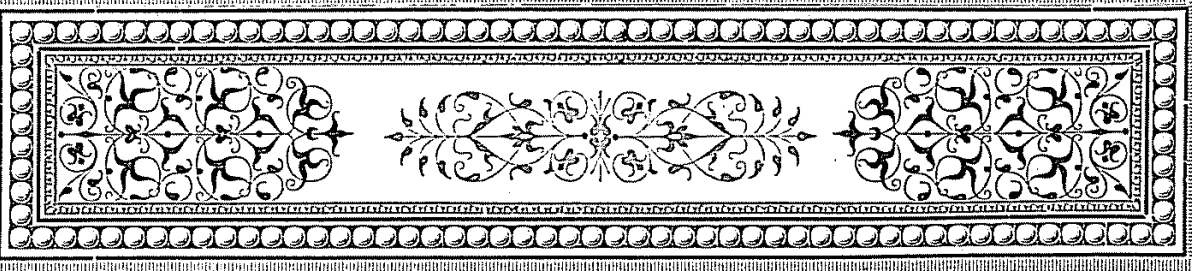
طبع اولمشدر

قسطنطنیه

۱۳۰۶

مطبعة ابوالضیا

Vakfi
Merkezi
esi
26158
059.956
REB. M



Farsal

اخطار مخصوص

اثر عاجزانه می، هر سنه فصل بهارده نشر ایلیدیگمدن طولانی
ربیع معرفت عنوانیله توسیم ایلمش ایدم. شمسی ایسه موسم
معتادینی تحویل ایلیدیگم جهته نامنی دخی تبدیل اقتضا ایلیدی.
چونکه بوندن بویله اثر عاجزانه فصل بهارده دگل فصل
خریفده نشر اولنه جقدر. بو تحویل موسمدن غرض ایسه هجرت
محمدیه نك (صل الله علیه وسلم) مصادف اولدیغی یوم اعتدال
خریفینك مبدأ تاریخ اتخاذدن عبارتدر، که اوصورتله ترتیب
ایدیلان تقویم دخی شهر متعارفه نك جمله سندن بشقه و بناء
علیه یگی در. بوجهته بوندن بویله ربیع معرفت عنوانی ترک
ایله نوسال معرفت نامنی اختیار ایلم.

ابوالضیا توفیق

تنبیه

تاریخ شمسی هجری علیه الصلاة افندمزك مکه دن هجرتله (قبا) به
فی ۸ ربیع الاول بازار ایرتسی گونی بالوصول اوراده درت گون اقامت
و بومدته ایلك مسجد شریف اولان مسجد قبانك اساسنی وضع ایله
مدینه به دخول بیوردقلرندن بر گون اولان پنجشنبه گونی، یعنی شمس
میزان برجك درجه اولیسنه نقل ابتدگی گوندن محسوبدر.

مبادی فصول اربعه

اول فصل خریف	۲۲	ایلول افرنجی	۳۱	صیف ثالث	(بعدالظہر ۹ ۴۳)
اول فصل شتا	۲۱	کانون اول	۲۹	خریف ثالث	قبل الظہر ۱۰ ۸
اول فصل ربیع	۲۰	مارت	۲۶	شتای ثالث	قبل الظہر ۱۰ ۵۶
اول فصل صیف	۲۱	حزیران	۳۰	بہار ثالث	صبح ۷ ۱۵

امتداد فصول اربعه

خریف :	۹۱	کون	۷	ساعت	۱۸	دقیقه
شتاء :	۹۰	»	۸	»	۱۹	»
ربیع :	۹۱	»	۹	»	۱۶	»
صیف :	۹۲	»	۴	»	۱۵	»
	۳۶۴	»	۲۸	»	۱۰۸	
یاخود	۳۶۵	کون	۵	ساعت	۴۸	دقیقه
	۱	ضم	۱۲۴	ضم و تنزیل	۶۰	تنزیل

شمسی ہجری آیلرینک مصادف اولدینی شہور افرنجیہ

عدد ایام

گوز فصلی	۹۱	۳۱	خریف اول	۲۳	ایلول فرنجی کونی
		۳۱	» ثانی	»	»
		۳۰	» ثالث	»	»
قیس فصلی	۹۰	۳۱	شتای اول	۲۳	کانون اول
		۳۱	» ثانی	»	»
		۲۸	» ثالث	»	»
بہار فصلی	۹۲	۳۱	بہار اول	۲۳	مارت
		۳۰	» ثانی	»	»
		۳۱	» ثالث	»	»
یاز فصلی	۹۲	۳۰	صیف اول	۲۳	حزیران
		۳۱	» ثانی	»	»
		۳۱	» ثالث	»	»

برج ایام	تاریخ اول	تاریخ فریبگی	تاریخ اجرام	مواسم و تحولات اجرام	تحوّلات قمر بروج	اصحاح	طلوع شمس	اعداد ایام سنه
پازار	۱	۲۳	۱۷	تحويل شمس ببط	♋	۳۱۰	۴۰ ۱۱	۱
پازار ايرتسی	۲	۲۴	۱۸	کستانه قره سی	♋	۵	۴۳	۲
صالی	۳	۲۵	۱۹		♋	۸	۴۵	۳
چارشنبه	۴	۲۶	۲۰	عید الصلیب	♋	۱۱	۴۸	۴
پنجشنبه	۵	۲۷	۲۱		♋	۱۴	۵۱	۵
جمعه	۶	۲۸	۲۲	☾	♌	۱۷ ۱۰	۵۴ ۱۱	۶
جمعه ايرتسی	۷	۲۹	۲۳		♌	۲۰	۵۶	۷
پازار	۸	۳۰	۲۴	نقصان ماء اشجار	♌	۲۲	۵۹	۸
پازار ايرتسی	۹	۱	۲۵	تشرین اول افرنجی	♌	۲۵	۲ ۱۲	۹
صالی	۱۰	۲	۲۶		♌	۲۸	۴	۱۰
چارشنبه	۱۱	۳	۲۷	قوش پکمی فورطنه سی	♌	۳۱	۷	۱۱
پنجشنبه	۱۲	۴	۲۸		♌	۳۳	۱۰	۱۲
جمعه	۱۳	۵	۲۹	☽	♍	۳۶ ۱۰	۱۲ ۱۲	۱۳
جمعه ايرتسی	۱۴	۶	۳۰	غره صفر الخیر	♍	۳۸	۱۵	۱۴
پازار	۱۵	۷	۱		♍	۴۲	۱۸	۱۵
پازار ايرتسی	۱۶	۸	۲		♍	۴۴	۲۱	۱۶
صالی	۱۷	۹	۳		♍	۴۷	۲۳	۱۷
چارشنبه	۱۸	۱۰	۴		♍	۵۰	۲۶	۱۸
پنجشنبه	۱۹	۱۱	۵	بداه سقوط اوراق	♍	۵۲	۲۹	۱۹
جمعه	۲۰	۱۲	۶		♎	۵۵ ۱۰	۳۱ ۱۲	۲۰
جمعه ايرتسی	۲۱	۱۳	۷	☾ اول ایام مطر	♎	۵۸	۴۴	۲۱
پازار	۲۲	۱۴	۸		♎	۰ ۱۱	۳۷	۲۲
پازار ايرتسی	۲۳	۱۵	۹		♎	۳	۳۹	۲۳
صالی	۲۴	۱۶	۱۰		♎	۶	۴۲	۲۴
چارشنبه	۲۵	۱۷	۱۱		♎	۸	۴۵	۲۵
پنجشنبه	۲۶	۱۸	۱۲	مریم آنا فورطنه سی	♎	۱۱	۴۷	۲۶
جمعه	۲۷	۱۹	۱۳		♏	۱۳ ۱۱	۵۰ ۱۲	۲۷
جمعه ايرتسی	۲۸	۲۰	۱۴		♏	۱۶	۵۲	۲۸
پازار	۲۹	۲۱	۱۵	☽ اول غرس اشجار	♏	۱۸	۵۵	۲۹
پازار ايرتسی	۳۰	۲۲	۱۶	برودت میاه	♏	۲۱	۵۸	۳۰

اجرام

تقویم ابوالضیا

1306

ایام	خریف تا	تشرین اول	تشرین صفر اخیر	مواسم و تحولات اجرام	تحوالات بر بروج	اسماک	طلوع شمس	اعداد ایام سنه
صالی	۱	۲۳	۱۷	تحويل ☽ ♋	♋	۱۱ ۲۳	۱	۳۱
چارشنبه	۲	۲۴	۱۸	قرنغج فورطنه سی .	♌	۲۶	۲	۳۲
پنجشنبه	۳	۲۵	۱۹	تفصان ماء نیل .	♍	۲۸	۵	۳۳
جمعه	۴	۲۶	۲۰		♎	۱۱ ۳۱	۸	۳۴
جمعه ایرتسی	۵	۲۷	۲۱		♏	۳۳	۱۰	۳۵
بازار	۶	۲۸	۲۲	بالق فورطنه سی .	♐	۳۶	۱۳	۳۶
بازار ایرتسی	۷	۲۹	۲۳		♑	۳۸	۱۵	۳۷
صالی	۸	۳۰	۲۴		♒	۴۰	۱۸	۳۸
چارشنبه	۹	۳۱	۲۵	احتراق ☽	♓	۴۳	۲۰	۳۹
پنجشنبه	۱۰	۱	۲۶	تشرین ثانی افرنجی .	♓	۴۵	۲۳	۴۰
جمعه	۱۱	۲	۲۷		♈	۱۱ ۴۷	۲۵	۴۱
جمعه ایرتسی	۱۲	۳	۲۸	نهایت قوه خریف .	♈	۴۹	۲۸	۴۲
بازار	۱۳	۴	۲۹		♉	۵۲	۳۰	۴۳
بازار ایرتسی	۱۴	۵	۱	غره ربيع الاول .	♊	۵۴	۳۳	۴۴
صالی	۱۵	۶	۲		♋	۵۶	۳۵	۴۵
چارشنبه	۱۶	۷	۳	روز قاسم .	♋	۵۸	۳۷	۴۶
پنجشنبه	۱۷	۸	۴	فورطنه مبداء نزول شبنم .	♌	۱۲	۴۰	۴۷
جمعه	۱۸	۹	۵		♍	۱۲ ۳	۴۲	۴۸
جمعه ایرتسی	۱۹	۱۰	۶		♎	۵	۴۴	۴۹
بازار	۲۰	۱۱	۷		♏	۷	۴۶	۵۰
بازار ایرتسی	۲۱	۱۲	۸	فورطنه .	♐	۹	۴۸	۵۱
صالی	۲۲	۱۳	۹	رأس سنه سرپانید ۲۲۰۱	♑	۱۱	۵۱	۵۲
چارشنبه	۲۳	۱۴	۱۰		♒	۱۲	۵۳	۵۳
پنجشنبه	۲۴	۱۵	۱۱	لیلله مولدانی علیه السلام	♓	۱۴	۵۵	۵۴
جمعه	۲۵	۱۶	۱۲		♈	۱۲ ۱۱ ۱	۵۷	۵۵
جمعه ایرتسی	۲۶	۱۷	۱۳		♉	۱۸	۵۹	۵۶
بازار	۲۷	۱۸	۱۴	فورطنه .	♊	۲۰	۱	۵۷
بازار ایرتسی	۲۸	۱۹	۱۵	اختفاه حشرات .	♋	۲۲	۲	۵۸
صالی	۲۹	۲۰	۱۶		♌	۲۳	۵	۵۹
چارشنبه	۳۰	۲۱	۱۷		♍	۲۵	۷	۶۰
پنجشنبه	۳۱	۲۲	۱۸		♎	۲۷	۹	۶۱

برج ایام	تاریخ	تاریخ شمسی	تاریخ قمری	مواسم و تحولات اجرام	تاریخ شمسی	تاریخ قمری	تاریخ ابوالضیا
جمعه	۱	۲۳	۱۹		۲۸	۱۲	۶۲
جمعه ابرتسی	۲	۲۴	۲۰		۲۹	۱۳	۶۳
پazar	۳	۲۵	۲۱		۳۰	۱۴	۶۴
پazar ابرتسی	۴	۲۶	۲۲	☉ فورطنه .	۳۱	۱۵	۶۵
صالی	۵	۲۷	۲۳	☽ اول صوم میلاد .	۱	۱۶	۶۶
چارشنبه	۶	۲۸	۲۴		۲	۱۷	۶۷
پنجشنبه	۷	۲۹	۲۵		۳	۱۸	۶۸
جمعه	۸	۳۰	۲۶		۴	۱۹	۶۹
جمعه ابرتسی	۹	۱	۲۷	☽ کانون اول افرنجی .	۵	۲۰	۷۰
پazar	۱۰	۲	۲۸	☽ هبوب عواصف .	۶	۲۱	۷۱
پazar ابرتسی	۱۱	۳	۲۹	☽ ابتدا ریح شمالی .	۷	۲۲	۷۲
صالی	۱۲	۴	۳۰	☽ غره ربيع الآخر .	۸	۲۳	۷۳
چارشنبه	۱۳	۵	۱		۹	۲۴	۷۴
پنجشنبه	۱۴	۶	۲		۱۰	۲۵	۷۵
جمعه	۱۵	۷	۳	☽ آخر سقوط اوراق .	۱۱	۲۶	۷۶
جمعه ابرتسی	۱۶	۸	۴		۱۲	۲۷	۷۷
پazar	۱۷	۹	۵		۱۳	۲۸	۷۸
پazar ابرتسی	۱۸	۱۰	۶		۱۴	۲۹	۷۹
صالی	۱۹	۱۱	۷	☽ قره قیش فورطنه سی .	۱۵	۳۰	۸۰
چارشنبه	۲۰	۱۲	۸	☽ عید بشارت مریم .	۱۶	۱	۸۱
پنجشنبه	۲۱	۱۳	۹		۱۷	۲	۸۲
جمعه	۲۲	۱۴	۱۰	☽ فورطنه .	۱۸	۳	۸۳
جمعه ابرتسی	۲۳	۱۵	۱۱		۱۹	۴	۸۴
پazar	۲۴	۱۶	۱۲		۲۰	۵	۸۵
پazar ابرتسی	۲۵	۱۷	۱۳		۲۱	۶	۸۶
صالی	۲۶	۱۸	۱۴	☽ فورطنه .	۲۲	۷	۸۷
چارشنبه	۲۷	۱۹	۱۵	☽ اول شب یلدا .	۲۳	۸	۸۸
پنجشنبه	۲۸	۲۰	۱۶		۲۴	۹	۸۹
جمعه	۲۹	۲۱	۱۷	☽ میداء فصل شتاء .	۲۵	۱۰	۹۰
جمعه ابرتسی	۳۰	۲۲	۱۸	☽ اول اربعین .	۲۶	۱۱	۹۱

تقويم ابو الضيا

٧

ايام	شماره اول	تقويم كانون اول	تقويم ربيع الاول	مواسم و تحولات اجرام				مجموعات نجوم	اسماء	ظهور شمس	اعداد ايام سنه			
				س	د	س	د							
يازار	١	٢٣	١٩	اول فصل شتاء .				♏	١٢	٥٢	٢	٣٩	٩٢	
يازار ايرتسي	٢	٢٤	٢٠	آخر شب بلدا .				♐	٥٢	٣٩	٣	٣٩	٩٣	
صالي	٣	٢٥	٢١					♐	٥٢	٣٩	٤	٣٩	٩٤	
چارشنبه	٤	٢٦	٢٢					♑	٥٢	٣٩	٥	٣٩	٩٥	
پنجشنبه	٥	٢٧	٢٣					♑	٥١	٣٨	٦	٣٨	٩٦	
جمعه	٦	٢٨	٢٤					♒	١٢	٥١	٧	٣٨	٩٧	
جمعه ايرتسي	٧	٢٩	٢٥					♒	٥١	٣٨	٨	٣٨	٩٨	
يازار	٨	٣٠	٢٦					♓	٥٠	٣٧	٩	٣٧	٩٩	
يازار ايرتسي	٩	٣١	٢٧					♓	٥٠	٣٧	١٠	٣٧	١٠٠	
صالي	١٠	١	٢٨	كانون ثاني [رأس سنه]				♈	١٩	٣٦	١١	٣٦	١٠١	
چارشنبه	١١	٢	٢٩	ميلاديد [١٨٨٩]				♈	٤٨	٣٥	١٢	٣٥	١٠٢	
پنجشنبه	١٢	٣	١	غرة جمادى الاولى .				♈	٤٧	٣٥	١٣	٣٥	١٠٣	
جمعه	١٣	٤	٢	فورطنه .				♉	١٢	٤٧	١٤	٣٤	١٠٤	
جمعه ايرتسي	١٤	٥	٣	فورطنه .				♉	٤٦	٣٣	١٥	٣٣	١٠٥	
يازار	١٥	٦	٤					♉	٤٥	٣٢	١٦	٣٢	١٠٦	
يازار ايرتسي	١٦	٧	٥	شب ميلاد مسيح .				♉	٤٤	٣١	١٧	٣١	١٠٧	
صالي	١٧	٨	٦	شدت برداء .				♊	٤٣	٣٠	١٨	٣٠	١٠٨	
چارشنبه	١٨	٩	٧					♊	٤٢	٢٩	١٩	٢٩	١٠٩	
پنجشنبه	١٩	١٠	٨	زمهرير فورطنه سي .				♊	٤١	٢٨	٢٠	٢٨	١١٠	
جمعه	٢٠	١١	٩					♋	١٢	٤٠	٢١	٢٧	١١١	
جمعه ايرتسي	٢١	١٢	١٠					♋	٣٩	٢٥	٢٢	٢٥	١١٢	
يازار	٢٢	١٣	١١					♋	٣٨	٢٤	٢٣	٢٤	١١٣	
يازار ايرتسي	٢٣	١٤	١٢					♋	٣٦	٢٣	٢٤	٢٣	١١٤	
صالي	٢٤	١٥	١٣	اختفاء هوام .				♌	٣٥	٢١	٢٥	٢١	٢١	١١٥
چارشنبه	٢٥	١٦	١٤					♌	٣٤	٢٠	٢٤	٢٠	٢٠	١١٦
پنجشنبه	٢٦	١٧	١٥	فورطنه .				♌	٣٢	١٨	٢٢	١٨	١٨	١١٧
جمعه	٢٧	١٨	١٦	القاء الصليب في الماء .				♍	١٢	٣١	١٦	٢	١٦	١١٨
جمعه ايرتسي	٢٨	١٩	١٧					♍	٢٩	١٥	٢٩	١٥	١٥	١١٩
يازار	٢٩	٢٠	١٨					♍	٢٨	١٣	٢٨	١٣	١٣	١٢٠
يازار ايرتسي	٣٠	٢١	١٩					♍	٢٦	١١	٢٦	١١	١١	١٢١
صالي	٣١	٢٢	٢٠					♎	٢٤	١٠	٢٤	١٠	١٠	١٢٢

برج ایام	شعبان تالی	تقدیم کانون تالی	هفته جمادی اولی	مواسم و تحولات اجرام	بحلولات قر بروج اسماکان	طلوع شمس	اعداد ایام سنه
چارشنبه	۱	۲۳	۲۱		♈	۸	۱۲۳
پنجشنبه	۲	۲۴	۲۲	☾	♈	۶	۱۲۴
جمعه	۳	۲۵	۲۳		♈	۴	۱۲۵
جمعه ابرتسی	۴	۲۶	۲۴		♈	۲	۱۲۶
بازار	۵	۲۷	۲۵	شدت سرما .	♈	۰	۱۲۷
بازار ابرتسی	۶	۲۸	۲۶		♈	۵۸	۱۲۸
صالی	۷	۲۹	۲۷	آب و آندون فورطنه سی .	♈	۵۶	۱۲۹
چارشنبه	۸	۳۰	۲۸	آخر اربعین .	♈	۵۴	۱۳۰
پنجشنبه	۹	۳۱	۲۹	اول خسین .	♈	۵۲	۱۳۱
جمعه	۱۰	۱	۳۰	شباط افزجی .	♈	۵۰	۱۳۲
جمعه ابرتسی	۱۱	۲	۱	غره جمادی الاخره .	♈	۴۷	۱۳۳
بازار	۱۲	۳	۲		♈	۴۵	۱۳۴
بازار ابرتسی	۱۳	۴	۳	ازدواج حیوانات .	♈	۴۳	۱۳۵
صالی	۱۴	۵	۴		♈	۴۱	۱۳۶
چارشنبه	۱۵	۶	۵		♈	۳۸	۱۳۷
پنجشنبه	۱۶	۷	۶		♈	۳۶	۱۳۸
جمعه	۱۷	۸	۷		♈	۳۴	۱۳۹
جمعه ابرتسی	۱۸	۹	۸	☾	♈	۳۱	۱۴۰
بازار	۱۹	۱۰	۹		♈	۲۹	۱۴۱
بازار ابرتسی	۲۰	۱۱	۱۰		♈	۲۶	۱۴۲
صالی	۲۱	۱۲	۱۱		♈	۲۴	۱۴۳
چارشنبه	۲۲	۱۳	۱۲		♈	۲۱	۱۴۴
پنجشنبه	۲۳	۱۴	۱۳	عید شمع در قلمه .	♈	۱۹	۱۴۵
جمعه	۲۴	۱۵	۱۴		♈	۱۶	۱۴۶
جمعه ابرتسی	۲۵	۱۶	۱۵	ازدواج ظیور .	♈	۱۴	۱۴۷
بازار	۲۶	۱۷	۱۶	اول غرس اسجار .	♈	۱۱	۱۴۸
بازار ابرتسی	۲۷	۱۸	۱۷		♈	۹	۱۴۹
صالی	۲۸	۱۹	۱۸	جره اولی .	♈	۶	۱۵۰
چارشنبه	۲۹	۲۰	۱۹		♈	۴	۱۵۱
پنجشنبه	۳۰	۲۱	۲۰	فورطنه .	♈	۱	۱۵۲
جمعه	۳۱	۲۲	۲۱		♈	۵۸	۱۵۳

تقویم ابو الضیا

امداد ایام سنه	طلوع شمس	اسما	مخولات قمر بروج	مواسم و تحولات اجرام	شماره جاتی الاثر	شماره شایط	شماره نالت	برج	ایام
۱۰۴	۵۶ ۱۲	۱۴ ۱۱	♋	♋	۲۲	۲۳	۱	جمعه ابرتسی	
۱۰۵	۵۳	۱۱	♋	♋	۲۳	۲۴	۲	بازار	
۱۰۶	۵۱	۹	♋	♋	۲۴	۲۵	۳	بازار ابرتسی	
۱۰۷	۴۸	۶	♋	♋	۲۵	۲۶	۴	صالی	جره ثابیه .
۱۰۸	۴۵	۴	♋	♋	۲۶	۲۷	۵	چارشنبه	آمدن لقلق .
۱۰۹	۴۳	۱	♋	♋	۲۷	۲۸	۶	پنجشنبه	انکسار سرما .
۱۶۰	۴۰ ۱۲	۵۸ ۱۰	♌	♌	۲۸	۱	۷	جمعه	مارت افرنجی .
۱۶۱	۳۷	۵۶	♌	♌	۲۹	۲	۸	جمعه ابرتسی	فورطنه .
۱۶۲	۳۴	۵۲	♌	♌	۱	۳	۹	بازار	عزه شهر رجب .
۱۶۳	۳۲	۵۰	♌	♌	۲	۴	۱۰	بازار ابرتسی	
۱۶۴	۲۹	۴۷	♌	♌	۳	۵	۱۱	صالی	قلم آشیسی زبانی - جره نالته
۱۶۵	۲۶	۴۵	♌	♌	۴	۶	۱۲	چارشنبه	امتراج فصلین .
۱۶۶	۲۴	۴۲	♌	♌	۵	۷	۱۳	پنجشنبه	لیله رغائب .
۱۶۷	۲۱ ۱۲	۳۹ ۱۰	♍	♍	۶	۸	۱۴	جمعه	جربان ماء اشجار .
۱۶۸	۱۸	۳۶	♍	♍	۷	۹	۱۵	جمعه ابرتسی	
۱۶۹	۱۵	۳۴	♍	♍	۸	۱۰	۱۶	بازار	اول برد العجوز .
۱۷۰	۱۳	۳۱	♍	♍	۹	۱۱	۱۷	بازار ابرتسی	خسوم فورطنه می .
۱۷۱	۱۰	۲۸	♍	♍	۱۰	۱۲	۱۸	صالی	
۱۷۲	۷	۲۵	♍	♍	۱۱	۱۳	۱۹	چارشنبه	
۱۷۳	۴	۲۲	♍	♍	۱۲	۱۴	۲۰	پنجشنبه	
۱۷۴	۱ ۱۲	۲۰ ۱۰	♎	♎	۱۳	۱۵	۲۱	جمعه	
۱۷۵	۵۹	۱۷	♎	♎	۱۴	۱۶	۲۲	جمعه ابرتسی	آخر برد العجوز - آمدن پرستو .
۱۷۶	۵۷	۱۴	♎	♎	۱۵	۱۷	۲۳	بازار	
۱۷۷	۵۳	۱۲	♎	♎	۱۶	۱۸	۲۴	بازار ابرتسی	
۱۷۸	۵۰	۸	♎	♎	۱۷	۱۹	۲۵	صالی	
۱۷۹	۴۷	۶	♎	♎	۱۸	۲۰	۲۶	چارشنبه	نوروز سلطانانی .
۱۸۰	۴۵	۴	♎	♎	۱۹	۲۱	۲۷	پنجشنبه	مبداء فصل بهار
۱۸۱	۴۳ ۱۲	۲ ۱۰	♏	♏	۲۰	۲۲	۲۸	جمعه	

ایام	برج	بهار اول	تقویم	تاریخ فروردین	مواسم و تحولات اجرام			تحوّلات قر بروج	س	د	د	طلوع شمس	اهلاد ایام سنه
					تقویم	تاریخ فروردین	تاریخ فروردین						
۱	جمعه ابرتسی	۲۳	۲۱		♈	۹	۵۷	۱۱	۴۰	۱۸۲			
۲	پazar	۲۴	۲۲	☾	♈	۹	۵۴	۲۷	۱۸۳				
۳	پazar ابرتسی	۲۵	۲۳		♈	۹	۵۱	۳۴	۱۸۴				
۴	صالی	۲۶	۲۴		♈	۹	۴۸	۳۱	۱۸۵				
۵	چارشنبه	۲۷	۲۵	حرکت حشرات .	♈	۹	۴۵	۲۸	۱۸۶				
۶	پنجشنبه	۲۸	۲۶	لیله معراج النبی علیه السلام .	♈	۹	۴۲	۲۵	۱۸۷				
۷	جمعه	۲۹	۲۷	چیل قترك بلاد خاره دن عودتی .	♈	۹	۳۹	۲۲	۱۸۸				
۸	جمعه ابرتسی	۳۰	۲۸	احضلال اشجار .	♈	۹	۳۶	۲۰	۱۸۹				
۹	پazar	۳۱	۲۹	☾	♈	۹	۳۳	۱۷	۱۹۰				
۱۰	پazar ابرتسی	۱	۳۰	نيسان افرنجی	♈	۹	۳۰	۱۴	۱۹۱				
۱۱	صالی	۲	۱	غره شعبان . انكشاف	♈	۹	۲۷	۱۲	۱۹۲				
۱۲	چارشنبه	۳	۲	[ازهار .	♈	۹	۲۴	۹	۱۹۳				
۱۳	پنجشنبه	۴	۳		♈	۹	۲۱	۶	۱۹۴				
۱۴	جمعه	۵	۴	فرياد عندليب .	♈	۹	۱۸	۳	۱۹۵				
۱۵	جمعه ابرتسی	۶	۵	بشارت حمل مریم .	♈	۹	۱۵	۱۱۰	۱۹۶				
۱۶	پazar	۷	۶	قرلنج فورطندي .	♈	۹	۱۱	۵۸	۱۹۷				
۱۷	پazar ابرتسی	۸	۷		♈	۹	۸	۵۹	۱۹۸				
۱۸	صالی	۹	۸	☾	♈	۹	۵	۵۳	۱۹۹				
۱۹	چارشنبه	۱۰	۹		♈	۹	۲	۵۰	۲۰۰				
۲۰	پنجشنبه	۱۱	۱۰		♈	۹	۵۸	۴۷	۲۰۱				
۲۱	جمعه	۱۲	۱۱		♈	۹	۵۶	۴۴	۲۰۲				
۲۲	جمعه ابرتسی	۱۳	۱۲		♈	۹	۵۳	۴۲	۲۰۳				
۲۳	پazar	۱۴	۱۳		♈	۹	۵۰	۳۹	۲۰۴				
۲۴	پazar ابرتسی	۱۵	۱۴		♈	۹	۴۷	۳۷	۲۰۵				
۲۵	صالی	۱۶	۱۵	☾ لیله برات .	♈	۹	۴۴	۳۴	۲۰۶				
۲۶	چارشنبه	۱۷	۱۶	ولادت همايون ۱۲۵۸	♈	۹	۴۰	۳۱	۲۰۷				
۲۷	پنجشنبه	۱۸	۱۷		♈	۹	۳۷	۲۹	۲۰۸				
۲۸	جمعه	۱۹	۱۸		♈	۹	۳۴	۲۷	۲۰۹				
۲۹	جمعه ابرتسی	۲۰	۱۹		♈	۹	۳۱	۲۴	۲۱۰				
۳۰	پazar	۲۱	۲۰	اول سته نور - بيضة سرح .	♈	۹	۲۸	۲۲	۲۱۱				
۳۱	پazar ابرتسی	۲۲	۲۱		♈	۹	۲۵	۱۹	۲۱۲				

تقویم ابوالمضیا

تاریخ	روز	ماه	نقشه	موسم و تحولات اجرام	نقشه	نقشه	نقشه	نقشه	نقشه
۱۳۰۲	۱۳۰۳	۱۳۰۴	۱۳۰۵	۱۳۰۶	۱۳۰۷	۱۳۰۸	۱۳۰۹	۱۳۱۰	۱۳۱۱
۲۱۳	۱۷	۱۰	♈	♈	۲۲	۲۲	۱	۱	۲۲
۲۱۴	۱۴	۱۹	♈	♈	۲۳	۲۴	۲	۲	۲۳
۲۱۵	۱۲	۱۶	♈	♈	۲۴	۲۵	۳	۳	۲۴
۲۱۶	۹	۱۰	♈	♈	۲۵	۲۶	۴	۴	۲۵
۲۱۷	۷	۱۰	♈	♈	۲۶	۲۷	۵	۵	۲۶
۲۱۸	۵	۷	♈	♈	۲۷	۲۸	۶	۶	۲۷
۲۱۹	۲	۴	♈	♈	۲۸	۲۹	۷	۷	۲۸
۲۲۰	۰	۱	♈	♈	۲۹	۳۰	۸	۸	۲۹
۲۲۱	۵۷	۹	♈	♈	۱	۱	۹	۹	۱
۲۲۲	۵۵	۵۵	♈	♈	۲	۲	۱۰	۱۰	۲
۲۲۳	۵۳	۹	♈	♈	۳	۳	۱۱	۱۱	۳
۲۲۴	۵۰	۴۹	♈	♈	۴	۴	۱۲	۱۲	۴
۲۲۵	۴۸	۴۶	♈	♈	۵	۵	۱۳	۱۳	۵
۲۲۶	۴۶	۴۳	♈	♈	۶	۶	۱۴	۱۴	۶
۲۲۷	۴۴	۴۰	♈	♈	۷	۷	۱۵	۱۵	۷
۲۲۸	۴۲	۳۷	♈	♈	۸	۸	۱۶	۱۶	۸
۲۲۹	۴۰	۳۴	♈	♈	۹	۹	۱۷	۱۷	۹
۲۳۰	۳۸	۳۱	♈	♈	۱۰	۱۰	۱۸	۱۸	۱۰
۲۳۱	۳۶	۲۹	♈	♈	۱۱	۱۱	۱۹	۱۹	۱۱
۲۳۲	۳۴	۲۶	♈	♈	۱۲	۱۲	۲۰	۲۰	۱۲
۲۳۳	۳۲	۲۳	♈	♈	۱۳	۱۳	۲۱	۲۱	۱۳
۲۳۴	۳۰	۲۱	♈	♈	۱۴	۱۴	۲۲	۲۲	۱۴
۲۳۵	۲۸	۱۸	♈	♈	۱۵	۱۵	۲۳	۲۳	۱۵
۲۳۶	۲۶	۱۵	♈	♈	۱۶	۱۶	۲۴	۲۴	۱۶
۲۳۷	۲۴	۱۳	♈	♈	۱۷	۱۷	۲۵	۲۵	۱۷
۲۳۸	۲۲	۱۰	♈	♈	۱۸	۱۸	۲۶	۲۶	۱۸
۲۳۹	۲۰	۸	♈	♈	۱۹	۱۹	۲۷	۲۷	۱۹
۲۴۰	۱۸	۶	♈	♈	۲۰	۲۰	۲۸	۲۸	۲۰
۲۴۱	۱۷	۴	♈	♈	۲۱	۲۱	۲۹	۲۹	۲۱
۲۴۲	۱۵	۲	♈	♈	۲۲	۲۲	۳۰	۳۰	۲۲

اصدار ايام سنه	طلوع شمس	امساك	تحويلات و بيروج	مواسم و تحولات اجرام	نور	تاريخ	برج	ایام
۲۴۳	۱۳	۰	♌	باغ اوغوله زمانی .	۲۳	۲۳	۱	پنجشنبه
۲۴۴	۱۱	۰۸	♍	تقصان ماء الارض :	۲۴	۲۴	۲	جمعه
۲۴۵	۱۰	۰۶	♍	آغاز کرما .	۲۵	۲۵	۳	جمعه ایرتسی
۲۴۶	۸	۰۴	♍	قیون قرقی زمانی .	۲۶	۲۶	۴	پازار
۲۴۷	۷	۰۲	♍	لیله انقدر .	۲۷	۲۷	۵	پازار ایرتسی
۲۴۸	۵	۰۰	♍		۲۸	۲۸	۶	صالی
۲۴۹	۳	۴۸	♍		۲۹	۲۹	۷	چارشنبه
۲۵۰	۲	۴۶	♍	قباق منتمی .	۳۰	۳۰	۸	پنجشنبه
۲۵۱	۱	۴۴	♎	عزّه شوال . صلات عید	۱	۳۱	۹	جمعه
۲۵۲	۰	۴۳	♎	حزیران . [فطرت ۹:۳۷]	۲	۱	۱۰	جمعه ایرتسی
۲۵۳	۰۹	۴۱	♏	قلت میاه .	۳	۲	۱۱	پازار
۲۵۴	۰۸	۴۰	♏	هبوب باد شمالی .	۴	۳	۱۲	پازار ایرتسی
۲۵۵	۰۷	۳۸	♏		۵	۴	۱۳	صالی
۲۵۶	۰۶	۳۷	♏		۶	۵	۱۴	چارشنبه
۲۵۷	۰۵	۳۶	♏	تغیر نیل .	۷	۶	۱۵	پنجشنبه
۲۵۸	۰۴	۳۴	♐	موسم حصاد .	۸	۷	۱۶	جمعه
۲۵۹	۰۴	۳۳	♐		۹	۸	۱۷	جمعه ایرتسی
۲۶۰	۰۳	۳۲	♐		۱۰	۹	۱۸	پازار
۲۶۱	۰۲	۳۱	♐	اولکر فورطنه سی .	۱۱	۱۰	۱۹	پازار ایرتسی
۲۶۲	۰۲	۳۱	♐		۱۲	۱۱	۲۰	صالی
۲۶۳	۰۱	۳۰	♐		۱۳	۱۲	۲۱	چارشنبه
۲۶۴	۰۱	۳۰	♐		۱۴	۱۳	۲۲	پنجشنبه
۲۶۵	۰۰	۲۹	♑		۱۵	۱۴	۲۳	جمعه
۲۶۶	۰۰	۲۹	♑		۱۶	۱۵	۲۴	جمعه ایرتسی
۲۶۷	۰۰	۲۸	♑	وزیدن باد شمالی .	۱۷	۱۶	۲۵	پازار
۲۶۸	۴۹	۲۸	♑		۱۸	۱۷	۲۶	پازار ایرتسی
۲۶۹	۴۹	۲۷	♑		۱۹	۱۸	۲۷	صالی
۲۷۰	۴۹	۲۷	♑		۲۰	۱۹	۲۸	چارشنبه
۲۷۱	۴۹	۲۷	♑		۲۱	۲۰	۲۹	پنجشنبه
۲۷۲	۴۹	۲۷	♑	اول فصل صیف :	۲۲	۲۱	۳۰	جمعه
۲۷۳	۴۹	۲۷	♑		۲۳	۲۲	۳۱	جمعه ایرتسی

تقوم ابوالضیا

برج ایام	صیغہ اول	تقویم تحوالات	تحوالات بروج	امسال د	طلوع شمس د	اعداد ایام سنہ
بازار	۱	۲۳	♌	۲۷	۸	۲۷۴
بازار ایتسی	۲	۲۴	♌	۲۸	۹	۲۷۵
صالی	۳	۲۵	♌	۲۸	۱۰	۲۷۶
چارشنبه	۴	۲۶	♌	۲۹	۱۱	۲۷۷
پنجشنبه	۵	۲۷	♌	۲۹	۱۲	۲۷۸
جمعہ	۶	۲۸	♌	۳۰	۱۳	۲۷۹
جمعہ ایتسی	۷	۲۹	♌	۳۰	۱۴	۲۸۰
بازار	۸	۳۰	♌	۳۱	۱۵	۲۸۱
بازار ایتسی	۹	۱	♌	۳۱	۱۶	۲۸۲
صالی	۱۰	۲	♌	۳۱	۱۷	۲۸۳
چارشنبه	۱۱	۳	♌	۳۱	۱۸	۲۸۴
پنجشنبه	۱۲	۴	♌	۳۱	۱۹	۲۸۵
جمعہ	۱۳	۵	♌	۳۱	۲۰	۲۸۶
جمعہ ایتسی	۱۴	۶	♌	۳۱	۲۱	۲۸۷
بازار	۱۵	۷	♌	۳۱	۲۲	۲۸۸
بازار ایتسی	۱۶	۸	♌	۳۱	۲۳	۲۸۹
صالی	۱۷	۹	♌	۳۱	۲۴	۲۹۰
چارشنبه	۱۸	۱۰	♌	۳۱	۲۵	۲۹۱
پنجشنبه	۱۹	۱۱	♌	۳۱	۲۶	۲۹۲
جمعہ	۲۰	۱۲	♌	۳۱	۲۷	۲۹۳
جمعہ ایتسی	۲۱	۱۳	♌	۳۱	۲۸	۲۹۴
بازار	۲۲	۱۴	♌	۳۱	۲۹	۲۹۵
بازار ایتسی	۲۳	۱۵	♌	۳۱	۳۰	۲۹۶
صالی	۲۴	۱۶	♌	۳۱	۳۱	۲۹۷
چارشنبه	۲۵	۱۷	♌	۳۱	۳۱	۲۹۸
پنجشنبه	۲۶	۱۸	♌	۳۱	۳۱	۲۹۹
جمعہ	۲۷	۱۹	♌	۳۱	۳۱	۳۰۰
جمعہ ایتسی	۲۸	۲۰	♌	۳۱	۳۱	۳۰۱
بازار	۲۹	۲۱	♌	۳۱	۳۱	۳۰۲
بازار ایتسی	۳۰	۲۲	♌	۳۱	۳۱	۳۰۳

مواسم و تحولات اجرام

یپراق آشیشی زمانی

بداء فزونی نیل .
 غره ذی القعدہ . یپراق .
 تموز . فورطنسی .
 اول باد سموم .

آتش کچدسی .
 آخر رباح بوارح .

آخر زرع الارز عصر .
 شدت حرارت .

ایام	برج	شعبان	مظفر	هفته ذی القعدة	مواسم و تحولات اجرام			تحويلات قمرية و برج	اسماء	طلوع شمس	اعداد ایام سنه
					۱	۲	۳				
۳۰۲	صالی	۱	۲۳	۲۴	II	۷	۱۱	۹	۲۱	۲۰۲	
۳۰۵	چارشنبه	۲	۲۴	۲۵	☉	۱۳	۱۳	۲۳	۲۳	۳۰۵	
۳۰۶	پنجشنبه	۳	۲۵	۲۶	☉	۱۵	۱۵	۲۵	۲۵	۳۰۶	
۳۰۷	جمعه	۴	۲۶	۲۷	☉	۷	۱۸	۹	۲۷	۳۰۷	
۳۰۸	جمعه ایرتسی	۵	۲۷	۲۸	☉	۲۰	۲۰	۲۹	۲۹	۳۰۸	
۳۰۹	پازار	۶	۲۸	۲۹	☉	۲۳	۲۳	۳۱	۳۱	۳۰۹	
۳۱۰	پازار ایرتسی	۷	۲۹	۱	♊	۲۶	۲۶	۳۳	۳۳	۳۱۰	
۳۱۱	صالی	۸	۳۰	۲	♊	۲۸	۲۸	۳۵	۳۵	۳۱۱	
۳۱۲	چارشنبه	۹	۳۱	۳	♋	۳۱	۳۱	۳۷	۳۷	۳۱۲	
۳۱۳	پنجشنبه	۱۰	۱	۴	♋	۳۴	۳۴	۳۹	۳۹	۳۱۳	
۳۱۴	جمعه	۱۱	۲	۵	♋	۷	۳۷	۹	۴۱	۳۱۴	
۳۱۵	جمعه ایرتسی	۱۲	۳	۶	♌	۱۰	۴۰	۱۲	۴۳	۳۱۵	
۳۱۶	پازار	۱۳	۴	۷	♌	۱۲	۴۲	۱۴	۴۵	۳۱۶	
۳۱۷	پازار ایرتسی	۱۴	۵	۸	♌	۱۵	۴۵	۱۷	۴۷	۳۱۷	
۳۱۸	صالی	۱۵	۶	۹	♌	۱۸	۴۸	۱۹	۴۹	۳۱۸	
۳۱۹	چارشنبه	۱۶	۷	۱۰	♌	۲۲	۵۲	۲۱	۵۱	۳۱۹	
۳۲۰	پنجشنبه	۱۷	۸	۱۱	♌	۲۶	۵۶	۲۴	۵۴	۳۲۰	
۳۲۱	جمعه	۱۸	۹	۱۲	♍	۸	۰	۹	۵۶	۳۲۱	
۳۲۲	جمعه ایرتسی	۱۹	۱۰	۱۳	♍	۳	۳	۵۸	۵۸	۳۲۲	
۳۲۳	پازار	۲۰	۱۱	۱۴	♍	۶	۶	۰	۰	۳۲۳	
۳۲۴	پازار ایرتسی	۲۱	۱۲	۱۵	♍	۹	۹	۱۰	۱۰	۳۲۴	
۳۲۵	صالی	۲۲	۱۳	۱۶	♍	۱۲	۱۲	۵	۵	۳۲۵	
۳۲۶	چارشنبه	۲۳	۱۴	۱۷	♍	۱۵	۱۵	۷	۷	۳۲۶	
۳۲۷	پنجشنبه	۲۴	۱۵	۱۸	♍	۱۸	۱۸	۹	۹	۳۲۷	
۳۲۸	جمعه	۲۵	۱۶	۱۹	♎	۸	۲۱	۱۰	۱۲	۳۲۸	
۳۲۹	جمعه ایرتسی	۲۶	۱۷	۲۰	♎	۱۵	۲۵	۱۴	۱۴	۳۲۹	
۳۳۰	پازار	۲۷	۱۸	۲۱	♎	۲۷	۲۷	۱۶	۱۶	۳۳۰	
۳۳۱	پازار ایرتسی	۲۸	۱۹	۲۲	♎	۳۰	۳۰	۱۹	۱۹	۳۳۱	
۳۳۲	صالی	۲۹	۲۰	۲۳	☉	۳۰	۳۰	۲۱	۲۱	۳۳۲	
۳۳۳	چارشنبه	۳۰	۲۱	۲۴	☉	۳۳	۳۳	۲۳	۲۳	۳۳۳	
۳۳۴	پنجشنبه	۳۱	۲۲	۲۵	☉	۳۳	۳۳	۲۳	۲۳	۳۳۴	

حرة عنب .
 يپراق آشيسى نهايتى .
 غره ذى الحجه . قزلب .
 [اريك فورطنه سى .
 اوّل ايام باخور .
 آغستوس افرنجى .

الوقفه بعرفات .
 آخر ايام باخور . عيد الضحيه
 [صلات عيد عت ۱۰ ره ۲۵]

جمع قطن بصر .

اصفيران اوراق .

تعداد ایام سنه	طلوع شمس		مجموعات قمر بروج	مواسم و تحولات اجرام	بقیة آغستوس بقیة ذی الحججه	صیغ ثانی		برج ایام
	د	س				د	س	
۳۳۵	۲۶	۱۰	♈	آخر باد سموم . غرة محرم الحرام . رفتن [لقلق . اول فتور کرما .	۲۶	۲۳	۱	جمعه
۳۳۶	۲۸	۳۸	♉		۲۷	۲۴	۲	جمعه ايرتسی
۳۳۷	۳۰	۴۰	♊		۲۸	۲۵	۳	بازار
۳۳۸	۳۱	۴۳	♋		۲۹	۲۶	۴	بازار ايرتسی
۳۳۹	۳۴	۴۵	♌		۱	۲۷	۵	صالی
۳۴۰	۳۶	۴۸	♍		۲	۲۸	۶	چارشنبه
۳۴۱	۳۹	۵۱	♎		۳	۲۹	۷	پنجشنبه
۳۴۲	۴۲	۱۰	♏	ایلول افرنجی . مهرجان کال اعمار . [فورطنه سی . تاسوعا . بلدیر حسین بکیمی عاشوراء . [فورطنه سی .	۴	۳۰	۸	جمعه
۳۴۳	۴۵	۵۷	♐		۵	۳۱	۹	جمعه ايرتسی
۳۴۴	۴۸	۰	♑		۶	۱	۱۰	بازار
۳۴۵	۵۱	۳	♒		۷	۲	۱۱	بازار ايرتسی
۳۴۶	۵۳	۶	♓		۸	۳	۱۲	صالی
۳۴۷	۵۶	۹	♈		۹	۴	۱۳	چارشنبه
۳۴۸	۵۹	۱۱	♉		۱۰	۵	۱۴	پنجشنبه
۳۴۹	۲	۱۱	♊	قوج آرده زمانی . چایلاق فورطنه سی .	۱۱	۶	۱۵	جمعه
۳۵۰	۵	۱۷	♋		۱۲	۷	۱۶	جمعه ايرتسی
۳۵۱	۷	۲۰	♌		۱۳	۸	۱۷	بازار
۳۵۲	۹	۲۳	♍		۱۴	۹	۱۸	بازار ايرتسی
۳۵۳	۱۱	۲۶	♎		۱۵	۱۰	۱۹	صالی
۳۵۴	۱۳	۲۸	♏		۱۶	۱۱	۲۰	چارشنبه
۳۵۵	۱۶	۳۱	♐		۱۷	۱۲	۲۱	پنجشنبه
۳۵۶	۱۸	۱۱	♑	انکسار کرما . قرار نیل .	۱۸	۱۳	۲۲	جمعه
۳۵۷	۲۰	۳۷	♒		۱۹	۱۴	۲۳	جمعه ايرتسی
۳۵۸	۲۳	۴۰	♓		۲۰	۱۵	۲۴	بازار
۳۵۹	۲۶	۴۳	♈		۲۱	۱۶	۲۵	بازار ايرتسی
۳۶۰	۲۹	۴۶	♉		۲۲	۱۷	۲۶	صالی
۳۶۱	۳۱	۴۸	♊		۲۳	۱۸	۲۷	چارشنبه
۳۶۲	۳۴	۵۲	♋		۲۴	۱۹	۲۸	پنجشنبه
۳۶۳	۳۷	۱۱	♌	اول فصل خریف .	۲۵	۲۰	۲۹	جمعه
۳۶۴	۴۰	۵۷	♍		۲۶	۲۱	۳۰	جمعه ايرتسی
۳۶۵	۴۳	۵۹	♎		۲۷	۲۲	۳۱	بازار

خسوف و کسوف

بوسنه ايکيشر دفعه خسوف و کسوف واقع اوله جقدر.

§ برنجی، کسوف کاملدرکه کانون ثانیء افرنجینک برنجی وشتا اولک اونجی گونی واقع اوله جقدر. بعدالظهر ۸ ساعت ۹ دقیقهده بدأ ایده جک ۹ ساعت ۳۱ دقیقهده قوس شمس کاملاً منکسف اوله جق ۱۱ ساعت ۱۴ دقیقهده انکشاف ایده جکدر.

(آمریقانک جهت شمالیه سنده و اوقیانوس ساکنک شمال شرقیه سنده گوریله جکدر .)

§ ایکنجی ۱۷ کانون ثانیده خسوف جزوی واقع اوله جق، قبلالظهر ۵ ساعت ۴ دقیقهده بدأ ایله ۶ ساعت ۳۵ دقیقهده نهایت بوله جق ۸ ساعت آتی دقیقهده انکشاف ایله جکدر .

(اوروپا ایله آفریقانک غربندن و آمریقان گوریله جکدر .)

§ اوچنجی کسوف حلقوی در ۲۸ حز برانده، یعنی صیف اولک آلتنجی لونی قبلالظهر ۷ ساعت ۱۱ دقیقهده بدأ ایده جک ۱۰ ساعت ۲ دقیقهده حد نهایته واصل اوله جق . بعدالظهر ساعت برده انکشاف ایله جکدر . (آفریقانک نصف جنوبینده و عربستانک قطعات جنوبیه سنده، هندستان شرقیده، سوماطرده، جاوهده، بورنیو جزیره سنک قسم جنوبیه سنده، بحر محیط هندیده و بحر محیط کیرک قسم جنوبینده گوریله جکدر .)

§ دردنجی خسوف جزوی ۱۲ تموزده یعنی صیف اولک یگرمنجی گونی بعدالظهر ۸ ساعت ۴۹ دقیقهده بدأ ایده جک ۱۱ ساعت ۱۰ دقیقهده انکشاف ایله جکدر .

(اوستریالیه آفریقانک نصف جنوبیه سنده، آسیا و اوروپانک سمت

شمالیه سنده، گوریله جکدر .)



۱۳۰۶

سنه قمریه هجریه سی سنین مشهوره دن آتیده کی
سنه لره تصادف ایدیور :

	سنه سنه
خلقت عالمک - کفایه قولنجہ . [۱]	۱۸۵۲۶۷
کذا - راصد ترکی اولغ بک قولنجہ .	۱۸۴۹۹۱
هبوط آدمک - فیکه لیلرک زعمنجہ .	۳۱۷۸۹
تقویم التواریخہ گوزہ خلقتک .	۷۲۲۷
جمهور منجمینک زعمنجہ هبوطک .	۶۷۵۲
یولیوس قیصرک متخدی اولان تقویمہ گورہ .	۵۶۰۲
طوفان نوحک، عندالمؤرخین .	۵۲۴۱
تاریخ ہندینک (بہار دولتک عہد تأسسیدر)	۴۹۸۹
تاریخ چینینک .	۴۶۸۶
تاریخ ابراہیمک - مشایخ مؤرخیندن بعضینک استمال ایلدیگی	۳۹۰۴
تاریخدر، کہ ولادت ابراہیم علیہ السلامدن بدأ ایدر .	

[۱] کفایة التعلیم فی احکام التعلیم اسمندہ . ظہیرالدین (محمد بن مسعود) انقزوینینک
مجموعدن برکتانی وار ایسدهہ بالادہ بی کفایہ (کفایہ فی المقنطرات) نامیلہ اصحاب
ہیاندن بر چوق علامک ۱۲ باب اوزرہ تصنیف ایلدکرتی اسطراب ترجمہ سیدر .

۲۶۶۵ اولمپياد تاريخىڭ ، ياخود ۶۶۷ اولمپياداڭ برنجى سنه سنك -
 بوتاريخىڭ هردرت سنه سى بر (اولمپياد) اولمق اوزره معتبردر .
 برنجى اولمپياد ، اصح اقواله گوره ميلاددن ۷۷۵ سنه اول ابتدا
 ائلىشدر ، كه اساطير يونانيه نك مبدائيدر . تموز افرنجينك برنده
 بداء ايدر .

۲۶۳۶ تاريخ بخت النصرک - بوتاريخ يوليوس قيصر تقويمنه گوره هبوطك
 ۱۹۶۷ سنه سى شباطنك يگرى آلتجى پنچشنبه گونندن بدأ ايدر .
 ۲۲۰۱ تاريخ سريانىڭ - بوگا سلفقوس تاريخى دخى ديرلر . (سلفقوس
 اسكندرک جنراللردن اولغله آنك وفاتندن صكره سوريه
 حكمدارى اولمش و (غزه) دهكى مظفريتنى مبداء تاريخ
 اتخاذا ائلىشدر ، كه تاريخ بخت النصردن ۴۳۶ سنه مرور ايتمش
 ايدى . راس سنه سى تشرين اول ابتدا سيدر) كه خريف
 تانينك يگرى ايكيسنه تصادف ايدر .

۱۸۸۹ ميلادك (فقط مشاهير مؤرخيندن ديونيسيوسك حسابنه گوره
 تاريخ ميلادك تقويمده برسنه خطا ايدلمش اولديغندن ، بوسنه
 ۱۸۸۸ نجى سال ميلاديدر . كال بگاڭ تبتعتندن متحصل
 معلوماته نظراً جناب مسيح ، مبداء تاريخ نصارا عد اولنان
 سنه دن ۴ ييل مقدم طوغمشدر ، كه او حالده بوسنه ميلادك
 ۱۸۹۳ نجى سنه سى اولمق اقتضا ايدييور . بناء عليه هرايى
 تقديره گوره دخى سال حال ميلادى وتعبير آخرله تاريخ
 متعارف نصارا صحتدن عاريدر .) ابتداسى شتاي اول
 هجرينك ۱۰ تجى گونه تصادف ايدر .

۱۶۰۴ تاريخ قبطينك - بوتاريخ (دقيانوس ديدىگمز) ديوقله چيانوس
 نام روما امپراطورينك قوفط قومنى ، يعنى اليوم فلاح نامنى

ویردیگمز مصر یارک اجدادینی تأدیب ایلدیگی زماندن معتبردر. که سافقوس تاریخندن ۵۹۵ سنه و میلاددن ۱۴۸ سنه مؤخردر . رأس سنه سی (شهر توت) ابتدا سیدر، که سنبله برجنگ ۱۶ نجی درجه سنه، یعنی تقویمیز حکمنجه [شهر صیف اولک] ۱۴ نجی گونه، که ۶ تموز افرنجی به تصادف ایدر .

۱۲۶۷ سنه هجریه شمسیه نك - علیه الصلاة والسلام افندمرك مدينة منوره نی تشریفاری اول فصل خریف اولان میزان برجنگ برنجی درجه سنه شرف واقع اولغله، سنه هجریه شمسیه نك رأس سنه سی [غره غوار] تقویمنده ۲۳ ایلوله و شهرور ملکیده دن مهرماهک ابتدا سنه تصادف ایدر . (اشبو تاریخی مصر رصد خانه سی مدیری متوفی فلکی محمود پاشا ۱۸۵۸ تاریخ میلادینسنده فرانسزجه نشر ایلدیگی بر رساله ده تدقیقات عمیقہ سی نتیجه سی اولق اوزره حساب و اثبات ایلمش و مؤخرأ ۱۲۸۵ سنه سنده رئیس المجمین متوفی طاهر افندی طرفندن دخی حساب و اعلان اولمشدر . (رحمة الله علیهما)

۱۲۵۶ تاریخ یزد گردك - بو تاریخك ابتدا سی آخر ملوك ساسانیان اولان یزد گرد بن شهریارك یوم جلوسندن معتبردر، که اون برنجی سنه هجریه ربیع الاولنك یگرمی اینکنجی صالی گونی در . تاریخ ملکینك - بو تاریخ ۴۷۱ سنه هجریه سی رمضانك اوننه مصادف اولان نوروزدن، یعنی شمسنك برج حملك درجه اولیسنه انتقالندن معتبردر، که رأس سنه سی فروردین ماهك ایلك گونی اوله رق، او گونه (نوروز) خاصه اطلاق اولنور . سلطان جلال الدین ملکشاه سلجوقینك امریه حساب و اتحاد اولندیغندن ملکی و جلالی دیه شهرت بولمشدر .

سال حاله قدر

بعض وقایع مشهوره دن بری کذار ای دن سنین

طوفاندن بری .	۵۲۴۱
آینه نك بناسندن بری .	۲۴۷۱
رومانك بناسندن بری .	۲۷۴۲
وفات اسکندر دن بری .	۲۲۰۵
ژولین تقویمك، یعنی شهر رومیه نك انخازندن بری .	۱۹۳۴
یولیوس چه زارك یعنی قیصر رومك وفاتندن بری .	۱۹۲۳
عروج عیسا دن بری .	۱۸۵۶
حجه الوداع دن بری .	۱۲۹۵
اسپانیانك عساكر اسلامیه طرفندن فتحندن بری .	۱۱۷۹
دولت اموییه نك انقراضندن بری .	۱۱۳۸
هرون الرشیدك اسکداره ورودندن بری .	۱۱۰۶
دولت عباسیه نك انقراضندن بری .	۶۳۱
دولت عثمانیه نك استقلالندن بری .	۶۰۷
بارودك شیوع و افواہ ناریهیه تطبیقندن بری .	۵۰۹
عثمانیلرک روم ایلنه عبورندن بری .	۵۴۸
تیمور وقعه سندن بری .	۴۴۶
فن طبعك اختراعندن بری .	۴۴۸
فتح قسطنطنیه دن بری .	۴۳۶
دولت ایوبیه نك انقراضندن بری .	۴۲۸
آمریقانك کشفندن بری .	۳۹۷
سلاطین عثمانیه نك خادم الحرمین عنوان مفخرتیه تشرقلرندن بری .	۳۸۵
اسپانیاده اهل اسلامك قتل عامندن بری .	۳۷۷

لوترك اجتهاد ايلديگى پروتستان مذهبىك شيوعىدن برى .	۳۷۴
ويانه نك عثمانيلر طرفىدن محاصره اوليسىدن برى .	۳۶۰
غره غوآر تقويمىك، يعنى شهر افرنجيه نك اتخاىندن برى .	۳۰۷
ممالك عثمانيه ده دىخانك شيوع واستعمالدىن برى .	۲۸۶
دور يىنك ايجادىدن برى .	۲۸۲
اوروپاده غزته نك احداثىدن برى .	۲۵۸
آصمه ساعتلىك ظهورىدن برى .	۲۳۲
ويانه نك قره مصطفى پاشا طرفىدن محاصره ثانيه سىدىن برى .	۲۰۵
بخار ماكنه لىرىك ايجادىدن برى .	۱۸۵
فن طبعك تركيه يه تطبقىدىن برى .	۱۶۷
فرانسه انقلاب كبرىدىن برى .	۱۰۰
ناپوليون بوناپارتاك سقوطىدىن برى .	۷۴
يكيچرىلگك الغاسيله نظام عسكرىنىك تاسىسىدىن برى .	۶۵
تركيه غزته نك احداثىدن برى .	۵۹
سىالاه برقيه نك مخبراته تطبقىدىن برى .	۵۲
تنظيماتدىن برى .	۵۳
قرىم محاربه سىك اعلانىدىن برى .	۳۵
پارس معاهده سىدىن برى .	۳۳
زرهلى كهلىك احداثىدن برى .	۲۶
طورپى دىنىلان دگر لغلىرىنىك اختراعىدىن برى .	۲۵
ايگنه لى تفنگك حدوشىدىن برى .	۲۳
آلمانيا امپراطورلغىك اعلانىدىن برى .	۱۸
برلىن معاهده سىدىن برى .	۱۱

شمسك برسنه ظرفنده شمالي و جنوبي اعتباريله انتقال ايلديگي
 بروجك فصول اربعه يه تقسيميله اساميسنى و مصادف
 اولدقلىرى شهورى ناطق جدولدر :

دخول شمس في انبروج		ميل شمسي	درجه منطق	اسمى بروج
شهور روميه	شهور ملكيه			
ايام شهور	ايام شهور	دقيقه درجه	درجه	
مارت ۰۸	فروردين ۱	۰ ۰۰	۰۰۰	حل ۷
نيسان ۰۹	اردبهشت ۱	۱ ۰۰	۰۳۰ شمالي	ثور ۸
مايس ۰۹	خرداد ۱	۱ ۱۰	» ۰۶۰	جواز ۱۱
حزيران ۰۹	تيرماه ۱	۲ ۰۰	۰۹۰ شمالي	سرطان ۱۲
تموز ۱۱	مرداد ۱	۱ ۰۰	» ۱۲۰	اسد ۱۳
آگستوش ۱۱	شهریور ۱	۱ ۰۰	» ۱۵۰	سنبله ۱۴
ايلول ۱۱	مهرماه ۱	۱ ۰۰	۱۸۰	ميران ۱۵
آشدين اول ۱۱	آبان ۱	۱ ۰۰	۲۱۰ جنوبي	عقرب ۱۶
آشدين ثاني ۱۰	آذر ۱	۱ ۰۰	» ۲۴۰	قوس ۱۷
كانون اول ۰۹	ذی ماه ۱	۱ ۰۰	۲۷۰ جنوبي	جدى ۱۸
كانون ثاني ۰۸	بهمن ۱	۱ ۰۰	» ۳۰۰	دلو ۱۹
شباط ۰۶	اسفندآرمذ ۱	۱ ۰۰	» ۱۳۰	حوت ۲۰

علامات قمر و شمس و سیارات

☾ غره دن نصف اولنه قدر ☽ نصف اولندن بدره قدر ☺ بدر دن
 نصف ثاني بقدر ☾

♀ عطارد ♀ زهره ♀ ارض ♀ مریخ
 ♃ مشتری ♃ زحل ♀ توراتوس ♃ نبتون
 ☉ شمس



١٣٥٦

اَيّام وِليّائِ مباركة اسلاميه

خريف ثاينك يكرمي دردنجي پنجشنبه كوني آقشامي ربيع الاولك اون ايكنجى جمعه كيچدسي .	اوصاف المباركة مولد النبي
شتاي ثاينك اون اوچنجى پنجشنبه كوني آقشامي رجبك سكرنجى جمعه كيچدسي .	ليلة الرغائب
بهار اولك آلتنجى پنجشنبه كوني آقشامي رجبك ٢٧ نجى جمعه كيچدسي .	ليلة المعراج
بهار اولك يكرمي بشنجى صالى كوني آقشامي شعبانك ١٦ نجى چارشنبه كيچدسي .	ليلة البرات
بهار ثاينك طقوزنجى چارشنبه كوني .	غرة شهر صيام
شهر صيامك اون بشنجى چارشنبه كوني .	الثام خرقة النبي
بهار ثاينك ٩ زنجى جمعه كوني .	عيد الفطر
ساعت ٩ دقيقة	صلاة عيد فطر
٢٧	
صيف ثاينك ١٦ نجى چارشنبه كوني .	عيد الاضحيه
ساعت ١٠ دقيقة	صلاة عيد اضحيه
٢٥	
صيف ثاينك اون دردنجى پنجشنبه كوني .	يوم عاشورا

اعیاد المسلمین والایام المشهورة

٣	وقعة صفین .	٩	تاسوعا .
١٣	مولد الامام علی . (رضه)	١٠	عاشوراء وشهادت حسین .
٢٧	مبعث النبي ومعاذ (صلعم)	١٧	قدوم اصحاب الفیل .
١٥	مولد الحسين السبط .	٢٢	وفاة موسى بن جعفر و وفاة زين العابدين .
١٥	ليلة الابرار .	١٠	دخول رأس الحسين دمشق .
١٨	وفات جعفر الصادق .	١٣	وقعة هوازن .
٨	مولد جعفر الصادق .	١٦	مرض النبي (صلى الله عليه وسلم)
١٢	دخل النبي بالسيدة عائشة .	٢٤	خروج النبي من الغار (صلعم)
١٧	غزوة بدر .	٢٧	وفات محمد الباقر .
٢١	فتح مكة المشرفة .	١	هجرة النبي الى المدينة .
٢١	شهادة امام علي .	٤	خلافة الصديق (رضه)
٢٦	زول الفرقان .	٨	قدوم النبي الى المدينة .
٢٧	ليلة انقدر .	١٠	زواج النبي بالسيدة الخديجة .
١	عيد الفطر .	١٢	مولد النبي (صلعم)
٣	يوم المباهلة .	٢٤	فيضان التور بالكوفة .
١٢	غزوة الطائف .	١١	حصار الحجاج الكعبة .
١٤	وقعة احد .	١٠	وفاة آمنه (رضا)
١٥	وفاة ابي طالب .	١٠	تقرير فرض الصلوة .
١٨	وفات ابراهيم ابن النبي .	١٥	اول دولة العباسية .
١	خطابة فاطمة بعلي .	١٨	قتل كسرا .
١	انشق البحر لموسى عليه السلام .	١	مولد زين العابدين .
١	مولد ابراهيم الخليل .	١	شهادة ابن الزبير (رضا)
٧	المزدلفه .	٢٨	وفاة فاطمة الزهراء (رضا)
٨	يوم الترويه .	٨	وفاة ابي بكر الصديق (رضه)
٩	يوم عرفة والوقوف على الجبل .	٩	خلافة الفاروق (رضه)
١٠	عيد النحر .	٩	مولد جعفر الطيار .
١٣	آخر ايام التشريق .	١٥	تجديد ابن الزبير الكعبة .
١٤	نزول هل اتي .	٠	مولد فاطمة الزهراء .
١٧	شهادة عثمان . (رضه)		
٢٦	شهادة عمر بن الخطاب . (رضه)		
٢٧	خلافة عثمان . (رضه)		

هبوطدن هجرته قدر بعض وقایعک ما بدینی

سنه	تاریخ	سنه	تاریخ
۱۰۵۶	هبوطدن طوفاند .	۲۲۵۶	هبوطدن طوفاند قدر .
۱۸۹۲	طوفاندن ابراهیمه .	۱۰۷۹	طوفاندن مولد ابراهیمه .
۳۰۷	ابراهیمدن وفات یعقوبه .	۵۶۵	آندن بنی اسرائیل .
۴۸۰	آندن بنای قدسه .	۶۵۶	آندن بناء بیت مقدسه .
۴۱۰	آندن قدسک تخریبند .	۷۱۹	آندن اسکندره .
۱۵۰۰	آندن ظهور اسلامه .	۶۷۰	آندن مولد عیسایه .
		۵۲۰	آندن خاتم الانبیایه .
۴۲۴	بخت نصر دن اسکندره .	۱۰۵۶	هبوطدن طوفاند .
۱۹۴	آندن آوغوستوسه .	۱۲۴۰	طوفاندن ابراهیمه .
۱۶۶	آندن آنتی بوخسه .	۷۷۰	ابراهیمدن موسایه .
۱۴۷	آندن دقیانوسه .	۵۰۰	موسادن داوده .
۳۳۸	آندن هجرته .	۱۲۰۰	داوددن عیسایه .
۱۰	هجرتدن نزد جرده .	۶۲۰	آندن خاتم الانبیایه .
۶۲۶	آندن دلا کویه .	۲۲۴۲	هبوطدن طوفانه .
۱۰۵۰	وفات آدمدن نوح قدر .	۳۵۰	آندن وفات نوحه .
۸۹۴	نوحدن ابراهیمه .	۲۲۴۶	آندن ابراهیمه .
۵۰۰	آندن موسایه .	۷۰۰	آندن موسایه .
۴۸۰	آندن سلیمانده .	۵۰۰	آندن داوده .
۵۲۴	آندن اسکندره .	۱۱۰۰	آندن عیسایه .
۹۲۴	آندن هجرت نبویه .	۶۲۰	آندن مولد نبویه .



مسلك شمسی بی تشکیل ایذن سیارات

♀ عطارد حول شمسه	۸۷	کون ۲۳	ساعته	بر دور اجرا ایذر .
♀ زهره	۲۲۴	» ۱۷	»	»
♁ ارض	۲۶۵	» ۵	»	»
♃ مریخ	۳۲۱	» ۱۷	»	»

مریخ ایله مشتری آره سنده برطاقم سیارات صغیره وارد رکه بونلردن بوسنده قدر ۲۵۹ عدد کشف اولمشدر . بوسیاره لک مدت دوری ایسه ۱/۴ ایله ۷/۴ سنه آره سنده در .

♃ مشتری	۱۱	» ۳۱۴	» ۲۰	»
♃ زحل	۲۹	» ۱۶۶	» ۲۳	»
♀ ثورانوس	۸۴	» ۵	» ۲۰	»
♃ نپتون	۱۶۴	» ۲۸۵	» ۰۰	»
♁ قمر کره ارضک اطرافنده	۲۷	» ۸	»	»

☉ شمس کندی محورنده ۲۵ کون ویدی ساعته بر کره احرای دور ایذر .

« والشمس تجری لمستقر لها ذلك تقدير العزيز العليم »
[صدق الله العظيم]

بهر شهر شمسی ده گونلرک مقدار امتداد و تناقصنی مین

تقویم دائمیدر

امتداد

کانون ثانیده	۱	ساعت	۶	دقیقه امتداد ایذر .
شباطده	۱	»	۳۲	»
مارتده	۱	»	۵۰	»
نیسانده	۱	»	۲۷	»
مایسده	۱	»	۴	»
حزیرانک ۲ سنه قدر	۱	ساعت	۱۵	»

تناقص

حزيرانك ۲	سندن نهايتنه قدر .	ساعت ۲	دقيقه تناقص ايدر .
تموزده	۱	»	» ۲۸
آگستوسده	۱	»	» ۳۲
ايلولده	۱	»	» ۴۱
تشرين اولده	۱	»	» ۴۲
تشرين ثانيده	۱	»	» ۱۶
كانون اولك ۲۱ نجى گونه قدر ۱۸ دقيقه تناقص، و ۲۱ ندى نهايتنه قدر ۵ دقيقه امتداد ايدر .			

۱۲۶۷

سنه شمسيه نك احوال عموميه سي

بوسنه عموميت اعتباريله اينى برسنه در . فقط يبوستدن زياده رطوبت حكمرما اوله جقدر . بوسيله طبايح مواسم وقت معادنندن براز كچه ، يعنى هربر موسم اوچر هفته بر تاخرله حكمنى گوستره بيله جقدر . بودرلو سنه لر فصولك اقاليمه گوره حقيه اجراى احكام ايتديكى سنه لره نسبة سنين عاديهدن معدوددر .

فصل خريف : صغوق و رطوبتلى ، خصوصيله صباحلر كثر اوزره قراغى ايله دوام ايده جقدر . ابتدالرنده اوگله دن صكره متحول روزگارلر هبوب ايله جقدر . تشرين اولك نصفندن صكره صغوقلر باشلار . تشرين ثانى رطوبتلى و صبحاق كچه جقدر .

فصل شتاء: ۲۱ مارتہ قدر صغوقلر امتداد ایده چکدر . ابتدالری یاغمورلی وغایت رطیب، علی الخصوص باران عظیم . یگرمی برکانون اولده قار دوشمگه باشلايه جق نیسانه قدر فاصله ویرهرك قار یاغه جقدر .

فصل ربیع: مایسه قدر صغوق و رطیب - مایسك اونندن اون سکزینه قدر معتدل هوالر . صوگنه قدر رطیب و صغوق .

فصل صیف: ابتدالری سرین ورطیب . اواسطی لطیف فقط بعضاً رعد و برق علاماتی . نهایتلری صیجاچه .

ارباب زراعتہ گوره مبادی فصول:

بولندیغز اقلیمه گوره مواسم اربعه زراعت وفلاحت مواسم اصطلاحیه به تقدم ایدر؛ مثلاً:

ایلك بهار، شباطك اونندن - یاز فصلی، مایسك ۱۳ نندن - گوز فصلی . آغستوسك ۱۲ سندن - قیش فصلی دخی تشرین ثانینك ۱۱ نجی گونندن باشلار .

ایشته مواسم حقیقیه ایله مواسم زراعت آره سنده همان هر بر فصل، بر آبه یقین بر تفاوت اراءه ایدیور . بونی عموماً ارباب زراعت بیلیر . چونکه کویلینك تقویمی آبا واجدادك اثرینه اقتفادن و تعیر آخرله اعداد روز خضرله روز قاسمی شماردن عبارتدر .

ازمنه مختلفه حصاد

عروض کرهیه نظراً ممالک مختلفه ده مواسمك زمان حلولی فصل تفاوت ایدرسه، ازمنه حصادك دخی مختلف وقتلره تصادفی ایتمسی طبیعی در.

بوابده محصولات سائره به مثال اولق اوزره يالگر بغدادى محصولك ممالك مختلفه به گوره تخلف ايدن موسم حصادى وجه آتى اوزره در :

اوستراليا ، يگى زلاند ، شيلي اولكه سنك قسم اعظميله آرژانتين جمهوريتنك بعض طرفلرنده كانون ثابده .

هندستان شريقده وقت حصاد شباطده بدأ ايدرك مارتده نهايت بولق اوزره شماله طوغرى ممتد اولور .

مكسيقا ، مصر ، ايران و سوريه سواحلنده نيسانده بدأ ايلر .

چين ؛ چاپون ، تونس ، جزاير ، فاس و تكساسده مائس ابتدا سنده باشلار .

قاليفورنيا ، اسپانيا ، پورتوغال ، ايتاليا و يونانستان و سچليا ايله فرانسه نك

و آناطولينك بعض ايالات جنوبيه سنده حزينانده .

فرانسه نك قسم متباقيسييله ، اوستريا و مجارستان و ممالك عثمانيه نك

روم ايلي قطعه سنده و روسيه نك ايالات جنوبيه سنده و آمريقا جاهير متفقه سنك قسم اعظمنده تموزده .

ممالك عثمانيه دن موقتاً تحت استيلاده بولنان بوسنه و هر سكهده ، بلچيكا

و فلنك و دانمارقه و آلمانياده و آمريقانك نيويورق طرفلرنده آغستوسده .

اسقوجيا ، ايسودچ ، و قنادا ايله روسيه نك قسم اعظمنده ايلول اينده .

روسيه نك اك زياده نقطه شماليه به قريب بولنان اياكلرنده و فينمارقهده

موسم حصاد آنجق تشرين اولده باشلار .

بناء عليه بلاد ارضده سنهده بغدادى محصولى آلتمايان يالگر تشرين ثابى

ايله كانون اول ايلرى قاليبور .



زايجه شهور

اخطار

شمسي هجري ايلرينك ابتداسي شهور روميه نك اون برينه وافرنيجه نك
 ۲۳ جنه مصادفدر . يعني هر شهر شمسي هجري ايله رومي آره سنده ۱۰
 وافرنيجي آره سنده ۲۲ گون فرق واردد . مثلا شهر شمسينك بشنده
 ايكن رومينك قانچي گوني اولديغني بيلك آرزو ايلسهك بشك اوزرينه ۱۰
 ضم ايدرز؛ رومينك اون بشنجي گوني اولديغني بولورز . افرنجينك قانچي
 اولديغني بيلك ايلتسهك ۲۲ ضم ايله يگرمي يديسنده بولنديغيزي گورورز .
 شمسي هجرينك هانكي گوننده بولنديغيزي بيلك ايلستديگمز حالده
 مثلا رومينك اون اوچنده بولنور ايلسهك ۱۰ تنزبل ايدر شمسينك اوچنده
 بولنديغيزي اوگره نيرز . حاصلی رومي ايله فرنكي ايلريني آراد يغمزده برنجيسي
 اچون ۱۰ وایکنجيسي اچون ۲۲ ضم ايتلي در .
 ارباب مطالعه بي تقويم شهر مزه تمرين اچون زايجه مزه شهور شمسيه
 هجریه اوزره حساب و تقويم ايلك .

۱ خريف اول = ۲۳ ايلول افرنجي

بو ايلك ابتداسندن بشنه قدر (يعني رومي ايلولك برندن ۱۰ شنه دگين)
 بحر سفيد ايله آدرياتيق دگرزنده موافق هوالر ، پيرنه و آلب سلسله لرنده ،
 بلچيقا و فلنك طرف لرنده صغوق هوالر . بحر بالطق و مانش و ايرلانده
 دگرزنده روزگارلر . بحر محيط آچيق لرنده تساوي ليل و نهار خريفي
 فورطنه سي اوچ گون امتداد ايدر .
 بشدن سكره قدر (يعني ايلول ۱۰ دن ۱۸ زه دگين) بحر سفيدده

گوزل هوالر . اوریا قطعہ سنک شمال شرقی و غرب جنوبی طرف لرنده صغوق
 هوالر ، شدید روز گارلر . بحر شمالی یہ قریب محللرده قار . ۱۱ رندن اون
 یدینسنہ (یعنی ۲۱ ایلول رومیدن ۲۷ یہ) قدر عموم بحر سفید اوزرنده لطیف
 هوالر . مانس و شمال دگزلریلہ بحر محیط اطلسی . بحر سفید و آدریاتیق
 سواحلنده خفیف روز گارلر . غران بریتانیا آطہ لرنده هوا تنزلہ یوز طوتیور .
 ۲۱ دن ۲۸ زہ قدر (یعنی تشرین اول رومینک ابتداسندن سکزینہ
 دگین) وسطی اوروپادہ و خاصہ اسویجرده و شمالی صاواوآدہ انجماد
 محتلملر . بحر محیط اطلسی سواحلنده شدید باران . روم ایلی ده و بلغارستانده
 سورکلی یا غمورلر . آطہ لر و آدریاتیق دگزلرنده و بحر سفیدک شرق سواحلنده
 شدید روز گارلر . بحر سفید متموج .

۲۹ دن خریف نائینک بشنہ قدر (یعنی ۹ تشرین اول رومیدن
 اوزبشہ دگین) بحر سفید ایلہ آدریاتیق سواحلنده لطیف هوالر . ایرلانده
 سواحلیلہ مانس و بالطق دگزلرنده صغوق روز گارلر . فینلانڈ کورفزرنده
 و وسطی اوروپانک محال مرتقعہ سنده قار . طونہ حکوماتنده و مجارستان ایلہ
 شمالی آوستریادہ هوالر غایت متبدل .

۱ خریف ثانی = ۲۳ تشرین اول افرنجی

خریف نائینک بشندن سکزینہ قدر (یعنی ۱۵ تشرین اولدن ۱۸
 زہ دگین) خاصہ اوروپانک وسط و شمال جہتلرنده برودت شدیدہ .
 آلتیسندن طقوزینہ قدر عموماً بحار شمالیہ ده صغوق روز گارلر . بحر محیط
 اطلسی اوزرنده سرین . آدریاتیق و آطہ لر دگری متموج .

۹ دن ۱۱ رہ (یعنی ۱۹ تشرین اولدن ۲۱ رہ) قدر شمالی اوروپادہ
 انجماد . وورتمبرغ و باواریا و تیرویل طرف لرنده قار و روز گار . چہستان ،

مجارستان وخصوصاً قارپاٹ طرف لرنده ورومانیانك بسارایا جهتلرنده قار
و شدید روزگار .

۱۱ دن ۱۹ زه (یعنی ۲۱ تشرین اولدن ۲۹ زه) قدر قورسیقا ،
ساردنیا ، جزایر تونس طرابلس طرف لرنده و شرقی ایتالیا لطف هوالر .
اسقاندیناویا حکومتلریله روسیه نك فینلانڈیا طرف لرنده شدید صغوقلر ؛
آدریانقده خفیف روزگارلر .

۱۹ دن ۲۶ یه (یعنی ۲۹ تشرین اولدن ۶ تشرین ثانی یه) قدر .
بحر سفید پك متموج ، بحر محیط اطلسی آچق لرنده فورطنه . وسطی
انگلترده بردشید . بحر سیاهده و آزاق سواحلنده فنا هوالر ، فاس ، جزایر ،
طرابلس تونس سواحلی زیاده سیله متلاطم .

۲۶ دن خریف ثالث ایکسنه (یعنی ۶ تشرین ثانی دن ۱۲ تشرین
ثانی یه) قدر . بالطق و شمال دگر لری سواحلنده و دانیمارقه ایله شمالی آلمانیا
فنا هوالر . بحر سفید وسط لرنده تلاطم . وسطی و شرقی اوروپاده و آلب
و پیرنه سلسله لرنده شدید قارلر و بورالر .

۱ خریف ثالث = ۲۳ تشرین ثانی

۳ دن ۱۱ ره (یعنی ۱۳ تشرین ثانی دن ۲۱ ره) قدر اسویجره ،
آزاس لورده ، آلمانیا و پیه مونته ، بلجیقا ، دانیمارقه و هولانداده فنا
و مضر الصحه هوالر . اسپانیا ، پورتوغال ، فاس و جزایرده متبدل هوالر .
بحر سفید و خصوصیه اطهر دگری متلاطم .

۱۱ دن ۲۰ یه (یعنی ۲۱ تشرین ثانی دن اوتوزه) قدر وسطی
و غربی اوروپاده شدید صغوقلر ایرالانده ، بریتانیا و اسقوجیا جزیره لرنده
و بالطق سواحلنده کی بلادك عمومنده برودت شیدنه . باواریا ، وورته تمبه رغ ،

چہستان ، خرواستان طرف لرنده ، آدریاتیق دگز بلہ بحر سفیدہ و آطہلر
دگز نده معتدل ، آفریقانک سواحل شمالیہ سندہ لطیف ہوالر .

۲۲ دن ۲۷ یہ (یعنی ۲ کانون اول رومیدن ۷ کانون اولہ) قدر عموم
اوروپا قطعہ سندہ باران . اکثر بلاد شمالیہ برف عظیم . (یاغمور و روزگار
بلا آرام دوام ایدر) ایرلانده و شمال دگز لری سواحلندہ رطوبت . بحر
سفید سواحلندہ انجرہ کثیفہ . فنیستہر سواحلندہ و مانشدہ شدید
فورطنہلر . طونس ، طرابلس ، جزایر سواحلندہ ہوالر متحول .

(اوروپادہ بولنان انہارک سطوحی عموماً ارتفاع حاصل ایدر .)
۲۷ دن گلہ جک آیک اوچنہ (یعنی ۷ کانون اول دن ۱۳ چہ) قدر .
بالطی و شمال دگز لری نہ مجاور ممالکدہ ، آلب و پیرنہ سلسلہ لرنده کثرتلی قار .
وسطی اوروپادہ برد شدید . بحر سفید ایلہ آدریاتیق و آطہلر دگز لری ،
خصوصاً جنوب جہت لرنده پک متلاطم . دون نہری سواحلندہ ، آزاق
دگز نده فنا ہوالر .

۱ شتای اولی = ۲۳ کانون اول

۳ دن ۹ زہ (یعنی ۱۳ کانون اول دن ۱۹ زہ) قدر شمال دگز نده
و بحر محیط اطلسیدہ خفیف روزگارلر . روسیہ نک جنوب شرقی ایالاتندہ فنا
ہوالر . بحر سفیدہ ، آدریاتیق دگز نده و بحر سیاہدہ تلاطم .

۹ دن ۱۶ یہ قدر شمالی اوروپادہ خصوصاً ایرلانده و اسقوجیا
جزیرہ لرنده غایت شدید و مدید روزگارلر .

اسویچرہ پیامونتہ ، و مجارستان دہ صغوقلر شدت پیدا ایدہ جکدر .
بحر سفید سواحلندہ کی ممالک عثمانیہ برف لطیف و معتدل ہوالر . احياناً بخارہ
۱۶ دن ۲۶ یہ (یعنی ۲۶ کانون اول دن کانون ثانی یہ) قدر بالطی
طرف لرنده یاغمورلر . داخلی دگز لری عمومندہ متحول روزگارلر .

۲۷ دن ۳۱ ره (یعنی ۶ کانون نائیدن ۱۰ کانون ثانی به) قدر آوستریاده
خصوصاً تیروول ایالتده و بالطق سواحله مجاور محللرده و تحت استیلاده
بولان بوسنه ولایتک قسم شمالیسنده و طونه حکوماتیه بالقانلرده قار،
یاغمور، روزگار .

۱ شتای ثانی = ۲۳ کانون ثانی افرنجی

۲ دن ۷ به (۱۲ کانون نائیدن ۱۷ به) قدر بحار داخلیده متبدل
روزگارلر . پیره نه و آلب سلسله سنده، فرانسه نك مرتفع قسمنده بورالر .
رین و ایزار و طونه نهرلری فیضانلی آتیره جقدر .
۷ دن ۱۲ به (۱۷ کانون نائیدن ۲۲ به) قدر اوروپانك سمت جنوب
بیسنده یابس هوالر . بحر سفیدك هر طرفنده لطافت و سکون .
۱۲ دن ۲۰ به (یعنی ۲۲ کانون نائیدن ۳۰ زه) قدر اسقاندینا و،
دانیمارقه، فینلانڈیا ایله مجاور بولان محللرده قار، یاغمور، فورطنه، بحر
سفید غابس کورفزی سمتده متلاطم .
۲۰ دن ۲۹ زه (یعنی ۳۰ کانون نائیدن ۸ شباط رومی به) قدر بحر
محیط اطلسی اوزرنده متبدل و بعضاً مخاطره لی روزگارلر . بحار داخلیده
علی الخصوص قاره دگرده مخالف هوالر . مارماره به قریب سواحله
فورطنه و قار .

۱ شتای ثالث = ۲۳ شباط افرنجی

۱ دن ۳ چه (یعنی ۱۱ شباط دن ۱۳ چه) قدر هوالر علی الخصوص
مارماره سواخلنده صغوق، یاغمور . وارد صره صولی سپکن . و فورطنه .
۳ دن ۱۵ شه (یعنی ۱۳ دن ۲۵ شه) قدر تونس و جزایر سواخلنده
فنا هوالر . بوآرتق بحر سفیدك جنوب روزگارینه جلوه گاه اولان سمتلری

زیادہ سیلہ متلاطم . آدریاتیق دگری قسم شمالیسندن جہت جنوبیہ سنہ قدر
مواج . روم ایلی ولایاتندہ و طونہ حکوماتندہ صغوق روز گارلر .

۱۶ دن ۲۸ زہ (یعنی ۲۶ شباطدن ۸ مارتہ قدر) مانس دگریہ
بحر محیط اطلسیدہ شدید روز گارلر . بحر سفید پک زیادہ متلاطم . بحر
سیاہدہ خطرناک روز گارلر .

مارمارہنک ساحلیندہ و جوار درسعادتہ مٹھول ہوالر .

۱ بہار اول = ۲۳ مارت افرنجی

کچن آیک یگرمی سکزندن باشلایان مخالف ہوالر . بہار اولک اوچنہ
(یعنی مارت رومینک اوز اوچنہ) قدر دوام ایدہ جکدر .

بوآیک ابتدالرنندہ بحار محیطہدہ تساوی لیل ونہار فورطنہلری
حکمرما اولور .

۳ دن بشہ (یعنی ۱۳ مارتدن ۱۵ شہ) قدر عموم اوروپادہ باران
وقار . رین وایزار نہرلری جوارندہ سورکی یاغموزلر . و بوندن طولایی
طغیان میاہ .

۵ دن ۱۲ بہ قدر (یعنی ۱۵ مارت رومییدن ۲۲ بہ دگین) عموم
اوروپادہ گوزل ہوالر ، انگاترہنک سن ژورژ و بریستول قنالرنندہ و مانس
دگزندہ شدید روز گارلر . آدریاتیق و اطہلر دگری و بحر سفید خفیجہ
متلاطم .

۱۲ دن ۱۹ زہ (یعنی ۲۲ مارت رومییدن ۲۹ زہ قدر) مانس
سواحلیہ بریتانیا و بلجیقا و هولاندہ و اسقاندیناویا و فینلانڈیا طرفلرنندہ
ینہ برودت .

آدریاتیق ایلہ بحر سفید مٹھوج ، مارمارہ جوارندہ لطیف ہوالر .
بہار لطافت طبیعتی ابراز ایدیور . خصوصاً ۱۳ دن ۱۷ بہ قدر

(یعنی ۲۳ مارتدن ۲۷ به دگین) درسعادت جواری پک لطیف . فقط
صگره بردن بره متبدل ونيسان رومی ابتداسنه قدر بو حال بردوام . آره صره
قارله قاریشق یا غمورلر .

۱۹ دن ۲۶ به (یعنی ۲۹ مارتدن ۵ نیشان رومی به قدر) دانیمارقه
وآلانیاده انجماد، بحر سفیده گوزل هوالر . مارماره جوارنده رطوبت .
۲۶ دن گله جک آیک دردینه (یعنی ۵ نیشاندن ۱۴ نیشان رومی به
قدر) بالطق و شمال دگرلرنده و بریتانیا سواخلنده خفیف انجماد . دگرلر
علی العموم ساکن . بحر سفیدک شمال سمتلری حقیقه متلاطم .

۱ بهار ثانی = ۲۳ نیشان افرنجی

۴ دن ۱۲ به (یعنی ۱۴ نیشان رومیدن ۲۲ به قدر) وسطی اوروپاده ،
اسویچرده، آلمانانک وسط و شمال سمتلرنده آراس - لورنده سرین هوالر .
اسقوجیا طرفلری صغوق .

بحر سفید سواحلی عموماً لطیف ، مارماره جوارنده صباحلری
و علی الخصوص بعد الغروب محل صحت رطوبت ، (بو آیده صبیانک محافظه
صحتنه اعتنا و آچیق صاچق گزیمه لرینه دقت اولغق لازمدر .)

۱۲ دن ۱۹ زه (یعنی ۲۲ نیشاندن ۲۹ زه قدر) آفریقانک سواحل
شمالیه سنده و آناتولی سواخلنده پک لطیف هوالر . بحر سفیده و ادریاتیق
ایله آطالر دگرلرنده تلاطم .

۱۹ دن ۲۶ به (یعنی ۲۹ نیشاندن ۶ مایس رومی به قدر) باواریا ،
وورتمبرغ، جهستان، و مور او یا طرفلرنده و روسیه نک وسط و شمال سمتلرنده
صغوق هوالر . اسپانیانک پیره نه به مجاور محللری یابس، عموم بحر سفید ایله
بحر اطلسی اوزرنده لطیف هوالر . بحار داخلیه ساکن . آناتولی سواحللیه
مارماره جوارنده صیجاقلر .

۲۶ دن گله جك آيك اوجنه قدر (یعنی ۶ مایس، رومیدن ۱۳ چه قدر) عموم اوروپاده فنا هوالر . آلمانیاء، بلجیقا و آسکاندیناویا ممالکندہ طغیان میاهدن قورقیلور . بحار داخلیه ساکن .
(اوروپانک سمت جنوبیسنده صیجاقلر شدتله باشلایور .)

۱ . بهار ثالث = ۲۳ مایس

۳ دن ۱۰ قدر (یعنی ۱۳ مایس رومیدن ۲۰ یه دگین) بحر سفید سواحلنده گوزل هوالر .

۱۱ دن ۱۸ زه (یعنی ۲۱ مایس رومیدن ۲۸ زه دگین) اسپانیانک وسط طرفلرنده، تونس، جزایر ایله سچیلیا سواحلنده شدید فورطنه لر . بحر سفیدک مصر سواحلنده شدید صیجاقلر، علی الخصوص اسکندریه و قاهره جواری درجه مفرطه ده صیجاقلر .

اوروپاده دگر حاملرینه عزیمت باشلایور .

آلمانیاء و آوستریا قابلیجه لرینه برای تداوی عزیمت موسمی تقرب اییدیور .
۱۸ دن ۲۵ شه (یعنی ۲۸ مایس رومیدن ۴ حزیران رومی یه قدر) اسپانیا و ایٹالیاده و مصر علیا و سفلیده مضر الصحه هوالر . مصرده (رمله صیفیه سنه عزیمت موسمی)

۲۵ دن گله جك آيك ایکسینه یعنی (۴ حزیران رومیدن ۱۲ حزیرانه قدر) رین، ایزار، طونه، آدیجه، آرنو، رون، لوآر و تیبر نهرلری آرتیور .

۱ صیف اوّل = ۲۳ حزیران افرنجی

۲ دن ۱۶ یه (یعنی ۱۲ حزیران رومیدن ۲۶ یه قدر) فرانسه نک وسط و جنوب طرفلرنده حرارت شدیدہ، وورتمبرغده و باد بیوک دوقه لغندہ

حرارت کثیفه . بحر سفیده روز گارلر . آناطولینک ایالات جنوبیه سنده
وخیم صیقاقلر .

۱۶ دن ۲۴ ده (یعنی ۲۶ جزیراندن ۴ تموز رومی به قدر) بحر محیط
اطلسینک شمال طرفلرنده سیس و خفیف روز گارلر .

۲۴ دن گله جک آیک ایکسینه قدر (یعنی ۴ تموزدن ۱۲ تموزه قدر)
هوا سیالات برقیه ایله مالی در . بوگونلرده کل یوم متبدل روز گارلر وزان
اوله جقدر .

۱ صیف ثانی = ۲۳ تموز افرنجی

۲ دن ۹ زه قدر (یعنی ۱۲ تموز رومی دن ۱۹ زه قدر) یونانستان ،
سپلیا ، طرفلرنده و آیدین ولایتی سواحلنده شدید صیقاقلر . لومباردیا ایله
آلمانیا ده طولی . بحر سفید ایله آدریاتیق دگری اوزرنده قوتلیجه روز گارلر .
طقوزنجی گونی بعض محللارده شدید فورطنه لر .

۹ دن ۱۵ شه (یعنی ۱۹ تموزدن ۲۵ شه قدر) هر طرفده شدید
صیقاقلر . بوگونلرک صوکلرنده هوا سیالات برقیه ایله مالی اولدیغندن اکثریا
بعدالغروب آفاقده علامات برقیه مشاهده اولنور . یوقاری ایتالیا ایله
آوستریانک وسط ، غرب و جنوب سمتلرنده شدید فورطنه لر .

آناطولینک سواحله قریب محللارنده و مارماره ساحللارنده کجه لر غایت
براق و سرین .

۱۵ دن ۲۳ جه (یعنی ۲۵ تموز رومی دن ۲ اگستوس رومی به قدر)
وسطی اوروپا ایله جنوبی اوروپا ده حرارت کثیفه . سحاده کجه لی ، گوندوزلی
سحاب امطار دوران ایدرسده یا غمور مأمول دگلدر .

۲۳ دن ۳۱ ره قدر (یعنی ۲ اگستوس رومی دن اونه قدر) بحرسفید

ساخلماری متلاطم . آطہ لر دگری روز گار لیجہ . ہوالردہ برتبدل ناگہانی
وقوعی محتمل . ویانہ وحوالیدسنده نہایت مرتبہدہ صیحا ق ہوالر حکم سورہ جبکہر .

۱ صیف ثالث = ۲۳ آگستوس افرنجی

۱ دن ۷ بہ قدر (یعنی ۱۱ آگستوس رومیدن ۱۷ بہ قدر) شمال
دگرلرینہ مجاور اولان محللردہ ہوا معتدل . تیرولده، ووزر طاغارندہ و بحر
بالطقہ مجاور سواحلدہ ہوا تنزلہ میل ایدر .

۷ دن ۱۳ چہ (یعنی ۱۷ آگستوسدن ۲۳ چہ قدر) بوگونلردہ وسطی
اوزوپادہ ومارمازیہ جوار محللردہ، خصوصیلہ آیدین سواحلدہ حفظ صحتہ
اعتنا لازمدر .

بحر سفیدہ و آذربایق سواحلدہ کی محللردہ غایت لطیف و طرابلس
و جزایرک جنوب سمتلرندہ غایت صیحا ق ہوالر .

(اوروپانک شمال سواحلدہ کی دگر ہاملرندن عودت زمانی)

۱۳ دن ۲۱ رہ (یعنی ۲۳ آگستوسدن ۱ ایلولہ قدر)

پورتوغال، اسپانیا، کربد، سچلیا، قبریس و برشام سواحلیہ وسطی
وغربی آوستریادہ شدتلی روزگار ویاغموزلر .

(آلمانیا و آوستریا قالیجہلرندن عودت زمانی .)

۲۱ دن ۳۱ رہ (یعنی ۱ ایلول رومیدن ۱۰ ایلول رومی بہ قدر)

بحر سفید اوزرندہ سورکی لطیف ہوالر . اوروپانک غرب طرفندہ
شدید ومدید روزگارلر . ایرلانده سواحل جنوبیہ سندنہ، مانس دگرینک
مدخلندہ مصائب بحر بہ دن قورقیلور . ۲۵ دہ ہوا تبدیل استقامت ایدیور .
اوروپانک وسطندہ و شمال ساحلرندہ یاغموزلر .

مبارمازیہ سواحلدہ کذا یاغموزلر .

تام ساعت ایله بر یوم نجومینک مقداری یعنی بر غروب بدن او بر بنه قدر کچن زمان

ساعت	نوسال اول		نوسال ثانیه		نوسال اول		نوسال ثانیه	
	س	د	س	د	س	د	س	د
۱	۱۸	۵۸	۲۳	۱۸	۲۷	۵۸	۲۳	۱۸
۲	۱۸				۲۸			۱۰
۳	۱۹				۲۹			۱۱
۴	۱۹				۴۰			۱۲
۵	۱۹				۴۱			۱۳
۶	۱۹				۴۲			۱۴
۷	۲۰				۴۳			۱۵
۸	۲۰				۴۴			۱۶
۹	۲۰				۴۶			۱۷
۱۰	۲۱				۴۷			۱۸
۱۱	۲۱				۴۸			۱۹
۱۲	۲۱				۵۰			۲۰
۱۳	۲۱				۵۱			۲۱
۱۴	۲۲				۵۳			۲۲
۱۵	۲۲				۵۵			۲۳
۱۶	۲۳				۵۶			۲۴
۱۷	۲۴				۵۸			۲۵
۱۸	۲۵				۵۹	۲۳	۱۱	۲۶
۱۹	۲۶				۶۰	۲۴	۱۰	۲۷
۲۰	۲۶				۶			۲۸
۲۱	۲۷				۱۱			۲۹
۲۲	۲۷				۱۲			۳۰
۲۳	۲۸				۱۴			۳۱
۲۴	۲۹				۱۶			۳۲
۲۵	۲۹				۱۹			۳۳
۲۶	۳۰				۲۰			۳۴
۲۷	۳۰				۲۲			۳۵
۲۸	۳۱				۲۳			۳۶
۲۹	۳۱				۲۴			۳۷
۳۰	۳۲				۲۶			۳۸
۳۱	۳۲				۲۹			۳۹
	۳۳				۳۱			۴۰
	۳۴				۳۳			۴۱
	۳۴				۳۵	۲۴	۱۰	۴۲
	۳۶	۵۸	۲۳	۲۷	۵۹	۲۳	۱۱	۴۳
	۳۷	۵۹	۲۳	۲۸	۵۹	۲۳	۱۱	۴۴
	۳۸			۲۹			۱۱	۴۵
	۳۹			۳۰			۱۱	۴۶
	۴۰			۳۱			۱۱	۴۷
	۴۱			۳۲			۱۱	۴۸
	۴۲			۳۳			۱۱	۴۹
	۴۳			۳۴			۱۱	۵۰
	۴۴			۳۵			۱۱	۵۱
	۴۶			۳۶			۱۱	۵۲
	۴۷			۳۷			۱۱	۵۳
	۴۸			۳۸			۱۱	۵۴
	۴۹			۳۹			۱۱	۵۵
	۵۰			۴۰			۱۱	۵۶
	۵۱			۴۱			۱۱	۵۷
	۵۳			۴۲			۱۱	۵۸
	۵۴			۴۳			۱۱	۵۹
	۵۵			۴۴			۱۱	۶۰
	۵۶			۴۵			۱۱	۶۱
	۵۸			۴۶			۱۱	۶۲
	۵۹			۴۷			۱۱	۶۳
	۶۰			۴۸			۱۱	۶۴
	۶۱			۴۹			۱۱	۶۵
	۶۲			۵۰			۱۱	۶۶
	۶۳			۵۱			۱۱	۶۷
	۶۴			۵۲			۱۱	۶۸
	۶۶			۵۳			۱۱	۶۹
	۶۷			۵۴			۱۱	۷۰
	۶۸			۵۵			۱۱	۷۱
	۶۹			۵۶			۱۱	۷۲
	۷۰			۵۷			۱۱	۷۳
	۷۱			۵۸			۱۱	۷۴
	۷۲			۵۹			۱۱	۷۵
	۷۳			۶۰			۱۱	۷۶
	۷۴			۶۱			۱۱	۷۷
	۷۵			۶۲			۱۱	۷۸
	۷۶			۶۳			۱۱	۷۹
	۷۷			۶۴			۱۱	۸۰
	۷۸			۶۵			۱۱	۸۱
	۷۹			۶۶			۱۱	۸۲
	۸۰			۶۷			۱۱	۸۳
	۸۱			۶۸			۱۱	۸۴
	۸۲			۶۹			۱۱	۸۵
	۸۳			۷۰			۱۱	۸۶
	۸۴			۷۱			۱۱	۸۷
	۸۵			۷۲			۱۱	۸۸
	۸۶			۷۳			۱۱	۸۹
	۸۷			۷۴			۱۱	۹۰
	۸۸			۷۵			۱۱	۹۱
	۸۹			۷۶			۱۱	۹۲
	۹۰			۷۷			۱۱	۹۳
	۹۱			۷۸			۱۱	۹۴
	۹۲			۷۹			۱۱	۹۵
	۹۳			۸۰			۱۱	۹۶
	۹۴			۸۱			۱۱	۹۷
	۹۵			۸۲			۱۱	۹۸
	۹۶			۸۳			۱۱	۹۹
	۹۷			۸۴			۱۱	۱۰۰

نام ساعت ابله بر يوم نجومينك مقدارى يعنى بر غرو بدن او بريند قدر چكن زمان

ساعت	بهار اول			بهار ثاني			صيف ثالث		
	س	د	ثا	س	د	ثا	س	د	ثا
١	٤	١	٢٤	٥٢	١٠	٢٤	٢١	١٠	٢٣
٢	٢			٥١			٧		
٣	٢			٥٠			٥		
٤	٢			٤٩			٤		
٥	٢			٤٨	٠	٢٤	٢		
٦	٢			٤٧	١٠	٢٣	١	١٠	٢٣
٧	٢			٤٦			٥٥		
٨	٢			٤٥			٧٥		
٩	٢			٤٤			٦٥		
١٠	٢			٤٣			٥٥		
١١	٢			٤٢			٥٢		
١٢	٢			٤١			٥٢		
١٣	٢			٤٠			٥٠		
١٤	٢			٣٩			٤٨		
١٥	٢			٣٨			٤٧		
١٦	٢			٣٧			٤٦		
١٧	٢			٣٦			٤٥		
١٨	٢			٣٥			٤٤		
١٩	٢			٣٤			٤٣		
٢٠	٢			٣٣			٤٢		
٢١	٢			٣٢			٤١		
٢٢	٢			٣١			٤٠		
٢٣	٢			٣٠			٣٩		
٢٤	٢			٢٩			٣٨		
٢٥	٢			٢٨			٣٧		
٢٦	٢			٢٧			٣٦		
٢٧	٢			٢٦			٣٥		
٢٨	٢			٢٥			٣٤		
٢٩	٢			٢٤			٣٣		
٣٠	٢			٢٣			٣٢		
٣١	٢			٢٢			٣١		
٣٢	٢			٢١			٣٠		
٣٣	٢			٢٠			٢٩		
٣٤	٢			١٩			٢٨		
٣٥	٢			١٨			٢٧		
٣٦	٢			١٧			٢٦		
٣٧	٢			١٦			٢٥		
٣٨	٢			١٥			٢٤		
٣٩	٢			١٤			٢٣		
٤٠	٢			١٣			٢٢		
٤١	٢			١٢			٢١		
٤٢	٢			١١			٢٠		
٤٣	٢			١٠			١٩		
٤٤	٢			٩			١٨		

آبفراغه ساعت بودقداره کلدکده شمس افق مغربین غروب ایدر

ساعت	ششای اول		ششای ثانیه		ششای ثالث		ششای رابع	
	س	د	س	د	س	د	س	د
۱	۳۰	۵۹	۳۲	۴۹	۲۳	۴۰	۵۰	۱۱
۲	۴۸	۵۷	۹	۴۳	۵۲	۳۹	۲۷	۱۰
۳	۷	۵۶	۴۸	۴۲	۳۳	۳۹	۵	۹
۴	۳۰	۵۴	۴۶	۴۳	۵۶	۳۸	۴۴	۷
۵	۴۳	۵۲	۱۲	۴۴	۳۳	۳۸	۳۴	۶
۶	۳	۵۱	۳۳	۴۴	۱۰	۳۸	۵	۵
۷	۲۲	۴۹	۴۳	۴۵	۵۱	۳۷	۴۸	۳
۸	۴۲	۴۷	۳۳	۴۶	۳۳	۳۷	۳۳	۲
۹	۱	۴۶	۴۲	۴۷	۱۸	۳۷	۱۸	۱
۱۰	۳۳	۴۴	۱۳	۴۸	۶	۳۷	۵	۰
۱۱	۴۳	۴۲	۷	۴۹	۵۵	۳۶	۵۳	۰
۱۲	۴	۴۱	۲	۵۰	۴۷	۳۶	۴۳	۵۷
۱۳	۲۵	۳۹	۵۸	۵۰	۴۲	۳۶	۳۴	۵۶
۱۴	۴۷	۳۷	۵۶	۵۱	۳۸	۳۶	۲۷	۵۵
۱۵	۱۰	۳۶	۵۵	۵۲	۳۷	۳۶	۲۲	۵۴
۱۶	۳۳	۳۴	۴۵	۵۳	۳۸	۳۶	۱۸	۵۳
۱۷	۵۷	۳۲	۳۵	۵۴	۴۲	۳۶	۱۶	۵۲
۱۸	۲۲	۳۱	۵	۵۶	۴۸	۳۶	۱۵	۵۱
۱۹	۴۷	۲۹	۴	۵۷	۵۶	۳۶	۱۶	۵۰
۲۰	۱۲	۲۸	۹	۵۸	۷	۳۷	۱۹	۴۹
۲۱	۳۹	۲۶	۱۵	۵۹	۱۹	۳۲	۲۴	۴۸
۲۲	۶	۲۵	۲۲	۵۰	۳۵	۳۷	۳۰	۴۷
۲۳	۳۴	۲۳	۳۰	۱	۴۵	۳۷	۳۸	۴۶
۲۴	۳	۲۲	۳۹	۲	۴۲	۳۸	۴۹	۴۵
۲۵	۳۳	۲۰	۴۸	۳	۳۴	۳۸	۱	۴۵
۲۶	۳	۱۹	۵۸	۴	۲۵	۳۸	۱۵	۴۴
۲۷	۳۵	۱۷	۹	۶	۲۴	۳۹	۳۱	۴۳
۲۸	۶	۱۶	۱۲	۷	۳۵	۳۹	۳۰	۴۲
۲۹	۳۱	۱۴	۲۳	۸	۴۴	۴۰	۳۱	۴۲
۳۰	۱۵	۱۳	۳۶	۹	۵۴	۴۰	۳۲	۴۱
۳۱	۵	۱۲	۴۵	۱۰	۶۵	۴۰	۳۳	۴۰

یعنی اذانی ساعت تمام اون ایکی به رسیده اولور .

ساعت	بهار اول		بهار ثانی		بهار ثالث		ساعت
	س	د	س	د	س	د	
۱	۶	۵۹	۷	۳۸	۷	۴۲	۶
۲	۲	۲۳	۴۴	۴۰	۵۷	۲۴	۶
۳	۶	۲۴	۴۷	۴۰	۵۸	۲۵	۶
۴	۹	۲۵	۴۹	۴۰	۵۷	۲۶	۶
۵	۱۲	۲۶	۴۸	۴۰	۵۷	۲۷	۶
۶	۱۵	۲۷	۴۶	۴۰	۵۷	۲۸	۶
۷	۱۸	۲۸	۴۲	۴۰	۵۹	۲۸	۷
۸	۲۱	۲۹	۳۵	۴۰	۴۴	۲۹	۷
۹	۲۴	۳۰	۲۷	۴۰	۲۸	۳۰	۷
۱۰	۲۷	۳۱	۱۶	۴۰	۱۱	۳۱	۷
۱۱	۳۰	۳۲	۴	۴۰	۵۳	۳۱	۷
۱۲	۳۳	۳۳	۵۰	۳۹	۳۴	۳۲	۷
۱۳	۳۶	۳۴	۲۳	۳۹	۱۳	۳۳	۷
۱۴	۳۹	۳۵	۱۵	۳۹	۵۱	۳۳	۷
۱۵	۴۲	۳۶	۵۴	۳۸	۲۷	۳۴	۷
۱۶	۴۵	۳۷	۲۲	۳۸	۲	۳۵	۷
۱۷	۴۸	۳۸	۷	۳۸	۳۶	۳۵	۷
۱۸	۵۱	۳۹	۴۱	۳۷	۸	۳۶	۷
۱۹	۵۴	۴۰	۱۳	۳۷	۳۹	۳۶	۷
۲۰	۵۷	۴۱	۴۲	۳۶	۸	۳۷	۷
۲۱	۵۹	۴۲	۱۰	۳۶	۳۵	۳۷	۷
۲۲	۲	۴۳	۳۵	۳۵	۰	۳۸	۷
۲۳	۵	۴۳	۵۹	۳۴	۲۴	۳۸	۷
۲۴	۸	۴۴	۲۱	۳۴	۴۷	۳۸	۷
۲۵	۱۱	۴۵	۴۱	۳۳	۷	۳۹	۷
۲۶	۱۴	۴۸	۵۹	۳۲	۲۵	۳۹	۷
۲۷	۱۷	۴۹	۱۵	۳۲	۴۳	۳۹	۷
۲۸	۱۹	۵۰	۲۹	۳۱	۵۷	۳۹	۷
۲۹	۲۲	۵۱	۴۳	۳۰	۱۰	۴۰	۷
۳۰	۲۵	۵۲	۵۳	۲۹	۲۱	۴۰	۷
۳۱	۲۷	۵۳	۱۴	۲۹	۳۱	۴۰	۷

آلفرانغه ساعت بومقداره کلدکده شمس افق مریدن غروب ایدر

ساعت	زینف اول		زینف ثانی		زینف ثالث		زینف رابع		زینف خامس	
	س	د	س	د	س	د	س	د	س	د
۱	۳۰	۵۹	۳۲	۴۱	۲۳	۴۰	۵۰	۱۱	۱۲	۱۳
۲	۴۸	۵۷	۹	۴۳	۵۲	۳۹	۲۷	۱۰	۲۶	۱۲
۳	۷	۵۶	۴۸	۴۲	۲۳	۳۹	۰	۹	۴۱	۱۴
۴	۲۵	۵۴	۲۹	۴۳	۵۶	۳۸	۴۴	۷	۰۱	۱۵
۵	۴۴	۵۲	۱۲	۴۴	۳۲	۳۸	۲۴	۶	۱۰	۱۷
۶	۱۵	۵۱	۳۲	۴۵	۱۰	۳۸	۰	۵	۱۸	۱۸
۷	۲۲	۴۹	۴۳	۴۵	۵۱	۳۷	۴۸	۳	۱۹	۱۹
۸	۴۲	۴۷	۳۲	۴۶	۳۲	۳۷	۳۲	۲	۲۰	۲۰
۹	۱	۴۶	۲۲	۴۷	۱۸	۳۷	۱۸	۱	۲۱	۲۱
۱۰	۲۲	۴۴	۱۳	۴۸	۶	۳۷	۰	۰	۲۲	۲۲
۱۱	۴۳	۴۲	۷	۴۹	۵۵	۳۶	۵۳	۴	۲۳	۲۳
۱۲	۴	۴۱	۲	۵۰	۴۷	۳۶	۴۳	۵۷	۵۹	۲۵
۱۳	۲۵	۳۹	۵۸	۵۰	۴۲	۳۶	۳۴	۵۶	۲۷	۲۶
۱۴	۴۷	۳۷	۵۶	۵۱	۳۸	۳۶	۲۷	۵۵	۲۸	۲۸
۱۵	۱۰	۳۶	۵۵	۵۲	۳۷	۳۶	۲۲	۴۵	۲۹	۲۹
۱۶	۳۳	۳۴	۵۶	۵۳	۳۸	۳۶	۱۸	۵۳	۳۱	۳۱
۱۷	۵۷	۳۲	۵۷	۴۵	۴۲	۳۶	۱۶	۵۲	۳۲	۳۲
۱۸	۲۲	۳۱	۰	۵۶	۴۸	۳۶	۱۵	۵۱	۳۳	۳۳
۱۹	۴۷	۲۹	۴	۵۷	۵۶	۳۶	۱۶	۵۰	۳۴	۳۴
۲۰	۱۲	۲۸	۹	۵۸	۷	۳۷	۱۹	۴۹	۳۵	۳۵
۲۱	۳۹	۲۶	۱۵	۵۹	۱۹	۳۲	۲۴	۴۸	۳۶	۳۶
۲۲	۶	۲۵	۲۲	۰	۳۵	۳۷	۳۰	۴۷	۳۷	۳۷
۲۳	۳۴	۲۳	۳۰	۱	۵۲	۳۷	۳۸	۴۶	۳۸	۳۸
۲۴	۳	۲۲	۳۹	۲	۱۲	۳۸	۴۹	۴۵	۳۹	۳۹
۲۵	۲۳	۲۰	۴۸	۳	۲۴	۳۸	۰	۴۵	۴۰	۴۰
۲۶	۳	۱۹	۵۸	۴	۵۸	۳۸	۱۵	۴۴	۴۱	۴۱
۲۷	۳۵	۱۷	۹	۶	۲۴	۳۹	۳۱	۴۳	۴۲	۴۲
۲۸	۷	۱۶	۲۱	۷	۵۳	۳۹	۵۰	۴۲	۴۳	۴۳
۲۹	۴۰	۱۴	۳۳	۸	۲۴	۴۰	۱۰	۴۳	۴۴	۴۴
۳۰	۱۰	۱۳	۹	۶	۵۷	۴۰	۳۳	۴۱	۴۵	۴۵
۳۱	۴۰	۱۱	۵۹	۰	۰	۴۰	۴۳	۴۰	۴۶	۴۶

یعنی اذان ساعت تمام اون ایکی به رسیده اولور .

نام	بهار اول		بهار ثانی		صیف اول		صیف ثانی	
	س	د	س	د	س	د	س	د
۱	۶	۵۹	۶	۳۰	۷	۲۸	۷	۲۲
۲	۲۳	۲	۵۵	۲۲	۲۴	۵۷	۴۰	۴۴
۳	۲۴	۶	۵۶	۳۵	۲۵	۴۸	۴۰	۴۷
۴	۲۵	۹	۵۷	۳۷	۲۶	۳۷	۴۰	۴۹
۵	۲۶	۱۲	۵۸	۴۰	۲۷	۲۵	۴۰	۲۹
۶	۲۷	۱۵	۵۹	۴۲	۲۸	۱۳	۴۰	۳۵
۷	۲۸	۱۸	۶۰	۴۴	۲۸	۵۹	۴۰	۱۸
۸	۲۹	۲۱	۶۱	۴۶	۲۹	۴۴	۴۰	۴۲
۹	۳۰	۲۴	۶۲	۴۸	۳۰	۲۸	۴۰	۵
۱۰	۳۱	۲۷	۶۳	۵۰	۳۱	۱۱	۴۰	۲۸
۱۱	۳۲	۳۰	۶۴	۵۱	۳۱	۵	۴۰	۰
۱۲	۳۳	۳۳	۶۵	۵۳	۳۲	۳۴	۳۹	۵۰
۱۳	۳۴	۳۶	۶۶	۵۵	۳۳	۱۳	۳۹	۲۳
۱۴	۳۵	۳۹	۶۷	۵۷	۳۳	۱۵	۳۹	۳۰
۱۵	۳۶	۴۲	۶۸	۵۶	۳۴	۲۷	۳۸	۵۴
۱۶	۳۷	۴۵	۶۹	۵۶	۳۵	۲	۳۸	۲۲
۱۷	۳۸	۴۸	۷۰	۵۶	۳۵	۲۶	۳۸	۷
۱۸	۳۹	۵۱	۷۱	۵۶	۳۶	۸	۳۷	۴۱
۱۹	۴۰	۵۴	۷۲	۵۶	۳۶	۳۹	۳۷	۱۳
۲۰	۴۱	۵۷	۷۳	۵۷	۳۶	۸	۳۷	۵
۲۱	۴۲	۵۹	۷۴	۵۷	۳۷	۳۵	۳۶	۱۰
۲۲	۴۳	۶۰	۷۵	۵۷	۳۸	۰	۳۵	۳۵
۲۳	۴۴	۶۱	۷۶	۴۹	۳۸	۲۴	۳۴	۵۹
۲۴	۴۵	۶۲	۷۷	۴۶	۳۸	۴۷	۳۴	۲۱
۲۵	۴۶	۶۳	۷۸	۴۲	۳۹	۷	۳۳	۴۱
۲۶	۴۷	۶۴	۷۹	۳۸	۳۹	۲۵	۳۲	۵۹
۲۷	۴۸	۶۵	۸۰	۳۳	۳۹	۴۲	۳۲	۱۵
۲۸	۴۹	۶۶	۸۱	۳۳	۳۹	۵۷	۳۱	۲۹
۲۹	۵۰	۶۷	۸۲	۳۱	۴۰	۱۰	۳۰	۴۲
۳۰	۵۱	۶۸	۸۳	۲۱	۴۰	۲۱	۳۰	۵۳
۳۱	۵۲	۶۹	۸۴	۱۴	۴۰	۳۱	۳۰	۱۴

وسطی آفرا نغد ساعت اون ایکیده ایکن اذانی ساعت بومقدار اولمش اولور

س	القام									
	س	دس	دس	دس	دس	دس	دس	دس	دس	دس
۱	۰	۶	۴۸	۱۹	۷	۱۹	۷	۴۸	۱۹	۷
۲	۲	۴۹	۱۸	۲۰	۱۸	۲۰	۱۸	۲۰	۱۸	۲۰
۳	۳	۵۰	۱۸	۲۰	۱۸	۲۰	۱۸	۲۰	۱۸	۲۰
۴	۵	۵۲	۱۷	۲۱	۱۷	۲۱	۱۷	۲۱	۱۷	۲۱
۵	۷	۵۳	۱۶	۲۱	۱۶	۲۱	۱۶	۲۱	۱۶	۲۱
۶	۹	۵۵	۱۵	۲۲	۱۵	۲۲	۱۵	۲۲	۱۵	۲۲
۷	۱۰	۵۶	۱۴	۲۲	۱۴	۲۲	۱۴	۲۲	۱۴	۲۲
۸	۱۳	۵۷	۱۴	۲۲	۱۴	۲۲	۱۴	۲۲	۱۴	۲۲
۹	۱۴	۵۸	۱۳	۲۲	۱۳	۲۲	۱۳	۲۲	۱۳	۲۲
۱۰	۱۵	۵۸	۱۲	۲۲	۱۲	۲۲	۱۲	۲۲	۱۲	۲۲
۱۱	۱۷	۵۹	۱۱	۲۲	۱۱	۲۲	۱۱	۲۲	۱۱	۲۲
۱۲	۱۹	۶۱	۱۰	۲۲	۱۰	۲۲	۱۰	۲۲	۱۰	۲۲
۱۳	۲۰	۶۱	۹	۲۲	۹	۲۲	۹	۲۲	۹	۲۲
۱۴	۲۱	۶۲	۸	۲۲	۸	۲۲	۸	۲۲	۸	۲۲
۱۵	۲۱	۶۲	۷	۲۲	۷	۲۲	۷	۲۲	۷	۲۲
۱۶	۲۲	۶۳	۶	۲۲	۶	۲۲	۶	۲۲	۶	۲۲
۱۷	۲۲	۶۳	۵	۲۲	۵	۲۲	۵	۲۲	۵	۲۲
۱۸	۲۳	۶۴	۵	۲۲	۵	۲۲	۵	۲۲	۵	۲۲
۱۹	۲۳	۶۴	۴	۲۲	۴	۲۲	۴	۲۲	۴	۲۲
۲۰	۲۴	۶۵	۳	۲۲	۳	۲۲	۳	۲۲	۳	۲۲
۲۱	۲۴	۶۵	۳	۲۲	۳	۲۲	۳	۲۲	۳	۲۲
۲۲	۲۵	۶۶	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۲۳	۲۵	۶۶	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۲۴	۲۶	۶۷	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۲۵	۲۶	۶۷	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۲۶	۲۷	۶۸	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۲۷	۲۷	۶۸	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۲۸	۲۸	۶۹	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۲۹	۲۸	۶۹	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۳۰	۲۹	۷۰	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۳۱	۲۹	۷۰	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۳۲	۳۰	۷۱	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۳۳	۳۰	۷۱	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۳۴	۳۱	۷۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۳۵	۳۱	۷۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۳۶	۳۲	۷۳	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۳۷	۳۲	۷۳	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۳۸	۳۳	۷۴	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۳۹	۳۳	۷۴	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۴۰	۳۴	۷۵	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۴۱	۳۴	۷۵	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۴۲	۳۵	۷۶	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۴۳	۳۵	۷۶	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۴۴	۳۶	۷۷	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۴۵	۳۶	۷۷	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۴۶	۳۷	۷۸	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۴۷	۳۷	۷۸	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۴۸	۳۸	۷۹	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۴۹	۳۸	۷۹	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۵۰	۳۹	۸۰	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۵۱	۳۹	۸۰	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۵۲	۴۰	۸۱	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۵۳	۴۰	۸۱	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۵۴	۴۱	۸۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۵۵	۴۱	۸۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۵۶	۴۲	۸۳	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۵۷	۴۲	۸۳	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۵۸	۴۳	۸۴	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۵۹	۴۳	۸۴	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۶۰	۴۴	۸۵	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲
۶۱	۴۴	۸۵	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲	۲	۲۲

منجم مشهور یعقوب کندینک شهر عربیه نیک غره لرینی تعیین ایچون
تنظیم ایلیدکی جدولدر .

سنین قریده

١٣٠٣	١٣٠٢	١٣٠١	٠٠٠٠	٠٠٠٠	٠٠٠٠	٠٠٠٠	٠٠٠٠	شهر عربیه	
١٣١١	١٣١٠	١٣٠٩	١٣٠٨	١٣٠٧	١٣٠٦	١٣٠٥	١٣٠٤		
١٣١٦	١٣١٨	١٣١٧	١٣١٦	١٣١٥	١٣١٤	١٣١٣	١٣١٢		
١٣٢٧	١٣٢٦	١٣٢٥	١٣٢٤	١٣٢٣	١٣٢٢	١٣٢١	١٣٢٠		
١٣٣٥	١٣٣٤	١٣٣٣	١٣٣٢	١٣٣١	١٣٣٠	١٣٢٩	١٣٢٨		
١٣٤٣	١٣٤٢	١٣٤١	١٣٤٠	١٣٣٩	١٣٣٨	١٣٣٧	١٣٣٦		
١٣٥١	١٣٥٠	١٣٤٩	١٣٤٨	١٣٤٧	١٣٤٦	١٣٤٥	١٣٤٤		
جمعه ایرتسی	صالی	پنجشنبه	پazar	چهار شنبه	جمعه	پazar	چهار شنبه		محرم
پazar ایرتسی	پنجشنبه	جمعه ایرتسی	صالی	جمعه	پazar	چهار شنبه	جمعه		صفر
صالی	جمعه	پazar	چهار شنبه	جمعه ایرتسی	پazar	پنجشنبه	جمعه ایرتسی		ربیع الاول
پنجشنبه	پazar	صالی	جمعه	پazar ایرتسی	چهار شنبه	جمعه ایرتسی	پazar ایرتسی	ربیع الآخر	
جمعه	پazar ایرتسی	چهار شنبه	جمعه ایرتسی	صالی	پنجشنبه	پazar	صالی	جمادی الاولى	
پazar	چهار شنبه	جمعه	پazar ایرتسی	پنجشنبه	جمعه ایرتسی	صالی	پنجشنبه	جمادی الآخر	
پazar ایرتسی	پنجشنبه	جمعه ایرتسی	صالی	جمعه	پazar	چهار شنبه	جمعه	رجب	
چهار شنبه	جمعه ایرتسی	پazar ایرتسی	پنجشنبه	پazar	صالی	جمعه	پazar	شعبان	
پنجشنبه	پazar	صالی	جمعه	پazar ایرتسی	چهار شنبه	جمعه ایرتسی	پazar ایرتسی	شهر رمضان	
جمعه ایرتسی	صالی	پنجشنبه	پazar	چهار شنبه	جمعه	پazar ایرتسی	چهار شنبه	شوال	
پazar	چهار شنبه	جمعه	پazar ایرتسی	پنجشنبه	جمعه ایرتسی	صالی	پنجشنبه	ذی القعدة	
صالی	جمعه	پazar	چهار شنبه	جمعه ایرتسی	پazar ایرتسی	پنجشنبه	جمعه ایرتسی	ذی الحججه	

د
١١
و
١١

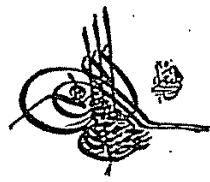
استانبولده ساعت وقت زوالده (١٢) ده ايکن ممالک آتيده نه مقدار اولديني

قسطنطينيه

ساعت

١٢

- اسکندريه ده ١٢ يى ٢ دقيقه کچيور .
 پته رسبورغده ١٢ يى ٢٣ دقيقه کچيور .
 دمشق شهرنده اوکلده دن صکره بره ١٠ وار .
 موسقوده اوکلده دن صکره برى ٣ کچيور .
 زنکبارده اوکلده دن صکره برى ٧ کچيور .
 مدينه منوره ده اوکلده دن صکره برى ١٠ کچيور .
 استرخانده اوکلده دن صکره برى ٤٥ کچيور .
 طهرانده اوکلده دن صکره ايکيه ٤ وار .
 بخاراده اوکلده دن صکره اوچه ١٨ وار .
 سيبرياده کان طوبولسق شهرنده اوکلده دن صکره اوچی ١ کچيور .
 بومبايده اوکلده دن صکره اوچی ١٨ کچيور .
 بندر بوشيرده اوکلده دن صکره درده ١٨ وار .
 باتاويه ده (جاوه) آطه سنده اوکلده دن صکره بش ييغنى ٩ کچيور .
 پدکينغ (باي تخت چين) ٦ يى ١٧ کچيور .
 سيدنى (آوسترالياده) ٨ ييغنه ٩ وار .
 مقسيقو نصف الليلدن صکره ٤ ده ١٠ وار .
- پاناماده نصف الليلدن بشى ١٨ کچيور .
 واشينغتون کذا بش ييغنه ٢ وار .
 فيلادلفياده کذا بش ييغنه ٣ وار .
 نيويورق بش ييغنى ٢ کچيور .
 پورطوريقو ٦ يى ٦ کچيور . (صباح)
 ريوژانيرو (بره زبليا) صباح ٧ ييغنى طقوز کچيور .
 ليربون اونده ٦ وار . (صباح)
 دوبلين (ايرلانده) ١٠ نى ٣ کچيور .
 مادريد ١٠ چاريک کچيور .
 لوندريه ١٠ ييغنه ٤ وار . (کوندوز)
 پارس ١٠ ييغنى .
 جزاير ١١ ره ٢٠ وار . (کوندوز)
 ژنهو (اسويچره) ١١ ره ٨ وار .
 روما ١١ رى ١٨ کچيور . (کوندوز)
 برلين ١١ رى ٢٤ کچيور .
 ويانه ١١ ييغنى ٦ کچيور .
 استوقولم ١١ ييغنى ١٢ کچيور .
 اميد بورنى ١٢ يه (اوکلديه) ١٤ وار .
 وارشاويا ١٢ يه ١٣ وار .
 آينده ١٢ يى (اوکلديه) ١٠ کچيور .
 بوکره ش ١٢ يى ١٩ کچيور .



جلوس هایون

۱۹ آگستوس رومی

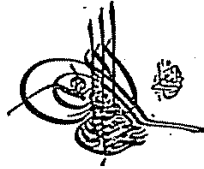
(یعنی صیف ثالث ۹ نجی گونی)



ایام قعود حکمداران

۲۰ » انکلتره قرالچیدسی	مارت	۱۰ ده باویدرا قرالی
۲۰ » موناکو برنسی		۱۳ » روسیه ایپراطوری
۲۵ » ورتنیدرغ قرالی		۱۷ » فلنک قرالی
تموز		نیسان
۲ ده صرب قرالی		۷ ده برهزیلیا ایپراطوری
۸ » ساقس وایمار غراندوقدسی		۱۵ » مکلبورغ غراندوقدسی
۱۷ » شوارچبورغ برنسی		۲۰ » رومانیا قرالی
آگستوس		۲۴ » باد غراندوقدسی
۳ ده ایران شاهی		مایس
۱۴ » قاره طاغ برنسی		۱۵ ده والدک برنسی
ایلول		۲۲ » آنهال دوقدسی
۶ » مکلبورغ استرلیچ غراندوقدسی		حزیران
۱۷ » اسوهج - نوروهج قرالی		۵ ده یونان قرالی
تشرین اوّل		۱۳ » هس غراندوقدسی
۲۹ ده ساقسونیا قرالی		۱۵ » آلمانیا ایپراطوری

٨ « لیب دتمول برنسی :	تشرین ثانی
١٠ « بلجیقا قرالی .	١١ ده پورتوغال قرالی .
٢٩ « ساقس قوهورغ وغوتا	١٢ « لیهنشتاین برنسی .
دوقهسی .	١٥ « دانمارقه قرالی .
کانون ثانی	٢١ « شاومبورغ لیپیه برنسی .
٩ « ایتالیا قرالی .	٢٦ « شوارچبورغ رودولستاد
شباط	برنسی :
٢٠ ده پاپا .	کانون اول
٢٧ « اولدهنبورغ بیوک دوقهسی .	٢ ده آوستریا ایپراطوری .



ولادت هایون

١٦ شعبان

ایام ولادت حکمداران

نیسان	مارت
٢ ساقس ماینسکن دوقهسنک .	٢ پاپانک .
٨ دانمارقه قرالنک .	٦ ویرتبورغ قرالنک .
٢٠ رومانی قرالنک .	١٠ روسیه ایپراطورینک .
٢٣ ساقسونیا قرالنک .	١٤ ایتالیا قرالنک .
٢٩ انهالت دوقهسنک .	١٩ مکلنبورغ غراندوقهسنک .

تشرين اول	مايس
٥ ليختنستاين پرنسك .	٢٤ انكلتره قراليجدسك .
٧ قاره طاغ پرنسك .	حزيران
١٧ مكلنبورغ غراندوقهسك .	٢١ ساقس قوبورغ و غوتادوقهسك .
٣١ پورتوغال قرالنگ .	٢٤ ساقس وايمار ايره ناخ غراندو- قهسك .
تشرين ثاني	تموز
٢٣ شوارجنبورغ رودولستاد پرنسك .	٨ اولدنبورغ غراندوقهسك .
كانون اول	آگستوس
٢ برهزيليا ايمپراطورينك .	١ شاومبورغ پرنسك .
٨ موناقو پرنسك .	٧ شوارجنبورغ پرنسك .
٠٤ يونان قرالنگ .	١٠ صرب قرالنگ .
كانون ثاني	١٨ آوستريا ايمپراطورينك .
١٤ واندك پرنسك .	ايلول
٠١ اسوهچ - نوروهچ قرالنگ .	٩ باد بيوك دوقهسك .
٠٧ آلمانيا ايمپراطورينك .	١٢ هس بيوك دوقهسك .
شباط	١٦ ساقس آلتنبورغ دوقهسك .
١٩ فينگ قرالنگ .	



سیر سفائن ایچون تہلکہ لی ایام

شباط
 برنجی کوندن ۷ نجی کونہ قدر
 و ۱۹ و ۲۰ نجی کونلر مخاطرہ .

مارت
 برنجی کوندن ۹ نجی کونہ قدر
 ۱۷ دن ۲۴ نجی کونہ قدر مخاطرہ .

نپسان
 سیر سفائتہ مساعدر .

مایس
 ۱۰ نجی کون مخاطرہ لیدر .

حزیران
 اوننجی کون براز تہلکہ لی .

تموز
 ۶ دن ۱۲ نجی کونہ قدر مخاطرہ لی .

آگستوس
 ۱۱ دن ۱۸ زہ تدر، و ۲۳ نجی کون مخاطرہ لی .

ایلول
 ۲ نجی کوندن طقوزنجی کونہ قدر
 و ۲۲ نجی کوندن ۲۵ نجی کونہ قدر
 مخاطرہ .

تشرین اوّل
 ۳ و ۴ و ۷ و سکرنجی دن ۲۶ نجی
 کوند قدر مخاطرہ .

تشرین ثانی
 ۱۵ نجی ایله ۱۹ نجی و ۲۰ نجی
 کون و ۲۳ نجی کوندن ۲۵ نجی کوند قدر
 مخاطرہ .

کانون اوّل
 ۳ نجی کوندن ۴ نجی کون و ۸
 ۱۱ و ۱۴ نجی کون و ۱۷ نجی کوندن ۲۱
 نجی کونہ قدر و ۲۶ نجی کون مخاطرہ .

کانون ثانی
 ۲، ۴، ۷، ۸ و ۹ دن ۱۷ نجی کونہ قدر
 مخاطرہ .

بالادہ اشارت اولنان گونلر ماخذمن اولان [مانہ ٹودولادرومک]
 تقویمندہ محرر اولدیغی اوزره ایام افرنجیہ اولہرق عیناً قبول ایدلمشدر .
 ارانہ اولنان ایام مخاطرہ فرانسه رصدخانہ سنک برعصرلق رصدات
 و تجارینہ استناداً قید ایدلمش اولدیغندن اکثریا عینی عینتہ ظہور ایتدیگی
 اخطار اولنور .

مه ته نورلوژی . یعنی احوال هواييه

يگرمی سنهك تجربہ دن استحصال اولنان رصدانه نظراً درسعادتك انقلابات هواييه سنك مقدار وسطی سنويی

۱۴	قار ياغان كونلر	۷۶۲/۱	ارتفاع ميران الهوا
۷۰	رطوبتي ايام	۱۴/۳	درجه حرارت
۲۴۳	پوراز اسديكي كونلر	۷۱۸/۱	میلیمتره حسابله ارتفاع مطر
۱۲۲	لدوس اسديكي كونلر	۸۳	عدد ايام مطر
		۱۵	فورطندي كونلر

درسعادتك حساب وسطی اوزره برسنهك انقلابات هواييه سنی ناطق جدولدر [۱]

سنويی	مقدار	اعتبار	توز	حزيران	مايس	بيسان	مارت	شباط	كلون اول	كلون اول	توتون اول	ابول	اوصافی انقلابات هواييه
۲۴۲	۲۷	۲۶	۲۰	۱۸	۱۹	۱۸	۱۸	۲۰	۱۶	۱۷	۲۰	۲۳	پوراز اسديكي كونلر
۱۲۲	۴	۵	۱۰	۱۳	۱۱	۱۳	۱۰	۱۱	۱۵	۱۳	۱۱	۷	لدوس
۸۴	۴	۴	۵	۶	۷	۹	۶	۹	۱۱	۱۰	۷	۶	ياغورلی كونلر
۱۶	۰	۰	۰	۰	۱	۲	۴	۲	۳	۱	۱	۲	فورطندي كونلر
۱۳						۳	۵	۴	۲				قارلی كونلر
			موسم صيفده	موسم بهارده	موسم شتاده	موسم خريفده	موسم اعتبار ياه ايام						
			کون	۱۴	کون	۲۲	کون	۲۶	کون	۲۳			
			کون	۷۳	کون	۵۵	کون	۵۴	کون	۶۰			موسم اعتبار ياه پوراز اسديكي كونلر
			کون	۱۹	کون	۳۶	کون	۳۶	کون	۳۱			موسم اعتبار ياه لدوس اسديكي كونلر
			کون	۶۱		۶۸		۷۹		۷۱			موسم اعتبار ياه رطوبت وسطيه

[۱] رصد خانهك انقلابات هواييه جدولرندن خلاصه ايدلمشدر .

تقويم زراعت

کچن سنه مونيخ ده بولنديغ صروده (زراعت مشهر دائميسنى) زيارت
ايش ايدم . بوتاسيس مهمى تماشا ائناسنده الكز ياده نظر دقتمى جلب ايدن
شى اوچر متره طول و ايكيشر متره عرضنده دزت بيوك لوحه ايدى، كه
هربرى فصول اربعه دن برينه تخصيص اولنهرق، هر فصلك حاوى اولديغى
شهور ثلثيه متعلق وصايای زراعتى ناطق ايدى .

الواح مذكوره آلمانيا فن زراعت علمای مشهوره سندن دو قنور هوگنن
طرفندن اقاليم معتدله ايجون تنظيم اولنهرق (تقويم زراعت) عنوانيه
توسيم ايدلمشدر .

حاوى اولديغى وصايای زراعت پك مهم خصوصاتدن بولنديغندن
ممالك عثمانيه جه قابل تطبيق واجرا اولانلر نى دفتر سياحه قید ايش
ايدم . اصحاب زراعتيه شايد مفيد اوله بياير مطالعه سياه نوسال معرفته بروجه
آتى درج ايلدم .

بورالرجه مارتده اكيله جك بر تخمك احتمال كه بو تقويمده شباطه ويا
نيسانه تصادف ايمسى گي بعض تقدم وتأخره تصاف اولنور . بناء عليه
بوگي تقديم وتأخير لره باقيلوبده تقويمك وصاياسنجه خطاسنه قائل اوله جقلمك
تخاف اقاليمى خاطره گنيره رك تقويمك خطاسنى دگل كندى ذهابلر نى
تصحیح اتمه لر نى اخطار ايدرم .

ابوالضيا توفيق

تقويم زراعت

لوحة اولی : فصل خريف

ايلول

ايلولده هولر - بعض مستثنا سنه لرى نظر اعتباره آماز ايسهك - سرعتله صغومغه باشلار . كجهلرك آيازى حذر ايديله جك صغوقلردندر . زيرا قراغو ياغار . غزل موسمى بو موسمدر .

زراعت : حاضرلنمش ترلاره بغدادى ، آرپه ، يولاف اكيلگه باشلانير . باقلاسنى قوريمغه براقمش اولانلر طوپلار . قورى فاصوليه ، قورى بزليه ، پاتانه ، قوقوروز ، اينكجى دفعه ديكيلان آي چيچكي دخى بوآيده التقاط اولنور . عمليات : چايرلرك و ترلارك سقى ايشى تعطيل اولنور . ديكلنديرييله جك اولان ترلاره - بتون بتون بوش براقه رق موقت چاير حاله قويمق ايجون - صوصالويوريلير .

تشرين اول

بوآي باغ بوزمى موسمى در . برياننده تخم زرع ايدملهلى ، بغداديك قسم اعظمى بوآي ظرفنده اكيلير .

گرك نقل اشجار و گرك فدان غرسى ايجون اك ابي موسم بوآيدر . حيوانات : بو موسم گلير گلمز حيوانات وبالخاصه قيونلر حقتده احتياطى الدن براقملى . ادنا براهمال بيوك برهضرتى موجب اولور .

محصولات : جوز ، كستانه ، - و صغوقلر ايركن باشلايان يرلرده - الما و آرمود دويشيرملى در . قيشلق ميوله لرى هونك اتمگه باشلامالى . صاقلان هجق انجير و اوزوملرى طور بهلره باصديرمالى .

باغچوانلق : پاتاس زرعه باشلانیر . قوش قونمازك سورگونلرینی ایبرمالی
 و آشیلیلرینی خفیف و تربیهلی قوری طوپراغه دیکمهلی، ایلك بهار لخنه لریله
 قیش ساطه لرینی، پراصله لری، انکنار فیده لرینی دیکوب آز صولامالی .
 بوآیده قوزی اسپناق اکیلیر . چکردکلی مینوه ویرن اشجارك چکردکاری
 بوآیده دیکاییر .

چچك : بوآیده قیشین آچقده طوره میه جق ترینه عائد نه قدر
 چچك وار ایسه - نوغنه گوره - کینی آیک ابتدالرنده کینی وسطنه
 طوغری صوبه لره قالدیرمالی ، و اصورتله وضع اتمه لی که ضیا به معروض
 اولسون . گوندوزلری قبولرینی آچیق براتمالی . هنوز حرارت صناعیه
 ویره جک زمان دگلدر . آره صره جزوی صو ویرمه لی .

باخصوص ایلك دفعه ویریه جک صویك ایچنه مقدار کافی خردل
 قاتمالیدر . بوتدیر ایله چچکلرک کوکلرینه مضر اوله جق حشرات محو
 ایدلمش اولور .

زکس، نخل، هر جائی منکشه تخملری دیکیلیر . لاله سنبل گبی چچک
 صوغانلرینی کال دقتله صره ایله و براز درینجه دیکمه لی .
 چمشیر، طفلان، مرسین گبی شیار طالدریلیر .

تشرین ثانی

عملیات : بوآیده ایلك بهارده اکیله جک تخملر ایچون ترالار سوریلیر .
 چایلر ایچون لازم گلان گوبره لر حاضر لانمالی، لیون ساقصیلرینی قیدشلاقلرینه
 قالدیرمالی . چچک صوبالرینه کچه لری براز حرارت ویرمک لازم گلیر .
 حیوانات : بوآیده بارگیر گبی، اوکوز گبی زراعت ایشلرنده قوللانیلان
 حیواناته یولاقلی پانجار ویا حاویج ویرمه لی، طاوقلر ایچنه بسلملی در . اینکاری

ممکن اولدینی قدر آخورلردن آیرماملی - فقط گوزل هوالر مستثنا - سودلی اینکلری لایقیله بسلمک لازمدر . قیونلرک یعنی براز آرتیرمالیدر .
 باغچوانلق : قوش قونمازلرک یاپراقلرینی گوبره یله ستر اتمه لی . اسپناقلری سیرکتمه لی . طورپ ، تره ، سلطه متمادی اکیلیر . انگنارلری ، هندبالری قرنه بیتلری طوگدن محافظه اتمه لی .
 بادم ، اریک ، شفتالی چکردکلری دیکیلیر . فقط بونلری دیوار دیبلرینه و شمال روزگارلردن مصون اولان غریبه ناظر یرله دیکمه لی و اوج گوسترنجه صغوقدن قاورلما بلرچون اورتمه لی در .

لوحه ثانیه : فصل شتاء

کانون اول

زراعت : قیشک اڭ شدید برزهانی اولدینی ایچون اویله بیوک ایشار گوریه مز . بو آیده یالکز هوا آچیق اولدقجه گوبره طاشینور . بو آی زراع ایچون پک تجارتلی بر آیدر . بسیلی حیوانلری بو آیده صاتوب استفاده اتمه لی .

او ایچنده حیواناته اولنه حق خدمتدن بشقه کویلی ایچون ایش یوقدر . بو آیده اینکلره قویونلر یاورولر . آنلره دقتله باقالی . اگر هوا پک صغوق ایسه کومسلرده کی صواقله صیجاق صوقویمالی . آریلری بو آیده بسلمه لی . اورمانلردن کسپه جک آغاچلری هوا طوگ اولدینی وقتده کسمه لیدر . زیر آغاچلره بیوک ضرر ایدلمش اولور .

باغچوانلق : کانون اولده باغچه لره عائد بیوک ایشار یوقدر . یالکز گوزل گونلرده اشجار مثمره غرس اتمه لی .

ایکنجی دفعه اولمق اوزره قرنه بیت ، مارول ، سلطه دیکیلیر . طورپ ، خیار ، قاون فیده لک ده یتشدیریلور ؛ بونلرک یتاقلری طار اولمالیدر .

زیرا آخوردن یکنی چیقارلمش گوبره ایله بونلره براینکی دفعه حرارت ویرمک لازمدر .

چچک : باغچه لرده نازک چمنلر حال وقوفده بولندیغندن او قدر مهم خدمتلر یوقدر . یالاکز سنبل ولاله لر یابراق گوسترمشلر ایسه سموکلی بوجکلردن محافظه ایتمه لی .

کانون ثانی

کانون ثانی طوپراغی سورمک و تربیه ایتک زمانیدر . هوایی مساعد گورنجه چفتجی نطاس ایتمگه و یاخود نطس لونمش ترلازه صوصالیویرمگه، اولک اولک، یعنی طرح طرح تقسیماته مباشرت ایدر .

هوا مساعد اولمازسه بغدادی دوگمک ، یاخود کنور قیق، ادوات زراعتی تعمیر ایتک ایله مشغول اولور . (وقتی حصادی قیش تعقیب ایدن صغوق یرلرده چفتجی خرمن دوگمگه وقت بوله مدیغندن قیشین آراق بولدجه خرمنی دوگر)

حیوانات : بوموسم حیواناتک آخورلرینی تطهیر ایده جک موسمدر . آتله اوکوزلرک یملرینی تدریجه آرتیرمه لی ، گبه و امزیکلی قصر اقلره باقلا، پانجار و مصر بغدادی گبی بسلیجی شیاریدیرمه لی .

بوآیده دخی آغاجلرک یرلری دکشدیریلیر . قناب و حب السلاطین و ازهاردن نخل و منکشه و ایلك بهارده آچه جق بو قیلدن اولان چچک تخملری دیکیلیر .

محصولات : بوموسمه بعض محفوظجه یرلرده برطاق سبزه یتشدیر یله . بیلیر : آلاباش لینه ، قارنه بیت ، اسپناق ، سلطه ، مایدانوس ، تره اوتی ، کشنیش ، فرنک مایدانوسی ، روقه ، کره ویز ، هندبا ، پانجار ، طورپ ، شاغم حاویج و اوقیلدن اولان سبزه لر .

بونلرده بشقه قوش قونماز، قوزی قولاغی، (معلومدرکه بونلر طوبراغك
آلتنده يتيشير .)

شباط

شباطده، باخصوص معتدل محللرده حیات تازه اوج گوسترمگه باشلار.
قوتلی قیرچاقلر برطرف اولور . فقط کجهلرک صنغوغی ینه کویلی بی اوشودر.
باخصوص آراقده بر هوانك بوزماسی زراعت ایچون تهلكه لی صاییلیر .
زراعت : شباطده علی العموم آرپه، خشخاش، بولاف، قیش باقلاسی
اکیلیر . بعض یرلرده قورد مانتاری دخی اکرلر .

حیوانات : کانون ثانیده یملی آزالدلمش حیوانات وارسه یملی
آرتیریلیر . چونکه ایشلریده آرتار . کچن آیده ایش گوره رک یمی آرتیریلانلره
لزومنه گوره دها زیاده ویریلیر . گبه قصر اقلره آرایش گوردیریلیر . بسی به
چکلمش اینکلره قیرمه ویارمه حاشلامه سی ویریلیر . تشرین اول و ثانیده
طوغمش قوزی وارسه مرعایه چیقاریلیر . قویونلرک بوآیده طوزلرینه ضم
ایدلملی در . بوای قویون بسیسی ایچون دخی موسمدر .

فدائجلیق : اگر قیش مساعد ایسه شباطده بعض مرتبه یشیلک باش
گوسترر . بوزمان رطوبتلی یرلره فدان غرس ایتمک وقتی در . شفتالو،
قاییسی، اریک کیرز، فشنه آغاجلرینی، باغلاری، آصمه لری بودایه جق
موسمدر . بعض چالشقان اورمانجیلر بوموسمده اورمانلرینی بودارلر، که
اورمان بودامق اصولی اربابنه معلومدر .

لوحة ثالثه : فصل بهار

مارت

زراعتك اڭ زیاده دقت اولنه جق بر موسمی در .
بوآیده تازه حیات کسب ایتمگه باشلایان تازه نباتاتك ناگهانی بر شمال

روز گاریله قاورلمسی مقرر اولدیغندن، گونشلی اولمقله برابر بعض روز گارلی گونلرده و علی العموم کجهلری نباتات یاصدقلرینی حصیرلره اورتوب محافظه ایتک الزمدر .

زراعت : قیش تخمی اکمه مش اولان چغجی بغدادی و آرپه دن ماعداسنی مارتده آکه بیلیر . قیشک اکمش اولان آرپه و بغدادی زیاده جه فشقرمش ایسه کوکلرینی قوتلندیرمک ایچون بچمک فائده دن خالی دگلدر . آی چچگی زرع ایده جک موسم مارت ایسه ده اولجه اکمش ایسه مارتده کوکلرینی قبارتمق لازمدر .

بعض عملیات : قوریدلمسی مطلوب اولان بطاقلقنرک اوکنه خندقلر قازهرق صوینی آقتدقن صکره یازین سازلری، قامشلی قوریوب یاقلق ایچون حالیه ترک اولنور . چای اوله رق ترک اولنه جق مرعاله دخی صو صالیور یله جک موسم بو آیده در .

بو آیده ایکنجی دفعه باغ بودانیر . مایسه ده باغچه لری ترین ایده جک چچکلرک تخمی اکیلیر .

سبزه : ایلروسی یاز اولدیغیچون سبزه نیکمسنده باغچوان عجاه ایتکه مجبور دگلدر . فقط باقلا، فاصولیه، بزلیه گی شیلری دها زیاده کجکدیرمک فائده لی اولماز .

نیسان

فصل بهارک - نشوونمای مزروعات نقطه نظرندن - بحق ابتداسی نیساندر . بو آیده کی یاغمورلرک هر قطره سی مزروعاته مادر طبیعتک شیر حیات بخشاسی حکمنده در : چونکه مزروعاته کی فیض کال بو آیده کندینی گوسترر .

زراعت : قوقوروز ویر الماسی مارتده دیکمه مش ایسه نیسانده دیکیلیر .

باقلا لرك ديبلىرى قبارتيلير . قيش بغدايله آرپه سنك آره سنده بيتن يبانجى
 اوتلر آيقلا نير . (بووصايى بزم چفتچيلرجه اجرا قابل دگلدر سانيرم .
 چونكه ترلار اولكلره منقسم اولمديغىدن نباتات وحشيه يي آيقلامق ممكن
 اوله ماز . شايد تطهيرينه امكان وار ايسه مزروعاتك فيضجه پك بيوك ياردى
 واردر)

بعض عمليات : مارتدن اول ديكلمش فدانلرك ضعيفلىرى صولانير .
 ويازه قدر چار حالته كتيرمىسى مطلوب اولان قامشلقلر بچيلور . اقتضا
 ايدن مزروعاتى گوبره ملك دخى بو موسمه مخصوصدر . چارلره صيق صيق
 و آزار آزار صو صالوييرملى در .

حيوانات : اكثر حيوانات بو موسمه قزيشير . قصر اقلره دخى آيغر
 قاتمق لازمدر . قيش اچون بسى به چكيله چك صيغرلر ايشدن آلتهرق
 مرعاهه صالنور . قويونلره لا اقل هفته ده بردفعه طوز و يرلملى در . قوزيلرى
 مرعاهه چيقارمالي ، فقط اوزاقلره سوق ايمه مى . بو موسمه قويونلرى
 ياغوردن زياده سيله محافظه اقتضا ايدر .

ماليس

چفتچى يي احيالده چك اولان طوپراق وار قوتنى بو آيده ميدانه چيقارر .
 مزروعات : بغدايلرك آره سنده كى يبانجى اوتلرى - ممكن ايسه -
 چيقارمالي . لخنه اكش اولانلر مائسده فيده ايدرلر . بونلرك چيقارلدينى
 تحتيه يگيدن لخنه تخمى اكك ممكندر . ياز قولزه سى ، كنويرى ، قيش
 فاصوليه سى مائسده اكيلير .

عمليات : فشقىلىرى صولامالى . چونكه اچن اچن يانهرق بم بياض
 كول كسيلير . هوالر ايصنغه باشلاديني جهته چارلرك صولارى اكسيلير .
 سائر مزروعات - اگر صيقاق پك زياده ايسه - كچه لرى صولامالى .

حيوانات : صيچاغك باش گوسترمهسى آخورلرڭ زياده سيلاه تميز طوتمسنى استلزام ايدر . حيوانات چفتچينك اڭ منفعتملى ياردمچيسى در . آنلرڭ سلامتى حفظ صحتلرينه رعايتله اولور . (سڭا خدمت ايدنلره ياردمده قصور اتمه) ! بو آيده حيواناتك صمان تعينى بتون بتون كسيلاير . اينكلره بوغا قاتيلير . پك سمير صيغرلر ، تعينى كسيلاهرك يالڭز چارله بسنلملى در .

لوحه رابعه : فصل صيف

حزيران

بو آيده گونشك حرارتى آرتار . تازه يشيلاك صولانمغه محتاجدر . بوموسمه چايرلرڭ اوتى سردلشديگى خاطر دن چيقارلاملى در .
زراعت : حزيران آبي پاتانه لرى بلييه جك موسمدر . شلغم و پانجار قيبندن اولان مزروعات دخى بلانمغلى در . كچه قالمش باقلالرڭ فيليرلرى قيريلملى .

عمليات : آخورلرڭ قابو و پنجره لرى آچيلير . فقط ايچرولرينه سيڭك گيرمه مك ايچون پنجره لرينه ، قابولرينه سيرك بزگرمه ليدر .
گوره لكلرى صولامق دن واز كچمه مى . يوقاريدنه يازه ترك اولنمسنى توصيه ايتديگمز قامشاكلرى يا قالمى . بطاقلق قورتمق ايچون هر نه عمليات لازمه بو آيده اجرا اتملى . پاتانه جيچيمه سى طوپلامق ايستينلر دوشيره بيلير .

تموز

اڭ صيچاق بر ايدر . بو صيچاقلر مزروعاتك كالى موجب اولورسده قيشك ديكيان فدائلرڭ خصم جاني در .
زراعت : آي چيچكى دوشير بيلير . چالشقان چفتچيلر قيشه قدر بر

محصول دها آلمق ایچون تکرار آی چیچی اکر، بوموسمه شلم دخی اکیله بیلیر .

عملیات : بعض مزروعاتی صولامق اقتضا ایدرسه مطلقا کیجه سربینلگنده صولامالی . فقط یاسکز، یاخود اون گونده بر صولامالی . آغاجلرک دیبلرندن فشقران شاخلری آرمالی . قاون، قارپوز، خیار، شمامه، یاز لخنه سی بوموسمک محصولاتندندر .

آغستوس

تموزده قوتنی گوسترده میان صیباق، اکثریا آغستوسده حکمنی اجرا ایدر . فقط غرب جنوبی روزگارلری، که لدوسدر . محصولاتک سم یلی در . اورته ده یشیل یاپراق بر اقاماز . بوموسم حصاد موسمیدر . وقت اولورسه قیش نطاسلرینه دخی باشلانیلیر .

عملیات : قوراق یرلرده کی چایرلری کیجه لین صیق صیق صولامالی . رطوبتلی یرلرده کی چایرلر آز وسیرک صولانیر . بوموسمک ائک بیوک ایشلری یولاف، کنور، بغدادی بیچمک وخرمن دوگمک در . چفجی ، هر نه قدر بوآیده زیاده یوریلورسه ده برسنه لک محصول مساعینسی اقتطاف ایده جگی جهته ایشنی قیشه بر اقاملی در .

بوموسمه لخنه دخی چوغالیر . لخنه محصولانی قیشه صاقلامق ایستینلر کسر .

بالتجی تقویمی

قره دگز بوغازندن مارمارهیه قدر درسعادته جوار اولان سوا حلدله دائما بالق صید ایدلدیگی معلومدر . فقط هر بالغک بر موسم ظهوری و تعیر

آخرله وقت مخصوصی اولدیغندن بالقجیلر ویا بالق صیدیه اشتغال ایدن بعض مراقلی ذاتلر بالقلری موسم و شهوره تقسیم ایدرک هانگی بالغک هانگی آیده سمیر و بناء علیه شایان اکل اولدیغنی تعیین ایتشلردر . یوقسه سنه نك هر هانگی موسمنده اولورسه اولسون هر نوع بالق ظهور ایده بیلیر . شو قدرکه موسم مخصوصنك غیری وقتلرده ظهور ایدن بالقلر نه اوقدر لذیذ اولور؛ نه ده هر ایستیلان یولده طخ ایدیه بیلور . چونکه بالق واردرکه موسم مخصوصنده اسقارده سی یاپلدینی حالده موسمنز ظهورنده تاوهدن بشقه بر شینه یراماز .

بورالری ایسه بالطبع هر کس بیله میه جگی جهته له اصحاب مطالعه یه بو خصوصده دخی معلومات اعطاسنی فائده دن خالی گوره مدیگمدن بعض اربانه مراجعتله بالقلرک انواعیله موسم ظهورینی ونه صورته له طخ ایدیه . بیله جکارینی ناطق اولان تقویم آتی بی تنظیم ایلدم :

توسال معرفتک ابتداسی ایلولدن باشلادیغنی جهته له بونی دخی بالالترام ایلولدن ضبط ایتدیگمزه حکم ایدلسون . نته کیم تقویم زراعتی دخی معلم هوکنن ایلولدن اعتبار ایلشدر .

ایلول

- بالغک اک اعلا موسعی بو آیدر .
- اسقارده سی یاپیله جق بالقلر : باربونیا . لوفر . قوفانه . اسپاری .
- ایزماریت . استرونکیله س .
- ایکنجی درجه ده بالقلردن : پلاموط . آلتی پارمق . طوریق .
- (بو اوج نوعدن لا کرده دخی یالکر بوموسمنده یاپیلیر .)
- قلج بالی شیشده واسغاره ده .
- حاشلامه سی یاپیله جق بالقلر : فانغری . مرجان . سینا غربیت .

قاره گوز . صارغوز . صارپی . اشکینه . میلوپوپ . قرانچ . اوکسوز
 اوغلان . کفال . دولگر . لپسوس . ایسکورپیت . قوربغه بالنی . مزریق .
 (فانغری بالقارک حکمداری منزله سنده در .)

تشرین اول

باربونیا (اک اعلا موسمی در . باربونیا هر موسمه ظهور ایدر . فقط
 موسمه گوره صورت طنجی دگیشیر . بوآیلده اسقاره سندن ماعداسنی
 یاماملی در . چونکه اک یاغلی وقتی در)
 قوفانه ، قلیچ و کفالک دخی موسم کالی در .
 حاشلامه سی یاپیله جق بالقار ایلولده تعداد اولسان بالقاردر، که بوآیده
 بالطبع دها یاغلیدر .

تشرین ثانی

باربونیا . ینه اسقاره سی . (بالاده تعداد اولسان بالقار بوآیده دخی
 ظهور ایدر)
 استردیا بوآیده طولوشمغه باشلار ، یعنی ینه جک موسمی در . استاقوز
 کذا . استاقوزه شبیه اولان و (بوجک) تعیر اولسان مخلوق هر موسمه
 برسیاقده در .
 تکه بوآیده اییشمکه باشلار . فقط قنال تکه سی انتخاب اونملی در .
 دیگرلی بالق قوقار .

کانون اول

(بوآیده بالقار انقراضه باشلایور) اسقاره بالقارندن یالکز اسقومرو .
 باربونیا فرونی و آیک سوککه طوغری تاوه سی .

حاشلامنه ایچون : ینه یوقاریده تعداد اولدان بالقلر .
استردیانک اڭ اعلا موسمی .

کانون ثانی

بار بونیا ، پک ضعیف ، بوجهنله منحصرأ تاوه یاپیلور .
دیگر بالقلرک وقت انقراضی (بوآیده قرلنغج واکسوز اوغلان بالغندن
بشقه حاشلامهلق بالقلر عموماً چیروزلاشمشدر . اوکسوز اوغلان بالخی
قرلنغجه مشابه و فقط اوزری دیکنلی اولدیغندن ، دیگرندن بونکله فرق اولبور)

شباط

بوآیده علی الا کثر بالقلر بمورطهده اولدیغندن ینه جک حالده دگلدور .

مارت

مارت بالقلرک چیروز زمانی در .
کفال هم بمورطهلی همده یاغلی در . لورک کذا . کلنجک وبار بونیا
تاوه اولور .
حاشلامهلقلر : قره گوز . صارغوس . اسقورپیت . دولگر . مرجان .
فانغری . سیناغریت یاغلانغنه باشلار .

نیسان

بار بونیا . قایه . پیسی . کلنجک . باخصوص گومش بالقلرینک تاوه
موسمی در . لوفرله اسقورمرو دخی بوآیده یالکتر تاوهیه گلیر .
حاشلامهلق بالقلر علی العموم اعلا لشیر .
پاوریا ، چاغوس . اعلادر .

مالیس

باربونیا (حالا تاوه موسمندهدر) قالقان باخصوص قاره گوز قالقانی
و پیسی و قایا بالقرینک اعلا تاوه موسمی در . بوآیده چیقان کورپه پلاموط
دخی تاوه اولور .

پاوریا، چاغوز و استاقوز اعلا در . میدیا کذا .

حزیران

باربونیا (اسقاره موسمی باشلار) لورکک قویرق طرفی بوآیده
تاوه یاییلیر .

کورپه مرسین و اسپندک (کهلوزکه مشاهددر) بوآیده حاشلامه اولور .

تموز

باربونیا ، ایزماریت . قورق لوفری، اسپاری، غوپهز بوآیده اسقارده
مخصوصدر .

استاقوز میدیا .

اغستوس

باربونیا (اسقاره ایچون اک اعلا وقتی) باخصوص لوفر و قوفانه لریک
اک اعلا موسمی .

حاشلامه لقی نوعلر بوآیده پک اعلا در .

استاقوز میدیا چاغوز .

معاملات رسمیه و تجاریه و مالیه و مدنیه و حقوقیه و سایر ده استعمال اولنان
تمغا (یعنی پول) رسمتک مقدار نسبیسی بیلنمک اوزره تمغا قانوننامه سنک تعرفه
جدولر بله مؤخرأ تعدیلاً و ذیلاً اعلان اولنان فقرات مخصوصه سی نوسال
معرفه درج ایدلی .

رسوم مقطوعه تعرفه سی

جنس اوراق

جنس اوراق	پاره	غروش
محاکم و مجالسدن بر معین مبلغی حازی اولیدرق اعطا اولنان اعلام و حکم مضبوطلری ایله اداره مجلسلرندن درعایه به وسائر محله خطاباً احساب مصالح یدلرینه ویریلان مضبوطلرک هر نوعی .	۱۰	۰۳
قید صورتی .		
اخبار نامه و حوله سندی و نول مقاله سی و نقلیه سندی .	۱۰	
بین الناس تعاطی اولنان مقبوض و ارا سندلری .	۲۰	
پوسته و تلغراف مقبوض سندلری .	۱۰	
امانت سندلری .	۰۳	
کفالت سندلرینک و تجارت مقاله نامه لرنک و قومپر و مسلرک و مواد تجاریه و حقوقیه به متعلق شرکت مقاله نامه لرنک هر بر نسخه سی	۱۰	
رکاب همایون شاهانیه تقدیم اولنان عرضحال .	۰۲	
عادی عرضحال .	۰۱	
قیسیدیه و مروریه و سائر علم و خبرلری و انجبار و استیجار مقاله ورق دلری .	۰۱	
اذنامه .	۱۰	
مراسله .		۲۰
غزیه و افراد بیننده یا پیلان اعلان نامدلر .		۰۲
چک .		۲۰
قاسیو و یاخسود اسهام اشتراسند و فروخته دأر بور دورولر و نوطه تعیر اولنان پوصلدلر و حساب پوصلدلری و حساب جاری .		۲۰
مصالح ذاتیدیه دأر رسماً یا زیله جق تذکره و تقریر .	۰۳	
هر نوع پروتستولر هر بر نسخه سی .	۰۲	
تیور پول علم و خبرلری .		۲۰

رسوم نسليه تعرفهسى

پاره غروش				پاره غروش			
٢٢	٢٠	عروشده	٤٥٠٠٠	عروشدن	٤٥٠٠٠	١	عروشدن ١٠٠٠ عروشده ١٠
		قدر					قدر
٢٥	»	»	٥٠٠٠٠	»	٤٥٠٠١	»	٢٠ » ١٠٠٠ » ١٠١
٢٧	٢٠	»	٥٥٠٠٠	»	٥٠٠٠١	١	» » ٢٠٠٠ » ١٠٠١
٣٠	»	»	٦٠٠٠٠	»	٥٥٠٠١	٢	» » ٤٠٠٠ » ٢٠٠١
٣٢	٢٠	»	٦٥٠٠٠	»	٦٠٠٠١	٣	» » ٦٠٠٠ » ٤٠٠١
٣٥	»	»	٧٠٠٠٠	»	٦٥٠٠١	٤	» » ٨٠٠٠ » ٦٠٠١
٣٧	٢٠	»	٧٥٠٠٠	»	٧٠٠٠١	٥	» » ١٠٠٠٠ » ٨٠٠١
٤٠	»	»	٨٠٠٠٠	»	٧٥٠٠١	٧	» » ١٥٠٠٠ » ١٠٠٠١
٤٢	٢٠	»	٨٥٠٠٠	»	٨٠٠٠١	١٠	» » ٢٠٠٠٠ » ١٥٠٠١
٤٥	»	»	٩٠٠٠٠	»	٨٥٠٠٤١	١٢	٢٠ » ٢٥٠٠٠ » ٢٠٠٠١
٤٧	٢٠	»	٩٥٠٠٠	»	٩٠٠٠١	١٥	» » ٣٠٠٠٠ » ٢٥٠٠١
٥٠	»	»	١٠٠٠٠٠	»	٩٥٠٠١	١٧	٢٠ » ٣٥٠٠٠ » ٣٠٠٠١
٥٥	»	»	١١٠٠٠٠	»	١٠٠٠٠١	٢٠	» » ٤٠٠٠٠ » ٣٥٠٠١

هر اون بيك غروش و كسورى ايجون بش غروش استيفا قلام جقدر .

تمغا قانون جديدىنك تعديل و تصحيح اولنان اوتوز رنجى مادهسى :

ساخته تمغا و پول يانانلر و بيلهرك صانانلر و سورمگه سعى ايدنلر حقننده
جزا قانوننامه هايونىنك بوز قرق طقوزنجى مادهسنك فقره اوليسى حكمنجه
اون سنه دن زياده اولماق اوزره موقت كورك و يا خود قلعه بندلك جزاسى
اجرا اولنور . و بيلهرك مستعمل پول قوللانانلر ماده مذكوره نك فقره
اخيره سى حكمنجه اوج سنه حبس اولنور .

في ٥ ربيع الاخر سنه ١٣٠٣ ، في ٣٠ كانون اول سنه ١٣٠١

تمغا نظامنامه سنه ذیل اولمق اوزره فی ١٧ ذی القعده ١٣٠٥ وفی

١٤ تموز ١٣٠٤ تاریخله اعلان اولنان مواد نظامیه :

برنجی مادّه — بالجمله املاک و عقارک فراغ و انتقال معاملاتنه دائر
تنظیم ایدیلان ضبطنامه لر بیکنده یگرمی پاره رسم نسبی به و عائد اولدقلمری
اداره لر طرفندن اعطا قلمقده اولان پساپورطلر و صید بری و بحری تذاکری
مقطوعاً برر غروشلق پول رسمنه تابعدر .

ایکنجی مادّه — هر نوع رسوم و تکالیف و ویرگونک اخذ و قبضنی
میین دوائر رسمیه ایله مال صندوقلرندن و اموال امیریه ملتزملمری طرفلرندن
اعطا اولمقده بولنان مقبوض و ابرا سندلمری و علی العموم مکلفینک برائتلرینه
متعلق هر نوع ابرا سنداتی الیوم معمول به اولان تمغا قانوننک ایکنجی
مادّسنی احکامنی تعدیلاً مکلفین طرفلرندن تسویه اولمق اوزره بوز غروشه
قدر مبلغی حاوی اولانلراون پاره لک و یوز غروشدن زیاده بر مبلغی شامل
بولنانلری دخی یگرمی پاره لک پول رسمنه تابع اوله جقلردر .

اوچنجی مادّه — بالاده ذکر و بیان اولنان اوراق و سنداته یابشدیر -
یله جق پول اوزرینه هر برینک نوعنه گوره « املاک و عقارک فراغ و انتقالنی
میین سندات ضبطنامه لرینه مخصوصدر » و « دوائر رسمیه مقبوضاتنه
مخصوصدر » و « مرور و پساپورط و شکار و صید ماهی به مخصوصدر »
عبارده لری یاز یله جقدر .

سلطنت سنیه پوسته لرینه متعلق ایضاحات :

(یکی تعرفدن مأخوذدر)

مکتوب اجر تلی :

§ عثمانلی پوسته سی وساطتیه برأ و بحرأ گرك ممالك عثمانیه به و گرك ممالك اجنبیه به ایصال اولنان مکتوب بارك ۱۵ غرامنه قدر ۴۰ پاره اجرت آنور .
§ ثقاتی ۱۵ غرامی تجاوز ایدن مکتوبك اجرتنه هر اون بش غرام و کسوری ایچون اجرت اصلیه اولان ۴۰ پاره نك بر مثلی ضم اولنور .
(مثلاً ۱۸ غرام گلان بر مکتوبدن ۸۰ پاره و ۳۱ غرام گلان بر مکتوبدن ۱۲۰ پاره آنور)

§ تعهد اولنه جق مکتوبلردن - ثقاتی هر قاج غرامه بالغ اولورسه اولسون - مکتوبك اجرتندن فضاه اوله رق یالکر ۴۰ پاره آنور . (مثلاً ۵ غروش اجرتی اولان بر مکتوب تعهدلنك ایستیر ایسه ۴۰ پاره دها اعطاسیله ۶ غروش ویرلملی در)

§ تعهد سندلریچون ۱۰ پاره تمغا رسمی اخذ اولنور . نورسندن اورویایه ایصال اولنان مکتوبلر منتنادر .

§ تعهدلی مکتوبلر ایچون مرسل الیهدن وصول علم و خبری استحصالیه مرسله ارانه به پوسته خانه مجبوردر .

امانات تقدیه :

§ گومش اماناتدن بر غروشدن بیک غروشه قدر ۳ غروش اجرت آنور . و بیکدن یوقاری هر بیک غروش و کسوری ایچون ۶۰ پاره اجرت ضم اولنور .

غزته اجر تلری :

§ غز تلرک بهر ۵۰ غرامندن ۱۰ پاره و ۱۰۰۰ غرامنه ۲۰ پاره آنور.
 بوندن یوقاری بهر الی غرام و کسوزی ایچون اوز پاره علاوه ایدیله جک
 ونهات ثقات ۲۰۰۰ غرامی کچمه جکدر .

طشرده قوریلان پنایرلرک میقاتی

- ۱۵ } آماشیده عموم ۱۵
- ۱۵ } پتر یجده میلان ۲
- ۱۰ } آدده شیخان نهرنده قوملیقی میدانی ۱۰
- ۲۰ نوره قوبده طرایش ۸
- ۲۶ واردار یکجده سینده لوقده ۴۰
- تشرین ثانی
- ۱ زیله ۱۵
- کانون اوّل
- ۱۵ قرانلق ۱۵
- ۱۶ خیزه نولی ۳
- شباط
- ۷ بیروزده کروان ۷
- مارت
- ۱۵ اوله برغوسی ۸ کون
- ۱۸ شروانده فزیشکان ۳
- ۲۱ یکی زغره ۸
- ۲۸ براوادیده سکود ۳
- نیشان
- ۱ وراپده ۱۵

- ایلول
- ۱ یکجده ۱۵
- ۱ بروسه ایچیلرده تشریفده ۱۵
- ۱ اغلاقده قره لاش ۶
- ۳ چریان ۸
- ۵ پنا لوقده دو جووه ۲
- ۸ سلوری ۷
- ۱۰ سرفیجده ۵
- ۱۴ نارده ده میخوش ۷
- ۱۵ } اوزونجده اووه ۷
- ۱۵ } یاپیده آیدونانده لایوه ۷
- اسکی زغره ۳
- ۲۰ یاپیده بالخورده بازاریلو ۹
- تشرین اوّل
- ۱ } کسریده ماوروه ۱۵
- دفعه اسکی زغره ۳۱
- ۱ } مجیدده قاره صو (کوز) ۱۵
- بانجده ۳
- ۵ میخالیجده صیغیر یازاری آلتی یدی
- هفته بهر صالی
- ۱۲ دفعه وراپده ۱۵

- ۱ چورلی ۱۰
 ۴ منلکده دوریچده ۳
 ۸ قوری قاره ۳
 ۱۸ دیمه توقده پاسقالیه ۶
 قاره حصارده چرمیک
 یانیه ظرنووسی ۹
 بوسنده ویشغراد ۳
 ۲۳ تکوشده زارچه ۲
 مناستر کویز یلیسنده قاره صو ۳
 فلورینده ۸
 تراونیک
 ۲۸ براوایدیه تبه یالی ده اوراق موسمنه
 قدر بهر چارشنبه آق فویون پنیری
 ۲۹ ادرنده صوفیلز ۲
 ۲۹ جسر ارکنده ۴
 ۳۰ یانبولی ۳
- مالیس
 ۱ پرشته ۱۵
 ۲ قاردیچده چفتلک ۷
 ۳ بوسنده معدن ۵
 ۵ طور اقاذه اسماعیل
 ۱۲ سلانیکده اگری بیجاق ۲
 ۱۳ آیدوس ۸
 ۱۵ کره بنده اخیل
 ۱۵ حاجی اوغلی بازارجینی
 ۱۵ دیار بکرده علی پکاری ۱۵
 ۱۸ عورت آلان قصبه سی ۸
 ۲۰ قرین آباد ۸
 ۲۳ مانیاسده قوش ۵
 ۲۳ طور علی ده چاک ۳
 ۲۵ یانبولی پنیری ۳
- ۲۶ ادرنده یراصدم ۴
 ۲۷ بیغا پنیری ۵
 حزیران
 ۹ مانیاسده ایشقلرده دکرمین اوکی ۱
 ۱۰ مجیدیهده قاره صو (یاز) ۱۵
 ۱۲ اسلید ۳۰
 ۱۵ بالچقده بابر باشی ۸
 ۱۵ اوستولچده استوانی روغ ۲
 ۲۱ آیدوسده ایلچده ۸
 ۲۱ براوایدیه یکی کوی ۲
 ۲۲ کوتانده صاری کوی ۲
 ۲۲ اوخریده صاری صانتیق ۲
 ۲۳ کسندیره، بازار کاخده پاشا پنیری ۳
 ۲۴ صوریده کوزه کی
 ۲۸ روسچقده آشغی راحوه ۴
- تموز
 ۱ ادرنه بازار جغنده آیک صو ککه قدر
 هفته ده ۲ کون
 ۶ یرکوی ۵
 ۸ هر سکه نو سینه کلوج ۵
 ۲۰ پر بدور ۵
- آغستوس
 ۱ قاره فریده آیاندون ۳
 ۱ پرله ۱۵
 ۲ ترخالده آلاصونیا ۱۰
 ۳ بوسنده ولیقاغو سیوینا ۳
 ۳ اکشی صو ایک صو ککه قدر بهر
 بازار ایرتسی

۵	شهر کونیده واروش	۱۰	
۶	فردجک	۳	
۱۲	کشان	۸	
۱۰	آنقره ده قشله ایچی	۱۵	
۱۰	اهاونده دومنه	۳	
۱۲	شار و بی	۷	
۱۵	تکفور طاغنده نقاؤر	۸	
	بالیکسری	۱۵	
	نوسیلده پتروفچه	۵	
۱۵	ادرنده قالیوبد	۸	
		واسقانیه قصبه سی	۲۰
		ترحاله چتالجه سی	۱۵
		یانیده بونیه	۱۵
		کره بنده حارین	
۳	سرای قصبه سنده بالحق	۳	
۲۱	ترحالده بقله لی چفتک		
۲۲	پیراقلی	۱۵	
۲۵	سیروزده نوره قوب	۱۵	

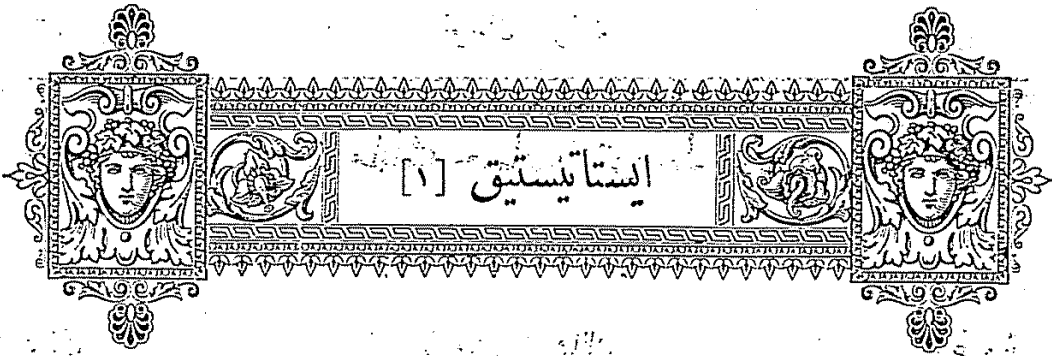
سلاطین عظام عثمانیه نك تاریخ ولادت و جلوس و ارتحال رینی و مدت
عمر و سلطنت و مدفون رینی ناطق جدولر .

اسم سلاطین عظام	ولادت سنه	جلوس سنه	ولادت سنه	مدت سلطنت سنه	مدفن
سلطان عثمان خان غازی بن ارطغرل خان غازی	۶۵۶	۶۹۹	۲۷	۴۳	بروسه ده حصار ایچنده
سلطان اورخان غازی بن عثمان غازی	۶۸۰	۷۲۶	۳۵	۴۶	بروسه ده مناسیر نام قبده
سلطان مراد غازی بن اورخان خداوندکار	۷۲۶	۷۸۱	۳۱	۵۵	بروسه خارچنده چکر کده
سلطان غازی یلدرم بایزید بن خداوندکار	۷۶۱	۷۹۱	۱۴	۳۰	بروسه ده جامعلری قرنده
چلبی سلطان محمد بن یلدرم بایزید خان	۷۸۱	۸۱۶	۸	۳۵	بروسه ده بشیل جامع حوارنده
سلطان غازی مرادخان ثانی بن چلبی سلطان محمد	۸۰۶	۸۲۴	۳۰	۱۸	بروسه ده جامعلری نده در
سلطان ابو الفتح محمد خان غازی بن مراد ثانی	۸۳۵	۸۵۵	۲۱	۲۰	فاتح جامعی دروننده فی ۴ را

اسامی سلاطین عظام	تولدت سنه	توفات سنه	مدت سلطنت سنه	مدت عمر سنه	ارکان سنه	مدفن
سلطان بایزید خان ثانی بن فاتح محمد خان	۸۵۶	۸۸۶	۳۲	۶۲	۹۱۸ فی ۱۰ را	جامعلری پیشنده
یاوز سلطان سلیم خان غازی بن بایزید ثانی	۸۷۴	۹۱۸	۸ ماه ۸	۵۲	۹۲۶ فی ۹ ل	جامعلری پیشنده
سلطان غازی سلیمان خان قانونی بن سلیم خان	۹۰۱	۹۲۰	۴۷	۷۴	۹۷۴ ص ۲۰	جامعلری پیشنده
سلطان غازی سلیم خان ثانی بن سلیمان قانونی	۹۲۹	۹۷۴	۸ شهر ۵	۵۳	۹۸۲ ش ۲۷	آیا صوفیة جامعی قرنده
سلطان غازی مراد ثالث بن سلیم ثانی	۹۵۳	۹۸۲	۲۱ شهر ۸	۵۰	۱۰۰۳ جا ۸	آیا صوفیة تره لرنده
سلطان غازی محمد خان ثالث بن مراد ثالث	۹۷۴	۱۰۰۳	۹	۳۸	۱۰۱۲ ب ۱۲	آیا صوفیة سلیم ثانی تره سنده
سلطان احمد خان غازی بن محمد خان ثالث	۹۹۸	۱۰۱۲	۱۴	۲۸	۱۰۲۶ ذ ۱۳	جامعلری خارجنده تره ده
سلطان مصطفی خان بن محمد خان ثالث	۱۰۰۱	۱۰۲۶	۲ دفعه ۱۹ شهر	۴۷	۱۰۳۲ عره ذ	آیا صوفیة تره لرنده
سلطان عثمان خان بن احمد خان	۱۰۱۲	۱۰۲۷	۴ شهر ۴	۱۹	۱۰۳۱ فی ۹ ب	پدرلری نزدنده
سلطان غازی مراد خان رابع بن احمد خان	۱۰۲۱	۱۰۳۲	۱۶ ماه ۱۰	۲۸	۱۰۴۹ جا ۸	پدرلری سلطان احمد تره سنده
سلطان ابراهیم خان بن احمد خان	۱۰۲۴	۱۰۴۹	۸ ماه ۹	۳۴	۱۰۵۸ ب ۲۹	آیا صوفیة عمیلری مصطفی خان تره
آوجی سلطان محمد خان رابع بن ابراهیم خان	۱۰۵۱	۱۰۵۹	۴۰ شهر ۵	۵۳	۱۱۰۱	یکی جامعه والدلری تره سنده
سلطان سلیمان خان ثانی بن ابراهیم خان	۱۰۵۲	۱۰۹۹	۳ ماه ۸	۵۳	۱۱۰۲ تره سنده	جدلری سلیمان قانونی تره سنده
سلطان احمد خان ثانی بن ابراهیم خان	۱۰۵۲	۱۱۰۲	۴ ماه ۸	۵۴	۱۱۰۶	سلیمان خان قانونی تره سنده

اسامی سلاطین عظام	تولد	تاجگذاری	تسلط	تخت‌نشین	ارکان	مدفن
	سنه	سنه	سنه	سنه	سنه	
سلطان مصطفی خان ثانی بن محمد خان رابع	۱۰۷۴	فی ۲۲ ج	۸ ماه	۴۱	۱۱۱۵	پدر لری سلطان محمد خان تربده سنده
سلطان غازي احمد خان ثالث بن محمد خان رابع	۱۰۸۴	فی ۲ ر	۲۷ شهر	۶۵	۱۱۴۹	باغچه قپو سنده والده تربده سنده
سلطان محمود خان غازي بن مصطفی خان ثانی	۱۱۰۸	۴ م	۱۵ ذا	۶۰	۱۱۶۸	پدر لری سلطان مصطفی تربده سنده
سلطان عثمان خان ثالث بن مصطفی خان ثانی	۱۱۱۰	۲۵ ص	۱۱ ماه	۶۰	۱۱۷۱	سلطان محمود اول جیننده
سلطان مصطفی خان ثالث بن احمد خان ثالث	۱۱۲۹	۱۶ ص	۸ ماه	۵۸	۱۱۸۷	جامعلری ساحه - سنده
سلطان عبد الحمید خان بن احمد خان ثالث	۱۱۳۷	فی ۱۰ ل	۹ شهر	۶۶	۱۲۰۳	باغچه قپو سنده تربده لرنده
غازي سلطان سليم ثالث بن مصطفی خان ثالث	۱۱۷۵	۱۲ ب	۸ ماه	۱۸ فراغ	۱۲۲۲	سلطان مصطفی خان رابع تربده سنده
سلطان مصطفی خان رابع بن عبد الحمید خان	۱۱۹۳	۲۱ ب	۲ شهر	۳۰	۱۲۲۳	سلطان عبد الحمید خان تربده سنده
سلطان غازي محمود خان عدلی بن عبد الحمید خان	۱۱۹۹	۱۵ ن	۱۰ ماه	۵۵	۱۲۵۵	چنبرلی طاش قرینده تربده مخصوصه لرنده
سلطان غازي عبد الحمید خان بن محمود خان عدلی	۱۲۳۸	۱۴ ش	۹ ماه	۴۹	۱۱۷۷	سلطان سلیم جامعی قرینده پدر لرنده
سلطان عبد العزیز خان بن محمود خان ثانی	۱۱۴۵	فی ۱۲ ش	۴ ماه	۴۸	۱۲۹۳	پدر لری محمود خان ثانی تربده سنده





دیون دول ایله ثروت ملل

ثروت ملل	ثروت ملل	مقدار دیون	مقدار دیون	لجائی دول
مقدار دیون	میلیون	ایڈن مقدار	فیلورین ۱۰	
		فیلورین	میلیون	
۱۱/۴۵۰	۸۰,۶۰۰	۲۴۰	۹,۰۰۰	فرانسہ
۸/۷۵۰	۸۷,۲۰۰	۲۲۰	۲,۶۳۰	انگلترہ
۱۲/۷۰۰	۴۳,۴۰۰	۷۰	۵,۵۳۰	روسید
۲۲/۲۰۰	۲۳,۵۰۰	۱۸۰	۵,۲۲۰	ایتالیا
۱۱/۶۴۰	۱۶,۱۰۰	۱۲۰	۴,۱۹۰	آوسٹریا - مجار
۲۲/۵۳۰	۱۵,۹۰۰	۲۴۰	۳,۹۰۰	اسپینیا
۳/۶۳۰	۶۳,۲۰۰	۵۰	۲,۲۹۰	آلمانیاء
مجمول	مجمول	۲۵۰	۱,۱۰۰	دولت عثمانیہ
۲۵/۴۰۰	۳,۷۰۰	۲۲۰	۹۴۰	یورٹوغال
۸/۱۸۰	۹,۹۰۰	۲۰۰	۸۰۰	فلینک
۷/۶۷۰	۸,۱۰۰	۱۲۰	۶۲۰	بلجیقا
۲/۸۰۰	۳,۶۰۰	۵۰	۱,۴۳۰	دانمارقہ
۴/۰۴۰	۹,۸۰۰	۳۰	۲۰۰	ایسویج - نور
۱۰/۵۲۰	۳۸۷۱۰۰	۱۳۰	۴۰۷۱۰	اوروپا
۳/۴۹۰	۹۴۹۰۰	۶۰	۳۳۳۰	آمریقا
۱۶/۵۰۰	۵۹۰۰	۲۴۰	۹۷۰	آوسٹریا

[۱] سٹیم و سٹاتیسٹیک کی کلمات اجنبیہ ترکیبہ مزیدہ (ایسٹیم) (ایستاتیسٹیک)

ضور شدہ مضبوطی

ثروت مللك حساب متوسط اوزره

بهر نفوسه اصابتی

عروش	بهر نفوسه	ممالك	عروش	بهر نفوسه	ممالك
۲۴۰۰	»	دانمارقده	۴۱۰۰	»	آوستراياده
۲۲۰۰	»	بلجيقاده	۳۵۰۰	»	انكلترده
۱۹۹۰	»	آلمانياده	۲۷۰۰	»	آمريقاده
۱۶۰۰	»	آوستريا - مجار	۲۷۰۰	»	قانا داده
۱۶۰۰	»	اسويج - نور	۲۷۰۰	»	آرجانتينا ده
۱۲۰۰	»	اسپانيا ده	۲۶۰۰	»	فرانسه ده
۱۱۰۰	»	ايتاليا ده	۲۶۰۰	»	فينك ده
۹۰۰	»	روسيه ده			

۱۸۸۸ سنه سنده دول مستقله اردولرينك حرب و صلح

ترتيباتی اوزرينه قواي موجوده سی

اسامي دول	حضر	سفر	نفر
بلجيقا	۴۴۰۰۰	۱۷۰۰۰۰	انكلتره
دانمارقه	۱۸۱۰۶	۵۲۰۰۰	ایکینجی صنف
آلمانيا	۴۴۵۳۹۲	۷۷۹۰۰۰	مستحقف
	ردیف	۲۹۶۰۰۰	ایتالیا
	مستحقف	۴۱۶۰۰۰	قره طاغ
	مجموعی :	۱۵۴۳۰۰۰	فینک
فرانسه	۵۱۷۶۷۰	۷۵۴۶۰۰	نوروج
	ردیف	۶۳۶۶۰۰	اسويج
	مجموعی :	۱۳۹۱۲۰۰	
يونان	۲۲۳۲۴	۸۰۰۰۰	

۱۵۰۰۰۰	۰۰۰۰	آنام	۱۰۵۸۹۰۹	۲۹۰۳۶۶	آوستریا و مجارستان
۳۲۲۰۰۰	۶۸۰۰	آرجانتینا			
۳۰۰۰۰	۱۵۳۰۵	بره زیلیا	۷۶۷۹۰	۲۷۹۵۷	پورتوغال
۱۰۰۰۰۰۰	۳۰۰۰۰۰	چین	۱۳۵۰۲۰	۱۹۸۳۲	رومانیا
۱۲۰۰۰۰	۵۳۰۰۰	چابونیا	۱۰۲۲۸۰۰	۸۶۲۲۰	روسیه
۰۰۰۰۰۰	۳۲۲۲۷	فلنک مستعمراتی	۲۰۲۰۲۰	۱۳۸۸۴	اسویجره
۱۰۰۰۰۰۰	۳۰۰۰۰	ایران	۱۷۳۴۸۰	۱۷۰۱۷	صرب
۲۰۰۰۰	۲۵۰۰	تونس	۲۴۳۰۰۰	۹۴۸۴۹	اسپانیا
۱۵۰۰۰۰	۲۵۴۷۸	آمریقا جمهوری	۱۰۰۰۰۰۰	۱۵۰۰۰۰	دولت عثمانید مصر خدیویتی بلغارستان
			۱۸۰۰۰۰	۲۰۰۰۰	
			۵۳۰۰۰	۱۸۲۴۲	

موازنه معارف امم

هر یوز نفوسده اوقویوب یازان :

- آلمانیاده ۹۴ - آمریقادہ ۹۰ - اسویجرده ۸۸ - اسقویاده ۸۸ -
اسقاندینا و حکومتلرنده ۸۷ - بلجیقا و فلنکده ۸۶ - انگلترده ۸۴ -
فرانسهده ۷۸ - ایرلاندهده ۶۷ - آوستریا - مجارستانده ۴۹ - ایتالیاده ۴۱ -
اسپانیا و پورتوغالده ۳۴ - روسیهده ۱۱ .

قطعات خمسده موجود اولان شومندوفر و تلغراف خطلری

تلك مقدار طولی کیلو متره	تلغراف کیلو متره	شومندوفر کیلو متره	
۱۰۵۰۰۰۰	۴۳۰۰۰۰	۲۲۲۰۰۰	آمریقا
۱۴۲۵۰۰۰	۴۹۳۰۰۰	۱۸۳۰۰۰	اوروپا
۹۱۰۰۰	۵۱۰۰۰	۱۰۰۰۰	آوستریا
۱۵۱۰۰۰	۵۳۰۰۰	۱۹۰۰۰	آسیا
۴۵۰۰۰	۲۵۰۰۰	۶۰۰۰	آفریقا
۱۶۱۰۰۰	تحت البحر	۱۵۳۰۰۰	
۲۹۱۳۰۰۰		۱۲۰۵۰۰۰	
		۴۴۰۰۰۰	

بومقدار ۱۸۸۳ سنه سی کانون نائیسینه قدر اولوب آندن صکره سی داخل حساب دگلدر .
ذکر اولنان شومندوفر خطوطی ایچون ۲۰۰ میلیار فیلورین صرف ایدلمشدر (بر فیلورین ۱۰ غروش)

اوروپا ممالکنده موجود اولان تلغراف خطوطی

(۱۸۸۷ سنه سی ایستاتیسیتی)

ممالک	طول خطوط کیلومتره	تلغراف مرکز لری	تلغراف ماکنه لری	تعاطی اولنان تلغراف نامه	حاصلات فیلورین
آلمانیاده	۲۷۳۵۳۵	۱۱۳۸۹	۱۵۳۹۹	۱۸۳۸۷۶۲۶	۱۲۷۴۷۵۵۸
آوستریا مجارستانده	۱۰۴۶۵۹	۴۰۳۴	۵۴۸۷	۱۰۰۷۲۸۷۴	۶۷۰۴۳۳۱
اسپانیاده	۴۲۴۲۳	۸۴۱	۹۳۷	۳۰۱۹۸۴۱	۲۵۷۵۷۴۰
فرانسهده	۲۴۱۰۱۳۸	۷۵۲۳	۱۰۰۸۰	۲۸۳۸۵۴۹۰	۱۴۴۱۸۶۷۵
انگلترهده	۲۲۴۰۷۹۸	۵۸۷۸	۱۶۰۰۱	۳۳۷۴۴۱۷۲	۲۲۰۱۱۲۳۸
ایتالیاده	۷۵۰۰۰۰	۲۷۳۷	۲۹۳۲	۷۱۴۱۸۷۱	۵۱۴۶۶۶۰
روسیده	۱۸۸۲۷۴	۲۹۶۰	۳۰۱۵	۱۲۲۶۱۳۹	۱۷۵۴۵۴۶۳
دولت عثمانیهده . [۱]					

عموم پوسته لری

آمریقا دولت مجتمه سی پوسته نظارتنک ۱۸۸۶ سنه سی ایچون (دولت عثمانیه مستئنا اولق اوزره) کافه حکومات عالمک پوسته نظارتلرندن آلدینی معلومات اوزرینه نشر ایلدیگی ایستاتیسیتقدر .

بواستاتیسیتقه گوره ۱۸۸۶ سنه سی طرفنده ۵,۸۴۹ میلیون مکتوب و ۱,۰۷۷ میلیون قارت پوستال (مخبره ورقه سی) و ۴,۶۱۰ میلیون

[۱] . مجبول

اوراق مطبوعه ۱۰۴ میلیون نمونه، که جمماً ۱۱,۶۳۰ میلیون وسائط مخابراته
تعاطی ایدلمشدر .

حساب متوسط اوزره سنهده برفرده بش مکتوب اصابت ایدر ایسهده
بوحساب قطعات عالمک هر قطعه سی ایچون مختلفدر . آوستریالیده بومقدار
یک زیاده یوکسله رک تخمیناً بهر نفوسه سنهده ۲۴ مکتوب اصابت ایدر .
اوروپاچه ۱۴ آسیاده ۰,۰۴ و آفریقاده ۰,۰۹ در .

۱۸۸۶ سنه سی ظرفنده قطعات خمسهده تعاطی اولنان

مکتوب و قارت پوستالک مقداری

مکتوب	قارت پوستال	سائر نقلیات الیه برابر	
۳/۸۹۴	۴۹۷	۷/۲۴۹/۳	اوروپاده
۱/۵۹۵	۳۹۸	۳/۸۱۹	آمریقاده
۲۸۶	۸۰	۳۸۹/۴	آسیاده
۱۸/۷	۰/۳	۳۰/۷	آفریقاده
۹۴/۴	۱/۲	۱۵۱/۴	آوستریالیده

ینه بو ایستایستیک و یردیگی معلوماته نظراً عموم پوسته لرده ۴۸۹۰۰۰
مأمور مستخدم و ۱۵۴۰۰۰ پوسته مرکزی موجوددر .

آلمانیایا جغرافیا علماسندن موسیو هوبنهر طرفندن ۱۸۸۷ سنه سیچون
نشر اولنان جغرافیا ایستایستیکنده سطح آرضده کافه اقوامک اشغال ایتدیگی
اراضی حقیقهده معلومات آتیه و یریلور :
سطح ارضک هر بر کیلومتره مربعنه (بیك ذراع اعشاری مربعنه)

۱۱ کشي اصابت ايدر . فقط قطعات مختلفه ده ساکن اولان نفوسی ، ینه اوقطه لرك مساحه سطحیه سته گوره تقسیم ایلدیگمز حالده اورویا قطعه سنده بهر کیلومتره مربعه ۳۵ - آسیاده ۱۹ - آفریقاده ۷ - آمریقاده ۳ و آوستریالیده ، ه کشي اصابت ایتمکده در .

اورویا حکومتلرینک اڭ صکره اجرا قلنان تحریر نفوسنه نظراً هر بر کیلومتره مربعه ساقسونیاده ۲۱۲ ، بلجیقاده ۱۹۸ ، فنلنکده ۱۳۱ ، انگلتره و ایرلاندهده ۱۱۸ ، ایتالیاده ۱۰۲ ، آلمانیاده ۸۷ ، پروسیاده ۸۱ آوستریاده (لایط نهرینک بوجهتده) ۷۷ ، فرانسهده ۷۲ ، اسویجریدهده ۷۲ ، باواریاده ۷۱ ، روسیه لهستانده ۵۸ ، دانیمارقهده ۵۳ ، مجارستانده ۵۱ ، پورتوغالده ۵۱ ، رومانیاده ۴۱ ، صرپستانده ۴۰ ، اسپانیاده ۳۳ ، یونانستانده ۳۱ ، بلغارستانده ۳۱ ، دولت عثمانیهده (روم ایلی قطعه سنده) ۲۷ ، موقتاً تحت استیلاده بولسان بوسنه قطعه سنده ۳۶ ، روسیهده (لهستان داخل اولدیغی حالده) ۱۶ ، ایسوه چده ۱۰ ، نوروو چده ۶ ، نفوس ساکن اولمقده در .

اورویا ممالک جسمیه سنده موجود کتابخانه لری :

مقدار کتب	عدد کتابخانه	ممالک
۴۴۷۵۷۹۸	۵۷۷	آوستریا
۴۵۹۸۰۰۰	۵۰۰	فرانسه
۴۲۳۹۲۸۱	۴۹۳	ایتالیا
۲۸۷۵۴۹۳	۲۰۰	انگلتره
۲۶۴۰۴۷۵	۳۹۸	پروسیا
۹۵۴۰۰۰	۱۴۵	باواریا
۹۵۲۰۰۰	۱۴۵	روسیه
<u>۴۲۰۵۲۸۱۲</u>	<u>۲۴۵۸</u>	

اوروپا دہ و فیات سنویہ تک مقداری

نشر اولنان رسمی ایستاتیسٹیقا بردن آگلاشلدینی اوزره اوروپا دہ بہر
۱۰۰۰ نفوسدہ سنوی آئیدہ گونتریلان مقدار آدم وفات ایتمکدہ در :

نفوس	ممالک	نفوس	ممالک	نفوس	ممالک
۲۲	صربستاندہ	۲۷	مجارستاندہ	۳۷	روسیدہ
۳۱	آوستریا دہ	۳۱	وررندنبرغدہ	۳۱	باواریا دہ
۲۷	آلمانیادہ	۳۰	ایتالیادہ	۳۰	اسپانیادہ
۲۶	فرانسہ دہ	۲۰	رومانیادہ	۲۷	پروسیا دہ
۲۲	انگلترہ دہ	۲۳	اسویجرہ دہ	۲۵	فلنک دہ
۱۹	دانیمارقدہ	۲۲	پورتوغالدہ	۲۷۵	یونانستاندہ
		۱۸	اسقاندیناویادہ		

پوستہ و تلغراف

۱۸۸۶ سنہ سنندہ آلمانیادہ تعاطی اولنان مکتوب و تلغراف ایلہ

مقداری	حاصلات و مصارفی .
۱۸۶۸۸	پوستہ خاندر
۱۴۴۱۸	تلغرافی خانہ
۷۱۷۴۳	پوستہ صندوقلری
۲,۱۴۴,۶۵۳,۰۴۱	۸۶ سنندہ پوستہ ایلہ سوق اولنان پارچہ
۲,۰۲۷,۶۱۸,۵۲۱	بومقداردن یا لکز مکتوب
۱۰۷,۰۳۵,۵۲۰	پاکت و امانتی حاوی مکتوب
۱۸,۱۱۶,۳۰۴,۶۵۲	مارق قیمتدہ امانت آقچہ
۲۰,۴۲۴,۷۰۲	تلغرافنامہ
۹۷۸,۸۶۳	تلغرافی و پوستہ مامورلری
۲۰۳,۳۰۶,۹۳۲	۸۶ و ۸۷ سندلری حسابلری تک قیاسنہ نظرأ حاصلات
۱۷۵,۰۷۶,۰۰۰	مصرف
۲۷,۲۷۰,۹۳۲	حاصلات صافیدہ
مارق	

۱۸۷۷ ده آلمانیاك سفن تجاریه سی

۲۴۲۷	یئکن سفینه سی	۷,۳۰۷۸۹	طون	۲۳	یک	۵۶۶	طاقه .
۶۹۴	واپور	۴۵۳۹۱۴	طون	۱۵	یک	۴۵۵	طاقه .
۴۰۲۱		۱۲۸۴۷۰۳					

آلمانیاده مهاجرت

۸۷ سنه سنده آلمانیادن امریقا ایله آفریقا و آسیا و آسترالیایه ۹۹۷۱۲ نفوس هجرت ایلشدر .

۱۸۸۶ سنه سنده آلمانیاده حبوبات خسته نك استیعاب ایلدیگی اراضی

محصولات

ایله مقدار حبوبات .

۶۰۹۲۸۴۹	طونیلانه	چاودار	۵۸۳۸۹۰۲	هكتار	اراضیده	چاودار
۲۶۶۶۴۲۳	»	بغداي	۱۹۱۶۶۳۳	هكتار	اراضیده	بغداي
۲۳۲۷۲۰۶	»	آرپه	۱۷۳۱۴۸۰	»	»	آرپه
۴۸۵۵۸۹۴	»	یولاف	۳۸۶۰۵۳۵	»	»	یولاف
۲۵۱۴۳۰۲۹	»	پاتانس	۲۹۱۵۷۴۷	»	»	پاتانس

برلینده نشر اولنان غزته لر

۵۴	دوائر رسمید طرفندن	قطعه غزته
۷۰	پولیتیکه غزته لر	
۱۷۰	اکثریسی هفتده بر دفعه نشر اولنان ادبیات و فنون و صنایعدن باحث غزته لر	
۲۱۸	فنون ملید و تجاریدیه دایر	
۳۳	مذاهب متعلق	
۵۴۵	یکون	

۱۰ کانون ثانی ۱۸۸۳ ده آلمانیا ده تعداد اولنان حیوانات :

بر یاشنه قدر اولان بارگیر ۱۹۰۰۳۸

بردن اوچه قدر ۳۶۹۳۹۸

اوچدن زیاده ۲۹۶۳۱۰۹

یکون ۳۵۲۲۵۴۵

بومقدارک میاننده ۱۳۸۲۳ رأس ایغر داخلدر .

عساکره صاتیلان بارگیرلر ۱۰۷۱۴۷

چفتلکارده وسأرده مستخدم ۲۲۲۸۶۹۱

آلمانیا نك ۱۸۸۷ سنه سنده کی ادخالات و اخراجاتی

ادخالات		اخراجات	
قنطار	۵۴۲۴۲۴	قنطار	۲۸۳۹۹
بغدای	۶۳۷۸۰۲۷	اخراجات یالکر ششکرله معدن کومورنده	۳۱۳۷۶
چاودار	۵۱۱۵۱۵۶	ارائه اوران بمقداری ادخالات قیمت	۲۰۷۰۷۵
آربه	۱۶۷۵۷۷۰		۸۲۸۴۸
یولاف	۴۴۱۰۸		۶۱۹۴۶۲۱
شکر	۱۰۱۸۳۳۴		۲۶۲
قهوه	۱۵۷۸۰۱۶		۳۱۲۲۹۳۴
خام دمیر	۵۰۹۳۹۹۴		۱۲۰۹
پترول	۲۶۲۴۷۳۹۳		۸۷۸۱۳۷۷۲
معدن کوموری	۲۱۲۰۳۲۶		۱۴۳۳۶۹
باموق	۱۱۰۸۴۶۶		۹۹۶۵۱
بوك			

۱۸۸۸ و ۸۹ سنه لرنده آلمانیا اردولرینک قوتی

ضابط	نفر	حکیم و مأمور	بارکیر
۱۱۱۲۴	۳۲۹۱۱۲	۲۱۷۴	۰۰۰۰۰
۲۳۵۸	۶۴۵۹۰	۸۴۸	۶۲۴۶۹
۱۹۳۹	۳۸۰۹۷	۵۴۵	۱۸۲۴۶
۷۳۲	۱۷۲۲۷	۹۷	۱۶
۵۶۲	۱۲۲۸۵	۹۶	۰۰
۲۵۶	۶۱۱۱	۶۳	۲۳۶۰
۲۲۲۳	۹۸۷	۲۰۰	۰۰۰۰
۱۹۲۰۴	۴۶۸۴۰۹	۴۰۲۳	۸۴۰۹۱

روسیه ده تزايد نفوس واکثر اقوامک ازدياد نفوس ایچون

محتاج اولدینی زمان

ایستاتیسیتی علماسنک حساب و تدقیقنه نظراً روسیه نك اوروپا قطعه -
سنده کی ممالکنده سنوی ۱ میلیون ۶۱۹ بیك ۱۰۸ ارکک و ۱ میلیون
۵۴۴ بیك ۲۹۷ قز چوجق، که جمعاً ۳ میلیون ۱۶۳ بیك ۴۰۵ مولود
ظهوره کلکده در .

وفیاتک مقدار وسطی سنویسی دخی ۱ میلیون ۲۱۴ بیك ۴۶۷
ذکور و ۱ میلیون ۱۶۷ بیك ۹۲۹ اناک، که جمعاً ۲ میلیون ۳۸۲ بیك
۳۹۶ نفوسدر . بناءً علیه مولودات ایله وفیات مقایسه اولدینی حالده
روسیه خلقی سنوی ۷۸۱ بیك قدر آرتقده در .

اهالی مرقومه نك بونسبت اوزره تزايدی دوام ایستدیگی حالده ۵۸
سنده بر مثلی دها آرتقلغی مقرر در .

دقت و حساب اولدیغنه گوره ایسوهچ نورودچ اهالیسی ۶۲ سنه ده،

آلمانیا اھالیسی ۶۸ سئەدە ، بلجیقا اھالیسی ۷۹ سئەدە ، آوستریا اھالیسی ۹۰ سئەدە اسویجرە اھالیسی ۹۱ و فرانسە اھالیسی ۱۶۵ سئەدە برمثلی تراید ایتمکدەر .

فرانسە اھالیسنک منقسم بولندیغی صنوف مختلفه

فرانسەنک نفوس موجودهسی ۳۷ میلیون اولهرق بونک ۱۲ میلیونی شهری و ۲۵ میلیونی قرویدر .

نفوس مذکورەدن

کشی ، عساکر بریه و بجریه ایله مکاتب مختلفه طلبهسی و عملانده محبوسین ، تدریسه قدرتی اولیان معلمین و رھابین .	۸۶۰۵۹۰
برگونه صنعت صاحبی اولیان اشخاص .	۲۱۰۲۰۰
اقوات یومیه لرینی وسائط محقرانه ایله تدارک ایلیان بدبختان .	۷۱۳۰۰
اسھام و تحویلات فائضیه کچینانلر .	۱,۹۵۶۹۰۰
متقاعدین .	۱۹۵۰۰۰
صنایع مختلفه ایله تجار سفائننده مستخدم اولانلر .	۴,۸۳۷۰۰۰
فابریقه لردە مستخدم عمله و صنایع دقیقه ایله مشغول بولنان اصحاب حرفت .	۹,۲۷۴۵۰۰
هر نوع معمولات فروختیه مشغول اولان دکانجیلر .	۶,۲۰۰۰۰۰
اصحاب زراعت . فقط بومقدارک ۱۰ میلیون ۵۰۰ بیگی	۱۸,۹۶۹۰۰۰
اصحاب املاک و ۶ میلیونه قریب برمقداری مستاجر و باقی ۲ بچق میلیونی زراعتیه متعلق صنایع مختلفه ایله مشغول اولانلردر .	

فرانسه نك تدني نفوسى

۱۸۷۳ سنه سندن برى فرانسه ده طوتيلان ايستايستيققر، نفوسك طور
 ترقيدن عقبه تدني به انقلاب ايلديگنى اثبات اتمكده در .
 برسنه نك ازدواجايه تولداتى دائما آندن اولكى سنه به نسبتله ۱۵ بيك
 راد سنده نقصان ارئه ابديور . بناء عليه ۱۸۷۳ دن كچن ۸۷ سنه سغه قدر
 فرانسه نفوسى بالكر بوسيله ۱۵۵۶۰۰ نفر تدني ايلشدر .
 بومقدار اسه ازدواجات ايله آنك نتايچ طبيعيسى اولان تولداتك
 تناقصندن ايلرى گلان رضياع اوله رق، اصل خد شه رس اذهان اولان
 خصوص عدم ازدواج سبيله احتياجات طبيعیه نك غير مشروع يوللرده
 استحصال اولغسى و آنك ده اسقاط جنين گي وطنى هم مستقبله عائد
 اولادندن، همده حال حاضرده كى افرادندن محروم براقه جق شيعه به ميدان
 ويرمى در . بناء عليه فرانسه نك متبلا اولديغى شو بليه دن خلاصى اچون
 عقلاى مملكت طرفندن بك چوق چاره لر تصور اولغش و بونلرك برسیده
 بكارلره غايت آغر تكاليف وضعى بولغشدر .

آوستريا - مجارستان مكاتبى .

آوستريا ممالككنده موجود اولان مكاتب عاليه وابتدائيه به دائر ۱۸۸۶
 سنه سنده نشر اولنار رسمى ايستايستيققرن مأخوذدر .

عدد مكاتب

دارالنهون، دارالمعارف، زراعت، معادن، صنايع مکتبلى .	۶۹
ايكيجى درجه ده بولنان مؤسسات (مکتب سلطانى قيلندن)	۲۳۲
خصوصى مکتبلى .	۱۵۶۹
مكاتب ابتدائيه .	۱۶۶۵۹
يكوى مكاتب .	۱۸۵۲۹

مقدار معین

مکاتب خصوصید ایله مکاتب ابتدایه معلمری .	۵۶۳۲۶
لیسدرده کی معین .	۳۵۱۲
مکاتب عملیده .	۱۳۰۳
مکاتب صنایعهده .	۲۸۶۷
دارالعلوم نلرده .	۱۰۶۲
یکون معین .	۶۵۰۷۰

مقدار شاگردان

مکاتب عالییه طلبهیی .	۱۵۳۰۲
لیسدرده بولنان شاگردان .	۷۱۷۵۷
صنایع مکاتبی شاگردانی .	۹۷۵۷۴
مکاتب ابتداییه مداوم اطفال .	۲,۸۶۱۹۸۱
یکون شاگردان .	۳,۰۴۶۵۸۴

آلمانیاده مشهور یوز شهرک مقدار نفوسی

براونشوایق .	۸۵۱۷۴	دوسلدورف .	۱۱۵۱۹۰	برلین .	۱۳۱۵۲۸۷
هاله .	۸۱۹۸۲	دانسیق .	۱۱۴۸۰۵	هامبورغ .	۳۰۵۶۹۰
دورت موند .	۸۷۴۳۵	نورنبرغ .	۱۱۴۸۹۱	ره سلاو .	۲۹۹۶۴۰
ولهاوزدن .	۶۹۷۵۹	استرازبورغ .	۱۱۴۹۸۷	مونیخ .	۲۶۱۹۸۱
بوزدن .	۶۸۳۱۵	شمیتس .	۱۱۰۸۱۷	درسد .	۲۴۶۰۸۶
آوغسبورغ .	۶۵۹۰۵	الیرفلد .	۱۰۶۴۹۹	لایپسیق .	۱۷۰۳۴۰
مایانس .	۶۵۸۵۲	آنتونا .	۱۰۴۷۱۷	یدنا	۱۶۱۴۰۱
اسسدن	۶۵۰۶۴	بارمن .	۱۰۳۰۰۸	فرانقفورت (M)	۱۵۴۵۱۳
فاسهل .	۶۴۰۸۳	استدین .	۹۹۵۴۳	کونیگسبرغ .	۱۵۱۱۵۱
مانهایم .	۶۱۲۷۳	آخن [۱] .	۹۵۷۲۵	ماغدهبورغ	۱۴۳۴۸۱
فارلس روهد .	۶۱۰۰۶	قره یفلد .	۹۰۲۳۶	هانوور .	۱۳۹۷۳۱
ارفرورت .	۵۸۳۸۶	بردم .	۱۱۸۲۹۵	اشتوتگارت .	۱۲۵۹۰۱

[۱] اقس لاشاپل .

اشترالزوند .	۲۸۹۸۴	ره که نس بورغ	۳۶۰۹۳	کورلیتس .	۵۵۷۰۲
فوط بوس .	۲۸۲۴۹	بون .	۳۵۹۸۹	ویز بادن .	۵۵۰۵۴
غوطا .	۲۷۸۰۲	اوزناروک .	۳۵۸۹۹	لویدک .	۵۵۳۶۹
ده ساو .	۲۷۷۶۶	فورت .	۳۵۴۵۵	وورتس بورغ .	۵۵۰۱۰
هایل برون .	۱۱۷۵۸	بیله فند .	۳۴۹۳۱	هرانفورت .	۵۴۰۸۵
قورتس هایم	۲۷۲۰۱	کدرا .	۳۴۱۵۲	متس .	۵۴۵۷۲
غوبه ن .	۲۷۰۹۱	هایلر اشتاد .	۳۴۰۲۵	کیل .	۵۱۰۷۶
نورت هاوزکن .	۲۷۰۸۳	ند مشاید .	۳۳۹۸۶	پوتسدام .	۵۰۸۷۷
فرای بدرغ .	۲۷۰۴۲	اولم .	۳۳۶۱۰	دویز بورغ .	۴۷۵۱۹
هایدل بدرغ .	۲۶۹۲۸	فلنس بورغ	۳۳۳۱۳	دویزین غلادباخ .	۴۴۲۳۰
قولار .	۲۶۵۲۷	براندن بورغ .	۳۳۱۲۹	مونس تر .	۴۴۰۶۰
بایتن .	۲۶۴۸۴	کونیکس هوتنه .	۳۲۰۷۲	لیغ نیتس .	۴۳۲۴۷
تری ر .	۲۶۱۲۶	اسپانداو .	۳۲۰۰۹	پلانن .	۴۲۸۴۸
لیندن .	۲۵۵۷۰	قوبلنس .	۳۱۶۶۹	دارمشتاد	۴۲۷۹۴
مول هاوزهن (R)	۲۵۱۴۱	اوفن باخ .	۳۱۵۲۸	شارلوتبورغ	۴۲۳۷۱
مول هایم .	۲۴۹۷۹	شوه رین .	۳۱۵۲۸	فرای بورغ .	۴۱۳۴۰
لاندس بدرغ .	۲۴۸۹۳	یامیدرغ .	۳۱۵۲۱	بوخوم .	۴۰۷۶۷
مول هایم (A)	۲۴۴۶۵	قایزرس لاوتدرن .	۳۱۴۴۹	روستوق .	۳۹۳۵۶
هاناو .	۲۴۳۷۷	هاغدن .	۲۹۶۱۴	تسویقاو .	۳۹۲۴۳
طورن	۲۳۹۰۶	هیلدس هایم .	۲۹۳۸۶	ال ینغ .	۳۸۲۷۸
ویت دهن .	۲۳۸۷۹	آلتن بورغ .	۲۹۱۱۰	بروم بدرغ .	۳۶۲۹۴
شواید نیتس	۲۳۶۶۹				

کاغذ اعمالنه متعلق بر ایستاتستیک

کره ارض اوزرنده جمعاً ۳۹۶۵ کاغذ فابریقه سی موجود در . بونلر سنوی ۹۵۲ میلیون کیلو گرام کاغذ اعجاز ایدرلر . اعمال ایچون قسماً پاچاورا قسماً صمان و قسماً دخی آغاج استعمال ایدلکده در . بومقدار کاغذک تقریباً نصفی یعنی ۲۷۶ میلیون کیلو گرامی طباعده و بومقدار دن دخی ۳۰۰ میلیون کیلو گرامی غزته طبعی ایچون قوللا نلقده در . دوائر حکومات ایچون سنوی ۱۰۰ میلیون کیلو گرام صرف ایدلدیکی کبی مکتوب و مخاره کاغذلری ایچون دخی ۹۰ میلیون کیلو گرام صرف ایدلکده در . بالاده ذکر اولنان فابریقه لده ارکک قادین و چوچق اولق اوزره ۱۹۲۰۰۰ نفر ۴له مستخدمدر .



هجرت شمسيه اوزرينه تعاطي افكار

اجله مشيران عظامدن برذات معارفسماتك صاحب تقويمه ارسال بيوردقلى مكتوب

بر قاج وقتد نبرودر سنه هجريه شمسيه حقنده اتمش اولديغكز تبعات شمسيه قدر معاملات انامه ايلديگكز خدمات مبروره به بر علاوه عال العال اولديغى و اوله جغنى تقدير ايدن اولاد وطن بحق همت وغير تگزه متشكر اولمق لازمگور . بوندن آلى سنه مقدم تقديمه متجاسر اولديغم بر اوزون لايحه نك معارف قسمنده « سنه شمسيه نجوميه نك قبولى، يعنى شمك خط استوان كچديكى گون سنه باشى و ولادت حضرت پيغمبرى مبدأ تاريخ اعتبار اولنه رق سنه ماليه اتخا و سنه هجريه قربه دخى سنه شرعيه اوله رق ابقا اولتمق لازمگور . » « زوالى ساعتك قبول و تعميمي احباب ايدر » ديوايكي فقره درج اتمشيدم .

گرچه بعض نقاطنده فكر عاليبرى ايله فكر عاجزانه مك اختلافى وار ايسه ده، اساساً هدف مقصود متحد و اساس مسئله نك اثبات منافعى مقصديله

دلائل ارادی زائد اولغله، مخلصنکر حصه مه عائد تشکری ایفایه مسارعت ایده یورم. اختلاف بحثه کلجه :

اولا، مبدأ تاریخده؛ ثانیاً، سنه باشینک تعیینده؛ ثالثاً، مواسمک تعیین امتدادینده؛ رابعاً، شهرک اسامیسینده در.

فکر قاصرانه مه گوره: هجرتک سنه شمسیه مبدأ اولسینده ایکی محذور خاطره گلور؛ بونک برنجیسی: ۱۲۶۶ سنه سندن ۱۳۰۴ سنه سنه قدر کچن رومی سنه لک یگی تاریخده ینه تکرر ایتسیدر، که کچمش بر وقعه نیک ایرادنده بو ایکی سنه یی تفریق ایچون هر دفعه اسملری ذکر اولدقجه اوزون بر عباره یازمق هجرتی واردر. ایکنجیسی دخی: تاریخ قمری و شمسی هر- ایکیسیده هجری اولق مناسبتیه بونلک تفریقی آرزوسیه هر دفعه سنده برینه قمری، برینه ده شمسی سوزینک علاوه سی تکلفی زائد اولور.

حالبوکه میلاددن اعتبارنده بو محذورلر وارد اولمز لر.

سنه باشینک موسم خریفه تصادف ایتسی طبیع اشیا ایله ملایم اولمز؛ چونکه کائنات، حلول ربیع ایله اکتساب حیات ایدر. هر شیء اوزماندن باشلار؛ موسم خریفده ایسه نهایت بولور. لسانمزده بیله اول بهار، صوگ بهار تعیرلری برنجینک مقدم، ایکنجینک مؤخر اولسنی استلزام ایدر.

بوندن بشقه ممالک اسلامیه ده شمسی به قدر (نوروز) گونینک ییل باشی اعتبار اولدینی گورلمش ایسه ده، موسم خریفک ییل باشی اعتباری واقع اولمامش اولغله بو عادت غریبه ملتک فکرینه موافق دوشه مز.

مبدأ تاریخ ایله، بو ییل باشی موسمی یکدیگره مربوطدر. مبدأ تاریخ میلادالنبی علیه السلام اعتبار اولدینی تقدیرده، چونکه یوم مسعود مذکور نوروزدن برقاچ گون مقدم واقع اولمش اولدیغندن، ییل باشینک تمام شمک خط استواندن مرورنده اعتبار اولنسی ضروری وطیبی اولور.

هر تقدیر اون سنه مدتدر مسقط رأسدن اوزاق بولنیور ایسه مه ده،

نوروز گونی خلق بر لرینی لحوق و سائرہ ارسالہ تطیب ایتدکاری، و منجم باشی تقویمتک ایلمک گونی نوروزدن باشلا یوب یوم مذکورده کوا کبک و سیاراتک بولدقلری وضعیتدن بتون سنه ایچون استخراج احکام ایتدکاری اونیتمدیغندن، بویله افکار و عادات اهلایده ییل باشی اوله رق یرلشمش و قبول اولشمش نوروزی براغوبده ایلوله اوشرفک و یرلمسنی هیچ بر حال و شرطده تصدیق ایده مامکده معذورم .

بوگونکی گونده سنه مالیه مارتک ایتداسندن باشلامقده اولدیغندن افلام و افکار شهر مذکور ذاتاً ییل باشی قبول ایتشمش اولدقلری حالده برقاچ کون تأخری زحمتسزجه قبول ایده بیلور ایسه ده، شمعی به قدر آشمسندقلری ایلولی قبول ایتمکده، و معاملاتی اگا توفیقده بک چوق زخمتله، تکلفاره احتیاج مس ایتسه گر کدر .

بصریون و کوفیونک روایت ایتدکاری « سنتکم اذارکم » حدیث شریفی دخی بوفکریمی مؤید احواله دلالت ایده بیلور . والحاصل مارتی براغوبده ایلولی ییل باشی اعتبار ایتمک اساساً طوغری اولق لازمگلسه دخی افکار عمومی قارشوسنده محکوم و مردود اوله جغندن، زحمتکز بهوده گیدر؛ مطلبده حاصل اوله مر . بنا برین، اصلاً جائز دگلدر گی مطالعه ایده یورم .

— مواسمتک تعیین امتدادنده دینه جک سوز قیصه در . مادامکه یکیدن بر تاریخ قبول اولمق استه بیلور نیچون مقدا ایتلمش اولان خطالری قبول ایتمکده مضطرب اولیورز؟ غره غوار تقویمته تطبیق امتداده لزوم بو قدر . چونکه هر ایکسی ثابت اولدیغندن سنه ناک قننی گونی، غره غوار تقویمتک قننی گوننه مصادف اولدیغنی، اعتیاد بک چابک تعیین ایدر . بوندن لشقه غره غوار تقویمتک تغیری لزومی مسئله سی بوگون اوروپاده موضوع بحثدر . بویله موقت بر تقویمه تطبیق ایچون بر عدم انتظامک قبولی صحیحاً جائز دگلدر . چونکه : ایکنجینک اصلاحی حالده برنجینک

عدم انتظامی آرتق اصلاح اولنغز اولور . چونکه ، هر موسمه تقویم تصحیحی قابل دگلدز . کیسه بختده حرکت شمسن بشقه کیسه به تبعیت ایجاب ایتمز . عفو ایدر ایسه گز بوفکر گزه یا گاشدر دیه جگم . زیرا ، ییل باشی شمسنك خط استوادن کچدیگی زمانه تابع اوله جفنندن رصدات حسابی کیسه بی کندی کندینه تعیین ایدر . عصر لر حسابی وسائره بوبخته بروقتده داخل اوله مز . بنا برین غره غوار تقویمنه تطبیق حرکت هیچ لازمگلمز ؛ و طوغریسیده اوله اولمیدر .

— تموز ، آغستوس و کانون اول و نانی بر برینی تعقیب ایتدکاری حالده اوتوز برر گون اولوبده شباط نیچون یگرمی سکر گون قالسون ؟ بویله اولمقدن ایسه ، بتون برسنه درت موسمه ، و بهر موسمه اوچر آیه تقسیم اولمقدن صکره ، هر آی ۳۰ ، ۳۱ اولق ، و فقط شباط ۳۳مه حال اوتوز قالمق اوزره ترتیب اولنور ایسه ، و موسمه شمسنك خط استوادن کچدیگی گونلر ربیع و خریف موسملرینه مبدأ اعتبار ایدیلور ایسه ، معامله اصلاح اولنمش ، و کیسه مسئله سی دخی حل ایدلمش اولور . مثلاً تعبیر کز وجهله :

۳۰	بهار اول	۳۱	صیف اول	۳۰	خریف اول	۳۱	شتاء اول
۳۱	» ثانی	۳۰	» ثانی	۳۱	» ثانی	۳۰	» ثانی
۳۰	» ثالث	۳۱	» ثالث	۳۰	» ثالث	۳۰	» ثالث
۹۱		۹۲		۹۱		۹۱	و یا خود ۹۲

اوله رق ایامه تقسیم اولنسه مطلوب حاصل اولور . زیرا : کیسه اولدینی سنه شتاء ثالث ۳۱ اوله رق ، ایلرک انتظامنه حلال گلمامش اولور .

— اسامی شهرور بختده ، ایجاد جهتندن ایسه ، تتبع جهتی ترجیح اولنسه دهها مناسب اولور گی خاطریمه گلیور . یعنی ممالکک هر جهتندن شهرورک محملرنجه تسمیه اولنمقده اولدقلمی اسملر صورلسه و اولنردن بر فکر طوبلانسه ، تقویم ادوار حقنده اتخاذا بیورمش اولدینغز تسبیقات دهها

قولایلقله یرلشه بیلور . بیاغی بعض تعدیلات ایله شمیدیکی اسمارک چوغی قوللائلش اولسه ، هیچ برضرری یوقدر . مثلاً : عربستان جهتده مارتہ « آذر » ، مایسه « خضراء » ؛ وآناتولیده آغستوسه « آب » ، و بدره و جسانده ، تشرین ثانی یه « سردین » تسمیه ایتمکده اولدقلرینه گوره اسمیء شهور : (آذر ، نیسان ، خضراء) (حزیران ، تموز ، آب) (خریف ، تشرین ، سردین) (کانون ، برداء ، شباط) گبی اسمارله ادا اولنوق ، اضافلی کلهلر قوللائمقدن دها موافق گورینور . حتی مسترقه دن صرف نظر اولنورق شهور جلالیه اسمارینک قبولی بیله ، اضافلی کلهلر استعمالدن دها آز محذورلیدر . مقصد ایجادک افکار عامه یه یرلشدیرلمسندہ سهولت استحصال ایتمکدر ؛ یوقسه قرار گیر اولمز ، بونجه زحمت هبا اولور .

اشته اختلاف حقندہ کی مطالعات مخصوصه می تفصیل ایتم . بوکا دائر ذهول ایتمدیگم نقطه لر اولوبده ایفاظ ایده جک تفصیلاته مظهر اولور ایسه م ، هم تشکر و همده دیه جک سوزم اولدینغی حالده عرض ایتمگی وعد ایدرم . هر حالده همتکزک مداحی بم . باقی صاغ اولاکمز .

فی ۲۱ مایس سنه ۱۸۸۸

.....

بالاده کی مکتوبه جواباً صاحب تقویم طرفندن

یازیلان عریضه :

.....

ربیع معرفتده انخاذا ایلدیگم هجرت شمسیه تقویمی حقندہ کی تبعات کترانهم اساساً تقدیر بیورلقله برابر مبداء تاریخده ، سنه باشینک تعییننده ، مواسمک تعیین امتدادنده ، شهورک اسامیسندہ رأی دولتارینک فکر

عاجزانه مخالف بولنديني بيان اولندودن صكره برنجيسى شو وجهله ايضاح بيوريليور :

«..... هجر تڭ سنه شمسيه يه مبدأ اولسنده ايكي مخذور خاطره گلور. بونڭ برنجيسى ۱۲۶۶ سنه سندن ۱۳۰۴ سنه سنه قدر كچن رومي سنه لرك يڭي تاريخده ينه تكرر ايتمسيدير، كه كچمش بروقعنه نڭ ايرادنده بو ايكي سنه يي تفریق اچون هر دفعه اسملری ذكر اولندقجه اوزون برعباره يازمق هجنتی واردر .

برنجی جمله اعتراضیه دولتارینك جوابنه صوڭ فقره سندن باشلايه جغم : معلوم سامیلری اولدینی اوزره هجرت ایله ولادت محمدیه آره سنده (حساب شمسی ایله) الی برسنه قدر مدت اولدیغندن شمديکی حالده سنه میلادی شمسیه مز ۱۳۱۸ ساله بالغ اولپور . یعنی سال قمریدن ۱۲ سنه ایلری دوشیور ایسه ده بوتقدم - قمرینك سنه ده اون یچق گون قدر شمسیدن نقصانی سببیه - ۳۹۹ و یا ۴۰۰ سنه صكره تاخره انقلاب ایتمگله رسالتاب اقدمزك شرفبخش عالم شهود اولادن مدینه منوره یه هجرت ایتمش اولمالرینه احتمال ویرمك گي خاطرله برغریبه القاسنه سبب اوله جقدر .

بومحظور اولسه بيله سنين ماضیه مالیه مزله مضبوط اولان وقایع دن طولانی ینه دوچار تشنت اولقانی و بناء علیه هرر وقعه تاریخیه اچون الی برسنه کسورگون ضم ایتمکگمز ضروریدر . بنده گره قالیرسه مادامکه قمری و شمسی ایکی تاریخ طومغه مجبورز ؛ او حالده هیچ بر زمان یکدیگره مابین ایکی تاریخك كچمش سنه لرینی ناطق برجدوله احتیاجدن آزاده اوله مایز؛ و مادامکه (میلاد) نبوی یی تاریخ ایتمکدن حاصل اوله جق

تشتی ازاله ایچون برجدول تنظیمه محتاجز، اوزحقی هجرت شمسیه سنه لرینی تعینده اختیار ایتلی بز .

برده تاریخ قمریمز ایلروده دائماً شمسیمزك اوکنه دوشوب گیده جگندن و باخصوص شهر قمریه، بزله معاملات مدنیه مزده دگل خصوصات دینه مزده لازم اولدیغندن، مثلاً (۱۳۱۷ سنه سی رمضانك لیله قدری خریف اولك اوچنه تصادف ایده جکدر) دیندیگی حالده رمضان قیدی، شهرک، شهر قمریه دن بولندیغنی ناطق اولسندن نه قمری، نه ده هجری لفظلرینك استعمالنه احتیاج بر اقییر . یالکزر سنین ماضیه به متعلق وقایعی ایراد صره سننده بویله بر قیده لزوم گورینه جکدر . بو ایسه اساساً مجروح بر حسابی طوتمقده کی محظوره قارشى اختیار اولنه میه جق تکلفاتدن وهله فلان سنه شمسیه هجریه عباره سنی یازمق ، حسابمزی الی بر سنه گری به گوتورمک مناسبتسزلگنی اختیار ایتدیره جک محذور اتدن اولسه گر کدر .

ایکنجی بحث حقنده کی ملاحظه دولترینك خلاصه سی شودر :

« ... سنه باشینك موسم صیفه تصادفی طبایع اشیا ایله ملایم اولماز . چونکه کائنات حلول ربیع ایله اکتساب حیات ایدر . هرشی اوزماندن باشلار . خریفده نهایت بولور . اول بهار ، صوگ بهار تعبیرلری ایکنجینك برنجیدن مؤخر اولدیغنی مؤیددر . نوروزك رأس سنه اعتبار اولندیغنی گورولمش ایسه ده موسم خریفك ییل باشی اعتباری واقع اولمامش اولدیغندن، بو عادت غریبه ملتك فکرینه موافق دوشمز . مبدأ تاریخ ایله بوییل

باشی موسمی یکدیگره صربو طدر . مبدأ تاریخ (میلاد) نبی
 اعتبا اولنورسه چونکه یوم مسعود مذکور نوروزدن برقاچ
 گون مقدم واقع اولمش اولدیغندن، ییل باشینک شمسک خط
 استوادن سرورنده اعتبار اولنسی ضرروی وطیبی در . حاصلی
 مارتی براقوبده ایلولی ییل باشی اعتبار لیمک حائر دگلدر
 (سنتکم اذارکم) حدیث شریفی دخی بوفکر می مؤیددر «

نزد دولتبرنده اثبات احتیاجندن وارسته اولدینی اوزره دنیاده هیچ بر
 قومک - برطاقم وقایع دینه ویا ملیه یی ترک ایله - طبیعت اشیا ایله ملایم
 اولمق اوزره بر تقویم تنظیمه مجبوری مسلم دگلدر . ینه معلوم سامیلریدر، که
 تواریخ امک همان کافه سی بر وقعه ویا امر شایعک حدوئندن معتبردر . اک
 قدیم زمانلرده بیله بویله ایدی . از جمله تاریخ عبرانی (علی زعم یهود)
 هبوطدن محسوب ورأس سنه سی ایسه آغستوس ایله ایلول بیننده متردد در .
 حتی توراتک حکمنجه خلقت عالمک ایجاددی شمس برج میرانک درجه
 اولیسنده ایکن واقع اولمش اولدیغندن، هرشیده اسکیلگی نظر اعتباره آلان
 ابنای یهود سنه باشیلرینی دخی اورادن اعتبار اتمشلردر .

یوم مذکور خرستیانلرجه ده معتبر اولدیغندن لاتینلرک (یوم تبیین معناسنه)
 ایندیکتیوم Indictium دیدکاری یورطی خلقت عالمک شاننه اوله رق شمسک
 برج میزانه انتقال ابتدگی گون اجرا اولنور . (حتی شرق کلیسا سنده
 بوگا دائر بعض مراسم تشریفاتیه واردر، که صدک خارچنده اولماسه ایدی
 ایراد ایدردم)

اسکبدره منسوب تاریخ آنک وفاتندن وتاریخ قبطنی روما امپراطوری

(دیوقله چیانوس) ك مصر اوزرینه اولان غلبه‌سندن (۱ تشرین اول)
 وتاریخ یزدگردی کندیسنگ جلوسندن (۱۱/۲۳ ایلول) معتبردر .

ایم قدیمه ومتأخره ایچنده فرس قدیم ایله سلچوقیلردن ماعدا نوروزی ،
 یعنی رأس حملی سنه بائی اتخاذا ایتمش برقوم گوره میورز .

فارسلیلر اصول زیج وتقویمی کلدانیلردن اخذا ایتمش اولدقلرندن
 - کندیلرنجه - فیاض کل اولدینی حیثیتله شمسك رأس حملاه انتقالی
 جمشیدك امریله مبداء تاریخ اتخاذا ایتشلر ایدی .

احتمال که سلچوقیلر یوم اعتدال ربیعی بی مبداء سال اتخاذا ایتمکه
 طبیعت اشیایی نظر اعتباره آلمش اولسونلر . زیرا ۷۱؛ سال هجریسی
 رمضانینك اوننه تصادف ایدن برنوروزدن باشلامه لریده بونی اخطار ایدر .

فقط نه تاریخ محمدی به موافق، نه ده کندی تأسیس سلطنتلرینی ناطق اولان
 بوتاریخ، دولترینك انقراضیله برابر اونودیلوب کتمشدر . ایشته طبیعت اشیایه
 ملامت . ملاحظه اولنوبده واجب الرعايه اولان (دین وملت) اصل الاصولنه
 توفیق معامله ایتمهك سیئه سی اویله برتأسیس نافی عملدن اسقاط
 ایتمشدر . اگر سلچوقیلر اتخاذا ایتدکلری تاریخی براساس مقدس اوزرینه
 بنا ایتمش اولسه لر ایدی ؛ استخلاف ایتدکلری عثمانیلره فنی بریادگار
 ابدی الاشهار ترك ایتمش اولورلر ایدی .

رأی دولتری اوزره برشیدك مجرد افکار خلقه موافق دوشمی آرانیه -
 حق اولورسه دنیاده بك چوق اباطیك ابقاسی و بك چوق حقایقك احساسی
 اقتضا ایدر . ازجه اذهان خلقه برلشوب قالمشدر ديه مفهوم سنه مالیه بی
 ابقا واوزان ومقایسه ده اتخاذا ایتدیگمز اصول اعشاریه بی القا ایتلی نر .
 چونکه خلق اولکسیله مانوس وایکچیسندن متوحشدر . حال بوکه برتقویم
 تنظیمی ومبدائینك حمل ویا میزان برجلرندن برینك درجه اولیسندن
 اغتباری خصوصلری اصول اعشاریه گی دفعه معاملات ناس ایله متبان

دوشه جك حالآندن دگلدر . ولو دوشسه بيله افكار عامه فييآنده دكل
اجلّ معاملات اولان سياسيآنده آرآللق لازم گلير .

حال بوكه بونده افكار ناسه او قدر مخالفت ده ملحوظ دگلدر . چونكه
روز قاسم ذاتاً چفتيجلرجه برنوع سنه باشي حكمنده اولديغندن، مبداء سالك
موسم خريفك ابتدا سندن اعتبار ايندلسي الفت ناسه مغاير دوشتمز .
ثانياً فصل خريفك مبداء تاريخ اتخاذا اولنمسنده دم لك موازنه ماليه -
سنجدهده محسنات واردر . چونكه موسم خريفده محصولات كاملاً ادراك
اولنمش اوله جغندن، كچن سنه نك اراد ومصرفي دخي هر نهدن عبارت ايسه
آگلاشيله رق سنه ماليه ايجون تنظيم اولنه جق موازنه مهجه بر خدمت
افراز ايدر .

حتي مبداء خريف ، دولت عباسيه جه دخي بروقتلر راس سنه ماليه
اتخاذا اولنمش ايدى . (در بلو) ده محرر اولديني اوزره مأمون عباسي
زمانندن ۳۲۰ سنه سنه قدر خزينه بيت المال ايجون طوتيلان حسابلر هپ
شهور شمسيه ايله طوتلش و منجم مشهور يعقوب كندينك دلالتى اوزره
شهور نزد جرديه اساميسيله برابر قبول اولنه رق ميزان برجنسندن بر تاريخ
يوريدلشدر .

آوستريا دولتلك تجارت ناظر سابقى بارون قرامر، كه اجلاه شرفيوندندر .
كچن سنه ويانده بولنديغ صرهده كنديسيله ملاقاتده بنده گره ۳۰۴ سنه
هجريه سنده و (المقتدر بالله) زماننده تنظيم اولنمش (ترشه) طبقه لره محرر
بر بودجه ارئه انلش ايدى، كه كنديسندن وقوع بولان التاسم اوزرينه
مؤخرأ فوطو تپي وساطتيله نسخهنى تكثير ونشر ايلشدر . نزد عاجزانه مده
بولنان بر نسخهنى پوسته يه توديعاً ارسال وتقديم ايلدم .

مطالعاه سندن معلوم دولتلىرى اوله جنى اوزره موازنه بيت المال شهر
(مهرجان) يعنى راس برج ميزانندن اعتبار اولنه رق واردات ومصارف

اصورتله ثبت دفتر ايدلمشدر . بو حالده دولت عباسيه ده بيله بوندن بيك سنه مقدم موازنه ماليه ايچون متخذ شهور شمسيه نك مبدائي فصل خريف اولمسنه نظراً يوم هجرتك دهها اوزمان حساب و تقويم ايدلمش اولمغانى اقواى ملحوظاتنددر .

بزم ماليه جيلر بيله مارت ايچون (قصر آي) ديرلر . فى الحقيقه كانونلردن مائس نهايته قدر گذران ايدن شهور - بزم اقليمه گوره - عموماً عقيددر . چونكه هر شينك مبداء نموى فصل ربيع اولدينى حالده هر شينك موسم ادراك و ادخارى فصل خريفدر . مارتده اكيلان تخمك ثمرهسى اوج آي صكره اقتطاف اولنه جغندن ، ربيعك شرفى موهوماتدن ، خريفك فضيائى ايسه مادياتدن اولق لازم گليدر .

ثالثاً يوم ولادت نبويه افاده دولتلرى وجهله نوروزدن برقاچ گون مقدم دگل ، تمام بر آي صكره نيسان افرنجينك يگر ميسنه مصادف اولدينى فلكى محمود پاشا مرحومك جملاء تدقيقات حسابيه سندن اولق اوزره دولتلو غازى مختار پاشا حضرتلرينك ذيل رياضلرنده مندمج ازهار معلوماتنددر .

قولكز كتب احاديث ايله متوغل اولديغندن ، فكر دولتلرينى مؤيد اوله رق ايراد بيوريلان « سنتكم آذاركم » حديثك احاديث صححه در اولوب اولديغنى ازعاندن عاجزم . مع مافيه بو علم جليلك منتسبيندن بعض افاضله مراجعتله تحقيق ايلديگمده ، اويله بر حديثه تصادف ايتدكارينى جواباً بيان ايلديلر .

صده كنجه ، مادام كه رشيدى خلقه قبول ايتديرمك ايچون او شينك افكار عامه يه موافق و ملايم دوشمى شرطدر دينليور . ايشته بنده كرده افكار ناسى اتباع ايتديرمكده اك مؤثر بر اساس قويمه استناد ايدنيورم ، كه اوده اتخاذهنى آرزو ايلديگم تقويمك مبدائى بر يوم مقدس اولمى در . چونكه بارقه معرفتله تنويرنگاه ابتصار ايتمش اولان اقوام فاضله آره سنده

دخی اولسه انبای بشر دائماً مقدس عد ایلدیگی خصوصاتی هر شیئه وحتی
 بك چوق حقایقه ترجیح اندر . باخصوص یوم هجرتك سنهده ایکی دفعه
 واقع اولان تساوی لیل ونهاردن برینه تصادف ایتسی عالمده وقوعی اندر
 اولان تصادفات حسنه دندر . بناء علیه بو تصادف واقع اولامش اولسه
 دخی هجرت نبویه ذاتاً مبدأ تاریخمزدره و یوم هجرته نسبتاً یوم ولات
 (هر نه قدر حساب اولمش ایسهده) مختلف فیهدر . بناء علیه نصل
 اولسه سنه باشمزی هجرتدن اعتبار ایتمکگمز اقتضا اندر . حال بوکه الله
 بویه مصون عن التغير برمبداء مستقر وار ایکن ربیعك شرفی دوشمك
 موهوماته وجود و یرمگله مساویدر . بناء علیه مقصدك قبولی ایچون خلقه
 ملایم دوشمسی شرط ایسه، ایشته یوم مقدس هجرت، اسلام ایچوم مبداء
 اعتلای شوکت اولدیغندن افکار اسلامیه سی اولان بر شخصك بونی قبولده
 تردد ایتیه جگی نزد دولترلنده محتاج اثبات اولیان مسائلدندر .

اگر فن نقطه نظرندن بر مبدأ آرایه حق ایسهك او حالده دخی یوم
 میرانی قبولده تردد ایتیه ملی نر . بو نقطه نظرندن دخی قبول عامیه مظهر
 اولسنی ایستر ایسهك موسم حصادك گذرانیه غله لرك در انبار ایلدیگی
 بر موسمك ارباب فلاحت و تجارت عندهده مقبول و معتبر طویله جفنده
 شبهه محل یوقدر .

الله بو قدر جامع الفوائد برمبداء موجود ایکن و برده تاریخندن غرض
 برین و یا برمت و یا خود بر دولتك مبدائی تعیین اولدیغنه گوره آنی مثلا
 ربیعك اشرف فصول اولسنی تصورله آلی ای ایلرویه و یا ایکیسنی برین
 هجرت لفظیه یاد ایتمهك ایچون الی برسنه گری به آتمق، شعری حقیقه
 ترجیح ایدن ذواته یاقیشیر . اقدمزك ایسه شعر و خولیا به هج بروقت اتباع
 ایتمه مگله بختیار بولندقلرینی بك اعلا بیانلردن اولدیغندن، مبداء تاریخی
 ربیعه تخصیص خصوصندکی اصرار دولترینه بر معنی ویردمدم !

خصوصاً ربیعك اشرف فصول اعتبار اولنشی دخی اقالیم معتدله نقطه نظرنددر. بورالرده ربیعك حلولیه اورتالغك ازهار بهار ایله طراوتیاب اولدیغی بردمده، مثلاً سبریا قطعه سی تعبیر مشهور اورزده (بالطه کسمز بوزلرله) مستور و مصر علیا طرفلرنده و آفریقانك ایچرولرنده و هندك اقسام جنوبیه سنده حکمفرما اولان فرط حرارت ایسه طاقتفرسای عقل و شعوردر. بزایسه اتخاذایده جگمز تاریخی کره ارضك اقالیم معتدله سنه حصر ایلك دگل، جهات مختلفه سنده بولنان بلاد اسلامیه نشر ایتمك آرزوسنده یر.

اوچنجی اختلاف دخی :

«... مادام که یگیدن بر تاریخ قبول اولتمق استه نیلیور نیچون وقتیه ایدیلان خطالری قبوله مضطر بولنیلیور؟ غره غوار تقویمنه تطبیق امتداده لزوم یوق. چونکه هر ایکسییده ثابت اولدیغندن سنه نك قغنی گونی غره غوار تقویمنك قغنی گونه مصادف اولدیغنی تعیین آساندر. باخصوص غره غوار تقویمنك اصلاحی اوروپاچه موضوع بحث اولدیغندن آنك تغیری حالنده بزمنکینك انتظامی مختل اولور. کیسه بحثنده دخی حرکت شمسدن بشقه کیسه یه اتباع ایجاب ایتمز.»

سوزلریله ایضاح بیوریلور.

بنده گزده غنیه فکر دولتارنده ایدم. حتی کچن مارتده نشر ایلدیگم ربیع معرفتده مندرج تاریخ شمس بحثنده دخی او بولده بر جدول تنظیم ایلمش ایدم، که آنده اتخاذا ایتمك ایستدیگم تاریخك شهر اولی اولان خریف

اولك ايلك گونى ميزان برجنه تصادف ايتديگى گى شهر بهار اولك ايلك گونى دخى حمل برجنه ، يعنى نوروزه تصادف ايديوردى . فقط معاملات ناسى تسهيله ياردم ايده جگى جهتهلته دائما آره لرنده برنسبت ثابته بولنسى موافق مصلحت دوشه جگى دولتو مختار پاشا حضرتلرى توصيه و اخطار بيورد قلرندن آنى اوصورتله قبول ايلش ايدم . افدمزجه درت مسئله عد اولنان اختلافك برى اولسون بوصورتله برطرف اوليور . يعنى اومسئلهده اساساً فكرلرمزده براتحاد موجود ايش . نه چاره كه هنوز معمول به اولان غره غوار ايلريله بينارنده كى تناسب ايامى محافظه بوصورتى ترجيحه مجبور اولدم .

كيسه مسئله سنى ايسه افدمزده قناعت بخش اوله جق صورتده حل وايضا حده اولان عجزى هر زمان معترفم . بناء عليه اومسئله يى دولتو مختار پاشا حضرتلرينه عرض ايده جگم ؛ البته آنلرك اعطا بيوره جقلى ايضاحات موافق فن اوله جغندن ، بنده كزك محصول عقل قاصر اولان ملاحظات سطحيه ايله نسبت قبول ايتيه جگى دركاردر .

اسامى شهر بچشنده ايسه افدمزده دائما مخالف بولنه جغم . زيرا (آب . آذر حضراء ، سردين ، برداء) تعبيرلى البته خلقه دها وحشى گلير . حال بوكه بهار ، صيف ، خريف ، شتا ، تعبيرلريله اكثريت اسلاميه ذاتاً مالوف اولديغندن ، هم ديبلره دها قولاي گلير ؛ همده هانگى موسك هانگى قسمنده بولونديغنى بيلك گى محسناتى ده جامعدر . بوقسه مقصد افاده دولتلى وجهله ايجاد دگلدر . ايجادده اولسه چكغم . چونكه بعض شيده تقليد ايجاد قدر مفيد اولديغى گى اكثر خصوصاندهده ايجاد ، تقايددن اولادر . اضافتك هجنتى منكر دگلدر . فقط شهر عربيه دن مثلاً ربيعارله جماديلره ذاتاً ديبلر آليشقدر . آندن بشقه خلقك لسانى طمطراقه مائل اولديغندن ، مركبات دائما بسائطه ترجيح اولنه گلمكدهدر . مثلاً بعض ظرفا طاسا قلر برك (رجب) ديوب كچمگى ناموس بلاغته محل عد ايدرك

رجب الفرد، شعبان المعظم، شوال المکرم، محرم الحرام، صفر الخیر گبی اوصافیه برابر استعمالی معرفت قیاس ابتدکری ملاحظه اولنورسه خریف اول، شتاء ثانی، بهار ثالث دیمگی ساده جه شباط ویا برداء دیمگه و ترقی پروران ایسه « نصل بونازه معارفله اسکیر آلام؟ » قولنه اتباع ایله توصیه بیوریلان فروردین، ارد بهشت، خرداد، مرداد گبی فرس قدیم خرافاتنه ترجیح ایده جکلرنده اشتباه ایتم .

ایشته اختلافات اربعه حقنده کی ملاحظات کتراند می بالاده عرض ایلدم . فقط برطاقم تفصیلات زائده ایله تصدیعه مجبور اولیشمدن طولایی عفو دولترینی استرحام ایدرم . چونکه قیصه یازمق دوشمگه محتاج ایدی . آکا ایسه وقتم مساعد دگلدی . باقی هر حالده فرمان حضرت ولی الامر کدر .

(مقری کوی) فی ۸ خریف اول سنه ۱۲۶۷

ابوالضیا توفیق

۳۰ ایلول سنه ۱۸۸۸

برنجی مکتوبک محتویاتی حقنده دولتلو غازی احمد مختار پاشا
حضرتلرینک صاحب تقویمه گوندر دکری تخریرات

مباحثه بر استحکامدرکه التجا ایدنلر هر درلو مهالکدن آزاده قالورلر . بو حکمته بناء تأسیس تقویم حقنده کی مطالعات علیه لرینه قارشو سرد مطالعه بیورن دولتلو پاشا حضرتلرینک تصور اتنک بر صورتنی ارسال بیورمش ایدیگر . گوردوم ؛ او قودوم . دولت عثمانیه نك و بلکه بتون ملت اسلامیه نك محتاج اولدیغی اصلاح تواریخ حقنده سرد مطالعه ایتمک گبی ، بر زحمتی اختیار بیوردیغندن طولایی مشارالیه حضرتلرینه تشکر ایتدم .

تاریخمیزک انضباط و انتظاماتک حصولی ایچون نقدر زحمت چکلسه
 یری وارددر . حمیت وغیرت اسلامیہ و عثمانیہ بونی اقتضا ایدر . عندالله
 اجری ضایع اولماز . ایشه گیرشخردن اول شوراجقده رقره نیک درجی
 اقتضا ایدیور : تاریخ شمسیمیزک صاعلام و اساسلی برتمله استاد ایلسی
 لزومی حقایق بینان اموره گوره پک روشندر . بنده کز ایش ایچنه قارشدیغ
 زماندن برو بویله بر حقیقته انتساب اولمقلعک بولنی آرامقدن برگون خالی
 اولدم . خصوصیه بودفعه کی مصر مأموریتی فقیرده کی او آرزوی قاترلشد .
 یردی . همده نصل؟ بورکمدن قار کیدرجه سنه قاترلشدردی . مولانا ! تاریخ
 شمسیمیزک معلوم اولان انتظامسزلغنه و اساسسزلغنه منبی و قتیله مصرک
 معاملات مالیہ سی و اصحاب زراعتک دادوستدی و تجارتینک حسابات
 جاریہ سی تکمیل قبطی شهری اوزرینه جریان ایدر ایش . نه وقتکه
 اوروپالیلرله اختلاط چوغالمش و انارله معاملہ یه گرمی تام ویرلمش و صکرده
 استقراض مسئله سی ایشی بتون بتون بشقه شکله قویہرق اوزرینه طوز، بر
 اکمش . شمسی کافه دوائر رسمیه و حسابیه تاریخ میلاد ایله ایش گورمکده
 بولممش اولدقاری گبی تجار ایله معاملہ دن هیچ بروقت خالی اولیان فلاحارک
 آغزنده دخی مصرک طرز و شیوه تکلمنه اویدرہ مامق زحمتی دخی داخل
 حساب اولدینی حالده (نوفامبر) (یولیو) (یونیو) گبی شهر فرنگی گزیور .
 و تحویللاری او حساب اوزرینه یازیلیور . دها غریبی اعلامات شرعیہ یه
 وضع اولنان تاریخ دخی مثلا محرم سنه ۱۳۰۵ و فی یولیو سنه ۱۸۸۸
 یازیلیور ! آراتق بو حالک قابوب اصدقایه و یردیگی تاثیر کاغد اوزرینه
 قویوبده یازمق ممکنسزدر . بونک سبی اصحاب معارفک بو باده خامه ران
 مقال اولق زحمتی اختیار اتماملرندن بشقه دگلدر . او یله مناسبتسز و احوال
 و طبایع جنسیه و ملیه و دینیہ من ایله قطعاً قابل توفیق اولیان بر تاریخه
 دوشلماک ایچون شمیدن ایشک هر طرفی لایقیله آرانوب طرانمایدر، که حقیقت
 میدانه چیقسون و بر یا گاش بوله گیدلسون .

گله لم صدهه : مشار اليه حضرتاری درت شیئی اساس اتخاذا ایدرک
تقوم بگردہ طومتق استدیگگز مقصده مخالفت ای دیورده نتیجده برلشورلر .
آنلرک برنجیسی مبدأ تاریخه ، ایکنجیسی سنه باشنک تعیننه ، و او چنجیسی
مواسمک تعین امتدادینه ، دردنجیسی شهرک اسمیسنه ایلشورده خلاصه
بیوریورکه : « مبدأ تاریخ شمسی ، سید الکائنات افدمز حضرتلرینک تاریخ
ولاده باسعادتلرندن اعتبار اولنسون ، زیرا سنرک طوتدیگگز مسلکده هجنت
واردر ؛ یعنی تاریخ شمسی ، تاریخ قمری گی خلقک لساننده تکلفلی سوز
دورانی موجبدر . علی الخصوص ۱۲۶۶ سنه شمسیه سندن ۱۳۰۴ ده قدر
کچن شمسی سنه لرک یگی تاریخدهده تکرر ایتسیدر ، که بو ایکی سنه بی تفریق
ایچون هر دفعه اسملری ذکر اولندجه اوزون برعباره یازمق لازم گلیور .
حال بوکه میلاددن اعتبارنده بو محذورلر وارد اولمازلر . مبدأ تاریخده دخی
سنه باشنک موسم خریفه تصادف اتمسی طبایع اشیا ایله ملایم اولماز .
چونکه حلول ربیع ایله عالم اکتساب حیات ایدر . هرشی اوزماندن باشلار
موسم خریفده ایسه نهایت بولور . خصوصیه نوروزده ناسک بری برینه
ایتدکاری معامله تطیبیه ییل باشیله برلشمش اولان بهارک مقدم حیات
افزاسیله تبرکه محمولدر . خلقک آلسدیغی نوروزی براغوبده ایلوله گیدلما .
میلیدر . خصوصیه خواجه عالم افدمزک ولادت سنیه رسالتپناهیلری
نوروزدن آز اولجه شرف واقع اولمش اولیور . بو جهتهله تاریخک مبدائی
میلاددن وسنه باشی نوروزدن اعتبار اولغلی در . »

و اسمی شهر دخی سنرک تقویمده مندرج اولان بهار اول ، صیف ثانی ،
صیف ثالث ، گی ایجاد اولنه جق اسمانک کلمات مرکبه دن بولغملری جهتیله
خلقک لساننه کوچ گله جگندن ، اسکی قومش اسملرک تحریرسیله آنلرک
مناسبلرینک استعمالی مثلا « آذر و خضراء و آب و بدره » گی شیر انوب
اضافتلی کله لرک قوللانماسی توصیه اولنیور .

برده « غره غوار تقویمنه تطبیق معاملہ لہ لزوم یوقدر . کیسہ بختندہ حرکت شمسن بشقہ کیسہ تبعت ایجاب ایتمز . رصدات حسابی کیسہ بی کندی کندینہ تعیین ایدر . عصر لر حسابی وسائرہ بوجتہ بروقتہ داخل اولہ ماز . » و برده « بتون برسنہ درت موسمہ و بہر موسمہ اوچر آہ تقسیم اولندقدن صکرہ بر آیک ۳۱ و دیگرینک ۳۰ اولہرق یوریدلمسی ویا لکڑ سنہ نک صوگندہ کی آیک ۳۱ حساب ایدلمسیلہ معاملہ اصلاح ایدلمش وکیسہ مسئلہ سی دخی خل اولنمش اولور . » مطالعاتی درمیان ایدیایور .

(جواب) فکر عاجزانہ مه قالور ایسہ ولادت سنہ حضرت سیدالرسول تاریخ شمسیزہ دخی مبدأ اولہ ماز . مبعث و وفات سنہ گی وقایع تاریخیہ مبدأ عداولنمیویدہ تاریخک هجرت سنہ حضرت سیدالورادن اعتبار ایدلمسی بخاریء شریفک « من این ارخوالتاریخ » [۱] باندہ کی حدیث شریف ایلہ بالاجماع ثابت اولمش و خصوصیلہ سورہ توبہ دہ « لا تقم فیہ ابدأ اول یوم » آیت کریمہ سنک تفسیرندہ بیضاوی محشیسی شہاب مرحومک سرد ایلدیگی تفصیلات حکمنجہ جمعیت اسلامیہ نک هجرتدن بشقہ تاریخ آرامسنہ یول اولمدینی بدیہی بولنمشدر . چونکہ آیت کریمہ دہ (ایلک گونکی مسجد ، تقوی اوزرہ تأسس ایتدی) بیورلمشکہ بودہ قبای شریف سعادتلہ ایلک تأسیس بیوریلان مسجدک تملی آتدینی گون اسلامیانہ ایلک گون اتحاد بیورلمش اولغلہ ، ابتداء تاریخ اسلامیان ایچون بوندن بشقہ برگون آرانیلہ من . شاید بشقہ بر مبدأ تاریخ آرامغہ احتیاج صحیح حاصل اولسہ دہ تاریخ ولادت سنہ بہ گیدلسہ خلقک عدم مألوفیتی عذری بوندہ دہ ثابت اولور . فرض ایدہ لمکہ مذکور تاریخ قبول عامہ بہ مظهر اولدی . یازارکن نہ دیہ جکر؟ مطلقا تاریخ ولادت ویا میلادلہ توصیف ایدہ جکر . تاریخ میلاد دیسہک نصارانک تاریخ میلادیسنہ ملتبس اولہ جغندن مطلقا بشقہ بر سوز ایلہ دہ

[۱] بخارینک قسطلانی شرحنہ باقیلہ .

تميز ايملى . يالگوز (ولادت) يازسه قده اوته كنه تاريخ هجرت سويله سهك پاشاي
 مشار اليه حضرتلرينك ايستمدكاري كلقتلى و مركب الفاظدن ينه قورتيله -
 ميه جق، مادامكه هر نصل اولسه تاريخمزي يازاركن عبارة زانده يازجغز؛
 شو حالده عبارة آره سنده اسامى شهورى يازميه جق اولان؛ يعنى ساده رقدن
 عبارت اوله رق يازيله جق اولان تاريخلردن برجسنه تاريخ شمسي و ديگر
 جنسنه قمرى ديه يازار ايسهك تعريفز افرادينى شامل و اغيارينى مانع اولور .
 اگر قمرى و ياشمسي بر شهر اسمى دخى يازيله جق اولور ايسه تاريخك نه جنس
 تاريخ اولدينى ذاتاً يك نظرده معلوم اولور . يعنى هم موضوعى اراءه ايمش
 و همده خلقك احتياجى بر طرف ايلش بولنورز . و شهر جديده نك اسمى
 يازلمقه اولجه بر كره كچمش سنه لره التباسدنده قورتيلورز . بونگله برابره
 بنده كرك حسابمه گوره تاريخ ولادت سنه نوروزدن اول دگل تام بر آي
 صكره ، يعنى ۲۰ نيسان سنه ۵۷۱ ميلادده و صححدر . مع مافيه محسنات
 مطالعه اولنسه بونك بر ايكي آي اول ويا صكره اولسنده هيج باس بوقدر .
 و هجرت سنه نك، يعنى مدينه يه بر ساعت قدر مسافه ده بولنان قبائى شريف
 سعادتك تاريخى فى ۸ ربيع الاول سنه ۱ و فى ۲۰ ايلول سنه ۶۲۲
 بازار ايرتسى گونى اولوب ، رسالتپناه افندمنز او گون و اوچ گون دها اوراده
 استراحت ايتدكدن و مبداء سعادت اسلاميان اولوب حقنده آيت كريمه نازل
 اولان ايلك مسجد شريفك اساسى وضع بيوردقدن صكره فى ۱۲ ربيع اول
 سنه ۱ و فى ۲۴ ايلول سنه ۶۲۲ جمعه گونى مدينه يه داخل اولديلر .
 بوده شمسك برج ميزانه نقل ايتديكى گونك فرداسى گونى اولوب ، احتمالكه
 مسجد شريفك وضع اساسى تام برج ميزانك ايلك درجه سنده اوله .

شمسى بويله بر فصل باشى الده اولدينى و تاريخ قريمزك مبدائى دخى
 اول نقطه مجله بولندينى حالده اجماع امت اولسه دخى تاريخى او مبدادن
 طومق اقتضا ايده جگنده انتظام پروران زمانك اتفاق ايده جگنده تردد

ایده میورم . حتی برخیلو سنه لردنبری در سعادتمه منجم باشی طرفندن نشر اولسان قهومیلرده میرانک برنجی درجه سنده رأس سنه هجری شمسی دیو یازیله گلمش وهان عمومده بوگا انسیت حاصل اولمشدر .

بو مجئده برده ۱۲۶۶ سنه شمسیه سنندن ۱۳۰۴ ده وارنجیه قدر کچن شمسی سنه لرك یگی تاریخده تکرر اتمسی و بو ایکی سنه بی تفریق ایچون هر دفعه اسملری ذکر اولندقجه اوزون بر عباره یازلمق محذورینک وارد اولدینی در میان بیور بلیور . سنه شمسیه به ولادت سنیه بی مبدأ طوتوبده شمذیکنک اوزرینه بردن بره الی بر علاوه ایتسهک او حالده سنه قریه مزک اوکنه دوشه جکمزدن ، کچن سنه رومیاریمزک و قریمزک بوتبدله گوره کذلک دوچار اوله جقاری تزلزل هر حالده حسابزیه قاریشیقاق کتورمسی امور ضروریه وطبیعیه دندر . مادامکه قمری و شمسی ایکی تاریخ طوتوغه مجبوزر اولخالده هیچ بر زمان متنوع سنین ماضیه نك یکدیگره تطبیقتی مین بر جدوله احتیاجدن وارسته اوله مایز . بناء علیه میلادی قبول ایده رک حاصل اوله جق قاریشیقانی بر طرف اتمک ایچون فصل جدولار تنظیم ایدوب نشر ایده جک ایسهک اوسعی وهمتی هجری شمسی تاریخنه صرف ایدرز و بو کلفتی اختیار ایسه میلادین بیننده کی التباس محذورینی قبولدن ده اهنودر .

سنه باشیمزک فصل خریفده اولسی مطالعه سنه نقل کلام اولنجه هیچ بر قومک و هیچ بر ملتک طبیعت اشیا عالم ایله آهنک عمومی حاصل ایدرک رأس سنه اتخاذا ایتدکاری گورولوب و بوگا بر لزوم و مجبوریتده بو قدر . بزم تاریخ قریمزک رأس سنه سی اولان شهر محرم الحرام هر موسمه کندوسنی گوسترمکده و قدیم قبطیلرک رأس سنه سی ۱۴۶۰ سنه ده بر سنه نك تکمیل گونلرینی بر کره دور اتمش بولمقده و خرسیتیانلرک تاریخ میلادیسنک ابتداسی ایسه قیشک اورتیه یرنده و یهودیلرکچی ایلول و تشرین اولده دائر اولدیغندن ، رأس سنه مزک اول بهارده بدأ اتمسنده

دوشونلدیگی قدر محسنات تصوّر ایدمه میورم . خصوصیه هر موسمه تصادف ایدن محرمزده محرمیه لر و طاتیلر ایله شیرین مذاق اولدقلریمزده واردر . وهله تقویم الادوارده دولتلو جودت پاشا حضرتلرینک درج ایتدکلری گبی ، موسم خریفده یازلق حاصلات آنمش و کچن صیفک ایراد و مصرفی دخی هر نه ایسه آکلاشلش وهر کس کندو کندوسنه بر بودجه تنظیم ایده جک حاله کلش اوله جغندن وعلی الخصوص اتخاذا اوله جق سنه باشندن قرق بش گون صکره کله جک روز قاسم ایسه ذاتاً بزم چیقتیلرجه سنه باشی گبی برشیء طاتتمقده بولنمش اولدیغندن ، سنه ابتداسنک موسم خریفک اولندن بدأ ایتدیرلمسی خلقک آالشقلغنه بر تغیر کلی ویره جک قدر کوچ شیردن دگلدر . حدیث کتابلرنده « سنتکم اذارکم » جمله و مالنده بر حدیث دخی بوله مدم .

آیلرک اسامیسنک تبدیلنده دخی پاشای مشارالیه حضرتلری جانبندن تصوّر بیوریلان آذر ، آب ، فلان گبی کلیاً متروک قالمش و یا خود دنیانک بر کوشه سنده بیانور ایسه ده دیگر جهتده بوس بتون مجهول بولنمش اولان و عاداتا اولمش بولنان اسملرک یگیدن احیا ایدلمسندده و خلقک آالشدیرلمسندده آز کوچلکم می واردر . هر نقدر آراسه ق و نزلردن نه درلو اسملر بولوب چیقارسه ق مطلقا لسانه و عادت مألوفیه قولا ی کلیه جک شیر اوله جقدر . مادامکه بویله خلقک آالشمدیفی شیری آریه جغز شو حالده سزک بهار اول صیف ثانی ، خریف ثالث نه قباحتی وار . چونکی بولری یازار و سویلر ایسه ک اولدقجه اول و ثانی اسملری و صیف و شتا مثللو لفظلر بتون بتون بزه اجنبی دگلدرلر . مثلاً شهرور رومیه ده تشرین اول و ثانی و کانون اول و ثانی و قهریه ده ربیع الاول و ثانی و الی آخره گبی . شمعی دیمک استرمکه بزا گرچه سزک بولدیغکز اسملره آیلریمزی یاد ایدر ایسه ک هم اوقدر کوچلک چکلمز و همده بر نظر و تلفظده ملاحظه علیه لری اوزره موسمک نره سنده اولدیغیزی

آكلارز؛ وَعَلَى الْخُصُوصِ اقوام مسلمه نك قسم اعظمى عرب اولديغندن، اشته بونقطه نظردن اسامىء مذكوره ده مستحسندر . چونكه بزعر بلرجه حسن قبوله شايان تأسيسانده دائما قزانه جنمز شبهه سزدر .

الحاصل شو اوج مسئله ده پاشاي مشار اليه حضرتلرينك مطالعه لرينه بالضروره اشتراك ايده ميه رك مسلك عاليكزى قبول ايدنلرك برنجيسى يم . و بو بابده يازديغيم كتاب ذيلك مدلولى ده بوندن عبارتدر .

ايلرك عدد ايامنى تحديده كلنجه : بو بابده اسكى ديديكيم گي بوجه زير ايكي طريقدن برينه سلوك ايدلملى ؛ ده بشقه برشىء دوشقوله من . اوده ياغره غوار ايلرينك عدد ايامنى بزده صره ايله ايلر يمزه تخصيص ايتملى و يا بز بر انتظام صحیح قبول ايتمليز . اگر بو انتظام صحیح جهته گيدر ايسه ك اويله آتلامه اوله رق اوتوز و اوتوز برى قبول ايدوبده ينه قاريشقلىق احداث ايتمكدن ايسه بهار و ياز موسملى ذاتاً ۱۸۵ گون و صوك بهار ايله قيش ۱۸۰ گون اولديغندن ايلولك يگرى اوچنجى گونى، يعنى شمس برج ميزانه نقل ايتديكى گونى خريف اوله برنجى گون اتخاذايدوب خريف و شتا ايلرينك آلتيسنیده صره ايله اوتوز و بهار و صيف ايلرينك بشنى صره ايله اوتوز بر عد ايدوب، سنه آخرى اولان صيف ثالثى اوج سنه ۳۰، درنجى سنه ۳۱ ايتملى يز . اشته اك منتظم ترتيب بودر . لکن بو اصول انتظامك وضعى تقدیرنده هانگى بر گونمرك غرغورينده و رومیده مقابلى بر تقويمه باقلمدجه بيلنك ممکن دگلدر . چونكه برينى مطلق فدا ايتك لازمگليور . بيورلدينى گي هرقدر ايکيسیده ثابت ايسه ده مادامكه ايلرينك عدد ايامنده تناسب يوقدر، برينك بر گونمرك ديگرينك نه گونى اولديغنى بيلك تقويمسز قطعاً ممکن اوله من . نه حاجت اويله بر سنه نك بش اون آيندن برر گونك قارشولغنى در حال بوليويرمك ايچون براز تدوير پرکار افکار ايديكز گوررسكز . حاصلى ايلر يمزك عدد ايامنده انتظامسزلىقى قبول ايدر ايسه ك تاريخين

ایمانك يكدیگرینه سهولت تحویلی فائده سنی و اگر بونی فدا ایدر ایسهك
 آیلمزك صره ایله منتظم الاعداد اولسی فائده سنی استحصال اتمش اوله جعز.
 شقین مذکوریندن قنغیسنك دیگرینه مرجح اولدیغنه حکم ایتك پكده
 قولای برشیء دگلدر . شاید تحویلات وارسون تقویملره باقیلهرق اجرا
 اولنسون دیوبده آیلمزك امتدادینه حصر همت ایدر ایسهك قزانیه جق
 انتظامدن بشقه برده شمیدن اساس وقاعده سنی مطلقا قویمق مجبوریتنده
 اولدیغز کیسهلر حقنهدده بر بیوك تسهیلات قزانلش اوله جغندن ، واقعا
 بو جهتك ترجیحی اولی گبی گورینور . تسهیلات مذکورده عصر غایه سنه قدر
 هر دت سنه نك ایلك اوچنی بسیطه و دردنچیسینی کیسه ، یعنی بلا کسر درده
 تقسیم قبول ایتیمان سنه لری بسیطه و آیدنی کیسه یایمق و تعاقبی هر دت عصر
 غایه سی سنه لرندن صره ایله اوچنی بسیطه و فقط دردنچیسینی کیسه یایمقدن
 عبارتدر . یعنی مضبوط بر کیسه قاعده سی قزانلش اولوز .

کیسه بختنده حرکت شمیدن بشقه بر شیئه تبعیت ایتمز ایجاب ایتمز .
 دینمشر . اوت ! کیسه ذاتاً حرکت شمسه تبعیت مجبوریتندن ایلمز گلیور .
 لکن بوتبعیتی بزه کیم ایتدیره جکدر ؟ هانگی رصد خانه و هانگی رصد
 تقویمی ! و بوایشه ناظر و حاکم کیم اوله جقدر ؟ شمس آنی بزه کندیسینی
 یاپویرمز ! بناء علیه اوله صاغلام بر اصوله تبعیت ایتیمان هیچ بر وقتده ابو
 بر تاریخ تأسیسنه موفق اوله مز . فرض ایده لکه اوروپالیارک رصد تقویملرینی
 قوللانلم . بونك اجرا مأموری کیم اوله جق ؟ بو آنه قدر ام سالفه نك توارینخی
 اشته بوتقطه یی صاغلام قازیغه باغلیه مدقلریچون نقاط موضوعه لرندن قایدی
 قایدی کتدی . هر بری نقطه موضوعندن و دیگرندن بر صورتله افتراق ایتدی .
 بونك صاغلام قازیغه باغلامسی ایسه بك الزم و بك قولایدز ، که سنه ذاتاً
 آلتی ساعتدن ۱۱۲ / ۱۳ // ۱۱ د س مقدار ی نقصان اولمغله سالف الذکر کیسه
 اصولنده هر دت سنه ده سنه متحد مز ۱۱۲ / ۱۳ // ۱۱ د س قدر ایلمز دوشمش
 ۴۴ // ۵۵ / ۶۶

اوله جغندن اشبو مقدار درتیوز سنهده ث ق س ۳ گونه بالغ
 اوله جفی جهتهله ایلک اوچ عصر غایه لرینک کیسه لرندن، یعنی اوچ
 گوندن صرف نظر ودردنچی سنه یی کیسه اتمکله درتیوز سنه غایه سنهده
 فقط ث د س ایلروده قالمش اولورز که بوده ۳۶۶۶ سنه صکره برگون
 اوله جق، یعنی ستماده سنه باشی اولمق اوزره اساس اتخاذا ایتدیگمز
 نقطه نك ۳۶۶۶ سنه صکره آنجق برگون یاخود بدرجه قدر ایلرورسنه
 دوشمش اولورز . بونیده ینه او وقت بر کیسه حذف اتمکله تصحیح اتمک
 قابل اولدیغندن ، بویله بر اساس قومقسزین عصر حسابی بویله شیئه
 بروقتده گیرمز . وارسون بونی گونش تصحیح ایتسون ، رصد تقویم لرینه
 باقلسون، دیو کجیورر ایسه ک پک بیوک خطا اتمش اولورز . زیرا ازنیق
 مجلس روحانیسنک تاریخ عقدی اولان (۲۲۵) سنه میلادیه سنهده اعتدال
 ربیع نقطه سی (۲۱) مارتیه متصادف ایکن (۱۵۸۲) ده ۱۱ مارتیه
 کلاگه باشلادی . وشمیدیلرده ایسه اسکی (ایستیل) سکر مارتیه کلیور . اشته
 بو او یغونسزلق مجرد عصر حسابنک نظر اعتنایه آلتامش اولمسنندن نشأت
 ایتدیکی (۱۵۸۲) ده آگلاشیه رق غرب کلیساسی اون گونی ردن حذف
 اتمکله تصحیح مسئلهیه مجبور اولدی . و صکره کی کیسه لرنده خطای مذکورک
 یکیدن تکون اتمه سی ایچون عصر حسابی بیاغی اساس مسئله اتخاذا
 ایتدی . اما بوجهتی وارسون رصد خانه لر هر سنه خطا دن محافظه ایتسون ؛
 دینور ایسه اوت ! رصد خانه لر اشته بالاده کی قاعده یی ویردیله . گرك آنلرجه
 وگرك عمومجه جاری اولان شیء شمعی اصول مذکورهدر . یعنی مسئله یی
 رصد خانه لرده بو اصول ایله محافظه ایدیور . اوت ! بروقت استانبولده ده
 رصد خانه وجوده کلور و تقویم اخراجی کنیدیسی در عهد ایدر
 و رصداتنک نتایج حسنه سنی دخی تحت نظر دفته آلور ایسه پک اعلا .
 شمعی بزآنک مداخله قیوسنی قیامیورز ؛ بلکه آنک النه گوزل

تأسيس ایتمش وَنقطه وضعندن سر مو انحراف ایتماش بر تاریخ تسلیم ایتمش اوله جغز . اشته بوقضیه دوشتمز ایسه پک بیوک برخطا، گوز گوره اختیار ایدلمش اولور وَغیر قابل عفودر .

بو باده وضع اولنه جق قاعده ایسه بالاده دیدیکم گبی مجرد بوکیسه خاطردهسی اچون خریف وَشتا ایلرینی صره ایله اوتوزر وَبهار وَصیف ایلرینک ایلک بشنی اوج سنه اوتوز برر وَآلتنجینسنی اوتوز وَدردنجی سنه آلتینسنی بردن اوتوز برر صایار وَبووجهله هر درت سنه ده برسنه نی کیسه یپار وَفقط ۱۳۰۰ وَ ۱۴۰۰ وَ ۱۵۰۰ سنه لرینی کیسه ایتمه رک ۱۶۰۰ سنه سنی کیسه ایدرز، یعنی بلا کسر درده تقسیم قبول ایدن سنه لری کیسه ایدر وَایتمیانلری بسیطه ایلرز . وَعصر غایه لرینده درده حین تقسیمده، فقط یک قلم خارج قسمت قبول ایدن سنه نی کیسه ایدر، دیگرلرینی بسیطه ایلرز . اشته قاعده بودر .

وَ مجرد بوقاعده مضبوطه نک خاطری اچون تاریخ ایتامک بشقه تاریخ ایتامنه سهولت تحوّلندن واز کچرم . اگر بوقاعده شمیدن تقویمک باشنده اساس اوله رق یازلمز ایسه او تاریخندن هیچ بر فائده گوردمیز . ایلروده گیت گیده بوزیلور گیدر . شمیدیکی شرق کلیسایله غرب کلیسای بیئنده کی میلادی سنه لک یکدیگرندن افتراقی گبی اولور .

هر قنغی موضوع بر شیئک نه اساس اوزرینه وضع اولنیدیغنی واضع یالکز کندی قفاسنده مزاره قدر گتورر ایسه اخلافه آتیده کی خط حرکتلرینی گوسترمامش اولورده حتی اک ایو برتأسیسی بیله بوندنطولانی صگره چیغرنندن چیقوب اک فنا برشیء اولور . بناء علیه قواعد اساسیه تاریخ اولوق وَتقویمک تاباشنه، حتی هر سنه یازلمق اوزره عباره آیه دستور العمل ییلخیدر شویله که :

(۱) مبدأ تاریخ شمسی رسالتیناه افندمزک مکهدن هجرتله قبايه في ۸

ربيع الاول سنه ۱ بازار ايرتسى بالوصول اوراده درت گون اقامت و بوميانده ايلك مسجد شريفك اساسنى وضع بيوروب مدينه يه داخل اولدقلىرىنك برگون اوليسى اولان پنجشنبه، يعنى شمس ميزان برجك ايلك درجه سنه نقل ايتديكى گوندر.

(۲) اشبو تاريخ شمسينك صحايف آتیه ده اساميلرى آلتلرنده كى خانه لرده محرر اولديغى وجهله خريف وشتا فصللرىنك هر آيى اوتوزور. بهار و صيف آيلرىنك صره ايله بشى اوتوز برر و آلتيجيسى اوچ سنه اوتوز، دردنچى سنه كييسه اوله رق اوتوز بر اولور.

(۳) كييسه اوله جق سنه لر رقى بلا كسر درده تقسيم قبول ايدن سنه لر در. يالگىز تعاقبى هر اوچ عصر غايه سى كييسه ايدليوب دردنچى عصر غايه سى كييسه ايديلور. كييسه ايديله جك اولان ختام عصر رقى درت بيك سنه يه قدر صفرلردن صرف نظر، يك قلم خارج قسمتله درده تقسيم قبول ايدندر. مثلاً ۱۶۰۰ رقى درده تقسيم اولنورسه تك خانه اوله رق درت آلور. اشته اوسنه كييسه ايديلور. اشبو تاريخك زمان تاسيسى اولان ۱۲۶۶ تاريخ شمسيندن ۳۶۶۶ سنه صكره يه دگين بو اسلوب ايله حركت اولتور ايسه سنه مزك ابتداكى گونى ميزان برجك ايلك درجه سنندن آيرليوب يالگىز او مدتاك انقضا سنده بر درجه مفارقت ايدر، كه اوده تاريخ هجرى شمسينك درت بيك سكر يوزنجى سنه سى، كه عصر ختامك كييسه سنندن صرف نظر ايدلمكله تصحيح قلنه بيلور.

ابتدا سنندن بدأ ايله شمدى يه ودها صكره لره دگين تاريخ قهرىمز سنه باشليرىنك اشبو تاريخ شمسى سنه لر ينك قنى گونلرنده داخل اولديغى ميين جداول مورخين و سائر جه زياده سييله شاين اهميت برشى اوله جغى نندن خصوص مذكور ارباب فضل و كرماك قلم هممتدن بكنور.

ملاحظه

بوندن اوتوز آلتی عصر صکرده کی تصادف اولنه جق شیئک شمیدن
دوشنلسنی یک نظرده عبه حمل ایدن چوق اوله بیلور . لکن ابتداسندن
صاغلام دوشنلمیان ایشلرک اکثریا تولید ایتدیگی نتایج محتاج تعریف دگلدر .
بناء علیه مقصدیمز شواصول متخذک اولدقجه اساسلی دوشنلیدیگنی و نتیجه
حسنه سنی ارئه در . وباللہ التوفیق

(اسکندریدن) فی محرم ۱۳۰۶ احمد مختار

یوم - گون

برمعنایه اولان شوایکی کله نیک مدلولنجه لسانمزدہ باختلاف موجوددر، که
اوده ترکیجه مزده متداول کلماتک قوتنی تعیین ایده جک بر لغتمز بولنم مسندندر .
یوم کله سی لسان عربده لغة وقت واصطلاحاً بر لیل ونهاردن مرکب،
یعنی ارضک یگرمی درت ساعتده محورنده کی دوره واحده سندن عبارتدر .
اهل شرع عندنده ایسه صبح صادقدن غروب شمس قدر اولان مدتده
اصطلاح اولمشدر . « یوم دیدیکمز اکثر منجمین عندنده مرکز شمسک طلوعندن
غروبندک و اهل شرع عندنده فجر صادق طلوعندن تمام جرم شمسک غروبندکدر »
[جودت پاشا - تقوم الادوار]

حال بوکه اهل شرعک و یردیگی معنی بحسب الشرع مدت صیامی
توقیت مقصدیلهدر، که معانی مختصه دندر . حتی یوم شرعی قیدیله دخی، یوم
عادیدن تقریق ایدیلیر .

یومك ترجهده مقابلی گونددر. گون ایسه صباحدن اقشامه، یعنی گونشك
طلوعدن غروبته قدر اولان مدتدن دگل، گوندوزله کیجه دن مرکب بولنان
یگرمی درت ساعتدن عبارتدر .

زیرا عرب طلوعدن غروبته قدر اولان مدته نههار وغروبدن طلوعه
قدر اولان مدته دخی لیل اطلاق ایتشددر . نته کیم ترجهدهده اولکنه
گوندوز، ایکنجیسنه کیجه دینور .

یومك وقت معناسنه ویا جامع لیل ونهار برمدتن عبارت اولدیغنه
لسانمزدکی گون کله سنك (گوندوز) دن بشقه مدلولی بولغنیسه استدلال
ایدرز . مثلاً (چوجق قسمی گوندن گونه بیور) (انسان گوندن گونه اختیارلر)
دیدیکمزه بوندن مقصود گوندوزدن گوندوزه اولیوب، مرور اوقات ایله بیور
واختیارلر دیمکدر .

ثانیاً (سن ایشكك باشنده نه زمان بولنورسك) سؤالنه مثلاً (گوندوزلری)
ویا خود (کیجه لری) جوایی ویریلیر . هیچ بروقت گونلری دینمز . عربیده
دخی عینله بویله در . (فی البوم) دینیموب (فی النهار) ویا (فی اللیل) دینور .
مثلاً (سلطان سلیم گوندن کی قیافتمز اوائل ظهوره مزده کینه بگزه مز)
دیدیکمز زمان سلطان سلیمك عهد سلطنتی آ گلاشیلیر . بو حلاله گونك
وقت، زمان، عهد، دور معنالیینه ده کلدیگی ظاهر اولور .
کذا سبك عربیده (فی ایام هرون الرشید) دیدیکمزه هارونك عهد
خلافتی قصد اولنور .

معانی یوم :

- | | | |
|---|--|-------|
| ۱ | وقت ، بین العرب لغه . | } یوم |
| ۲ | طلوع شمسدن غروبته قدر اولان مدت، عند اهل الشرع . | |
| ۳ | اصطلاحاً : گرك اهل هیئت و گرك خلق عندنده | |
| | برلیل ونهاردن عبارت زمان . | |

- | | | |
|---|---|-------|
| ۱ | یوم گبی وقت وزمان . | } گون |
| ۲ | بین العوام طلوعدن غروبہ قدر اولان مدت . | |
| ۳ | اهل لغت ایله اهل فن نظرندہ کیجہ ایله گوندوزدن | |
| | عبارت بر مدت نجومیہ . | |

اشته گرك يومك و گرك تركه مزده مقابلی اولان گونك لغة واصطلاحاً
معنای صور ثلثه سالف الذ کردن عبارتدر .

فارسیده ایسه (روز) و (شب) لفظاری اولمقله برابر یوم گبی
آریجه بو ایکی کله نك حکمنی جامع بر لفظ بولمخدیغندن آنیده (شبانروز)
کله مرکه سیله ادا ایدر لر . « بر شبانروز بروچه مشروح شمسك بر دوره
کامله یومیه سندن عبارتدر . » [جودت پاشا - تقوم الادوار]

گون حقنده بو ایضاحاتی اعطایه قرقچی صحیفه ده مندرج لوحه غروبك
بالاسنده (بر یوم نجومی) تعبیرینی استعمال ایدیشمز مجبوریت ویرمشدر .

للطابع

یعقوب بن اسحق کندی

بوذات عن اصل اسرائیلی اولدیغی حالده ارباب فضل و عرفاندن
بولسانلرك مذهباری نظر اهمیته آلمدیغی بر زمانده ، یعنی عهد مأمونده
علمای اسلامیہ صرہ سنده حائر مقام احترام اولان اجله ریاضیوندندر .
اوائل اسلامیہ ده متداول علوم و فنونك بر تاریخی تدوین اولنه جق
اولسه بونجه علمای اسلام صرہ سنده مجوسی ، صائیی ، اسرائیلی ، نصرانی
اوله رق بر خیلی عرفانك ذکر ی لازم گلیر .

نته کیم و فیاته دائر اولان مؤلفات عربک اکثریسی بومدعامزی
ناطقدر .

یعقوبک پدری اسحق (حجد) نواحیسنده واقع (کند) اسمنده
برقریه متمکنلرندن اولغله گرک کندیسی و گرک مشار الیه یعقوب (کندی)
لقبیه اشهار ایشلردر .

یعقوبک اوائل عمری حقدده معلومات مفقود ایهده تحصیلی (حجد)
شهرنده در . قبول اسلام ابتدگی دخی مجبولدر .
ابتدای اشهارنده (سحر) اوله رق طائمش ایهده حقیقت حالده
زمانینک اک بیوک برعالم ریاضیسی ایدی .

یعقوبک دور اشتهاری عهد مأمونده در . کندیسی خلیفه مشار الیه
خراسان والیسی طرفندن توصیه اولنمش و مفطور اولدینی فضل و عرفان
ایله نزد خلیفهده احراز امتیاز ایشلدر . دائما دارالخلافهده منعقد اولان
انجمن علمایه داخل اولور و جلساسی اولان برچوق علما ایله مناظرات
ومباحثانده بولنور ایدی .

فی الحقیقه ابراز ابتدگی مائر غریبه کندیسی بعض سطحی نظران
عندنده سحر باز اولق اوزره تلقی ایتدیرمشیدی .

مشار الیه ایلك دفعه اوله رق مأمونک حضورینه داخل اولدقده
کندیسی علما و حکمادن مرکب بر مجلس عالیده بولمش ایدی . فقط مجبول
اولدینی تمکین و وقاره اصلا خلل گتیرمیه رک خلیفه نک پیشگاه سریرنده
توقف و لسان حال ایله کندیسنه لایق بر مقام ارانه سنی طلب ایلر .

مأمون ایه (کندی) نک اوصاف فضائلی خراسان والیسنک مکتوبندن
اوگرنمش اولدیغندن ، مقصدینی تفرسایه برابر یعقوبه « یا ابن اسحق نچون
طور دک ؟ » دیه خطاب ایلدیگنده ، کندی « تعیین مقام بیورمکزه منتظرم »
قولیه مقابلهده بولنور .

خلیفه حکیم ایسه « مقدارینی بیان مقامنی ده بیایر » جواب حکمتصانی ویرمگله یعقوب ، مجلس عرفانک ایکی جهته عطف نظر ایتدکن صکره خلیفه نك طرف یسارنده جالس اولان حکمانک اوست باشنه کچوب اوطورر .
 مین خلیفه ده جالس اولان علما یعقوبک اوبر جهتی اختیارندن کند .
 یلرینی تعظیم و فقط حکمائی تحقیر مراد ایلدیگی استدلالات ایله ممنون اولدیلر .
 حکما صره سنده ایسه عبدالرحمن نامنده (بلخی) بذات یعقوبک بووضعنی کستاخغنه حمل ایله حدت ایتدیگندن ، بنارنده محاورات آتیه ظهوره گلیر .
 حکیم بلخی — کندیگری . اومقامه اصعاد ایدن فضیلت نهدن عبارتدر!
 یعقوب کندی — لیاقم .

حکیم بلخی — لیاقتگر نهدن عبارتدر ؟

یعقوب کندی — بیلدیگم شیلری سزک بیله مامگر ، وسزک بیله مد .
 کلرگری بنم اجرایه مقتدر اولیشمدر .

بلخی — او یله ایسه برهانی ابراز ایدیگر ؟

کندی — نه ایسترسگر ؟

بلخی — یکانه معرفتگر اولان کشف ضمیردن بر معرفت گوسترگر !
 کندی — مضمهرگر نه ایسه برکاغده یازوب جناب خلیفه یه تودیع ایدک!
 بونک اوزرینه عبدالرحمن بلخی برورقپاره یه ایکی کله یازدرق کاغدی دوروب بوکدکن صکره مأمونه تقدیم ایدر . یعقوب ایسه دواتنی چیقاردرق برورقه اوزرینه بعض خطوط وارقام تحریرندن صکره بلخی یه خطاب ایله « یازدیغک ایکی کله نك بری نبات ، دیگری ذی روح اسمیدر » دیر .
 فی الحقیقه خلیفه کاغدی آچدیغنده بلخینک (عصاء) ایله (موسی) کله لرینی یازمش اولدیغی ظاهر اولور .

بوروایت موافق صحت اولسه ده کندی ایچون مدار فضیلت حالاندن دگلدر . احتمال که بعض اعدادک بالریاضیه استخراجی گبی ، ضمائرکده

کشفنه امکان اولسون . فقط یعقوب کندینک شهرت فضیلتی بوگی بازیمجه فنون ایله دگل هیئته متعلق برچوق خدماتیله در .

فقره آیه روایت منجوت عنہا نیک تماندن اولوق اوزره (در بلو) نام کتابخانه شریفده محرردر :

« کندی بوکشفندن طولایی فخرانه برطور ایله خلیفه به توجه ایدرک - اگر فرمان بیوریلور ایسه بوندن بیوک بر معرفت دها ابراز ایدیم . از جمله شو ذاتک بنیشندن برچوراب یاپیم - قولیله عبدالرحمن بلخی بی استخفاف ایلر . بوسوز ایسه بغداددن بلخه عکس ایدرک عالم مشار الیهک طلبه سی میاننده شایع اولور . ایچلرنده معلنک مفتون فضل و عرفانی اولان برکنج، بغدادده خضور خلیفه ده بریهودینک استادینی تحجیل و تحقیر اتمسینی بردرلو هضم ایدمه یه رک ، انتقام مقصدیله بغدادده قدر شد رحل ایلر .

طالب بلخی بغدادده وصول ایله برطالب علم گبی یعقوبک بیت التدریسه داخل اولدینی صروده، یعقوب، طلبه سنه علم هیئت تدریسیله مشغول ایدی . بناء علیه طور و حالنده اثرتلاش اولان بوکنجک نظره اولیده مقصدینی کشف ایلدگله، اصلا اعتدال دمنه خلل گتیرمیه رک، - او علم ! سن بر بلخیسک ! بورایه گلشک ایسه بنی قتل قصدیله در . فقط طاشیدیغلئ، خنجر ایله برابر بونیتکی ترک ایله ده بونلرگی سگاده تعلیم نجوم ایدیم . چونکه ناصیه گده نور قابلیت نمایاندر - سوزیله خطاب ایدر .

جوان بلخی ایسه یعقوبدن صادر اولان بوسوزدن سرتاببا مجسم برحیرت کسینه رک، جبه سی آلتده اخفا ایلدیگی خنجر ی ایله یعقوبه تسلیم ایله حلقه تدریسه داخل اولور .

ابو معشر بلخی نامیله برزمان صکره یعقوب کندی به بیله غبطه رسان اوله جق مرتبه لرده اشهار آرای کمال اولان عالم ریاضی ایسته بوکنج بلخی ایدی . یعقوب کندی مأمونک امریله منازل قمری حساب و تقویم ایله برلوحه

ترتیب ایلمش اولدینی گبی ، مادام الدوران معمول به اولق اوزره برده روزنامه تنظیم ایشدر . بالاده کی (غره نامه) دخی مومی الیهک آثار فیه سندندر .

ابو معشر جعفر بن محمد بن عمر البلیخی

ابو معشر ۱۹۷ سنه هجر به سنده بلخده دنیا به گله رک ۱۸ یاشنده ایکن یعقوب کندینک ترجمه حالده حکایه اولدینی اوزره مشار الیهی اعدام قصدیه ۲۱۵ سنه سنده بغداده گلمشدر . یمش بش یاشنده اولدینی حالده هجرتک ۲۷۲ سنه سنده مسقط رأسی اولان بلخده وفات ایلدی .

بو ذات مفطور اولدینی شدت ذکا سایه سنده استاد صاحب معرفتی یعقوب کندی بی ریاضیات و فلکیاتده فرسخ فرسخ کچمشدر . استاد ی یعقوب حقنده روایت اولان غرائب فیه ابو معشر حقنده دخی میگذر .

استخراجات نجومیه ده اولان مهارت غریبه سندن اولق اوزره مرویدرکه : برگون خلیفه مستنصرک خواص بندگانندن بری برقاچندن طولایی اختفایه مجبور اولور . وقتک صاحب شرطه سی (یعنی پولیس ناظری) بغداد ایچنده ونواحی مجاورده آرامدق بر اقلدینی حالده ایزینی بیله بولق قابل اولماز . آنک اوزرینه علم نجوم قوتیه اختفا ایتدیگی محاک کشفنه قالدیشرلر . خلیفه ابو معشری جاب ایله ، ۴۳۳ حال مرقومک محل اختفاسنی استخراج و تعیین ایتسنی امر ایلر .

ابو معشر اصول استخراجی هر نه دن عبارت ایسه آکا مراجعتله برخیلی یازوب چیزد کین صکره متخیرانه سکوت ایلر .

مستنصر سبب حیرت و سکوتنی سؤال ایلدیگنده مشار الیه دیرکه :

خلاف عاذه برغریبه استخراج ایلم، که بیان ایتسه م عدم امکانی جهتیه
 خلافه حکم بیوریله جق، حال بوکه استخراجده ذره قدر خطام یوقدر .
 خلیفه ایسه ابومعشرک مهارت فیه سنی اوزمانه قدر کراراً تجربه ایتش
 اولدیغندن کندیسنه اعتماد اوزره ایدی . بناءً علیه هر نه استخراج ایتش
 ایسه سولیسنی امر ایلر . ابومعشردیرکه : « شخص مختفی آلتوندن برجزیره ده
 مقیم اوله رق جزیره دخی برقان دریاسنک اورتیه برنده در . اڭ غریبی
 دریانک دخی دائراً مدار سواخلی نحاسدندر . حال بوکه دنیاده بویله بر محل
 بولندیغی کیسه یه معلوم دگلدر . »

مستتصر تکرار اعمال فکر و مطالعه ایتسنی امر ایلدکده ابومعشر
 یگیدن حساباتنه مراجعت ایلر ایسه ده یینه اولکینک عینی ظهور ایدر .
 آنک اوزرینه خلیفه بغداد ایله حوالیسندیه دلالت نده ایتدیردک گرک شخص
 مرقومه و گرک کندیسنی اخفا ایدلره امان و یردیگنی اعلان ایتلکه شخص
 مختفی دخی اولدیغی محلدن چیقوب حضور خلیفه ده اثبات وجود
 واستغای قصور ایلر . محل اختفاسندن سؤال ایلدکلرنده شو جوانی و یرر :
 — جرمک نزد خلیفه ده پک عظیم و باعث نکال اولدیغی بیلدیگم
 ایچون اختفایه مجبور ایدم . مختفی بولندیغم محل کیسه نک خیال و خاطرندن
 کچمیه جگی ایچون صاحب شرطه نک تداییرندن قورقم یوق ایدی . فقط
 ابومعشرک فننده مهارتنی بیلدیگم گبی اڭ صوڭ تدبیر اولق اوزره آنک
 معرفتنه مراجعت بیوریله جغنی ده جازم ایدم . مشارالیه ایسه استخراج
 خیایاده کی اقتداری جهتیه ایله صاقلامش گبی بولندیغم محلی تعیین ایدر
 ایدی . بناءً علیه طریق خلیفه یه سلوکن بشقه چاردم قالمدی . در حال
 بر اینک تدارک ایدرک ذبح ایله قانی بر باقر لگنک ایچنه آقتدیردم . لگنک
 اورتیه سنه ده آلتوندن معمول برطاسی باش اشاغی قپاندیردرق اوزرینه
 چیقوب اوطوردم .

مستنصر گرك شخص قباحتكارك تدبير فطانتكارانه سنى و گرك ابو معشرڪ استخراج خباياده كى اقتدارينى تحسين ايله برينك جرمنى عفو و ديگرينه احسان ايلر .

ابو معشرڪ فن نجومده مؤلفات مهمه سى اوله رق اك مشهورلرى (كتاب مدخل زيچ) ايله (كتاب الوف) در .

مشار اليك خواص ارقامه متعلق يك چوق كشفياتى واردر . از جمله شودستور غريب دخى محصول تبعات رياضيه بنديندر .

دستور مذكور شودر : هرهانگى بر عدد اولورسه اولسون كنديسندن اولكى عدده كنديسندن صكره كى عددك حاصل جمعى نصفه مساويدر . مثلاً (۱۸) عددننى اله الالم . كنديسندن اولكى عدد (۱۷) و كنديسندن صكره كى (۱۹) اولديغنه گوره حاصل جمعى ۳۶ ايدر . اوتوز آلتينك نصفى ايسه معلومدر كه (۱۸) در . ايشته بو برخاصه در ، كه كافه اعداد ايله مطلق الطيقدر .

عربلرك حفظ الصحه يه متعلق تدابيرى

بعض ارباب قلم ، عربلرى ، جالينوسك آثار طبيه سنى على طريق - الانتحال كنديلرينه مال ايدندكلرينى و يا خود عيناً لسانلرينه نقل ايلدكلرينى مقام مؤاخذه ده بيان ايله او قوم نجبيه زباندرازلقده بولنقمده درلر . حال بوكه ظهور اسلامدن برعصر صكره عربلرك تدقيقات فييه و تحريات علميه ده بولندقلرينى فراموش ايديلورلر ؛ يا خود بورالرينه واقف اولمدقلرى حالده عن جهل مؤاخذه اته قالقيشورلر .

حفظ الصحه و وسائط حياتيه عموميه گي ، مسائل مهمه ده عربلرك مؤسسات فييه سى و تدقيق و مطالعه ده اراز ايتدكلرى درايت و حذاقت و فن

مداواتده کی کشفیات دقیقه لری اوزرینه برنظر تدقیق ایله باقه جق اولورلرسه مبادیء اشتغاللرنده علوم تجربیه دن محروم اولدقلری حالده ترقیات مدنییه فوق العاده خدمت ایتدکرینی بی طرف و شائبه غرضدن بری اولان افکار محقه اصحابنک تصدیق ایده جکارنده اشتباه یوقدر .

یدنچی عصر میلادی اوائلنده حارث بن کله نامنده کی طیب عرب [۱] خاصه علم حفظ الصحه ایله اشتغال ایدیوردی .

مشار الیه وصایای صحیه سی صره سننده دیمشدرکه : « حیات ایچون اک تهلکه لی برشی وارسه اوده معدیه طعام اوستنه طعام املا ایتک و طویدقدن صکره ینه یمکدر »

بوندن ماعدا او طیب حاذق طعامدن صکره استحمای منع ، فراشده اینی اورتمگی و اینی صو ایچمگی توصیه ، ولونه قدر خالص اولورسه اولسون شراب ایچمه مگی ، قوزی و یا پلیچ گی گوریه حیوانلرک سکوش و پاصدیرمه قیلندن اولان لحومنی اکلدن تحذیر ، و میوه لرک موسمنده و کالنده اکلی و برخسته لغک ظهورنده یرلشوب مذمن حالی بولماسیچون تدابیر عاجله یه مراجعت ایدلمسنی تنیه ایدیور « که بونلر، زمانزده حفظ صحت اوزرینه اعطا ایتدیگمز نصایحک اک مهملرندندر .

قرآن کریمده حفظ الصحه نقطه نظرندن او قدر او امر جلیله واردر ، که اک برنجیلری طهارت ، نظافت ، قناعت ، ریاضت ، آبدست ، غسل ، تحریم شراب و تحریم لحم خنزیردر . بزرایسه یقین و قلمره قدر شرابی اجل مداوات

[۱] مقاله نک صاحبی اولان آلمانیا مشاهیر اطبا سنندن دو قنور (برتران) طیبیک نامنی (حارث بن کله) اولق اوزره بیان ایدیور ایسه ده حارث بن کله اصحاب کرآمدن اوله رق فقط طبابتله اشتغاللری محتاج تحقیقدر . قاموس ایسه بین العرب (کله) برطیب معروف اولدبغنی بیان ایتکله برابر صحابی اولدیغنه دائر هیچ برشی سویله مامشدر . (للطابع)

عدایه ائک ضعیف خسته لرمزه توضیه ایدردک . خنزیر آئینک مضراتی ایسه بوعضرده کشف اولندی .

وقت سعادتده وقوع بولان محارباتده موکب اسلام ایچنده جراحلره، طیبیلره، و مجروحینک یاره لرینی باغلامق ایچون نسوان بولنوردی .

طاعون زماننده مملکتی ترک ایتمک طرف حضرت محمدیدن (صلعم) منع ایدلدیگی گبی خسته لرك یاننده صبر و ثبات اوزره بولنه رق کنـدی لرینه حسن معامله ایدلمسی امر ایدلمشدر . حتی حضرت محمد (صلعم) بالذات خسته لری زیارتله تطیب و تسلیت بیوررلر ایدی . [۱]

هجرتک اوچنجی عصرنده یتیشان حدّاق اطّبان ثابت بن فرّاء « براختیار ایچون ائک مهلک شی کنج زوجه ایله ایی آشجی در » دیمشدر .

ثابتک معاصری و اطّباى اسلامک امپری اولان ابو بکر الرّازی بر بیوک خسته خانه انشاسی ایچون بغداد شهرینک ائک زیاده حیادت هوایی حائر برحالی انتخاب و تعیینه طرف خلافتدن مأمور اولدیغنده بومسئله یی اوزمانه قدر هیچ بر حکیم و طیبیک دوشمندیگی بر یولده حل ایتمشدر :

شهرک محال متعدده سنه برر مقدار ات آصه رق، هوانک ترکیبات لحم

[۱] حضرت فاروق شامه عزیمت اوزره ایکن طاعون عواسک ظهورینه مبنی عزیمتدن صرف نظر ایشلر ایدی . ابو عبیده حضرتلری « قدر اللهدن فراری ایدرسک؟ » دید اعتراض ایلدکده مشارالیه حضرتلری « اللهم قدرندن یتقدرینه فرار ایدرز » جوابنی ویردکدن صکره شو تمثیل ایله ایضاح مرام بیورمشلردر : « برولایتده قحط و غلا حکم سورسده بر بشقه ولایتده بوللق اولسه البته قیتلق اولان یره کیدلیوب هرشی مبدول اولان ولایتده رغبت اولنور »

اوصرده ایسه عبدالرحمن بن عوف حضرتلری، حضرت فاروقک فولنی مؤید اولان آتی المال حدیث شریفی روایت ایشلشدر : « اکر بر یرده طاعون اولدیغی ایشیدیلسه اورایه کیدلیه، و اکر بر کیمسه یر یرده ایکن طاعون حادث اولسه او یردن چیقیمه » [صحائف الاخبار دن خلاصه]

اوزرینه اولان تأثیراتی برر برر معاینه وَاكْ صکره تعفنه باشلایان اناک
تعلیق اولدینی محلی حفظ الصحهیه موافق اولمق اوزره انتخاب ایلدی .
رازینک آثاری ایچنده اهمیت مخصوصه بی حائر و حفظ الصحهیه عائد
پک چوق مطالعات طبیهیه تصادف اولنور .

مطالعات مذکورہ نك بزایکسنی نمونه اوله رق عرض ایدلم :

§ « گرك حال عافیتده بولنان و گرك خسته اولانلرك اشتہالرینی قاجیرمق
جائز دگلدیر »

§ « انسای طعامده ذهنکی تخلیه ایله تاکه املا ایلدیگك معده
وظیفه سنده تکاسل ایتسون . »

§ « سفردیه اشتہای تام ایله اونطور . فقط اشتہاک تامیله انطفاء
ایتمدن قالدق ! »

§ « صحه مضر اولان بزیموه عقیب طعامده اکل اولنورسه هم مقوی
وهمده هاضمدر »

یوقاریدن بری سرد ایتدیگمز تفصیلات عربلرك منتحل اولیوب بلدکه
مسلك طبابتده کامل عد اولنه جق درجه لردده تدقیقات عمیقہ فنیہیه
گیرشدکلرینی گوسترر .

عربلر، زمانمزدہ بولنان اقوامك جمله سنندن زیاده ترقی ایتشلر و ترقی
ایتدکلرینی دخی اثرلیله گوسترمشلردر . (دو قنور برتران)

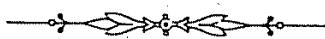
علاوة طابع

سالف الذکر ابو بکر الرزینک اندلس تاربخنده گوریلان بر نصیحت

طبیہ سیدر :

« اغدیہ ایله معالجه ممکن اولدجه اودیهدن مباعدت ایله ؛ و اودیہ

مفرده ايله تداوى ممكن اولدقجه مركباتدن حذر ايله ! علتك بدايتنده
مداوات ايت ؛ لكن قوتدن دوشيره جك دوالره مباشرت ايله !



مشهور قورسانلر

اون يدنجي عصر ابتدا سينده (سيون دانسا) نامنده بلجيقالي برقيودان
مارسيليايه هجرتله اوراده ازدواج وتوطن ايلش ايدى . ميلادك ۱۶۰۶
سنه سينده بو قيودان انتخاب ايتديكي بعض ملاحلر ايله بر كمي به بينه رك و
(آى ييلديز) بايراغى آچهرق قورسانلغه باشلامشدر .

او عصرلرده كله سنى قولتغنه آلهزق طالئك آرديني قوغالمقده بولنان بوگي
توريديلر نادر دگلدى . چونكه بو مسلك آز زمان ايجنده اكتساب سامان
ايمه لريني موجب اولوردى . (آى ييلديز) بايراغى كشاد ايسه عندالحاجه
آفريقا سواحلنده بارينه جق ليانلره دخوله دوچار مشكلات اولمامق
مقصديله ايدى . چونكه خيرالدين پاشادن برى آق دگرده عثمانلى قورسانلرى
حكومرما اولدقلرندن ستونلرنده رايه عثمانيه تموج ايدن بر كمي ملل سائر
قورسان سفايننه فائق عد اولنوردى .

اوزمانك اڭ مشهور قورسانلرى (ادوارد) و (اوور) نامنده ايكي
انگليز و (روشه لى سليمان) نام مستعاريله گزن مجهول الاصل برقيودان
ايدى (چونكه بو سليمان مؤخرأ مالطه شواليه سى صفتيله وفات ايلش
اولديغندن مسلمان اولمامق لازم گلير) برده صامسون رئيس اسمنده بر مسلمان
ايدى كه آنك صغنديغى ليانلره جزاير ، تونس و طرابلس ايدى .

بو مشهور قورسانلرك ايجنده (دانسا) گرک جسارتى و گرک تشبثاننده كى
موفقيتى ايله كنديسنى اودورك اڭ گزيده قيودانى اولمق اوزره قبول
ايتيرمشدر .

قپودان دانسا ۳ سنه ظرفنده ، ۴ قطعه سفینه ضبط ایلشیدی .
 کندلیسی بو اقتدارندن طولایی آفریقا وایتالیا سواحلنده بیوک برصیت
 قرانمش وحتی هرهانگی مسلکده اولورسه اولسون افعال خارق العاده
 اصحابنه اوتهدن بری عوامک رایکا طوتدیغی القاب عظمتک ائک بیوگی
 اولان (دلی) لقبی آلمش ایدی .

جزایر قورسانلرینه مدور ومرتفع سفینه لرانسانی ایشته بو (دلی
 دانسا) اوگرتمشدر . چونکه اوزمانه قدر قورسانلرک راکب اولدقلری
 سفاین چکدیرمه وقادرغه دیدیگمز (غاهر) و (غالیوت) لردن عبارت
 ایدی . واقعا یونلر بحار داخلیه ایچون پک زیاده ایشه یرار ایدی . فقط
 بحار محیطه آنلره سفر ایدیله من ایدی .

باخصوص ایچ دگرلرده قورسانلق اولکی قدر کارگتیرمکدن قالمش
 وچونکه تجارت بحریه بو مخاطره لردن طولایی سکتة عظیمه اوغرا دیغندن
 سفر دریا عادتاً شاذ حکمنه گیرمش ایدی .

بوسبیله قورسانلر جبل الطارقى آشهرق بحار محیطه چیتقی وهددن
 دونمش اولان زنگین گمیلری اولامق ایستلر ایدی . بناء علیه بومعلمک
 گوستردیگی مثال سایه سنده در، که جزایر وتونس قورسانلرئی جبل طارقی
 مرور ایله، حتی (ایزلاندا) بوزلرینه قدر سفر ایلشلردر .

۱۶۲۷ ده (قومراد) نامنده برمسلمان قورسان ، اوچ گمی ایله
 ایرلانده بی تخریب ایدرک ۴۰۰ اسیر آلمشدر .

(ده آرانده) نامنده بر فرانسه سیاحی - که اودخی اسیر اولمشدی -
 بو اسرادن بعضیسنه تونسده (علی بچین) ترسانه سنده ملاقی اولدیغنی
 سرگذشتنامه سنده حکایه ایلشدر .

بسماركك پرنسلكه مخصوص آرمه سيدر كه قسم بالاسي ذاتاً اصلتنه مخصوص علامت اوله رق مؤخرأ پرنسلكنده ايكي طرفه ايكي عقاب رسم اولمشدر .



پرنس بسماركك احوال خصوصيه سي

بوزاتك، محتاج ايضاج اوليان عظمت افعالي جهتيه لمحات بصرينه قدر اكثر اطوار ومخصوصاتنه اطلاع، اوزاقدن يقيندن هر كس ايجون مدار اشتغال اولمشدر .

حقيقه بعض اكبرك احوال خصوصيه سي برطاقم غرائب رواياته مساعد اولديغندن، بشقه لرنده اولسه قطعا جالب اهميت اوليان حالات، بسمارك كي مشاهيره خوارق عاداتدن عد اولتور . مع مافيه بسماركك دخي كندينه مخصوص برطاقم اطواري وارد، كه هر كسده مثاله تصادف اولنه ماز .

مشار اليهدن دنياده ايلك اول ۱۸۱۵ سنه سي نيساينيك ۱۲ سنده صورتى آتیده محرر تذكره ايله بحث اولمشدر .

« اقر بامه، احبامه اعلان ايدرم كه زوجه م دونكي گون سلامتله حملنى

« وضع ايدرك دنيايه بر او غلم كمشدر . بناء عليه تبريكنامه يازمق ويا تبريك
 « ايچون شد رحل ايمك زحمتي اختيار اوننامسي ايچون بوياننامه يي
 « تجريره مسارعت ايلدم » (شون هاوزن) دن ۲ نيسان ۱۸۱۵
 فردياندفون بسمارق

شون هاوزن روسياده مشار اليهك مسقط رأسي اولان قريه در .
 ايسته اوتارنخده آدي بيله آكلميان بوذادن بوگون بلهك بحاراده بيله
 بحث اولنور .

بعض ذوات واردر، كه اختصاص ايتدكري مسلكنن طولايي اشهار
 اتمشدر؛ مثلا بوناپارتك شهرتي عسكرلكدن وعسكرلكده كي مهارتنك نتايجندن
 اولان كشور كشالق مسلكندن طولاييدر . فقط سياساتده بسمارقه شاگرد
 بيله اوله ماز . ديمك ايستزكه هر نه وقت يوز الي بيك نفر دن مركب براردو
 ايله فلان مملكت شو بولده تخريب ايديله بيلير دينه جاك اولسه خاطره
 او آندن بر بوناپارت خطور ايدر . هيج بروقت بر بسمارق كلز . حتى مولكه
 بيله او جمره الحربك بر شراره ناچيزي حكمنده در .

بناء عليه پرنس بسمارقه ديپلوماتلده كي مهارتي جهتيه - بوناپارتك
 عسكرلك خصوصنده اولديغي گي - هر وقت محافظه شهرت ايدو جگدر . اما بعضار
 عندنده پوليتيقيسي (ماقياودليق) ايمش ، دسيسه كارانه ايمش ! بوراسي
 معلومدر كه هر بيگيتك بريغورط ييشي واردر . پرنس بسمارقت مطمح نظري
 روسيانك اعلاي شوكت وشانيدر . آني حصوله كتيره جك وسائلك هيج بريسنه
 مراجعتدن احتراز ايمز . حتى اكثر رجال حكومتجه حيله ودسيسه منافع
 شخصيه اوغورينه مصروف ايكن پرنس بسمارق اقتضا ايدرسه بو وسائط
 رديئه يي بيله دولتلك اعلاي شاننه آلت ايتمكدن چكمنز . حاصل شخصيه
 هيج بر منفعتي يوقدر ؛ كفه آمال ومنوياتي دولتلك اكمل شاننه مصروفدر .
 آني به درج ايلديگمز يازي مشار اليهك خط دستي دركه لاتينجه « وطم

ايجون نقيحي فدا اينيورم مالتنده در . بوجله يي كنديسنيك امضاسيله
يازوسني طلب ايدين بر مادامه يه

تجربين وارسال ايشدر .
انسان اكثر احوالده دوشند .
يگني يازار . بيمار قك انديشه سي ده
وطنه خدمتن عبارت اولديغي
ايجون بوقولي صحح اوليق لازم گيلير .
[غرافولوژي] دينليز برفن
واردر، كه انسانك يازيسندن اخلاق
واطوارينه استدلال ايده جك
بعض احكام چيقارمقندن عبارتدر .
بوقك اربابنه ايسه اورو پالسانلرنده
[غرافولوغ] دينير .

عبارة مذكوره يي آلان مادامه
برلينده مشهور (غرافولوغ)
(اوژهن شيويدلاند) نام ذاته
ارسال ايله دلالت ايتديكي احكامي
خبر ويرمسي رجا ايمكله دوقتور
شيويدلاند دخي مادامه آتيده كي
مكتوب ايله استدلالاتي تجربير
ايمش اولديغندن بالترجمه اصحاب
مطالعه يه عرضي مناسب گوردك :

« مادام ! گوندرديگكز عباره بك قيصه اولديغندن اكثر حروف تكرر

Patra marvime conuora

Demir. Chavvab 1991

ایتمه مشدر . بوسیدیه بر حرفك بر قاج دفعه تکررندن حاصل اوله جق استد -
لااتم ایله ، بر حرفك بر ویا ایکی دفعه کی صورت تحریرندن منفهم اوله جق
احکام بیننده پک چوق فرق واردر . مع مافیہ هیات عمومیه سی اوزرینه
بسط مطالعاته چالیشه جقم .

سزیده جکسکز که افعالی میدانده کی بسماق اوزرینه هر کس بیان فکر
ایده بیلیر . اوت مادام ! اگر میدانده اولان بسماق ایچون یازه جق اولورسم
بویله برظنده بولنه بیلیرسکز . عکسنی یازارسام نه سزی ونه ده صاحب
عباردی ممنون ایدرم . مع مافیہ بنم بیلدیگم برشیدن خبر ویرمکلاگی سؤال
ایدیورسکز . بنده بیلدیگی سوبلیه جگم . مقصدم صاحب خطه خلوص
اولدینی گی آنی اغضاب دخی دگلدر .

امضا

شیویدلاند

« بوعباردی تشکیل ایدن حروف ۲۲ عدددر . ایلك حرفی اولان (P)
حرفندن یازانك بیلگنده کی صلابت ظاهر اولور . بوکا پرتوسوزله باقه لی؛
اوحالده یازان آدمك خیالی اولمیوب اصحاب متانتدن اولدینی آگلاشیلیر .
ایچنده بعض حرفلر واردر، که پولاد اوزرینه حك اولشمس گیدر .
اکثر حرفلر بر برینه مربوطدر . یازی فوق العاده ایری در . دردنجی
حرف اسکی دره بکلی، یعنی متغلبه یازیلرینی آندیرر . مستقل الافعال
اولدیفنه دالدر .

سطره بر باشند او بر باشه طوغری عطف نظر اولنورسه صاحبك،
مصرّ عناد، حریص، شان، شدید الشکجه، عربده جو، مهدد خصم،
متین الاخلاق، حامی حقیقت، اولدینی گورینور .

اوچنجی کله نك دردنجی حرفی اولان (S) حرفی بر عقده یه بگزر .
بوده او آدمله مخصوصدر، که بر پلانلری اولدینی حالده آنی ینه کندیلری

بوزمینجه به قدر برعناد مصرانه ایله اجرابه چالیشیرلر . و اوغورده جانلرینی
بیله مخاطره به قورلر .

امضاسنک (پارافی) یعنی کشیده سی برقلج چالنه بگزیر . آنک یازیسنده
دائما یوقاری به برمیل واردر، که عینله مسلکی کبی دائما معالی به میال اولان
اطواراینه دالدر .

بویازیدن کندیسنده رحاوت اولدیغی گورینور . دائما متیقظ ، دائما
فعال . احترازسز یازار ؛ بشقه سنک مزاج و کیفی دگل . کندی یازه جغنی
دوشنورده یازار .

حرفلرک جسامتیدن استدلال اولنان خواصک بریده کندیسنک جزوایات
ایله اشتغاله متنزل اولمامسی در . برشیده نقاط اساسیه بی سور ؛ تفصیلات
وتفرعاتنه گیرشمگی سومز . چونکه صبرسزدر .

بعض یهوده نویسان کبی کله لرک ص و کنده کی حرفلرده زائد خطلر
قویرمق معتادی دگلدر . حسن خط التزامنده وقتی بوقدر . فقط یازیسی
عادی دگل ، کندی کندیسنه برطور مخصوص ارئه ایدر و غایت متین در .

بوذات باشلی باشنه بر دیپلوماسی قرالی عد اولمغه شایان اولمقله برابر
کندیسنه حیله کار دینله مز . بعض دفعه اودرجه طوغری باق ابراز ایدر، که
انسانک کاشکی بوقدر طوغری سوبلسه ایدی دیه جگی گلیر .

(این سرویتندو) کله سی کوچوک باشلا یوب بیوک بتیور . بوده باشلا دیغی
برفکرده دائما یوکسلدیگنه علامتدر .

حرفلرک نهایتلری قوریق اولیوب سیوری و کسکین اولیشی سردلگنه
دلالت ایدر .

حرفلر بر صورت منتظمه ده جزوی برمیل ایله یاتقین در . چوق یاتقین
اولورسه حسیاتی اخفا دیمکدر . بوخصلت آنده بوقدر .

حاصلی یازینک شکلی خیالی اولمقدن زیاده حقیقت بین بر باش صاحبی

اولدینگی و دبرایشک وسطی بدگیل، دائما مبدیاً و منتهیاً دوشیندیگنی ازاریه
ایدیور .

پرنس اسمارق (بروقرایی) دیلان و بزده اصول قلم دبه معرفت اولان
قاعده پرستلکدن اصلا خوشلانماز، بوسیلله معیتده بولنان قلمزک قدماستی
دگیل، اگ ذکی واک کبجلینی استخدام ایدر .
مشار الیهک معیتده بولمق و یا حسن توجهنی قزایمق اوقدر ممنون
اولنه حق حالادتن دگیلر . چونکه بوذات اکثریا تصوراتنی ، ذکائی
بیلهدیگی کاتبلره افاده ایتدیگی حالده اوفکرینی کندی تقریرینک نغین اوله رق
تجرر واعطا ایدنلره حدت ایدر . کندیسی ایستبرکه ویردیگی فکرده بعض
خطالری بولندینی حالده یازان ذات آنی اصلاح ایتسون . و یا بر مسئله
اوزرینه دهها مناسب بر فکر سانح اولورسته آنکله توشیح ایلسون . بوقسه
آدیغنی گبی یازمغنی مقتضای ادب و تربیه عد ایدنلردن هیچ ممنون اولماز .
بوخصت ایسه ارباب لیاقت و قابلیت افعال جراتکارانه به تمرین ایله برداره
محدوده داخلنده بولندیرمق ایستدیکنه دلالت ایدر .

خلقک اعتقادنجیه فرانسزلی محاربهیه اسمارقک ذسیدهلری مجبور
ایتمشدر . مشار الیه عامه نك بواعتقادینی دائما ابطاله چالیشیر ایسه ده لسان
خلق لسان حق اولدیغنه گوره مسئله نك حقیقتی بوندن عبارت اولسه
گرکدر .

مشار الیه منسوب بعض ملاحظات :
§ بعض کره متبصرانه حرکتیه حیانت و جسورانه اطواره خفت
اطلاق اولنور .
§ بن دائما بواساسه قانع اولدم : دوسته دوست اولمق و دشمنه دشمن
اولورم دیمز ایسه میده معارضه معارض بولمق .

§ انسان اولادینی غائب ایتمکدن اولمسی اولادر .
 § بر آدم نه قدر ذکی اولورسه اولسون بر بیوک شهرک غلغله مدینه سی
 وغز نه لرینک شما تخیزانه مقالاتی آره سنده یشاد قچه معیشت عملیه دن
 محروم قالیر .

§ انسان دائماً اوافق تفک آرزولرنده محرومیتنه باقوبده بختسزلغنه حکم
 ایلر . حال بوکه انسان او محرومیتلرک، مایوسیتلرک هیچ اولدیغنی حقیقی بر فلا کته
 اوغرا دینی زمان ادراک ایدر .

بسمارق مکتوبنک برنده شوسوزی یازمشدر :

§ جانمی بر شیطانه بخش ایلدیگم فرض اولنسه بیله اوشیطانک (غولوا)
 دگل (تثوتون) شیطانی اولدیغنده شبهه ایلمه ملی در . [۱]

§

اوج سنه مقدم خسته لنوب بر مدت امور حکومتدن ال چکمه که مجبور
 اولدینی زمان طیب خاصی اولان (شوی نینگر) کندیسنی جدیات ایله
 اشتغالدن منع ایلش ایدی . بو آراق دو قتور یولیوس اسمنده بر صاحب قلم
 (بوخ خولتس) عنوانیله نشر ایلدیگی حکایه کتابندن بر نسخه سنی برنسه
 گوندرمش ؛ و مشارالیه ایسه بو حکایه دن فوق الغایه ذوقیاب اولدیغندن مؤلفه
 مکتوب آتی بی تحریر ایلشد .

عزیزم یولیوس !

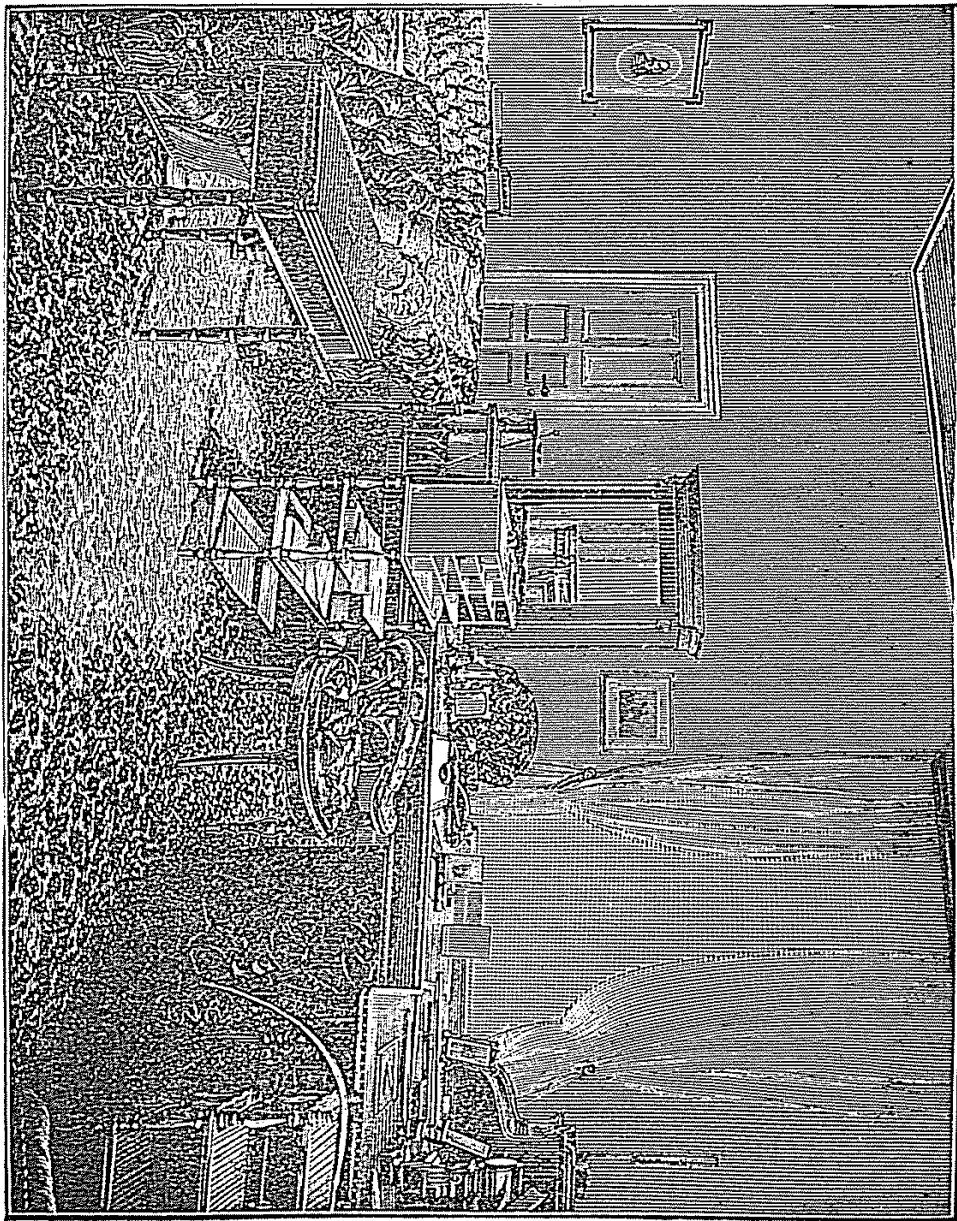
« ارسال بیوردیغکز کتابدن طولایی ذات والا کزه خاصه تشکر لر
 ایدرم . خسته لگم زماننده غدای روح عد ایتدیگم مطالعاتدن ممنوع
 و بنا علیه محروم ایدم . کتابگری او قود قچه اودرجه لرده استحصال ذوق

[۱] غولوا فرانسز لک و تثوتون آلمانلرک اصلی در . بوندن مقصدی فرانسز لره

اولان نفرتنی ارانه در .

وحضور ایلدم، که فراش متروکیتک موجب اولدینی قنور بیله بوسایه ده برطرف اولدی . حاصلی بو کتابک محتویات لطیفه سی بگا طبییک علاجلرندن زیاده شفا بخش اولشدر . امید ایدرم که حکایه ننگ موضوعی بولسان (بوخولتس) ایله (برق صالت) عائله لرینک یكدیگرینه اولان خصوصتلی برازدها دوام ایدرده ذات عالی لرینی ده تصویر وقایع ایچون خامه پرداز اولمغه مجبور ایلر . «

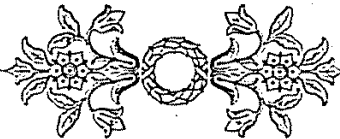
بسمارق



بالاده کی او طه برنس بسمارقك [فرهدریق سرو هه] چفتلگنده واقع
 قصرده کی حجره اشتغالی در . مشار الیه برلینك دغدغه سندن اکثرا بورایه
 چکیله رك خالی الذهن اولدینی حالدیه تصویراتی موقع فعله قویه حق وسائلی
 استحضار ایله مشغول اولور .

برنس بسمارقه (شانسه لی به دوفر) نامی ویرلرکه ترکیجه مزه (تیموردن
 مخلوق کتخدای دولت) تعبیریه نقل اولنه یلور . بوتعبیرك تضمن ایتدیکی
 معنی ایسه مشار الهك بورولماق ، پیراماق و عز مندن دونه مك گبی خصائلی
 جامع اولماقغندن عبارتدر .

بسمارقك شعاری (قوت حقدن مقدمدر) جمله مستبدانه سیدر .





ایمپراطور اوچنجی فرهدریق

[ایتالیا قرالنه یادکار اولوق اوزره سان ره موده آلدیردینی اک صوک فوطوغرافیدر]
 اصحاب مطالعہ نك معلومیدرکه اوچنجی فرهدریق مسند حکمداری به
 واصل اولدینی زمان نیم میت حالده ایدی . فقط حرص جاه عد اولنه .
 میه جق برتہ الک مجدانه ایله حکمدارلغه عائد وظائفی درعهده به شتاب
 ایلشیدی .

مشار اليه عائد بعض تصادفات غريبه .
 امپراطور فرديريق هانگي او طه ده هانگي جهته تولد ايتمش ايسه يته
 او طه نيك او مجلنده وفات ايتمشدر .
 يته بوده تصادفات غريبه دندر . عم زاده سي مشهور فرديريق شارل
 اوچ سنه اول ۱۵ جزيرانده وفات ايتمش ایدی . کنديسي ده ۱۵ جزيرانده
 وفات ایدی .
 پدرينك يوم وفاتي جمعه ایدی . کندي وفاتيه جمعه به تصادف
 ايتمشدر .

کچن سنه ، يعني ۱۸۸۷ سنه سي جزيرانيك ۲۵ شنده نامته متسوب
 اولان (فرديريقسقرون) سرايني ترك ايله قائم والده سنك ژوبيله سنه
 (اللجي سنه دوريه سي رسمده حاضر بولمغه) عزيمت ايتمش ایدی . اگر
 ۱۶ جزيرانده وفات ايتمش اولسه ایدی ، تاريخده بر (۱۰۰) گون دها
 واقع اوله جق ایدی . [۱] چونکه ۸ مارتده جيلوس ايله ۱۵ جزيرانده
 وفات ايلديگندن مدت حكومتی ۹۹ گوندن عبارت اولمشدر .

§

مشار اليهك اخلاق فاضله سي يالگز آلمانلرجه دگل جهان مدنيتك
 هر كوشه سنده وحتي آلمانيانك خصم طبيعي سي اولان فرانسزلر عندنده دخي
 مسلم ایدی . بناء عليه او مجتده هر نه سويلسهك معلومي اعلام اوله جغنده
 شبهه يوقدر .

فرانسزلرك بسارقه عطف ايمك ايسندكاري مسلك حرجويانه به
 مشار اليهك قعودی برآلت كاسره حكمنده تلقی اولمش و بناء عليه بوايكي

[۱] معلومدر كه بوناپارط الباطنه سندن خروج ايله تكرار فرانسه امپرا -
 طور لغني استحصال ايدرك ۱۰۰ كون حكومت ايتمشدر .

ملتك يكدیگرینه قارشى ابراز ایدہ گلدیكى اطوار خصمانه دن طولایى اورپاده حكومفرما اولان دهشت سياسيه بر زمان ایچون اولسون انظفایه یوز طومش ایدی . چونکه عموم اوروپا مشارالیهك سیاسیانده اولان مسلك حکیمانہسنه اعتماد ایتمکده ایدی .

واقعا مسند حکمداری به واصل اولدیغی زمان ملتته خطاباً اعلان ایلدیگی بیاننامهده مشارالیه ، آلمانیاك حال حاضرینی مخاطره به القا ایدہك تشبثاته قارشى هر درلو اقتدارینی صرف ایله مملکتی مدافعه ایلیه جگنی بیان ایلش ایسهده بو وعید ، هر حکمدارک وظائف اصلیه سندن اولدیغندن ، مشارالیهك افادات واقعه سی صلح عمومی ایچون موجب خطر عد اولنمامشدر .

اوچنجی فراه دریق داخلی پولتیقهده دخی اسمارقك مسلك معتادینه مخالف براجهاد صاحبی ایدی . آنی ایسه سربستیء انتخابات حقنده ابراز ایلدیگی طور مخصوص ایله ابراز ایلشدر .

پدرینك واصل اولدیغی سن شیخوخته گوره بوذاتك دخی طول مدت مسند حکمداریده دوام ایتمکلیگی مأمول ایدی . نه فائده که مقدراته قارشى آمال و تمنیاتك هیچ حکمی اوله مدیغندن ، اونادره دوران تیز زمان ایچنده محو آباد نابودی به پویان اولوب کتمشدر . بوغیوبت ناگهانی شبهه یوقدرکه بختسزلق نتایجنددر . فقط بو بد بختسزلق آز وقت طرفنده غیوبتندن طولایى متوفایه می یوقسه نائل اولدیغی بر حکمدار حکمدن محرومیت ابدیه به دوچار اولیشی ایچون ملتته می عائددر؟ ایشته اصل جای ملاحظه بوراسیدر . زه قالیرسه بختسزلق مشارالیهده تجلی ایلشدر . زیرا حیات جمعیه نسبت اولنورسه شخص واحدك عمری برعصر مقدراری اولسه ینه دقیقه دن قیسه قالیر . اگر برمدت برحیات اولوبده مجاهدات حکیمانہسنی بالفعل اثبات ایدرک مات و مملکتته و بوسه سیله عالم انسانیته خدمت ایلش اولسه ایدی

اخلاق فاضله سيله اولان اشتهارينه افعال حكيمانه سي دخي انضمام ايدرك نظر تاريخده برخيات ابديه مظهر اولوردى . مع مافيه شو مدت قيله ده اولسون ينه عصر مزده اريگه نشين اولان اوروپا حكمدارينك جمله سنه اثبات رحمان الملشدر .

مشار اليهك وقاتندن صكره جريان ايدن احوال ايسه ايجه غرائب ايله آلوده در . برى، ايكي فرقه به ابقسام ايدن اطبانك فن نامنه اولان مناقشاتيدر . ايستر دوكتور ماكنزى مدعاسنده محق و ايستر پروفيسور بهر عثمانك اعتراضاتى فنه موافق بولنسون . ميت اورته ده يايور . هرهانگى طرف اولورسه ادعاى مهارته حق يدنده بولنديغنى متوفانك حياتنى قورتارمقله اثبات انطلى ايدى . ايكنجى غريبه دخي پروفيسور (گه فكن) وساطتيله نشر اولنان خاطرات در .

مشار اليهك ذاتاً مجهول اوليان عظمت افكارى خاطرات منتشره سيله برقاندها كنديسنى گوسترمش و پرنس بسماقره معطوف اولان جرمانيا اتحادى صرف مشار اليهك اثر اجتهادى اولديغنى ظاهر اولمشدر . موسيوگه فكن بو وسيله ايله مشار اليه غير قابل انفكاك بر ارتباط سياسى ويا معنوى پيدا ايلش و وقاتندن صكره حكمدارانك ده دوستى بولنه بيله جكنى فعلاً ابراز الملشدر .

مومى اليه گه فكن مقدمات (ويل هانزى آنيق) دينلان حكومات ثلثه طرفدن سفارته لوندره و يزلين ده بولنديغنى گي آندن اول دخي متوفى فره دريق ايله بر مکتبده بولنش اولديغندن مشار اليهك اجلاه اوداسى صره سنه كچمشدر .

§

اوچنجى فره دريق اطوار لابلاننه دن محظوظ اولوردى . باخصوص بولنديغنى سفرلرده معيتمده كى افراد عسكريه ايله مطابباتده بولنمق

معتادی ایدی ۱۸۷۰ سفرنده وورت Würt محاربه سندن صکره او جوارده
 گررکن باویرالی برنفرک براغاج آلتنه
 چکیله رک کندی کندینه یمک یمکن
 اولدیغنی گورمکله، نفرک یاننه تهر بنده
 ماشالله چوق ایش گورمش گی
 بویله چکیلوب استراخت ایدیوزساک
 ها ! « دیدیگنده نفر - سایه کرده
 گوردیگمز ایش بزه کفایت ایدر . اگر
 ۶۶ محاربه سندنده قوماندانمز سز
 اولسه ایدیگر اومخوس پروسیالیر



موسیو گه فکن

مغلوبیت نه دیمک اولدیغنی گوررلردی - جوانی ویرمشدر .
 مشار الیه بوتسدامده ذاته مخصوص اولان و مؤخرأ (فره در یقسقرون)
 نامی ویریلان سراپک پیشگاهنده کی گولده موسم صیفده استحمام ایدر ایدی .
 ینه برگون ، فقط معتادندن براز اول گوله گلدیگنده بوتستامده بولنان
 خاصه آلابی افرادینک صوده بولندقلرینی گوررک کندیسی ده گیرر . بولرک
 ایچنده ایسه یوزمکده جسارتسز برنفر بولنور . فره در یق نفرک مهارتسز -
 لگندن استفاده ایله مر قومی قورقوتیق اوزره یاننه تهر ب ایدرک بر ایکی
 دفعه صویه طالدیروب چیقاریر . اوزاقدن بو حالی مشاهده ایدن دیگر
 نفرات رفیقلریله اگنمکده اولان پرنسک اطرافنی آلهرق هرری بر صورت
 مهارتکارانده مشار الیه بش آلتی دفعه گوله باتیروب چیقاریرلر .
 بو حال مشار الیهک علو اخلاقی تا نفراته قدر هر پروسیالینک مجهولی
 اولدیغنی اثبات ایدر ، که لسانمزده « کوچوکله کوچوک بیوکله بیوک » تعبیر
 مشهورینک مدلولی اولان اطوار عالیهدندر .

شارلوتنبورغ سرای

شارلوتنبورغ، برلینہ ۶ کیلومترہ مسافہدہ برقصہدرکہ ۱۷۰۶ سنہسندہ
برنجی فرہدریقک زوجہسی، یعنی بیوک فرہدریقک والدہسی (صوفی
شارلوت) طرفدن تأسیس اولنان صیفیہ مناسبیلہ نامنہ نسبت ایدلمشدر.



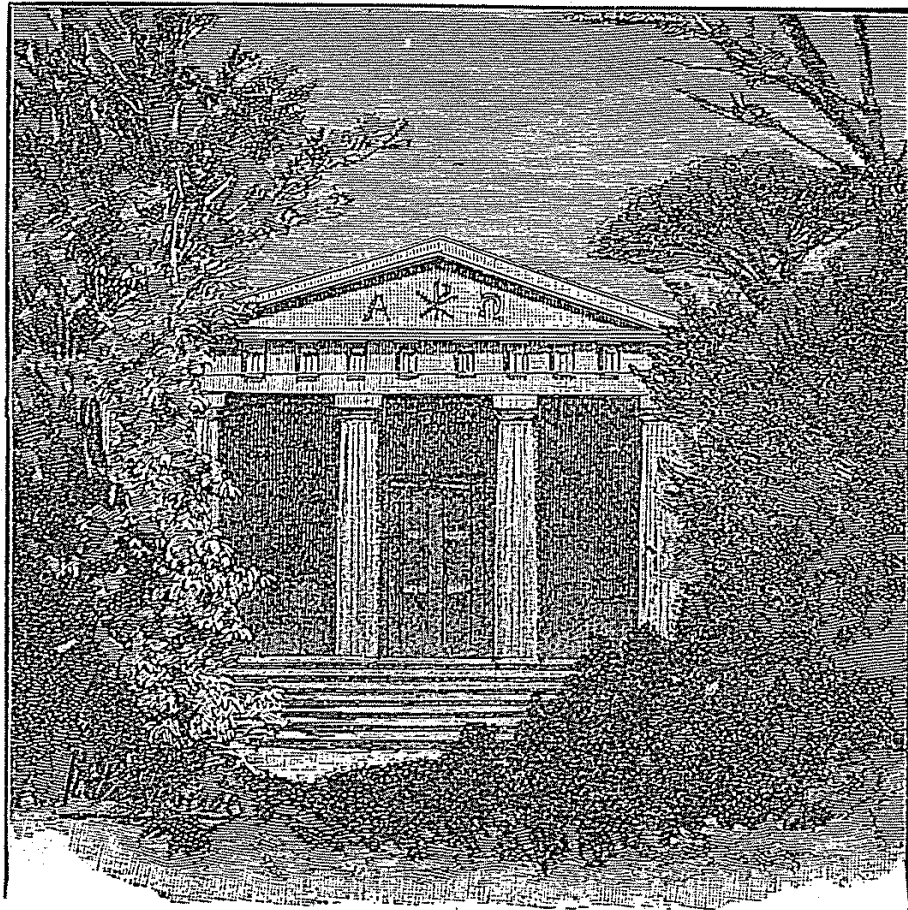
ایمپراطور اوچجی فرہدریق ایتالیادن برلینہ عودتندہ اطبانک تنسیب
وتوصیہسی اوزرینہ سرای مذکورہ اقامت ایلشدر.

دولتو سعدالله پاشا حضرتلری برلین سفارتندہ بولندقلری هنگامدہ
یازدقلری برمکتوبدہ سرای مذکورہ شویله تصویر بیورمشلردر:

«سرایہ جہہسندن نظر اولندقدہ ایکی طرفدہ برز دائرہ اورتہسندہ
عظمتلی بقلہدن عبارت، فرسودہ رنگ بر بنا گورینور. منظرہ بناء شاعرانہ

تشبیہ اولنورسہ ایکی جناحی آچمش برعقاب عظیم الہیکل پروازہ مہیادر
دینیہ بیلور . اوگندہ کی ساحہ برروضہ بدیع المنظر در، کہ فسحت عرض وطولی
احاطہ مد نظر قاصر ، لطافت انتظامی تعریف وافادہ قوہ متجملہ ادبا
عجزی اعترافہ ہر زمان حاضر در .

« ہلہ طرح زمرد قامی استاد صنعتک نقایس طبیعی تقلیدہ کالہ بر
نشانی، ہر سطح شکوفہ زاری ارایش بہار دن بر نمونہ بی بہانہ در . »



تر بہ

بو تر بہ امپراطور برنجی ویلہلمک والدہ سی (لوئیزہ) ایچون زوجی

طرفندن شارلوتتنبورغده (موزوله) طرزنده بنا ایدلمشدر، که زمیندن یدی
متره آشاغی در . گوریلان بنا ایسه زمیندن اون متره مرتعدر .

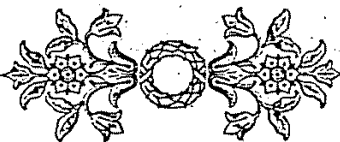
مؤخرآ ویلمهلمک پدری دخی اورایه دفن ایدلمشدر :

بومحل بری مستطیل دیگرى مربع ایکی دائره یه منقسمدر .

بنانک قبوسندن ایجری گیرلکده غایت یاقین اون بشر بصامقلى چفته
برزدبان ایله ایلمک دائره اینیلیر، که سقفنک پنجره لری لاجورد جاملری
حاوی اولدیغندن ، گویا ضیای شمس ماتم اثوابنه بورونمش ده تربیه زیارتی
گلمش گبی ، خارجده کشایش قلوبه خدمت ایدرکن بوراده قسوتی
موجب اولور .

ایکنجی دائره ایسه زوج وزوجه نك فراش ابدیتلرینه تخصیص ایدلمشدر .
رحام صافدن ایکی فراش اوزرینه منخوت و بویلی بوینه اوزانمش اولان
هیكللرینه نظر اولندقدده گران خواب ابدیته وارمش ایکی وجود سکون آلود
اولدقلى وهله تصدیق اولنور . هیكاتراشک صنعت نحت دهکی مهارتی
بوایکی میتک سیماسنده او یله برحالت روحانیه تصویر ایدلمشدر، که اصحاب تماشا
استراحت وجدانیه لرینی گویا اولدقلىرینه حکم ایلر .

متوفی برنجی ویلهلم حال حیاتنده هر هفته بوتربیه زیارت ایلردی .
ارتحالنده دخی وصیتی اوزره محل مذکوره دفن ایدلمشدر .
مؤخرآ اوچنجی فرهدریقه دخی پدرینک یاننده تخصیص مزار ایدلمشدر .





دنيا بر پادشاهه كفايت ايده جك قدر واسع دكلمش !

کره زمینی بازیجه گبی ید غالبه سنده تدویر ایتمگه نفسنده اقتدار گورن
و عمری وفا ایتمش اولسه جهانگیر اوله جغنده شبهه به محل قالمایان یاوز
سلطان سلیم برگون حضورینه گتوردکلری خریطه عالمه نظر ایدرکن
« دنیا بر پادشاهه کفایت ایده جک قدر واسع دکلش » قولیه مقاصد
جهانگیرانه بی استصغار ایشدر .
[اوراق پریشان]

متوفایه رحمت، مالنه برکت، اولادینه عافیت، غمازه لعنت

سلطان سلیم مصر سفری اثناسنده اختیار اولنان مصرفلرک کثرتندن
طولایی خزینه بر بیوک مضایقه به اوغرامقله بر تاجردن بر قاچ بیك آلتون
استقراض ایدلمشیدی . او ائنده بالتصادف داین وفات ایدرک بر مال عظیم
ایله ایکی یتیم ترک ایلدیگندن ، دفتردار (یعنی مالیه ناظری) گویا بردفینه
کشف ایتمش گبی تاجرک رحلتی و متروکاتنک کثرتیه برابر اولادینک
بودرجه ثروته احتیاجدن بر ائتنی ناطق بر تقریر تنظیمیه ترکه دن بر مقدارینی
مصادره ایچون پادشاهدن استیدان ایدر . سلطان سلیم تقریری گوردیگی
گبی اڭ بحرانی زمانلرده بیله خالل بولمق درجه لرندن عالی بولنان انصاف
و علو جنبانک سائقه سیله بالاسنه کندی قلیله : « متوفایه رحمت، مالنه برکت،
اولادینه عافیت، غمازه لعنت، » عباره سنی تحریر ایشدر . [کذا]

بر بويله محارب به دها قزانيرسهق محو اولدق

اپروس حکمداری مشهور [پروس] روماليلره محارب به ايتديگي صرهده اردوسيله برابر برطاقم فيلر گتيرمش ایدی . روماليلز ايسه فيلی دها برنجی دفعه گورمش اولملرندن ايلک مصادمهده فوق العاده اورکه رک بوزوليرلر . فقط غالب اولان پروس فرقه سنک ضايعاتیده همان اومقداره يقين بولند . يغندن ، پروس محارب به ميدانی طولاشه رق مقتوللرينک مقدارینی گورنجه « بر بويله محارب به دها قزانيرسهق محو اولدق » ديشدر .

شمدي سزی گولمه دن کيم منع ایدیور

ایتاليا اقوامندن (تارانت) اهالیسی روماليلره محارب به ايتدکاری زمان ، سالف الذکر پروسدن استمداد ايتمشلر ایدی . پروسک وزیري مقامنده بولنان ذات روما ايله محارب به نك مشکلات و مخاطراتنی تعداد ايتدکدن صگره « ولو مشکلات اولسون ، ایتاليا بورادن اداره اولنه ماز . روماليلره غلبه ایدوبده نه بياجغز ؟ » ديمسی اوزرينه ، پروس « قارشیدن باقوبده گوله . جگم « جوانی ورنجه وزیر « شمدي سزی گولمه دن کيم منع ایدیور ؟ » قوليله مقابله ايتشدر .

ویل اوقومه که مغلوب اوله !

فرانسزلرک اصلی اولان غولوالر، که ایتاليانک جهات شمالیه سنده ساکن اولان اقوامدن ایدی . روماليلره محارب و آنلره غالب اولدقلى زمان روماليلر بيک (لبرا) آلتون بدل و يرمک شرطيله صلحه راضی اولمشلر ایدی . آلتونی وزن اچون غولوالر طرفندن گتيريلان ترازونک عياری

صحیح اولدیغندن طولایی رومالیلردن بعضلری شکایت ایتمک ایستینجه غولوارک سرداری « ویل اوقومه که مغلوب اوله ! » دهرک قلبی ایله قالقانی ده ترازونک برگوزنده کی درهملر اوزرینه آتمشدر .

ویانه رومیاه نه مسافه ده ایسه روماده ویانه یه

اوقدر در

ایمپراطور یچه ماریا ترازانک اوغلی و خلی اولان اوستریا ایمپراطوری مشهور ایکنجی ژوزف، بولندیغی عصرک و حاکمی اولدیغی ملتک اطوارینه لایق اولیه جق درجه لده سربستی افکار ایله مفطور ایدی . ۱۷۶۵ سنه سنده ایمپراطور اولدیغی زمان (چونکه اوستریا ایمپراطورلرینک برعنوانی ده روما ایمپراطوری اولدیغندن) پایا بولنان آلتنجی (پیوس) رسم تتوجی مع التقدیس اجرا ایتمک اوزره مشار الیهی رومیاه دعوت ایشیدی . ایمپراطور ژوزف ایسه پاییه شو جمله دن عبارت بر جوابنامه تحریر ایلدی :

« ویانه رومیاه نه مسافه ده ایسه روماده ویانه یه اوقدر در »

بوجواب اوزرینه « طاغ یوریمزسه ابدال یورر » منطوقجه پایا جنابلری ویانه یه عزیمت ایتمشدر .

طوغورمش اولدیغیم جانوردن گتیردیگم طاش
دها خیرلیدر :

بوسوز، بوندن ایکی بیک اوج یوز سنه اول اوغلتک طینت خیشه سنی
اعلاناً بر والدنه نک لساندن صادر اولمشدر .
آتینه جنراللردن مشهور پاوزانیاس ایرانلیره قارشی احراز ایتدیگی

بر مظفريتك شاننى تاميله كنديسنه حصر ايمك مقصديه آلتوندن بر سهبا
 ياپديره رق اوزرينه « پاوزانياسك فارسلياره قارشى وطنى محافظه ايديشنك
 خاطره سيدر » عباره سنى حك ايله (آپولون) معبدينه اهدا ايمش ايدى .
 پاوزانياسك بو طور خود پرستانه سنى همشربلرى استخفاف ايله عباره
 مذكوره يى احما ايتديره رك رينه « متفقين ايله برابر آيتنليلرك ايرانليلره
 غلبه سنك وسيله تذكر ايدر » جمله سنى يازدير لر . پاوزانياس بو معامله دن ،
 وطنه قارشى ارتكاب اهانت ايدمك درجه لده منفعل اوله رق ، ايرانليلره
 مخبريه قيام ائلمشيدى ، مرقومك بونيتى ، يازدينى مکتوبى ايصاله مأمور
 ايتديكى آدم كشف ايله رؤساي يونانيه يه اخبار ايتديگندن ، توقيفنه امر
 صادر اولمش ، و كنديسى كيفيتى استخبار ايلديگنده (مارس) معبدينه التجا
 ايمكله ، معبد مذكورك بنجره وقابولرى طاشله اوريله رك آج و صوسز بر اقلسنه
 قرار و يرلمشيدى . بناء عليه هر كس بر طاش گتيره رك قابويى اورمگه
 مأمور اولدى . ايلك طاش گتيرن قافله نك او كنده ايسه پاوزانياسك
 والده سى بولنه رق ، النده بيوجك بر طاش اولدينى حالده معبدك پيشگاهنه
 تقر بنده اوغلندن كناية « طوغورمش اولديغ جانوردن گتيرمش اولديغ
 شو طاش دهاخير ليدر » ديمشدر ، كه لسانغزده ، اولاد بيوفا حقلرنده والده لر
 آغزندن صادر اولان : « سنى طوغوره جنمه طاش طوغورسه ايدم » قولى
 بوگا يقيندر .

الگزده موجود اولميان پاره يى عسكره ويرگز تا كه
 هيچ بر يرده بولنميان اكمگى صاتون آسونلر !

بوسوزى مقام تزييفده مشهور پروسيا پرنسى آوغوست تقوه ايمشدر :
 ۱۸۰۶ ده ناپوليون بونا پارته قارشى اولان [اورشتاد] محاربه سى

عقبنده پروسیا عسکری آج، صوسز ایکی گون یوریدکن صکره اوچنجی
 گونی معمور برقریه به مواصت ایدر . پرنس آوغوست آجلقدن بین الحیات
 والمات برحاله بولنان عسکریچون درحال ذخیره تدارکنی امر ایلر . کونیلیر
 بوامری خبر آنجه گفتگویه باشلامه لر یله اختیار بر میر آلا ی پرنس آوغوستک
 حضورینه چیقهرق امر مذکور دن طولایی پرنسه برطاقم سرزنش کرده بولندقدن
 صکره ذخیره تدارکچون پروسیا اردوستنده هیچ بروقت بویله حیدودجه
 بر اصوله مراجعت ایدلمدیگی و بو حرکتک پروسیا اودوسنجه بلکه اولدیغی
 بیان ایدر . بونک اوزرینه اردویه موقتاً قوماندا ایدن جنرال (قالقروط)
 اقشام اوستی شو امری اصدار ایلدی :

« عسکره اتمک ویرمه لی ؛ اتمک بولنه ماز ایسه اتمکله مقابل پاره سنی
 ویرمه لی » حال بوکه اورته ده نه اتمک عربه سی ، نه ده اردو ضدوقنده پاره
 اولدیغندن، پرنس آوغوست بوامری استماع ایدنجه دیمش که : « بونه دیمکدر
 بیلیرمیسنگز ؟ الکزیده موجود اولمیان پاره یی عسکره ویرکوز ! تا که هیچ بریده
 بولنمیان اتمگی صاتون آلسونلر » [فون درغولتس پاشا : ملت مسلحه]

بکاینه صقالی احسان ایدک

مقامات صاحبی ابو محمد القاسم الحرری اثنای فکر وملاحظه ده صقالی
 یولغه مبتلا ایمش . ابن خلکانده محکیدر، که زمانینک بصره والیسی مشار
 البهی بوخویدن کچیرمک ایچون تریب مقامنده « اگر بردها صقالکی یولد -
 یغکی گوررسه م سکا عقوبت ایدرم » دیمسندن حریری ده چار وناچار
 بوابتلادن قصرید اتمکله صقالی خیلی اوزامش ایدی . برگون غایت بلیغ
 برقصیده مدحیه نظم ایله تقدیم ایتسی اوزرینه والی مشار ایله فرط

استحسانندن نه آرزو ايدرسه اسعاف ايدہ جگنی بيان ايلدکده حريري :
 « بگاينه صقالمی احسان ايدک بشقه شی ايسته م » ديمشدر .
 حريرينک بوقولی اسکندرک بندن نه ايسترسک ؟ سئوالنه، ديوزنک
 « گوشمندن صاولمگزی » جوابنه يقيندر .

فورطنه بي اکثري ياغمور تعقيب ايدر

سقراطک، قسانتيپي اسمنده برزوجه سي وار ایدی، که آئينه ليلر ايجنده
 اصالت ايله معروف برعائله دن وحسن وآنجه دخي آئينه نسواني ايجنده
 نادراندن ایدی . فقط او قدر خويسز، اورتبه ردي الخلق ایدی که سقراطي
 هرآن درلو درلو نزاعلريله بيزار ايدردی . حتی زوجه سنک بوحالني بيان
 بعض اوداسنی - جانم بوقاديني نه چکر طوررسک شونی دفع ایت - دید
 کلرنده، سقراط ، « قسانتيپينک دشنامنه تحمل ايدہ بي اير ايسه م . بيم ايجون
 دنياده تحمل اونجه جق برشی قالماز » جوابني ويرمشدر .
 برگون آئينه اشراقندن زيارتنه گلان برکنجه اوطورب مصاحب
 ايدرکن، قسانتيپي برشی طوتديره رق اوطه نك شرواندن سقراطه معتادی
 وجهله اطاله لسانه باشلار .

سقراط مقابله ايتمدکن بشقه قولاق بيله ويرمز . قسانتيپي ايسه
 مقابله گوروبده نزاعي آرتيره مديغندن طولايي فوق العاده حدتندرک، سقراطک
 گريبان تحملي چاک ايتک اوزره شروانده بولسان برلگن صويي قالد يروب
 باشندن آشاعی دوکر . سقراط ايسه اعتدال دمنی قطعا بوزميه رق مسافرينه
 خطاباً - تعجب ايدہ جک برشی يوق دوستم ! فورطنه بي اکثري ياغمور
 تعقيب ايدر - ديمشدر .

قرطبه، بدبخت قرطبه خطیاتکک بلالینی بن چکیورم

قرطبه‌لی آنیال که سنه لرحه رومالیرله محاربه ایتمش برخارقه جلادتدر.
ایتالیاده اجرا ایلدیگی محاربه لرك بزنده کنديسیله تلاق ایتمک اوزره
اسپانیادن گلان برادری آسدروبالک الی بیک عسکرله روما جنرالی نزون
طرفدن تلف اولندیغنی خبر آلدیغنی صرهده اولجه طلب ایلدیگی امدادی
ارباب حسدک توهمیله دریغ اولغیسنندن طولایی بالاده کی قوی تقوه ایتمش
وقفط بش سنه دها بولندیغنی نقطهده ثبات ایتلشدر .

نه اعلا! بزده گولگهده غوغا ایدرز .

ایران حکمداری کیخسرو یونانستانی اورمق اوزره جسیم براردو ایله
هجوم ایتدیگی صرهده (اسپارتا) جنرالی مشهور (ثونییداس) ک
استکشافه مأمور ایلدیگی عسکردن بری ایرانلیلرك کثرتندن کنایه اوله رق
« آتقلری اوقلر کونشک ضیاسنه مانع اولیور » دیدیگنده او شیج صاحب
جلادت « نه اعلا! بزده گولگهده غوغا ایدرز » قولیله دشمنک کثرتندن
پرواسی اولدیغنی افهام ایتلشدر .

یارب! شو دریای عمان مانع اولسه اسم جلیلگی
اقصای عالمه قدر ایصال ایدردم!

افریقیه فاتحی عقبه بن نافع حضرتلری متصف اولدیغنی جلادت
قهرمانانه ایله جبال اطلسی آشهرق (سوس) نهری کناری ایله - شمعی

جغرافیاده قناریه آطه لری دیه معروف اولان - (جزایر خالدات)
 پیشگاهنه قدر وارمشیدی . بوسفرنده در، که راکب اولدینی دودینی بحر محیطه
 سوررک، صو حیوانک قرننه قدر کلنجه « یارب ! شو دریای عمان مانع
 اولسه اسم جلیلگی اقصای عالمه قدر ایصال ایدرم » قولیله عنزم
 عالیهمتانه سنده کی عظمته ترجمان اولمشدر .



ملتهطات

طالموت - که تورات موسانک تفسیر یدر - زوجه بد مزاجی شو یولده
 تصویر اتمشدر ؟

فنا قاری دینلدیگنده نه آ کلاشیلیر بیلیر میسکز ؟ زوجنک طعامنی
 حاضر لر . فقط بیچاره آدم بیك درلو محن و مشاق ایله تدارک اتمش اولدینی
 نفقه اولاد و عیالی چولق چوجغیله برلکده گوله اوینایه یمک ایستدیگی
 حالده او شریره ملعونه زوجی سفردیه اوطورر اوطورماز بر وقعه سابقه دن
 طوتدیره رق اورتبه نزاع و اوقدر شحاته ایدر، که زوالی آدمه و سفره خلقنه
 میدانه گلان طعامی زهر ایلر . هرهانگی زوجه که برماجرا بی سفره باشنده
 تازه لر و یا خود سفره باشنده بر نزاع احداث ایدر فرومایه برقاری در .

حضرت سلیمان (علم) دخی زوجۀ بد مزاجی شویله تصویر ایتشلردر :
زوجۀ بد مزاجك دهانی کاریزه بکزر . زهار قباغنی آچیک ، زیرا
تعفته تحمل دشواردر .

اولنه جك ایسهك کندگدن بر مرتبه دونی دوست اتخاذا ایده جك ایسهك
بردرجه مافوقکی اتخاب ایت . [طالموتدن]

برقارینك سکوویه شمیدی بهقدر هیچ برایش بوزولامشدر .
[حکیم چینی قونفوسوس]
هرعلتک ، هرتهلکهك بردواسی ، برتدبیر خلاصی واردر .
زوجۀ بد مزاجدن قورتلنهك چاره سیده آندن افتراقدر .
[سلیمان علم]

حضرت فاروق طرفندن سر دار کتیبه اسلام سعد بن ابی وقاصه (رضی الله
تعالی عنهما) ارسال بیوریلان بر امر نامهك خلاصه ترجمسیدر :

سکا ومعیتمکده بولنان عسکره هر حالده التزام تقوی ایتمکزی امرایدرم .
اعدا علیهنده گوریله جك تدارکاتک افضلی ، حربده گوزه دیله جك مکانک
اقواسی تقوادر .

ینه سکا ومعیتمکده بولنان عسکره ، اعداگزدن زیاده ، ارتکاب ایده بیله .
جککزر معاصیدن صاقتمکزی امرایدرم . عسکر ایچون معاصی ، اعدادن
دها قورقولودر .

بویله اولمدینی صورتده مدار غلبه اوله جق قوتدن محروم اولمش اولورز .
عددجه آنره معادل اولمدیغزگی ، تدارکات جهتیلهده مائل دگلز .

ارتكاب معاصيده اعدا ايله مساوى اوله حق اولور ايسهك، قوتجه آنلك
 زه فائق اوللرى لازم گلير . فضلزله غلبه ايدمهز ايسهك قوتمزله هج
 ايدمهيز .

اللهدن دشمنه غلبه ايتمگي ايتديگنر گي نفسكزه غالب گلمگي ده
 ايتيگنر ! بز وسنك اچون جناب حقن بوغنايتي استدغا ايدرم .

قطع منازل حالنده بولنان مسلمينه رفق ايله معامله ايت، آنلرى اتعاب
 ايدمهك صورتده يوريمه ! استراحتلرينه مدار اوله حق قوناقلره ايندرمكده
 تقصير ايمه، كه سفر قوتلرينه خلل ويرمامش اولديني حالده دشمن قارشيسنه
 واصل اولسونلر . چونكه بوجاهدلر، اقامت حالنده بولنهرق نفسلريني ،
 آنلريني ايتدكاري گي محافظه ايتمكده اولان دشمنه طوغري گيديورلر .

ممکن اولدجه هر جمعه گوني وکچهسي عسکري فراغ حالنده طوت، كه
 ديگله نوب تجديد حيات ايدرهك يانلرنده بولنان اسلحه وامتعته باقسونلر .

منازل عسکريه بي ارباب صلح و فتمت قريه لرندن آچيقده بولندر .
 بوقريه لره سنك اعتماد تامگه مظهر اولان اصحابگدن بشقه كيسنه گيرمسون .
 نزدگده عربدن و ياسائر اهل زميندن نصيحتنه، صداقتنه امنيت ايدمهك
 آدملر بولنسون، شخص كذب بعضاً طوغري سويلسه بيله سنك اچون
 نافع اوله ماز .

دشمن طوپراغنه يا قلاشجه آره كرده قاله حق مسافده طليعه لرى
 چوغالت ! هر طرفه سريره لري ياي ؛ صگره عسكريگنك قاره قوللريني ترتيب
 ايت ! برده الكدن گلايگي قدر كچه لرى متيقظ بولنمغه چالش ! والله المستعان

[مجموعه معلم]

نوش روان ایله بزجمهر آره‌سنده محاوره حکیمه

نوشی روان — عمری نه‌صورتده استعمال ایتمه‌لیدر؟
بزجمهر — بشقه‌لرینه بگنديره جك صورتده . جناب حق نبی نوعنه
مثال محبت ویرنی سور .

ن — آخرك قلبنه القای محبت نه‌یله ممکن اولور؟
ب — اراده‌ الیه‌یه امتثال ایله . نته‌کیم انسان اطرافنده بولسانلره
کنديسني تقدیر ایتدیرته‌مینجه برپادشاهه بگنديره‌مز . جناب حق دخی
کندی مخلوقاتی میاننده بحق مقبول اولانلردن ماعداسنی سومز .

ن — نه ایله اشتغال ایتمه‌لیدر؟

ب — اکتساب دانشه ورزشله .

ن — دانشی نه مقصدله اکتساب ایتمه‌لیدر .

ب — فقر وخیم اولان فقر جهالتدن خلاص مقصدیله .

ن — کنديسني طانتدیرمق ایچون طریق اسلم نه‌در؟

ب — ضیای معرفتله اضائه ذات وصفات .

ن — انسان مقبول خدا اولدیغنی نصل ادراك ایدر .

ب — هوساتنی مغلوب ایتمگله .

ن — هوساتنه غلبه نه‌یله ممکن اولور؟

ب — پرهیزله .

ن — پرهیزله نصل یشانه‌یلیر؟

ب — هرگون طعام مقررندن بر مقدارینی بالتدریج تقلیل ایله .

ن — دنیادن نه آکلاشیلیر؟

ب — استقبال ایچون هر شیئی منقلب .

ن — شان وشرف نصل احراز ایدیلیر؟

- ب — طعامده، كلامده، تعرض انامده امساك ايله .
- ن — كيمك حقنده خشونت اوزره بولمق تجويز اولنور ؟
- ب — يالگز انسان كندی نفسنده .
- ن — نهدر اول شی، که بر محله اكلش اولديغی حالده محصولی محل
آخرده ادراك ایدلمش اولسون ؟
- ب — دنیاده ایدیلان حسنات و سیئاتدر، که ثمراتی آخرته اقتطاف
اولنور .
- ن — کیمرله استشاره ایتمه لیدر ؟
- ب — عقلا ايله .
- ن — عقلا کیمردر ؟
- ب — چوق دیکلیوب چوق دوشندکن صگره آز و درست سویلانیلر .
- ن — نه وقت سویله ملیدر ؟
- ب — بشقه لری سکوت ایتدیگی وقت ؟
- ن — بر آدمک محق و صاحب فضیلت اولدیغی نه ايله بیلی در ؟
- ب — اوچ شی ايله : تریه سندن، شیئه کریمه سندن، حرکت
مردانه سندن .
- ن — شیئه کریمه نك دلیلی نهدر !
- ب — درحال ویرمک .
- ن — افعالک اڭ سیئی نهدر ؟
- ب — تعلیمه مقتدر اولدیغی حالده محتاج تعلم اولانلردن، احتیاجی
وار ایکن معلیندن کندینی اوزاق طومتق .
- ن — احسن افعال نهدر ؟
- ب — ماددی و معنوی محتاج امداد اولانلرک معاوتنه شتاب ایتمک .
- ن — حرمته شایان اولمیانلر کیمدر ؟

- ب — سفها .
- ن — ذکا نهدر ؟
- ب — ملاحظه فنا .
- ن — ذکای استیلا ایدن ظلمت نهدر .
- ب — اکل وشربه وسیم وزره حرص ومجبتدر .
- ن — انسان کندینی دنیاده نصل ملاحظه ایتمه لیدر ؟
- ب — طریقتهك اوزرنده بولنان یولجی گبی .
- ن — بویولك نهایتنه نصل وارمالیدر ؟
- ب — بهوده یوکوری متحمل اولقسیرین .
- ن — عالمده حیاتدن اعز اولان نهدر !
- ب — عابد اولان ایچون ایمان، حریص اولان ایچون سامان .
- ن — انسان کندینی نه یله طانتدیر یله بیلیر ؟
- ب — افعالیله .
- ن — فضیلت نه وقت کذب تشابه ایدر .
- ب — اختیار کنجلیگنده کی عفتندن، محتاج ازمنه مسعوده سنده کی کرمندن بحث ایتدیگی زه ان .
- ن — بر فنا دوستدن توفی یه چاره نهدر ؟
- ب — کندیسنهك محتاج اولدینی شیئی آندن ایستمك . اگر کتم ایدرسه دوستانجی جعلی در .
- ن — چغرنندن چیتمش اولاد نه یه بگزر ؟
- ب — برالده ظهور ایدن آلتنجی پارمغه؛ کسهك اضطرارنه براقسهك خلقك استثنقالنه تحمل اولماز .
- ن — دوستلجی تقویه ایدن نهدر ؟
- ب — حاضر اولیان بر دوستدن ایدیله جك استفاده .

- ن — دوستلغی بیقان نه در؟
- ب — يك دیگر دن ایدیلان استقراض . عاقل دیمشدرکه استقراضك دوستلغه نسبتی مقاصك قماشه نسبتی گبی در .
- ن — نصل ایچمه لیدر؟
- ب — آغر آغر، خفیف یودوملرله .
- ن — طعامدن نه زمان ال چکمه لیدر؟
- ب — اشتها موجود ایکن .
- ن — صحتی طعامدن زیاده محافظه ایدن نه در؟
- ب — اوچ شی : لباس طاهر، استعمال عطریات، زیارت احباب .
- ن — عامه انامه مقبول اولان نه در؟
- ب — صلاح وعفت .
- ن — عفت ایله شکران نعمتن هانگیسی ترجیح اولنور؟
- ب — عفت اولماینجه شکران نعمت اوله ماز .
- ن — محق اولان آدم کیمدر؟
- ب — یالکر موافق قانون برغدا ترجیح ایدن .
- ن — موافق قانون اولان غدا هانگیسی در؟
- ب — ناموسکارانه برصنعتله قرانیلان .
- ن — صنایعك الك موافق قانون اولانی هانگیسی در؟
- ب — زراعت .
- ن — ردیی؟
- ب — میخانه جیلك .
- ن — مسافری نصل قبول ایتمه لیدر .
- ب — اولا تلطیف، بعده خالصانه مصاحبت ایتمه لیدر .
- ن — گناهی مغفرت ایتدیرن نه در؟

- ب — ندامت .
- ن — غنڭك مېكلف اولديغى وظيفه نهدر ؟
- ب — محتاجينه اكرام .
- ن — ذكى كيمدر ؟
- ب — اشيانك حقايقى تحرى ايدن .
- ن — كىچلر اىچون هانگى حالده بولنمق اوليدر ؟
- ب — تواضع وعفتده .
- ن — سن وقوفده بولنانلر اىچون ؟
- ب — تمكين .
- ن — بصر حقيقت نهدر ؟
- ب — ذكانك رؤيت مغنويه سيدر .
- ن — چشم ظاهر يمزله نصل گورمك ممكندر ؟
- ب — غنفوان شبايده سفاهتدن اجتناب ايله .
- ن — بوگما نه طريق ايله وصول ميسر اولو ؟
- ب — كشف اسراره آلت اولمامقوله .
- ن — عفت نهدر ؟
- ب — قانون ايله فضائل اخلاقك ايكيسنه بردن موافق اولان شيرى قبول در .
- ن — محرم اسرار اوله نك علامتى نه در !
- ب — برفعل فضيلتكارانه در .
- ن — جهالتك علامتى نهدر ؟
- ب — محق اولمامق .



ياوز سلطان سليم

دور استيلا ويا اوراق پريشان رساله لري اياديء انامده متداول ايكن
ياوز سلطان سليمك ترجمهء حالي تحريره قالمشوق حديني بيلامكه برابرر .
باخصوص عثمان غازيدن سليمان قانوني به قدر گذران ايدن و براديب
صاحب مسلكك قولنجه آل عثمان ايجنده [عشره مبشره اطلاقه شائسته
اولان] سلاطيندن بريده سليم اول دركه اويله بر سرور عاليكهرت ترجمهء
حالي دگل. اڭ جزوي بر طورينه قدر كافيء افعالي عنعنه سيله حافظهء انامده
مسطور اولوق لازم گلير .

بزه عائد بروظيفه وار ايسه اوده تصوير لريني درج اتمك مناسبتيله
يالگزر شمائل عالي لريله چهرهء معنوي لريني تحرير اتمكدين عبارتدر .
او خدمتي ده كال بگك خامهء عرفاني ذاتاً ايضا ايشلش اولديغندن دور استيلا
ايله اوراق پريشاندن عينا نقانه وساطت ايدرر :

§

« شوذولت معظمه عثمانيه نك اڭ بيوك آدمي سلطان سايمدر . عظمت
قدري بر درجه ده كه بياعي زماننده طبيعت بشره وجودي بر بارگران ايدى .
وفرت اقتدار ايله دريالر گي متهج اولان بويله قهرمان بر قوم ايجنده يالگزر
نامني تحظر ضابطه لوق خدمتنه كفايت ايمشدر .



حضرت سلطان سلیم اول

ولادتلی ۸۷۴ ازتجاللی ۹۲۶

« حضورنده امید اقبال ایله سرفرو برده اطاعت اولان مدهانلر تیغ سیاستندن اصلا باش قورتارده مدیلر . زماننده ستمد عزیمتک عنانیه صاریله رق افعالنه حق گویانه مخالفت گوسترن خیر خواهلر مقبول اولدیلر . درشت برکلامی درست اولدیمچون حسن قبول اتمک بیوکلگک الک بیوک دلائلنددر . جان وجانان و اقربا و اخوانی دولتی اغورنده فدا ایدی . » بهر جمعیت دلهاست پریشانیء ما « مصراعی، که لسان حماستندن صادر اولمشدر، اطوارینه تعریف ناطق اولور .

« وقتک اجباری جهتیله حرکاتنده مقتضای حالن بشقه برقانونه تبعیت ایدمه مامشدر . خلاف اصول گورینان افعالنک حقانیتنی نتایج نافعه سی اثبات ایدر . حکیم اولان حاکمک شانی زمان خطرده دولتک قاعده سنه خدمتدن ایسه فائده سنه بهمت ایلنکدر . .

« شجاعتی بر درجه ده ایدی، که شاه اسماعیل گبی قوه حربیه سی تیموره متقارب و آچدیغی مذهب دعواسندن طولای عثمانلی قاضی عسکرلرینه وارنجه طرفه منجذب اولمش و دین و دنیا پادشاهلغیله شهرت بولمش بر صاحب ظهورک اوزرینه کندی چادرینه قورشون آتان بوز بیک قدر یکچیری ایله کتمشدر . و مهارتی بر مرتبه ده ایدی، که ایرانیا نک شیعیلرینه برابر محاربه لرندن اجتناب ایندن یکچیریلری خادم حرمین عنواننی احراز اتمش اولان مصر حکومتی اوزرینه سوق اتمشدر . یکچیریلر دشمن ملکنده گبرو دونک ایچون عصیان ایلدیگی زمان « سزاسترسه گر عودت ایدک بن یالگر کیدرم » دیمشدی .

« مصرده اولان خاندان عباسی شعبه سنی اورته دن قالدیروب ملوک عثمانیه بی خلیفه انام ایدن سلطان سلیمدر . حرمنی زیر اداره یه آله رق ممالک عثمانیه بی قبله گاه اسلام ایدن سلطان سلیمدر . برکره همتک آثار جلیله سی تصور

اولسون ! نصفدن زياده سي دفع شرکا غالبه سيله کچن سکر سنه ده بوقدر
ايش نصل گوريه بيلور ؟

« مباديء تصویری اسلامک اجزای متفرقه سنی برلشدردرک واوروپا
وآسيا جهتلرندن آق دگز ساحانی ضبط ایله سبته بوغازینی طوته رق
جهانگیرک اسبابی احضار ایدی . نه چاره که عالی قبضه اقتدارینه
آله حق قدر زمان بولدن شیر پنجه اجل وجودینی عالمدن آلمشدر .
[دور استیلا]

§

« سلطان سلیم ، قامتی طولاه مائل گمیکاری قالین ، اموزلرینک نصف
اعلاسی نصف اسفلندن قیصه ، باشی بیوک ، قاشلری چاتیق ، یوزی مدور
و قرمزی ، بیقلری چهره سنه برغریب هیئت ویرر حالده بیوک ، ارسلان گی
اغزی ایری ، چکھ سی واسع وقوی بردهشتلی قهرمان ایدی .
« هله جبهه سنک انتظام ونورانیته گوزلرینک گاه بر فکر حکیمانه گی
منظورینک کوکونده اولان اڭ پنهان کوشه لره دخول ایدر یولده و گاه بر
زبان گویا گی نظرلره افشای مرام ایدر صورتده باقشلری استعدادینک
فوق العاده لکنه برر واضح برهان ایدی .

« سیرته اینه قدرتک نادراً تریننده بذل کمال ایتدیگی خوارق
عادتن معدود بر ذات اوله رق علوه همت ، متانت عزم ، کبر نفس ، اتساع
تصور ، حدت ذکا ، عمق نظر ، سرعت انتقال ، اصابت ظن ، جلادت
فطریه ، مهارت حربیه ، میل انقلاب ، تحقیر عادات ، نفوذ امر ، القای
دهشت ، شدت شکیمه ، غلبه مشکلات ، نفرت لذائد ، استخفاف حیات گی
هربری بر قهرمانه سرمایه افتخار اوله حق بر جوق مزایات جلیله بی جامع
اولغله برابر ، فطرتنده شهوت وراحتیه انهماک اولماق جهتیله خالی زمانلرینی
صحبت علما و مذاکره علوم ایله امرار ایتشیدی . و حتی کنیدی مزاجنده
اولان شدت تأثرله برابر اوتوز سنه قدر ملکک بر کوشه سنده جزویات ایله

اشتغاله مجبور اولديغچون يك زياده صقلش وبالطبع مائل اولديغى الهيات
گوگنه دنيادن بزقرت و برمش اولق جهتيه بياعى برحزن دائمي به مبتلا
اولديغدن، بواضطرابك تاثيريله كچه لرى او يقوسى اوچ ساعته منحصر اولغله،
اوزمانلر سراي كتبخانه سنده نه قدر مؤلفات وار ايسه ليال تهائیده جمله سنى
گوزدن كچيرمشیدی .

« بو فضائل موهوبه و كالات علمیه دن بشقه تشبثنده عالمك معظمات
امورینی جزو یاتدن محقر گورمك و اجرا ده بالعكس مقاصدینك اڭ كوچك
بر جزو یينه كلیت جامعہ سی قدر اهمیت ویرمكدن عبارت اولان و مائر
جلیه به مظهر اولش نه قدر اعظم وار ايسه همان جمله سنك اڭ بيوك سلاح
قوتی بولنان خصیصه امتیازه مالك اولديغى گي، قبول حق و قیمت شناسلق، كه
طبایع بشرده كی نقایض و كالاتك میزان تعدیلیدر؛ مزاجنده هیچ برحادنه ایله
خال بولیه حق صورته یرلشمشیدی .

« مقاصدینی تحریده اقدامی ايسه او درجده ایدی، كه طریق عزمنده
موت هائل تجسم ایدرك قارشيسنه طورمش اولسه بی پروا اوزرینه گیدر
و بو یولده هر درلو مشتهیات و حسیاتنه سهولته غلبه ایدردی .

« فكنز جدیدی او درجه ایلری گوتوردی، كه سلطنتك صقالی
بولمق گي اڭ جزوی مراسمه بیله رعایت اتمدی . و اوصاغ و اطوارنده
اجدادینك هیچ بر حالنه و حتی لباسنه تقلید اتمك ایستمدی .

حکومته متعلق افعالی شویله طورسون، بازیجه افکاری اولان اشعارنده
بیله زمانینك حالی اولان لفظ پردازلق گي بیئه لردن اثر بیله گورولمز .
قلندن هر نه صادر اولدیه مصادمه سحاب اچنده ظهور ایدن برق جهان
گي هيجان افكار و وجدان آره سنده جوال اولش بر لامعه معرفتدر، كه
قائلنك حكمت و حماست و یا شوق و محبتہ دائر اولان احوال قلبیه سنی
ایضاح ایدر . . .

[اوراق پریشاندن]



خيرالدين پاشا

(نارباروس ختصر رئيس)

بودولت معظمه نك استحصال شوكت و عظمتي بولنده مجاهدات جليله سي .
سبقت اي دن اعظم دن بريده خيرالدين پاشادر . مشار اليه - قورساناقدن

بیشهرك صرف قلیچنك قوتیله طرابلسی، تونسسی، جزایری فتح ایتمش ایکن
ذاتا عثمانلی اولدیغیچون وطنینك تابعیتی اویله اوچ پادشاهلق برك متبوعیتنه
ترجیح ایله - فتح ایتدیگی قاعه لرك اختیاراتلیله برابر کندیسنی پادشاهك
خدمته عرض ایتمش؛ و شرف دستبوسی پادشاهی بی اخراز صره سنده
- دین و دولته اولان خدمات خیره سنی محظر اولوق اوزره - حضرت پادشاه
کندیسنی (خیرالدین) تسمیه ایلشدر .

مشار الیهك ترجمه حالی ادوار استیلامزك تاریخی تتبع ایندن هر عثمانلینك
حافظه سنی تزیین ایندن وقایع فایزیدن اولدیغی ایچون بوراده تفصیل احتیاج
چندن وارسته در .

بالایه درج ایلدیگنر تصویرى زمانینك اك مشهور رسامی اولان
وندیکلی (تیچسیانو) طرفدن یاپیش و آوستریا دولتینك (آرسنال) نده
موضوع موقع احترام اولان اعظم بحرینه صره سینه مشار الیهك رقیبی اولان
(آندریا دوریا) ایله بزار تعلیق ایلش اولدیغندن، کچن سنه صورت
مخصوصه ده طرف عاجزانه مدن، فوطوغرافیه استنباسخ وحك ایتدیرلشدر .
خیرالدین پاشانك تاریخ ولادتى مجهولدر . فقط قورسانلغه یازید
تاینك اواخر سلطنتیده باشلامش و ۹۵۳ سنه سنده وفات ایتمش اولسنه
نظراً ۳۵ سنه دن زیاده غزوات بحریه ایله مشغول اولمشدر .

مشار الیهك بونجه فتوحات عظیمه و غزوات بحریه سندن بشقه اخوان
دیننه بر بیوک خدمتی سبق ایتمشدر، که الی آخرالدوران هریر مسلمانك میت
وشکرانه شایندر؛ او ایسه (مدجلین) نامیله اسپانیاده قالان بقایای
اسلامیه بی انگیزلیسونك آتش ظلمندن قورنارهرق جزیره نقله موفق
اولیشی در . بوگونکی جزایر خلقنك اجدادی ایشته او مسلمانلردر .
کندیسی آجه اووا سنده یعقوب سپاهی نامنده بزذاتك اوغلی در، که

فتمدن صگره میدیلى جزیره سنده تمکن ایدن اولاد فاتحاندندر . قورسانقلده
 کندینه معادل اولان اسپانیالی آندریا دوریا ایله پک چوق محاربات
 بحریده بولمیش و نهایت مر قومی مضمحل ائلمشدر .

مشار الیهک مدفی یقین وقته قدر بشکطاش ساحلنده (چفته و اولر)
 دیه مشهور اولان برقیه دروننده ایدی . تأسف اولنورکه او یله برخارقه
 روز گازک مرقد مبارکنه لازم اوله جق احترامی ایفا ایتدکن بشقه اونشانه
 فانی بیله افندن اجتناب ائتمه مشر!

رشید بک

(درج ایتدیگمز تصویرى وفاتندن برسنه مقدم آئمشدر)

اگر دنیاده حیثیت دینلیر برشی وارسه آنجق فضیلت ذاتیه و تربیه
 نفسه موفقیتدن عبارتدر . یوقسه فلان ذاتک فلان پاشانک صلبدن کلمگله
 و یا خود مراتب رسمیه بی احراز ایله بر شرف اضافی قزانمغله ادعای شرف
 و حیثیه استحقاقی تسایم اولنه ماز . دیمک اینسترزکه بر آدمک باباسی حمال
 و یا فقیر اولدینی ایچون اوغلتک حیثیت و نجابتی انکاره و یا دیگرینک پدری
 زنگین و یا وزیر بولندی ایچون اولادینک دخی بالطبع نجیب اوله جغنی
 ادعایه مجال یوقدر . چونکه رتبه و یا ثروت و یا مفطور اولدینی فضیلت ایله
 احراز شهرت ایدنلرک اولادی ایچنده هر درلو حیثیت و فضیلتدن عاری
 ناخلفله تصادف ایددیگی گی ، هیچ بر حیثیت رسمیه سی و یا بر گونه فضیلتی

اولیان احاد ناس اولادی آره‌سنده دخی یوز بیگلرله اصحاب فضیلت و حیثیت
گورلمکده‌در . حاصلی

نه نسل ایله‌در نه‌سال ایله‌در
نه‌جاه ایله‌در نه‌مال ایله‌در
بکم اولولوق کمال ایله‌در

مثنای ، بزجه ممتنع الابطال اولان قضایای حکمیه‌دندر . بناءً علیه
حیثیت اب وجدی حیثیت ذاتیه‌یه معیار عد ایدنله قارشی عکسینی اثبات
ایده‌جک بیک درلو برهان اقامه‌سی آساندر .

ایشته ترجمه‌ حالی یازمق ایستدیگمز رشید بک مرحوم دخی ایکنجی
ذمیره‌یه ، یعنی احاد ناس اولادینه داخل اولان نجبای فطرتدن ایدی .

دیوژن ، زه‌لی اولدیغنی سؤال ایدن برآینه‌لی‌یه « اهل ارضدئم »
جوابی ویرمش ایدی . رشید بک مرحومک زه‌ده طوغدیغنی اوگرتمک
ایستیانله زده بغداد حوالیسنده قدمه‌اده بزم وجود اولدیغنی خبر ویره
بیلیرز . چونکه مرحوم بغدادلی رشید بک دیه معروف ایدی .

مرحوم مشار الیه بوندن اون آتی سنه اول درسعاده گله‌رک مکتب
سلطانی‌یه داخل اولمش واوراده علوم و فنون و ادبیات شهادتنامه‌لرینی
آلدقدنصکره حمایه حضرت پادشاهیده تأسیس بیوریلان مکتب ملکیه‌یه
ایلك سنه کشادنده دخول ایله ایکی سنه مرورنده اورادنده شهادتنامه‌سنی
استحصال ایدرک چیغمش ایدی .

کندیس غریب‌الدیار ایدی . فقط مکتبلر ، هر بر غریب‌الدیاره کربت
غریبی ادراک ایتدیرمیه‌جک برر ما‌وای سعادت اولدیغندن ، رشید بک
مرحوم دخی داخل اولدیغنی ایکی مکتبه تحصیل اوزره بولندجه ، کندیسنی



رشید بک

هر دز لو غوائل معیشت و میسکندن آزاده گوزر ایدی . بر طالب علمه گوره
 استقبالک سعادت و یا فلا کتری شوق آور وجدان و یا خدشهرس ذهن
 اوله جق حالاتدن اولسنه گر کدر؛ آنلز دایما حالدن مستفید و یا مشتکی در لر
 رشید بکک غریب الدیارلنی ایسه اکیال تحصیل ایله مکتب ملکیه دن
 حیق دینی زمان باشلامش ایدی . مالیه نظارتی اقلامندن برینه مأمور

ایدلی . غالباً ۱۰۰۰ غروش راده سنده بده معاش تخصیص ایدلمشیدی .
 بناء علیه هر عرب الدیاریک یگانه منجائی اولان بکار او طه لرندن برینه
 صیغندی . فقط او فقیر جوانمرد ، مفضل اولدینی فضائل عرفان و وجدانی
 تقاضای معیشتله احیای لایق اولدیغندن ، هر عاجز و مستحقه مددس اولان
 عنایات پادشاهی ، مزحومک دخی امدادینه یتشمگله غبطه زسان مشتاقان
 اولان مابین هایونه قبول نیورلدی . بر مدت تفتیش عسکری قومیسونی
 گنا بنده بولدینی حالده بعض ترجمه ایشلرندگوستردیگی مهارت و باخصوص
 ذاتاً خلوق و خلوق اولقله زار نزه و نطوق اولسندن طولانی نزد حضرت
 پادشاهیده اراز ایتدیگی مائثر تربیت و درایت کندیسک هر صورتله توجه
 و التفات ولی نعمته لیاقتی اثبات ایش ایدی . بناء علیه پادشاه عرفان
 پناه افندمز دخی او نورسته عرفان و کمالی لایق اولدینی مرتبه لرده قربت
 ها و نلر زله تحیل نیوره شلردر .

ایشته رشید بگک هوبت رسمیه سنی مختصراً بالاده حکایه ایلدک .
 شمیدنه مشار الیهک سیای معنویسنی تصویره چالیشهلم . نه فائده که قلم
 دینلان چوپ سیه سنوحات فکریه نی ودها طوغریسی انسانک حسیات
 و تصوراتک بیکده بریسنی برسامک فورچوسی قدرده تصویره قادر اوله .
 میور! اگر اولسته ایدی اصحابی ایچون بک بیوک بز خدمت ایفا ایلشن
 اولوردی . مع مافیه دبلزک دوندیگی مرتبه ده او وظیفه ییده ایفایه چالیشه جغز .

رشید بک فطرتک یوز بیکده برکشی نه آنحق تجلی ایلیان برچوق
 محاسنه مالک ایدی . کریم الخلق ، غنی الطبع ، محب خیر ، مستقیم الافعال ،
 مائل عفو اولدینی گبی فطین ، ذکی ، ادیب ، متفنن ، ظریف ، نکتهدان ،
 نازک ، ملتفت ، خلوق ایدی .

مشار الیهک خصلت کریمانه سنی بعض احیاسی اسرافه حمل ایدرلر .

بر حکیمان - کرم نه در؟ - ديه سئوال ايتمشلر . - در حال و یرمک - ديمش -
 نه قدر و یرمليدر؟ - ديدکلرنده - کرمده اندازه اولماز؛ کريم اولان و اربني
 ويرر - جوابني و یرمش - اگر رشيد بک مرحوم کرمده افراط ايتلش
 ايسه خصلت کرمانه نك اڭ بلند پايه سني حائر ايتمش ديمک اولور .

غناي طبعنه دليل اولان حالاتندره، که مرحوم بک چوق پاره سي
 اولديني زمانلره بر پاره سي بولنديني وقتلرده بک طور و بک نشوه ایدی .
 هيچ بر حالده استقامتدن آيرلماش و توجه ولي نعمتدن سقوطنه چاليشانلرک
 هيچ بري حقنده غيظ و عداوت گوسترميه رک دائما مسامحه ده بولميشدر .

فطانت و ذکاسنک اڭ بيوک دليلي ايسه مدت خدمتده اطوار تربيت
 و زاهيتيه ولي نعمت اقدمزک مظهر تقدير و توجهي اوليشي و هيچ بر صورتله
 تغير التفاتي موجب اوله جق افعالده بولمايشي در .

ايکي اوزچ لسانده کي اقتدارينک ترکجه ده کي ثليقه سنه افاضه ايلديگي
 وسعت سايه سنده گوزل يازار، گوزل دوشنور، گوزل محاکمه ايدر، و بريازديني
 شئي بردها امرار نظره حاجت بر اقيه جق صورتده تصوير ايلردی .
 فرانسه زجه انشاسي ايسه ترکجه سنندن منقح و پارلاق ایدی .

مکتبندن چيقدن صکره وقتيه مقدماتني تحصيل ايلديگي علوم عاليه يه
 متعلق بک چوق کتاب اوقومش و مشهور فلانماريون اينله مکاتبات فنيه ده
 بولنه جق درجه لرده فن هيئته اقتدار و کمال پيدا ايتلشیدی . [۱]

بزم الفتنه داخل اولانلره اظهار نزاکت و ظرافتله التفات ايتک شعاري

[۱] فلانماريونک جواباً يازمش اولديني ايکي مکتوب رشيد بکک فن هيئته
 برمساک جديد کشاد ايدجک درجه لرده تبحر ايتمش اولديغنه دالدر . ذکر اولنان
 مکتوبلري ترجمه و نشر ايتک ايتردک فقط مهندسيندن موسيو (دولانس) ک زنده
 بولنديغندن و مومي اليه ايسه شوکونلرده پارسده بولنديغندن موفق اوله مدق .

ایدی . یانه برنجی دفعه گرن بر ذات ایله مصاحبتی گورنلر بیلرندده قدیم برالفت جایگیر اولدیغنه حکم ایلر ایدی . بناء علیه کندیسيله بر کره گوریشان دلر بوده التفات ومصاحبتی اولوردی . ما حصل داخل مجلسی اولانلر ولوپسپایگاندن اولسون تربیت نجیبانه سنك اقتضا ایردیگی معامله تلطفیه ایله آنک جلب قلبه چالیشردی .

هر کس گی مرحومك دخی بعض نقایص وقصوری اولسی مستبعد دگلدر . فقط نقیصه جولنی بر شخصك معیشت خصوصیه سنه مداخله به قدر ایلری گوتورنلر ، دنیاده تقدیر ایده جك آدم بوله مازلر . بز هیچ کیسه بی احوال خصوصیه سیه مؤاخذه فکرنده دگلز . انسان نه قدر کامل اولسه ینه يك چوق شیده آلوده تقصاندر . فضیلت و مزیت ایسه بر شخصك هیئت اجتماعیه به تعلق اولان افعالنده کندیی گوسترر . بناء علیه مرحومك تعداد ایتدیگمز خصائلی هر کسده وجودی آرزو اولنه جق محاسن اخلاقنددر .

رشید بك ریعان شباب ایچنده دخی انواع تجار بله اکتساب درایت اتمش بر پیر گی طورنده ، فکرنده دائما اظهار مکانت ایلر و هیچ بر حرکاتنده خفت گوسترمن ایدی . اگر عمری وفا ایدوبنده لایق اولدیغی مساند عالییه واصل اولسه ایدی ولی نعمت افندمزك ارباب استقامت و درایتنه کشاد اتمش اولدیغی مسلك سدادك ائ ایلروسنده بولنان سالکانندن اولوز و دولتته عقل و ذکاسیه بك بیوک خداماتده بولنور ایدی .

حیفکیم درایت و حییتندن بك بیوک خدمتلمر مأمول اولان بونادره روزگار هنوز اوتوز یاشنده ایکن غلطیده خفزه مزار اولدی .

بقا ممکن دگلدر گرچه کیم دنیای فانیده
فنا اما بلای محض اولور وقت جوانیده

مرحوم مشارالیه مستغرق رحمت رحمن اولادقجه جناب حق ولی نعمت
افندمزه عمر وعافیت احسان بیورسون .

§

زده اکثر ذواتك انقطاع حیاتیه برابر خاطرۀ انامدن دخی محو
اولوب کتدیگی نظر تأسفله گوریلان حالردندر . بالادۀ دخی بیان
ایلدیگمز اوززه بز حیثیت وفضیاتی شرف اضافیده آرایانلردن اولمدیغمز
و بو ذاتی ایسه حیثیت ذاتیه اصحابندن طانیدیغمز ایچون ابقای نافعنه خدمتی
وجائب قدر شناسیدن عد ایلدک . باخصوص رشید بک گبی فقر واضطراب
ایچنده یتشمش بر ذاتك عهد شبانده بونجه اقبال و مناله نائلتله برابر مفطور
اولدیغی خصائل عالیه و اخلاق فاضلهده ثبات و حتی شرف منزلتیه برقاندها
ترینه اقدام ایدیشی هر کج ایچون نمونه امثال اولغه شایاندر .

§

مرحوم مشارالیه ۱۸۸۱ سنه سنده طرف حضرت پادشاهییدن آلمانیا
ایمپراطوری متوفی برنجی و یاسمله اهدا قلنان نشان امتیازی تسلیم مأمور یتیه
براینه عزیمت ایلش ایدی . مفطور اولدیغی عقل و فطانتی . اویله بر
مأموریت معتناهایی ایضایه اولان اقتداریه برابر . ایمراطوره تصدیق
ایتدیرمش و بر چوق تلطیف ایله برابر امضاسنی حاوی برده فوطوغرافنی
اعطا ایله ابراز احترام ایلشدز .

مشارالیه ۳ دفعه تاهل ایدرک ایکیسی، ارتجال ایلش ایدی . اوچجی
زوجهری ایسه صدر اسبق قدری پاشا مرحومک کریمهری مدیحه خانم
افندی ایدی .

ملوك بني اميه ايله خلفای عباسيه نك تاريخ صره سيله اساميسی، بریده
مقید اولدیغندن ارباب مطالعه به بر خدمت اولق اوزره بالتبع
آتی به درج ایلدک .

ملوك بنوامیه

ابتدای سلطنتاری ۴۱ و انقراضاری ۱۳۲ سنه سنده در
بونلر سفیانیه و مروانیه نامله ایکی طائفه تشکیل ایدرلر . سفیانیه، امیه نك
اونغلی (حرب) دن و مروانیه حربك برادری (ابی العاص) دن گلیر .
سفیانیه

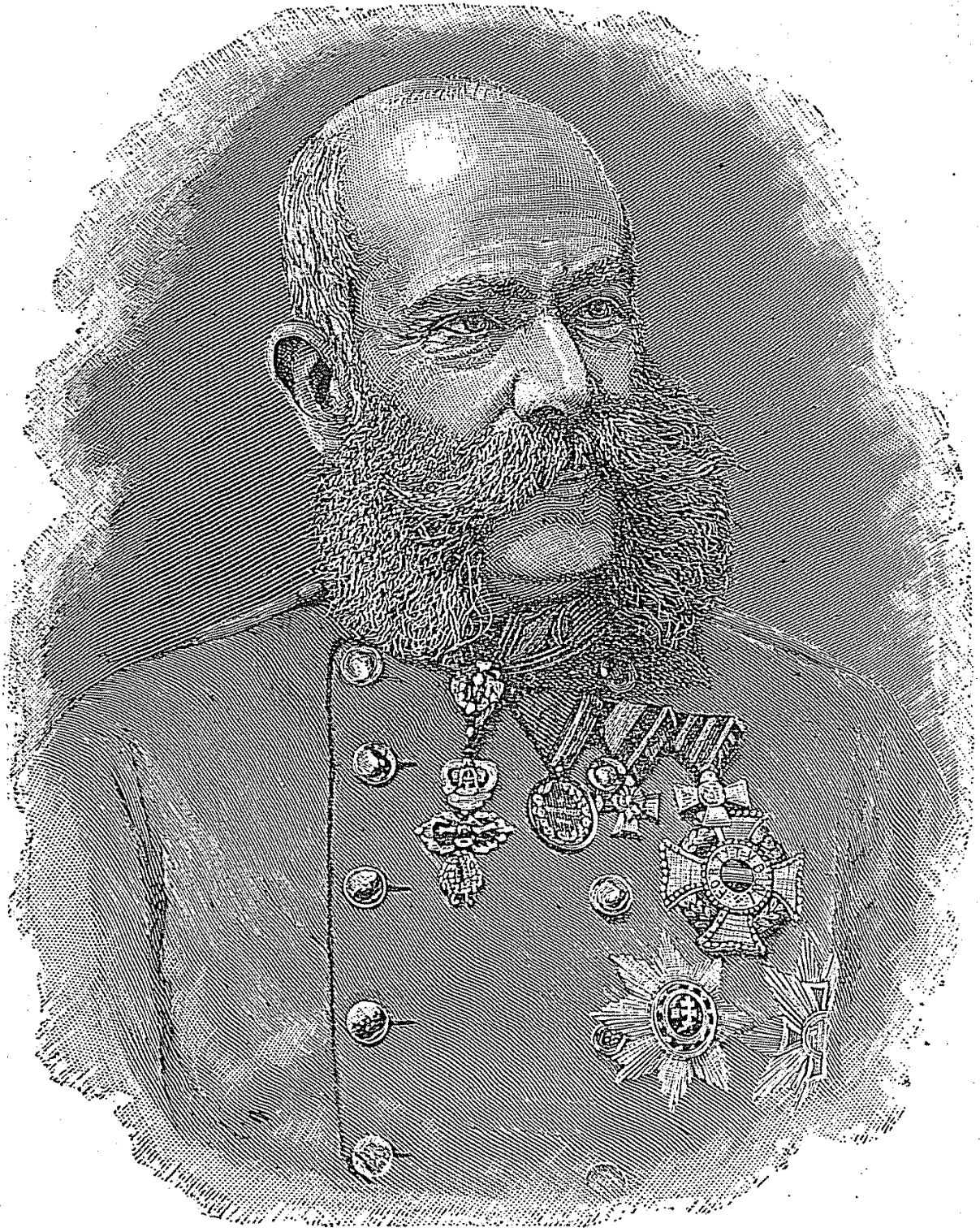
برنجیلری معاویه بن ابی سفیان حمر بن حرب بن امیه القرشیدر . مدتی ۲۰
ایکجیلری یزید بن معاویه مدتی ۳
اوججیلری معاویه ثانیه بن یزید بن معاویه .
(کندیسندن ۶۴ ربیع اولنك اون درنده بیعت اولندی . قرق کون
مرورنده ترك حکومتله انعال ایلشدر)

مروانیه

من	الی		
۶۵	۶۶	مروان بن حکم بن ابی العاص	برنجیلری
۶۶	۸۶	عبدالمک بن مروان	۲
۸۶	۹۷	ولید بن عبدالمک	۳
۹۷	۹۹	سایمان بن عبدالمک	۴
۹۹	۱۰۲	عمر بن عبدالعزیز (رضی الله عنده)	۵
۱۰۲	۱۰۶	یزید (ثانی) بن عبدالمک	۶
۱۰۶	۱۲۶	هشام بن عبدالمک	۷
۱۲۶	۱۲۷	ولید بن یزید (ثانی) بن عبدالمک	۸
۱۲۷	۱۲۷	یزید (ثالث) بن ولید اوّل بن عبدالمک	۹
»	»	ابراهیم بن ولید اوّل بن عبدالمک	۱۰
		مروان بن محمد بن الحکم آخر ملوک امیه (شجاعتی	۱۱
۱۲۷	۱۳۳	جهتیه خارذیه ملقبدر)	

خلفای عباسیه

من	الی		من	الی	
۳۲۹	۴۲۲	۲۰ نجی راضی بالله بن المقتدر	۱۳۶	۱۳۲	۱ نجی ابو العباس السفاح
۳۲۳	۳۲۹	۲۱ » المتقی بالله بن المقتدر	۱۵۸	۱۳۶	۲ » ابو جعفر المنصور
۳۳۴	۳۲۳	۲۲ » مستنکفی بالله	۱۶۹	۱۵۸	۳ » منهدی ابو عبدالله
۳۶۳	۳۳۴	۲۳ » المطیع لله ابو انقاسم	۱۷۰	۱۶۹	۴ » هادی ابو محمد موسی
۳۸۱	۳۶۳	۲۴ » طایع لله ابو بکر	۱۹۳	۱۷۰	۵ » هرون الرشید
۴۲۲	۳۸۱	۲۵ » قادر بالله ابو العباس	۱۹۸	۱۹۳	۶ » محمد الامین بن هرون
۴۶۷	۴۲۲	۲۶ » قائم بالله ابو جعفر	۲۱۸	۱۹۸	۷ » المأمون بن هرون
۴۸۷	۴۶۷	۲۷ » مقتدی با امر الله	۲۲۷	۲۱۸	۸ » محمد المعتصم بن هرون
۵۱۲	۴۸۷	۲۸ » مستظفر بالله	۲۳۲	۲۲۷	۹ » الواثق بالله بن المعتصم
۵۲۹	۵۱۲	۲۹ » مسترشد بالله	۲۴۷	۲۳۲	۱۰ » متوکل علی الله
۵۳۰	۵۲۹	۳۰ » راشد بالله	۲۴۸	۲۴۷	۱۱ » منصور محمد بن المتوکل
۵۵۵	۵۳۰	۳۱ » مقتفی لامر الله	۲۵۲	۲۴۸	۱۲ » مستعین بن المعتصم
۵۶۶	۵۵۵	۳۲ » مسجد بالله	۲۵۵	۲۵۲	۱۳ » معتز بالله محمد
۵۷۵	۵۶۶	۳۳ » مستضی بالله	۲۵۶	۲۵۵	۱۴ » مهتدی بالله
۶۲۲	۵۷۵	۳۴ » ناصر دین الله	۲۷۹	۲۵۶	۱۵ » معتز علی الله
۶۲۳	۶۲۲	۳۵ » ظاهر با امر الله	۲۸۹	۲۷۹	۱۶ » معتضد بالله
۶۴۰	۶۲۳	۳۶ » مستنصر بالله	۲۹۵	۲۸۹	۱۷ » المكتفی بالله
۶۵۶	۶۴۰	۳۷ » مستعصم بالله	۳۲۰	۲۹۵	۱۸ » المقتدر بالله
			۳۲۲	۳۲۰	۱۹ » قاهر بالله



اوستریا ایمپراطوری فرانسوا ژوزف

ایمپراطور فرانسوا ژوزف

۱۸۳۰ سنه سی آگستوسنک ۱۸ زنده ویانه خارجنده مشهور (شون برون) سراینده طوغمشدر .

۱۸۴۸ ده مجارستانده ظهور ایدن انقلاب اوزرینه عموجه سی ایمپراطور فردیناند اختیار یله ترك سلطنت ایتسی اوزرینه ۲ کانون اوږده سندلی حکمداری یه قاعد اولدی .

عموجه سنک اولادی اولمدینی جهتله فراغ ویا ارتحانده یرینه قاعده برادری کچمک لازم گلیردی . حال بوکه گرك مشار الیه فردیناند وگرك برادری طرز استبدادن آیرلقلری جهتله بری رضاسیله ترك حکومت دیگریده کندیسنه عائد اولان برحقدن تبری و فراغت ایلشدر .

مشار الیه تاریخ قعودنده ۱۸ یاشنده ایدی . آلتی سنه صکره ۲۴ نیسان ۱۸۵۴ ده باویه را پرنسارندن ماقس دوفانک کریمه سی الیزابت آمالیا توگه نیا ایله ازدواج ایلشدر .

مشار الیه ایدن ایکی قزی ایله ولی عهدی رودولف دنیا یه گلمشدر . یوم قعودینه مصادف اولان ۲ کانون اوږ ۱۸۴۹ ده فرانسوا ژوزف نشانی احداث ایلدی . بونشان گرك آوستریالی وگرك اجنبی هر فرده ویریلیر .

والده سی آرشیدوشس صوفی ایدی . پدری بوندن اون سنه مقدم ۱۸۷۸ ده وفات ایلشدر .

مشار الیه ارباب علومدن فقط جزویت مسلکی محبانندن قونت (هنریش بومبلس) مربی تعیین اولمشدی .

کندیسنک لسان خواجه لری (لیختن فلهس) (هاوزلاپ) (راوشهر) ایدی . آلمانجه ، انگلیزجه ، فرانسزجه ، اسپانیولجه ، ایتالیانجه ، اسقلاوونجه ،

لا تيجه، وانيقه دن ماعدا ممالكنده متداول اولان السنه نك كافه سنى تكلم
وتحرير ايدر .

۱۸۴۷ ده ايلك دفعه اوله رق ايمپراطور فردينانك وكيلى صفتيه
حدوده واقع مجارستانك (پره سبورغ) شهرينه گيدرك (آرشيديوق
استه فاني) مجارستان پلاتيني ، يعنى خديوى نصب ايلشدر . بو عزيمتنده
هنوز اون يدى ياشنده بولنان مشار اليه ك اطوار و اوضاعى مجازلرجه
فوق الغايه جالب نظر تحسين اولمشدى .

۱۸۴۸ ده عموجه سى كنديسى بوهميا واليسى نصب اتمك ايتديكى
حاله اوگونلرده مشار اليه ايتاليا ايله محارب اولان اوستريا اردوسنده
بولنديغندن بو تصور دن صرف نظر ايلشدر .

ايمپراطور فردينانك مجارستانه برچوق مواعيدى واز ايدى . فقط
ايضا اتمكى منافع استقلال عد ايلكده ايدى . بوسيله مجارلر قارشى هيچ
بر وعدى اوليان برادر زاده سنه توديع حكومتى اختيار ايلشدر . بناء عليه
۱۸۴۸ سنه سى كانون اولنك برنجى گونى (اولوجس) اردوگاهنده رسماً
رشدنى اعلان ايلديلر . ايرتسى گونى ۲ كانون اولده عموجه سى ترك سلطنت
ايلديكى گي . پدرى (آرشيديوق فرانس فارل) دخى حق وراثتن فارغ
اولغله اوستريا ايمپراطورى و مجارستان و بوهميا قرالى اعلان اولندى .

۱۸۵۰ ده باويه را و وورتنبورغ قرالريه (بره گه نس) شهرنده برلشرك
اوسترياده واقع اولوجس شهرنده بر معاهده عقدينى قرارلشديرديلر، كه
بو معاهده اوتارنخده هنوز بر استمارقى بولنماسسندن طولانى حال ضعفده
بولنان پروسيا پوليقيقه سنه قارشى ايدى . كنديسى ايسه فقط لفظاً عموم
المانيا ايمپراطورى ايدى .

اداره داخله جه ۱۸۶۶ به قدر حال وقوفدن تدنى به انقلاب اتمكده
ايدى .

۱۸۵۹ ده ایتالیا محاربه سنه بالذات حاضر اولش ایسه ده برشینه موفق اوله مامشدر . ویللا فرانقه معاهده سنی عقده قیام ایتیمو بده محاربه ده دوام اولش اولسه ایدی احتمال که آوستریالیلر احراز غالبیت ایده بیلیرلر ایدی . فقط محاربه نك دوامی حالده پروسیالیلرک انتهاز فرصت اتمه لرندن احترازاً معاهده مذکورده عقده ولومباردیایی ترکه موافقت ایلشدر .

۱۸۶۳ ده، که بسماقک راس ادارهیه گلیشنگ برنجی سنه سنی ایدی . مشارالیهک مهارت سیاسییه سیله پروسیا دولتنگ آچدیغی هواشتاین محاربه . سنه اشتراک ایلشدر . ایشته بواشتراک ۶۶ مغلوبیتنی و آوستریا دولتنگ آلمانیا امپراطورلغی شرفندن محرومیتنی انتاج ایلشدر .

۱۸۶۶ ده آچیلان پروسیا سفرنده صادوا مغلوبیتنی پراغ معاهده سنی موجب اولدیغندن شمالی آلمانیا تشکل ایلدی .

بناء علیه آوستریا مادّی ومعنوی ضعفه دوچار اولدیغندن او آراق صاقسونیا قرالغندهکی مأموریتنی ترک ایله آوستریایه نقل ایدن و پروسیالیلره عداوت فوق العاده ایله مشهور اولان (بایست) باش وکیل نصب اولغله آنک جمایه تدابیرندن اولمق اوزره مجارلرله اوزلاشمغه موافقت اولندی . بناء علیه مجار رجال سیاسییه سندن مشهور بیوک (ده آق) ک اقدامیه ۸ حزیران ۱۸۶۷ ده بودیمده رسم تتوجی اجرا اولمشدر .

۱۸۶۶ ده پروسیالیلره مغلوب اولمقله برابر لیسسه محاربه بجریه سنی قزائمش اولدیغندن ایتالیا لیلره قارشى غالب ایدی . فقط پرنس بسماقک مواعیدینه آلدانان اوچنجی ناپولیون سالبورغه گلهرک وندیک ایله قلاع اربعه نك انختارلرینی بالذات فرانسوا ژوزفدن اخذ ایله ایتالیا لیلره تسلیم ایلشدر .

بایستک اصول اداره ده اتحاذ ایتدیگی مسلك جدید سایه سنده ۱۸۷۰ سنه سنه قدر داخل خیلی اصلاحات و ترقیاته موفق اولمشدر .

آلمانیا ایله توادّ سیاسی حصولنه آندراشی وساطت ایلشدر . برنجی دفعه اوله رق فرانسوا ژوزف ۱۸۷۲ ده برلینه عزیمتله آلمانیا و روسیه ایمپراطورلیله ملاقات ایدرک شمیدیکی اتفاق مثلثک نوع دیگرینی تشکیل ایلشدر ایدی . بومحبت الجاسیله ۱۸۷۷ محاربه سنده اختیار بیطرفی ایلدی . برلین قونفره سنده دخی نائل مکافاة اولدی .

زماننده رأس ادارهیه گتیردیگی ذواتک ائک مشهورلری باخ، غرونه، شمیرلینغ، به فرهدی، بایست، آندراشی، هایمرله، هوهنوارت، قالنوقی در . ایلك رئیس الوکلاسی پرنس (شوارسن برغ) ایدی .

مشار الیه ویانده بولندقچه هوف بورغ دنیلان اسکی سرایده اقامت ایدر . ذاتاً ویانده آندن بشقهده اقامتگاه حکمداری یوقدر . خارجه ایسه شون برون، لاقسنبورغ سرایلرنده، فقط موسم صیفده اقامت ایلر .

مجارستانه گتیدیگی زمان بودیم سراینه، یاخود (گودولر) چفنلک سراینه نزول ایلر . بودیم سرایی اساساً عثمانیلرک آثار متباقیه سننددر . مشار الیه علوم وفنونده (دوقتور) شهادتنامه سنی حائزدر . صنایع نفیسهده مملکتک حامی مطلقدر .

استراتژی، یعنی فنون حربیه یگانه مدار اشتغالی در . اکثریت اوزره مجالس حربیهیه و مجالس وکلایه ریاست ایلر .

ولی عهدی آرشیدوق رودلفه فوق العاده برتبیّه علیه ویرمش و بوگون اوروپا پرنسملری ایچنده ادیب ومؤلف بر پرنس اولوق اوزره اشتهار ایلشدر . فرانسوا ژوزف هر سنه (دهله غاسیون) مجلسنی بالذات کندیینی کشاد ایله نطق ایراد ایلر .

مشار الیهک زمان حکومتنده، باخصوص یگریمی بش سنهدن بری ویانه فوق الغایه کسب عمران ایلشدر . وقتیه ویانه برسور ایله محاط ایدی .

پاءَ عليه نفوس تكثير ايتدكجه سورك خارخنده متعدد محله لرتشكل ايدرك
 بز شهر عظيم حالي بولغله اسكي ويانه عادتا بر محبس حالي بولمش ايدى .
 مؤخرأ اصحاب فطانتدن مشهور بر طوغله جى بوسورى شهر امانتندن ۳۵
 مليون فيلورين مقابلنده اشترا ايله شهره عموم اورو باپاي تختلرينه غبطه رسان
 اوله جق برشكل انتظام و يرمشدر . باخصوص (رينغ اشتراسه) دنيلان
 جاده مستديرك هج بر پاي تختده مثلى يوقدر .
 بوسنه كانون اولنك ۲ ايكنجى كوني مشار اليك قرقنجى سنه قعوديه سى
 ختام بوله جغندن داب معروف اوزره شهر آين اجراسى مقرر در .

قولمار بارون فون در غولتس

معلومدر كه نظام عسكرينك اخذائندن برى سلطنت سنيه اردولرنده
 معلم صفتياه وقت بوقت آلمان ضابطانى استخدام اولمشدر . از جمله اوتارنخده
 يوزباشى بولنان شمديكى جنرال فلد مارشال قونت مولكه ۱۸۳۵ دن
 ۱۸۳۹ سنه سنه قدر عثمانلى اردوسنده ارکان حربيه وظائفنى تطبيق واجرا
 مأمور يتيله مستخدم بولمشيدى .
 مشار اليك ۱۸۳۹ سنه سنده اردوى هايونى ترك ايله برلينه عودتنه
 تريب وقعه سى سبب اولمشدر .

سلطان محمود تانينك اواخر سلطنتنه تصادف ايدن اووقعه، اردو مشيرى
 بولنان حافظ پاشانك حرکات عسكريه يى، ارکان حربيه ضابطنك راپورطنه
 بدل، اردوده بولنديردينى منجمك زايجه احكامنه توفيق ايتمنندن ايلارى گلش
 ايدى . يوزباشى مولكه برگون اول تنظيم ايلديگى پلان موجبجه عثمانلى
 اردوسنى حرک ايتديرمك ايتشمس ايدى . فقط حافظ پاشانك منجمى
 طرفندن (طالعك نحوستى) حقتده بسط ايديلان احكام، پلانى حكيمسز

براقمشدی . نه فائده که ابراهیم پاشا اردوسی نخوست فلکیه بی، معتقدلرینه
حواله ایله طالع حربی مولکه نك بیان ایتدیگی وقتده استقباله شتایان
اولمش و بناء علیه مولکه نك پلانی موجنبجه برگون اول حرکت خالنده
اردوی هایونك بولمقلنی مقرر اولان موقعی طوققه له ، آلمان ضابطنك بزم
ایچون تأمین ایلدیگی شاهد موفقیتی مخاصمین دراغوش اولمش ایدی .
ایشته ماهیت عسکریه سنی بو وقعه دن نام ۳۱ سنه صکره فرانسه
مخاربه سنده گوسترمش اولان بو ذات فنون حربیه نك درجه اهمیتتی اوتار-
نجده تقدیره موفق اوله میان حافظ پاشالرك، فلانلرك افکار غریبه لرینه فدا
ایتمك ایستدیگی ایچون برلینه عودت ایشدر .

اوچنجی ناپولون زماننده هر یرده اولدیغی گبی بوراده دخی فرانسز
اردولرینك انتظام و مکملیتی براعتقاد عمومی حالتی بولمش ایدی . چونکه
قریم ، ایتالیا ، چین و مکسیقا سفرلری مظفریتی فرانسه اردولرینه تأمین
ایتمش اولدیغی گبی اکثر ضابطان عسکریمز دخی فرانسه مکاتب عسکریه -
سنده یتشمش اولدقلرندن ، آلمانیا . فرانسه مخاربه سنه قدر فنون حربیه
و انتظامات عسکریه ده فرانسزلرك فوقنده هیچ برقوم متصور اولمدیغی ادعا
ایدلر ایدی . بوجهته اردولرمزده سلطان محمود ثانی دورندن قالمش ویا
مؤخرأ اوائل مجید خانیده گتیرلمش اولان پروسیالی ضابطلر نظر اهمیتدن
دوشهرك، فرانسه دن معلم جلی موده سی میدان آلمش ایدی .

واقعا مرحوم عزیز پاشا گبی برلنده و نظامی پاشا حضرتلری گبی
ویانده تحصیل ایتمش بعض امرای عسکریه مز بولمقله برابر، فرانسه ده
تحصیل ایدنلره نسبتله اقلیتده قالدقلری جهته آلمانیا انتظامات عسکریه سنك
رجحاننی اثبات شویله طورسون ادعا به بيله جسارت ایددمزلردی . حتی
قونیکسغراج نامی ویریلان (صادوا) مظفریتی بيله اوزمانلر - فرانسز
طرفدارلری عننده - پروسیا اردولرینك انتظامندن زیاده ایگنه لی تفنكلرك



قوللار بارون فون درغولتس

تاثير سريغنه حمل اولتمش ايدى . فقط درت سنه صكره پروسيا اردولرينك
هرهنگامه ده ظفردن ظفره نائليله پارس ديوارلرينه قدر طيانمسي و (مچ)

گبی منبع المنال برقله نك ۳۵ گونده ۱۷۶۰۰۰ فرانسزله برابر قبضه تسخیره
چکمی فرانسه طرفدار لرینه بادی سکوت اولش ایدی .
بناء علیه ۱۸۷۰ و ۷۱ سفرندن صگره آلمان معارف حربیه سنك ملل
سائرہ و خاصه فرانسه معارف حربیه سنه فائق اولدیغنه مملکت مزجه اطمنان
حاصل اوله رق بلوم پاشا ، نادر پاشا ، متوفی اسکندر پاشا و فریق اشتراکر -
راشد پاشا گبی اردولرمزده ذاتاً مستخدم بولسان پروسیالی ضابطانك اهمیتی
عودت ایش ایدی .

نهایت بلغارستان محاربه سندن صگره تنسیقات عسکریه مزری بوعصرك
الجات حربیه سنه تطبیقاً موقع اجرایه قویغنی آرزو بیوران ذات شوکتیمات
حضرت پادشاهی یکیدن خدمت سلطنت سنییه آلمان اردولرندن بر قاج
ضابط دهادعوت ایشلردر، که آنلرده متوفی میرآلای کهلر، یوز باشی قامه ور،
سواری یوز باشیسی هوبه ، طوبجی یوز باشیسی ریستو نام ذاتلر ایدی . [۱]
مومی ایتمك اصلاحات عسکریه مزه دائر تنظیم و تقدیم ابتدکاری
لایحده اراءه اولسان طرز تنسیقات حکمنجه معارف حربیه مزه متعلق
اولان تأسیسات عسکریه نك دخی اصلاحی لزومی توصیه اولمش اولدیغندن
مؤسسات مذکوره نك عموماً تفتیشنه مأمور اولمق اوزره پروسیا ارکان حربیه
ضابطانی میانده گرك قدرت قلیه و گرك مهارت حربیه سیله بر موقع انفراد
احراز ایش اولان بیگباشی فون درغولتس دعوت بیورلمش و بونك اوزرینه
پروسیا حربیه نظارتی، مشار الیه ایلروده ینه پروسیا اردوسنه داخل اولمق
استحقاقنی محافظه ۱۸۸۳ سنه سی آغستوسنده قائم مقاملق رتبه سی توجیه
ایشلدر .

§

[۱] میرآلای کهلر دولت عثمانیه خدمتسه مأمور اولدیغی صرده مملکتسده
میرالواغه ترفیح اولندیغنی کبی رفقاسی اولان سالف الاسامی ضابطانه دخی بیگباشلیق
توجیه اولمشدر .

تصویری درج ایلیگمز قولماز بارون فون درغولتس شرقی پروسیاده کائن (لابیاو) جوارنده (بیل گه نفلد) نام محله ۱۸۴۳ سنه سی آگستوسنک ۱۲ سنده تولد ایدرک ۱۸۵۵ سنه سنده ۱۳ یاشنده اولدینی حالده مکتب حربیه به دخول ایتمش و ۱۸۶۱ ده ملازم ثانیلک رتبه سیله مکتبیدن حقیق دیغنده پروسیا اردوسنده ۴۱ نجی آلیه مأمور اولمشدر .

۱۸۶۴ سنه سنیدن ۱۸۶۷ سنه سنه قدر ارکان حربیه مکتبنده اکیال تحصیل ایله اشتغال ایتمگله برابر، ۱۸۶۶ سنه سنده آچیلان آوستریا محاربه - سنده آلییله بوهمیا دارالحرکاتی سفرلرنده بولنه رق سنه مذکوره جزیرانینک ۲۷ نجی گونی (طراتناو) موقعنده اجرا اولنان محاربه ده مجروح اولمشدر .

مشار ایله مفطور اولدینی استعداد فوق العاده و فنون عسکر یه ده کی معلومات متنوعه سی حسیله ۱۸۶۶ سنه سنده ارکان حربیه دائره سنک طیوغرافیا شعبه سنه مأمور ایدلمش و ۱۸۷۰ محاربه سنک ظهورنده ارکان حربیه ضابطی اوله رق ایکنجی اردو قوماندانخی معیتنه ویرلمشدر .

یوزباشی فون درغولتس بواردو ایله برابر ۱۸۷۰ آگستوسنده وقوع بولان محاربه لرک جمله سنده و میچ قلعه سنک محاصره سنده و (اورله آن) ایله (له مانس) محاربه لرنده حاضر بولندیغندن، محاربات مذکوره بی مؤخرأ « میچ قلعه سنک سقوطنه قدر ایکنجی اردونک حرکات حربیه سی » و « له مانس ده کچیریلان ۷ گون » و « ایکنجی اردونک لوآر حوضه سنده کی حرکات حربیه سی » و « لئون غامبتا ایله اردولری » عنوانیله تحریر و نشر ایتمش اولدینی اثرلرنده غایت مفصل و واضح برصورتده حکایه و تصویر ایلمشدر .

۱۸۷۱ سفرینک ختامنده یوزباشی اولدینی حالده عموم ارکان حربیه هیأتنه ادخال ایدلمش و هیأت مذکوره طرفندن آلمانیا - فرانسه سفری حقیقده یازیلان اثر مشهورک تحریرینه مشارکته مأمور اولمشدر .

برچوق مؤلفات عسکریه سیله اوروپا محافل عسکریه سنده طائمش اولان
 بوذات ۱۸۷۸ سنه سنده « داس فولق این وافهن » یعنی ملت مسلحه نامنده کی
 اثر گزینی تالیف ونشر ایدرک شهرت علیه وقلیه سنی برقاندھا اعلا ایشدر.
 بناءً علیه مؤلفك بواژده گوستردیگی مهارت، محارباتك تطبیق عملیاتنه عائد
 برچوق تشریحات فیه دن عبارت اولدیغندن، نشرینی متعاقب اوروپاده متداول
 السنه نك عمومته ترجمه ایدیلش وحتی فرانسز اردولرنده عموم ضابطانك
 بوکتابدن بردانه ایدنسی مجبوریته تحتنه آلمشدر. [۱]

بناءً علیه اثر مذکورك نشرینی متعاقب یوزباشی بارون فون درغولتس
 عهدسنه ارکان حربیه بیگباشیلغی توجیه اولدینغی گبی، متوفی بیوک امپرا-
 طورك دخی خاصه مظهر التفاتی اولمشدر.

بیگباشی فون درغولتس الیوم آلمانیا امپراطوری بولنان ایکنجی ویاہلمك
 فنون حربیه معلمکنده بولندینغی گبی، متوفی فرهدریق شارلك اخص
 احباسندن و متوفی امپراطور اوچنجی فرهدریقك خواص مقربانندن ایدی.
 یالکر غامبتا واردولری عنوانلی اثرنده التزام ایلدیگی حق گولق، پرنس بسمارقجه
 مؤآخذیه حمل اولنغله مشار الیه ایله آرهلرنده بعض مرتبه بینونت حاصل
 اوله رق، اوچ ماه قدر برلیندن تباعده مجبور اولمش ايسه ده گرك امپراطور
 ویاہلمك توجهی و گرك اوزمان ولی عهد بولنان اوچنجی فرهدریق ایله،
 پرنس فرهدریق شارلك صحابت وحمایه لری سایه سنده ینه برلینه عودت ایدرک
 ۱۸۸۳ سنه سنده دولت عثمانیه خدمت عسکریه سنه مأمور اولدینغی زمانه
 قدر ارکان حربیه دائره سنده استخدام اولمشدر.

مشارالیه منسوب اولدینغی دولت وملتك اردولرندن بعید و بردولت

[۱] کتاب مذکور بااراده سنیه حضرت پادشاهی قول آغاسی طاهر بك
 طرفندن اصلی اولان آلمانجه دن ترکیده دخی ترجمه ایدیلرک مطبعه عاجزانه مده
 طبع ایدلشدر. للطابع

اجنبیه خدمت عسکریه سنده مستخدم بولندی حالدہ دخی استحقاق
 عسکرینی محافظہ ایلکدہ بولنیش و کچن ۱۸۸۷ سنہ سنده مآذوناً برلینہ
 عز یمتدہ، متوفی ایمپراطور ویلہلمک یوم ولادتہ مصادف ۲۰ مارت افرنجیدہ
 حضورینہ داخل اولدینی صرہدہ بالذات ایمپراطور طرفدن رتبہ سی
 میرا لایلغہ ترفیع قلمغله برابر، دولت عثمانیہ اردولرینک انتظام مادّی ومعنوی۔
 یسنہ مصروف اولان اقدامی تقدیر و ذات حضرت پادشاهی جانبندن مظهر
 اولدینی امنیت والتفات دن طولایی تبریک ایلشدیر .

فون درغولتس پاشا مأموراً در سعادتہ وصول ایله حضور پادشاهی به
 مئول ایتدیگی زمان عہدہ سنہ سائر رفقاسی گبی میرلوالقی ایله معیت سنہ
 یاور حربلگی توجیہ و ایکی سنہ صکرہدہ فریقک رتبہ سیلہ تجیل بیورلمشدر .

فی الحقیقہ مشار ایله حضرتلری تفتیشنه مأمور اولدینی مکاتب عسکر۔
 یه نیک اول امرده درس پروغراملرینی آلمانیا فون حربیہ پروغراملرینہ
 توفیقاً تنظیم ایدرک تنسیقات عسکریه مزہ، معارف عسکریه دن ابتدا ایتیش
 و عثمانلی اردولرینک استقبالدہ دوام انتظامی کافل اوله جق ضابط یتشمسنہ
 متعلق نہ قدر وسائل معارف و ارایسہ آنی مکاتب حربیہ مزده تطبیقہ
 اعتنا ایلشدیر .

اوائلدہ مکتب حربیہ مزده یالکز فرانسزجه تدریس اولتور و درس
 خارجدہ چالشیمان شاگردان تحصیل لساندہ ترقی ابدہ مزہ ایکن شمدی
 مشار الیهک اتحاد ایتدیگی اصول تدریس سایه سنده فرانسزجه، آلمانجه،
 و روسجه مکمللاً تدریس اولتقدہ بولنمشدر .

فون درغولتس پاشا حضرتلری تنسیقات حربیہ مزہ مأمور اولان
 و فقط ایفای خدمت ایدہ جگی ملتک احوال خصوصیه سنہ واقف اولمامسندن
 طولایی تنظیم ایتدیگی لوایح متعدده و مفصله سنی موقع تطبیقہ قویقہ موفق

اوله میان (کهلر) پاشانك وفاتندن ضگره طرف حضرت پادشاهیدن
تنسیقات عسکر به قومیسسیونه دخی مأمور بیورلمغله سلطنت سنیه اردولر-
لرینك محتاج اولدینی اصلاحاتی مملکتك وسائل طبیعیه ووسعت جغرافیه سی
نقطه نظرندن قابل اجرا اوله حق
برصورتده مطالعه ایلدیگندن ،
اوباده عتبه علیایه تقدیم ایلدیگی
لواجی کاملاً مظهر تقدیر عالی
اولمشر .



مشار الیه خلوق ، فطین ،
جدی ، مکب مساعی ، محب عثمانیان
و باخصوص زمانزك اك متفین
برعسکری اولدیغندن ، کنڈیسنك
سایه حضرت پادشاهیده پك چوق
زمان خدمت سلطنت سنیه ده
استخدامیله تنسیقات عسکر به
و معارف حربیه مزك اکالاته
چاشمسی تمی اولنور .

(۱۸۵) نجی صحیفه ده ذکر ی کین
بیکباشی هوبه در که الیوم اصطلبل عامره
ایله سواری تعلینه مأمور و سلطنت
سنیه نك فریقلق رتبه سنی حازر در .

جنرال ونت - نام دیگر - نادر پاشا

بوذات سلطان محمود ثانی حضرتلرینك او اخر سلطنته قریب ، یعنی
۱۸۳۷ سنه سننده طوچی معلی صفتیله گلان پروسیا ضابطانندنر .

مشار اليه پروسیا آلایلرندد نفرلکدن یتشمش و استانبوله اعزامنده ملازملاگه ترفیع ایدلمشدر .

دولت عثمانیه اردولرینه مأموراً اعزام اولنسان گرك یوز باشی مولکه و گرسائر پروسیا ضابطانی بوراده بولندقلری مدتجه پروسیا اردولرنده اولان موقعلرینی محافظه ایتدکلری گبی بوراده کی معاشلرندن ماعدا کندنی آلایلرندن مخصص اولان معاشلرینی دخی آلیرلر ایدی . یعنی بوضابطلر، پروسیا ضابطی اولدقلری حالده مأموریتده عد اولنورلر ایدی . بو ایسه دولت عثمانیه ایله پروسیا دولتی آره سنده تابیوک فرهدریق ایله سلطان مصطفای ثالث دورنده باشلایان توادت سیاسی نتایجندن ایدی . بناءً علیه قریم محاربه سنک اعلاننه قدر ضابطان مومی الیم بو صورته مأمور صفتیه بولنمشلردر . فقط قریم وقعهنده روسیه چاری بولنان نیقولا طرفندن پروسیا قرالی متوفی دردنجی فرهدریق وینهمه، یعنی متوفی امپراطور برنجی ویله ملک برادرینه یازیلان برنامه خصوصیه ده « دولت عثمانیه اردولرنده بولنان معلملرک پروسیالی اولملری نه روسیه ایله پروسیا آره سنده کی مخاندت قدیمیه نه ده قاعده بیطرفییه موافقدر . بناءً علیه آنلرک مأموریتنه ختام ویرلمسی طبیعت مصلحت مقتضیاتندندر » بولنده واقع اولان اعتراض و اخطار پروسیا دولتجه چاره سز نظر اعتباره آلنه رق ضابطان مومی الیمه مأموریتلرینک ختامه ایردیگی بیانیله اردولرینه عودت امری ویرلمش ایدی .

فقط اون بشر، یگرمیشر سنه دن بری خدمت سلطنت سنیه ده بولنه رق ممالک عثمانیه کی کندیلرینه وطن ثانی و یتشدیردکلری ضابطان و افرادی بر برادر معنوی عد ایدن بو حیثی ذاتلر دولت عثمانیه نك وقت آسایشنده نائل نعم راحت اولوبده هنگام احتیاجنده ناکسانه ترك خدمت ایتمگی موافق شیئه انسانیت گورمدکلرندن ، جمله سی دولتلرنده کی خدمات عسکریتدن

استعفا ايله دولت عثمانیه تابعيتنى قبول ايتمشلر ايدى . ايسته ترجمه جالى يازمق ايتديگمز ذات دخى او اصحاب حميتدن بريدر .

نادر پاشا ۱۸۱۲ سنه سنده پروسياده واقع (كونيشرغ) [۱] جوارنده (نوى مارق) نام قريه ده تولد ايدرك ۱۸۳۳ سنه سنده عسكره داخل اولمشدر . منسوب اولدينى طوپچى صنفده رفقاسنك اڭ كز يده لرندن بولنديغندن ايكي سنه ظرفنده چاوشلغه ارتقا ايلش و ۱۸۳۸ سنه سنده ايسه در سعاده عزيمتى مناسبتيله عهده سنه طوپچى ملازملگى توجيه اولمشدر . نادر پاشا جنرال مولكه ايله گلان طاقمدن مؤخردر . كرك بو ذاتك و كرك رفقاسى اولان ديگر درت ذاتك عساكر عثمانيه طوپچى معكملگنه مأموريتى بر تصادفك آمال نظامرورانه شاهانه تى تشويق ايلسندن ايلرى گلمشدر :

او وقت پروسيا قرالى بولنان اوچچى فرهدريق ويلهلمك برادرى اولوب طوپچى مفتش عموميسى رتبه عسكريه سنى حاز اولان (پرنس اوگوست دوپروس) روسيه ايمپراطورى نيقوله نك قريم حواليسنده اجرا ايتديردىگى سوارى مانورالزنده بولمق اوزره روسيه يه دعوت اولمقله مانورالرك ختامندن صكره (اوده سا) طريقه استانبوله گلهر ك سلطان محمود ثانينك حضورينه قبول بيورلش و او صره ده ذاتا نشانچيلقه شهرتگير آفاق اولان عثمانلى طوپچيلرينك پروسيا اصولى اوزره تعليمى مناسب اوله جغنى اخطار ايلديگندن طرف شاهانه دن وقوع بولان التماس اوزرينه مشار ايله پرنس اوگوست بالذات انتخاب ايله جگى مستعد ضابطاندىن برقاچ معلم گوندرمگى وعد ايلمشدر . بناء عليه برينه عودتنده ذات شاهانه يه اولان بو وعدينى حكايه ايله اقتضا ايدن معلىنى انتخاب ايتمكلگنه قرال فرهدريقك مساعده سنى رجا ايلشيدى .

[۱] (كونيشرغ) دن ماعدا بريدر .



جنرال ونت - نادر پاشا

اوچجی فرهدریق ویلهلم روسیه دولته ممتائل اولدیغی جهتهله پرنسک بو
وعدینه جانی صقلمله برابر انتخابی رایینه براقشدر: آنک اوزرینه یوز باشی

[قوچ قوفسکی] رفاقتندم اوله رق صاحب ترجمه ملازم ونت، و ملازم (لولینغ) و ملازم (شوه نجس فایهر) و ملازم (ویزینتال) [۱] نام ذاتری انتخاب واعزام ایشدر .

بوذاتلرک دردیده برچوق سنه لر خدمات دولت عثمانیه ده بولنه رق وفات ایشدر . مومی الهم دولت عثمانیه اردولرینه روسیا ضابطی صفتیه و ماموریتیه گلمش ایدی . یعنی قونطور اته ویا صورت آخرله دگلدی . اوتاریخده ایسه نظام عسکری هنوز عهد صباوتنده بولندیغدن اردوی هایونده ذات شاهانه نك گوستردیگی مثال غیرته امثال دن بشقه بر فکر عسکری یوق ایدی . باخصوص بش یوز سنه دن زیاده دوام ایدن یکین یلگنک الغاسیله عسکرلگنک آلمش اولدینی طور تجدده مملکتده بالکنز احوال زمانی لایق اولدینی درجه ده ادراک ایدن ذات شاهانه دن بشقه طرفدار یوق گی ایدی . وار ایسه ده یا نائل اولدینی رتبه عسکرته نك بخش ایلدیگی شوقدن ویا جلادت پادشاهینک موجب اولدینی خوفدن متولد بر طرفدارلق ایدی . حاصلی جدی، صمیمی، تقدیری دگل ایدی . تکفور طانغی اشرافدن مرحوم چای اغا طرفندن بر جیله عبودیت اولمق اوزره یابدیرلمش اولان تقسیم قشله سی ایسه طویجی آلاینه تخصیص قلمش اولدینی حالدله نظام طویجیلرینی اسکی خبره جیلق حالندن چیقاردرق انقلاب ایتدکاری طور جدیده لایق صورتده تعلیم ایده جک معلم مفقود ایدی .

ناپولیون بوناپارت ایله موسقوه سفرینه عزیمت ایدرک فرانسز لک معلوم اولان هزیمتی اوزرینه اورالرده قالمش و ذاتاً فرانسه اردوسنه دخی یناشمه

[۱] بوذات مؤخرأ دولت عثمانیه خدمت عسکریه سی قبول ایله میرآ لایغه ارتقا ایش فقط قاضی کوینده کندیسه برصاعقه اوررق وفات ایشدر . مملکتیز مطبوعاته دایماً قلماً خدماتده بولنان ویزنتال افندی مومی الهم اوغلی در .
للطابع

صورتیه له التحاق ایتمش اولان (پیه ترو) اسمنده برایتالیان بش اون سنه لر روسیه ده سرسریانه امرار عمر ایتد کدن صکره استانبوله گله رک کن دیسنک بوناپارت معیتنده طو پیحلیق ایتمش برایتالیان اولدیغنی - احتمال که ینه روسیه قونسولا توسنه - تصدیق ایتدیره رک مذکور قشله ده - فقط سیویل اولدیغنی حالده - طو پیحی معلمگنه مأمور اولمش ایدی .

ایشته بالاده اسملرینی ذکر ایلدیگمز بش ذات استانبوله وصوللرنده معلم اوله رق بوسینیور (پیه تروی) بولمشلردر .

نادر پاشا حضرتلری درکه : « طو پیحیلری ، معلم افندی وساطتیه صف حزب نظامنه وضع ایتدیرد کدن صکره حرکتلرینی تحر به ایتک ایتدک . « حال بوکه عصرلره آفاقه ولوله انداز اولان صیتلرینک تامیله عکسنه اوله رق نه یایدقارینی بیلیه جک درجه لرده عجمی بولدق . استانبوله وصولزک ایتسی « گونی ایسه قیافت عسکریه مزله حضور سلطان محمود خانی یه مثولز فرمان « بیورلمش ایدی . نزد هایونده عسکرلرگه مخصوص اولان تربیه نظامیه « اوزره اثبات وجود ایلدیگمزده سلطان مشارالیه عسکرلرگه اولان میل « فطریلری ایجاباتندن اوله رق بو طور مزدن طولایی مجسم برنشوه حالده « گوردک . آری آری هر برمزک یانه گله رک ترجان وساطتیه اسملرمنی ، « رتبه لرمنی ، سنلرمنی منسوب اولدیغمز صنفی تحقیق بیوردیلر . البسه لرمن « اوزرینه معلومات ایتدیلر . وطنزدن هجری دوشدیگمزدن طولایی « متأثر اولوب اولدیغمزده وارنجیه سؤال ایلدیلر . بزایسه اک مسنر اوتوز « یاشنده بش کچ ایدک . هربری پروسیا قرالغندن واسع یگرمی یگرمی « بش ایالته مالک اولان بردوات معظمه نیک - بیوک فره دریقک باشلا یوب « بیوک ناپولیونک توسیعاً اکال ایلدیگی اصول عسکریه یه توفیقاً - افراد « عسکریه سنی تعلیم ایتک گبی برشرفک قلمزده القا ایلدیگی شوق وسرور « وطنزدن جدا دوشدیگمزدی دگل کندیغمز بیله اونتدیرمش ایدی .

« يوزباشى موانكه وَ رفقاسيندن سينگه وَ مولباخ وَ فيشر حضور هايونده
 « بولندقلرندن، بزه ذات شاهانه نك عسكروه اولان محبتى وَعسكرك تريبه سنه
 « خدمت ايدنلر حقدده مبذول اولان توجه و عاطفتى لسان ستايشله
 « تبشيره ايلديلر . بنى (مؤخرأ ماهر بك نامى آلان) لولينغ ايله تقسيم
 « قشله سنه وَ شوه نچس فايهر ايله ويزينتالى سليمه قشله سنه مأمور بيورديلر .
 « قوچ قوفسكى دخى بوايكي قشله يه مأمور اولان معلملى نظر تفتيشدن
 « كچرمك اوزره مفتش تعيين اولدى . »

« حصه مزه دوشن طوپچى آلايى افرادىنى جمع ايله تعليمه باشلادق
 « غريبدر، كه طوپ طاقلىرى وَ بارگير قوشملىرى پروسيا طوپچى طاقلىرى نك
 « عىنى ايدى . بوندن طولايى او خصوصده اولسون زحمت جكميه جگمزدن
 « ممنون اولدق . ذات شاهانه بر بطاريه نك مانوره اجرا ايدم بيله جك برحاله
 « نه قدر مدتده واصل اوله جغنى سؤال بيورمش اولدقلرندن - ايكي آي
 « ظرفنده - جوانى و يرمش ايدك . بر آي كچر كچمز قشله يه طرف هايوندن
 « برياور كله رك عسكرك تعليمده كى درجه سى سؤال بيورلديغى تبليغ ايدى .
 « بزده فرمان بيورلديغى محله كله جك هفته بوگونكى گون مانورا ايتديره .
 « جگمزي عرض ايلسنى بيان ايتدك . ايرتسى گونى آلتى گون صكره
 « پنجشنبه گونى اوق ميداننده كى قصر هايونه تشرىف شاهانه مقرر
 « اولديغى وَعسكرك مانوره سنى اوراده تماشا بيوره جقلىرى - اراده سنى
 « آلدق . فى الحقيقه كچه يى گوندوزه قاتهرق بتون گون مصروف اولان
 « اقدامز ثمره سز قالماش وَ فطرة عسكرو اولان افراد عثمانيه بر شوق جبلى
 « ايله فوق الغايه ترقى ايتكده بولمخس ايدى . حاصلى قرقچى گونى ايدى، كه
 « ذات هايون پادشاهينك قصرعلى يه وصولرندن اول طوپچى آلايى اوق ميداننه
 « سوق ايله قدوم هايونه انتظارأ استادء موقع سلام اولدق . قصر هايونى
 « تشرىفلرني متعاقب صادر اولان اراده سنيه اوزرينه بزده مانوره يه

« مباشرت ایلدک . مانور اعز او تارینجده بورالرجه دگل ، اوروپاچه دخی
 « هنوز تقلید ایلدلمش اولان بروسیا اصولنده ایدی . بطاریه لر بر سرعت
 « حافظانه ایله هر بر نظامی مکمل اوله رق پیشگاه هایوندن گذار ایلدیگی
 « بر صرده ایدی، که جناب جلادتماب حضرت محمود خانی اؤ مکمل صورتده
 « کینش بر عسکر طوز یله قصرک بینک طاشنه اینه رک سیف جلادت لرینه
 « اتکا ایله رسم مروری تماشا بیوردیلر . مانوره ایکی دفعه اجرا اولندی .
 « آنک اوزرینه رفیقله بی نزد هایونه جلب ایله سینه مفخر تمزی مرصع
 « بر نشان افتخار تعلیقله تزیین بیوردیلر . »

« دیدار هایونلریله قریر العین اولدیغیز بر بحق سنه ظرفنده اوتوز
 « دفعه دن زیاده حضور هایونلریله شرفیاب و التفات و عنایات شاهانه لرینه
 « نائلیته بختیار اولمش ایدک . اؤ صکره ولی افندی صحراسنده بر مکمل
 « (ردوو) اجرا اولنه جق ایدی . پیاده، سواری و طوبجی فرقه لری هب
 « بو تعلیم ایچون حاضر نیور ایدی . کندیلری وجودجه راحتسز اولدقلری
 « حالده دائماً طرف هایونلریدن (ردوو) یه متعلق ارادات هایونلرینی
 « حامل یاورلر ورود ایدردی . تام حاضر اولدیغیز بر صرده ایدی، که غیبوت
 « ابدیه هایونلری خبر جانگدازی واصل صماخ کدورت اولدی .
 « ایشته او گونکی گون ایدی، که و طنجده لغزی ، حاصلی بیکسلگمزی
 « ادراک ایلدک . بزی جسم دولتک جانی اولان عسکرک مرپسی صفقیله
 « حمایه شاهانه لرینه آلمش و منسوب اولدیغیز دولت و مملکتی بیله عنایات
 « و التفاتیله خاطر مزدن چیقارتمش اولان بر وجود عالی طینتدن ابدیاً
 « آیرماق نه قدر جانجراش اولدیغنی بک فاجع بر صورتده حس ایلدک .
 « بر هفته صکره ایسه پادشاه نوجاه سلطان عبدالمجید خان حضرتلاری
 « طوپخانه قصر هایونلرینده جمه مزنی حضور هایونلرینه قبول ایله والد
 « ماجد هایونلرینک غیبوت ابدیه سندن طولایی حاصل اولان تا اثر مزنی

« التفات جهاندرجاتريله تعديل بيورديلر . اوگون نزيبدن غودت ايتمش
 « اولان ارکان حربيه يوز باشيتي (شمديكي مارشال مولکه) دخي وداع
 « ايجون خاکپاي شاهانه يوز سورمش ایدی »

نادر پاشا حضرتلری پروسیا ملازمی ونت نامی و طوپچی معلمی صفتيله
 آندن صکره دخي دیگر رفقاسيله برابر ایفای وظیفه ده دوام ایلشدر .
 فون درغولتس پاشا حضرتلرینک ترجمه خالری صره سنده حکایه اولدینی
 اوزره قریم وقعه سنک اعلاننده - روسیه چاری نیقولانک - اشعاری
 اوزرینه - دردنجی فرهدریق ویله لم طرفدن مملکتلرینه عودت امری
 صادر اولدینی زمان جمله سی بردن منسوب اولدقاری دولتک خدمت
 عسکریه سنی ترک ایله ولی نعمت بیدانی عد ایلدکاری سلطنت سینه خدمت
 عسکریه سنی قبول ایلدیلر . مشار الیهک روایتنه نظراً اوگون دخي جمله سی
 طوپخانه قصر هایوننده حضور شاهانه ایله شرفیاب اوله رق قوچ قوفسکی
 میرالای و صاحب ترجمه ایله دیگر اوچ رفیقی قائم مقام رتبه لرینه بگام اولشلردر .
 نادر پاشا حضرتلری اردوی هایونلره یتشدرمش اولدینی طوپچی ارله
 بک چوق خدمات ابراز ایتمش و مشهور سلستره محاصره سنده شهید اولان
 موسی پاشا مرحوم دخي مشار الیهک یتشدردیگی امرامزدن بولنمشدر .

سلطان عبدالعزیز خان حضرتلرینک زمان سلطنتلرینده میر لوالغه ارتقا
 ایلدیگی گبی جناب مکارم ماب حضرت تاجداری دخي عهدۀ استیبالرینه
 فریقای رتبه رفیعہ سی احسان ایدرک بودولت معاظمه نک الی اوچ سنه لک
 بر امکداری اولان اوزاتی یکیدن دولت هایونلرینه بنده فرما منبر ایلشلردر .
 جناب حق بوگی امرای غیرتورانیله برابر عساکر عثمانیه بی پادشاهمزه
 و پادشاهمزی ملت صادقہ سنه باغشلاسون .

مشارالیه حضرتلری ایوم یتمش یدی یاشنده اولدقاری حالده تنسیقات

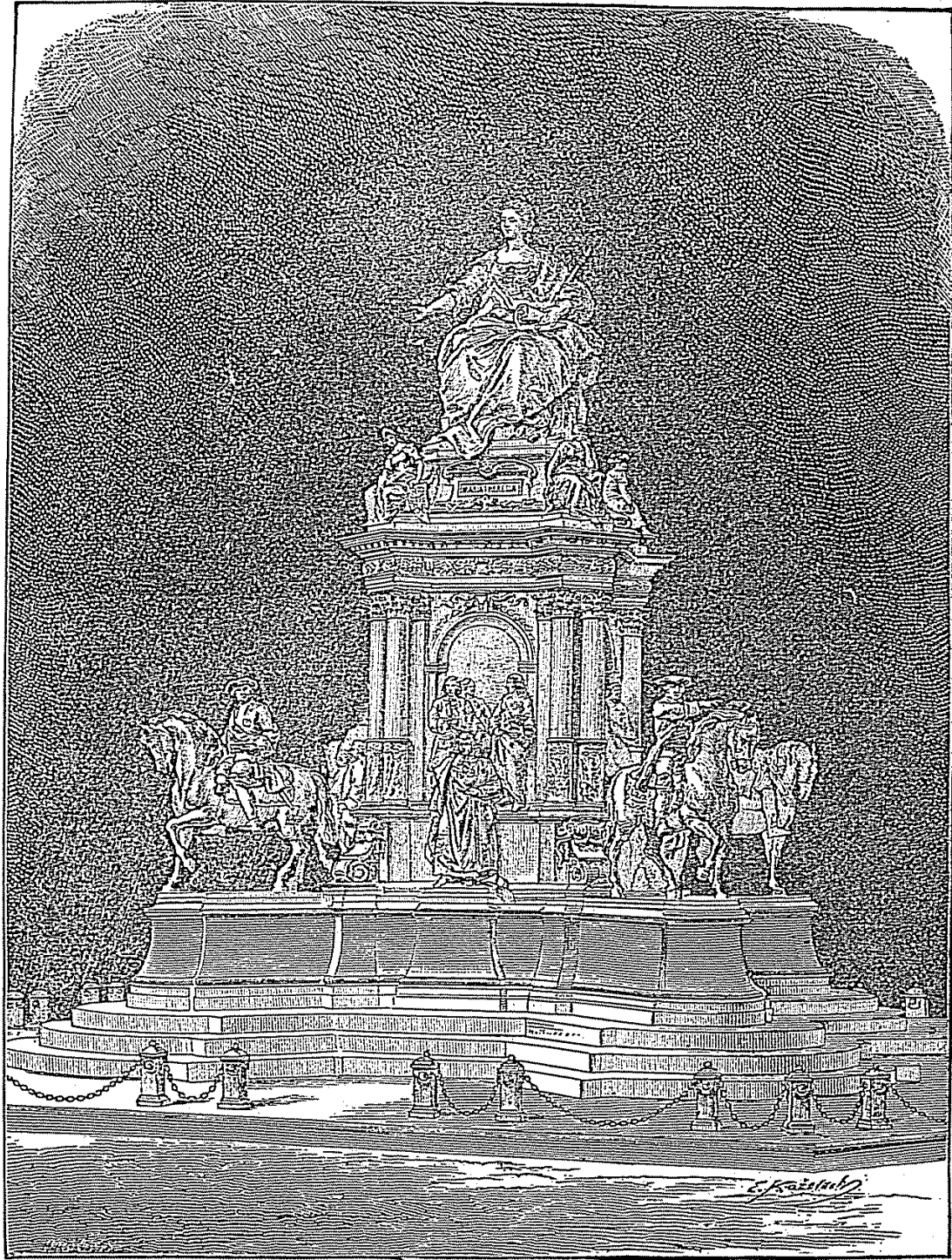
عسکر په طوبجی قومیسوننه مأموراً ایفای خدمت عسکر په ده بولمقده در .
درج ایلدیکمز تصویر لری بوسنه آلمشدر .

§

مشار الیهک (نادر) اسمیله توسیمه کنديسنگ بر خدمت خارقه سی سبب
اولمشدر . قریم مسئله سنک ظهورندن براز مقدم روسیه دولتیک اعلان
حرب ایچون وسیله جولقده بولندیغی معلوم اولسی اوزرینه بوذات قره دگر
سواحلنده بولنان مواضع حربیه بی تقیشه مأمور اولور . فقط بومأموریتنی
بجر سیاه بوغازی تابه لرند، قوللائیلان درت چفته صدالردن برینه بینه رک
آناطولی ساحلنده باطومه وروم ایلی ساحلنده ارایله قلاصه قدر بوضورتله
سیاحتله اورالری نظر معاینه دن کچیر وراپورطلرینی تنظیم و تقدیم ایدر .
سلطان عبدالمجید خان مرحوم ، مشار الیهک بو غیرت حمتکارانه سنی
استماعلرنده « حقیقه نادرالوجود برضابط ایمش » بیوررلر . طوبخانه مشیری
بولنان ذات دخی بوتوجه پادشاهی بی و نادر کله سنک معاینه مومی الیه
تفهیم و (نادر) اسمیله توسیم ایدر .

ماریا تره زانک هیکی

اوستریا ایمپراطور یچه سی ماریا تره زانک نامنه اوله رق اون بش سنه دن بری
تراش ایلمکده اولان هیکل عظیم بوسنه اکیال ایدیله رک میدانه چیتمشدر .
بو هیکل تقریباً یگرمی متره ارتفاعنده اوله رق رسنده گورولدیگی اوزره
قاعدہ سنک زوایای اربعه سنده ۴ سواری واردرکه مشار الیهانک کزیده
جنرالریدر . هیکلک موضوع بولندیغی کرسینک درت گوشه سنده قوت ،
حکمت ، عدالت و شفقتک شکل نسوانده بر تمثال شخصی موضوعدر .
بولردن بشقه هر صنفدن یگرمی قدر ذوات مشهوره نک تمثالی موجوددر .
هیکی ، استاد مشهور قاصبار زوم بوش تراش ایلمشدر .



ماریا تره زانک هیکی

هیکل مذکور ویانه نك (رینگ اشتراسه) دینلان جاده مشهوره سنده
مجدداً یاسیلان ایکی موزه نك اوزته یرنده در .

§

مارینا ترزا ۱۷۱۷ ده ویانه ده تولد و ۱۷۸۰ ده آلتمش اوج یاشنده
بلده مذکورده وفات ایلشدر .

۱۷۳۶ ده اون طقموز یاشنده بولندیغی حالده لوران و طوسقانه دو قه سی
فرانسوا ایله ازدواج ایلشدر . (ساقسیون پراغماتیق) تعیر اولنان قانونه
گوره اوروپاده اولاد ذکوزی اولیان حکمدارانك وفاتنده قزی جالس
اولور . بناء علیه بوقانون حکمنجه مشار ایها دخی ۱۷۴۰ ده وفات ایدن
اوستریا ایمراطوری آلتنجی قارله خاف اولشدر .

پروسیا قرالی بیوک فرددریق مشار ایهانك ضعفندن استفاده ایله
اوستریایه قارشی اعلان حرب ایتمش واول هجومنده شایزایی ضبط ایلش
ایسه ده مشار ایها فوق الغایه جسارت و فطانتله مجبوله اولدیغندن ، در حال
اسباب مدافعه و مقاومتی استحضار ایله شایزیا نك - ایوم اوستریا اداره سنده
بولنان - برقتنی استرداد موفقی اولشدر . حتی فرددریقه رغماً زوجنی
دخی ۱۸۴۵ ده آلمانیا ایمراطوری اعلان ایلشدر .

فرانسه و اسپانیایه قارشی آچدیغی محاربه دخی ۱۷۴۸ ده آهن ، یعنی
(اقس لاشاپل) معاهده سیله نتیجه پذیر اولشدر .

فقط بیوک فرددریقك (محاربه هفتساله) دیه مشهور اولان ایکنجی
سفرنده، که ۱۷۵۶ دن ۱۷۶۳ چه قدر امتداد ایلشدر . هیچ بر شیئه موفقی
اوله مامش و نهایت (هو برنس بورغ) معاهده سنی قبول و امضایه مجبور اولشدر .
۱۷۶۵ ده، که قعودینك یگرمی بشنجی سنه سنه مصادفدر ؛ قرق سکر
یاشنده اولدیغی حالده تاج حکمداری بی اوغلی ایکنجی ژوزدغه ترك ایلدی .
مشار ایهانك ۴ اوغلی و ۶ قزی اولشدر .

ماریا ترزا صنایع و تجارت و معارفی فوق الغایه تشویق و حمایه ایشلشدر .
ویانه ده الیوم مشهود اولان مآثر مدنیه و بدیعه نك اکثریسی مشار الیهانك
دور حكومتی یادگاریدر .
نامنه منسوب اولان (تره زیانوم) نامنده کی مکتب ویانه نك اك مشهور
مؤسسات علمیه سندندر .

موسیقیه بی حمایه ایتمش و موزارت ، بهت هوودن ، هایدن ، هاندل گبی
مشاهیر موسیقیون زماننده کسب اشتهار ایشلشدر .
مشهور شونبرون سرانی توسیعه و باغچه سنی توسیعا تنظیمه و حیوة الحیوان
باغچه سنی اکیاله همت ایشلشدر . خلق مشار الیهانی مآثر عرفان و عمراندن
طولای الیوم لسان شکران ایله یاد ایتمکده در .

آلمانیا ایمپراطوری ایکنجی ویلهلم

و

ایمپراطوریچه و یقتوریا

ایکنجی ویلهلم ۱۸۵۹ سنه سی کانون نائینسک یگرمی یدیسنده اویله دن
صکره ساعت ۳ ده برلینده واقع ولی عهد سراینده طوغمشدر .
اسمی فریدریخ - ویلهلم - و یقتور - آلبرتر .
صغرسننده ، بری انگلیز دیگری فرانسز ایکی مره به نك ایدی تربیه لرینه
تودیع اولمشدی . یدی یاشنه وصولنده ، یعنی ۱۸۶۶ ده تربیه سنه دو وقتور
(هینتس په تهر) نام ذات تعیین ایدلمشدر .
طقوز یاشنده ایکن کندیسنی عملیات عسکر به به تمرین ایچون یوز باشی
(فون شروتتهر) مأمور ایدلدی .



آلمانيا ايمپراطور ريجھدسي و يفتور يا



آلمانيا ايمپراطور ي انگليسي و يلم



المانيا امپراطورى ايكنجى وينغليك ، اجدادندين
برينك قياقتيه آلديرديغى رسمدر .

پدری او چىجى فرەدرىق اوغلىنىڭ آحاد ناس اولادىلە اختىلاط
 ومعاشرتدە بولغىنىنى آرزو ايلديگىندىن چوچى مېرى ومېرىلە (بوزن اشنت)
 قېرىسە گوندردىلەر . اورادە بولدىغى مدىجە گوندوزلرى كويلى چوجقۇلرە
 اوينار ايدى .

بر مدت دخى برادرى پرنس هانرى ايله مكاتب ابتدائىيە دوام
 ايتىش وبعده (قاسل) دە (ژيمناس) مکتبە گېرمشدر . بو مکتبەدە
 بولدىقلىرى مدتدە گرك قىچە وگرك معاملاتجە طلبە سائردن فضلە هېچ
 بر امتيازلىرى يوق ايدى . مکتب مذکور دىرکتورى طرفىدىن پدريئە اعطا
 قلنان شهادتنامەدە پرنسلىك درسلىرىنە مقدم ورفقاسىلە حسن آمېزشە ساعى
 اولدىقلىرى تصدىق اولغىشدر .

۲۵ كانون تانى ۱۸۷۷ دە امتحانى اعطا وشهادتنامەنى استحصال ايله
 مکتبىدىن چىقدىقدىن ايگى گون صگرە پروسىا خاندان حكمدارىسى قوانيننە
 توفىقا ورسما رشدى اعلان اولغىشدر .

۹ شباط ۱۸۷۸ دە پيادە آلاينە ملازم اول رتبه سىلە داخل اولمش
 ووقتيله پدريئىك قوماندان ايتدىگى بلوگە مأمور ايدلمشدر .

۶ آى صگرە (بون) دارالفنوننە دخول ايله ايگى سنە قدر فنون عاليە
 تحصيليله اشتغال ايدلمشدر . بعدە يئنه پوتسدامدە وظائف عسكرىيە ايله
 مشغول اولمشدر .

پروسيا تخته قعودندە سنى ۲۹ سنە ۴ بچق آيه واصل اولمش ايدى .

ايمپراطورىچە ويقتوريا

ايشازويق - هولشتاين پرنسى اوغوستونبرغىڭ كرىمەسى پرنسس اوغوستا
 ويقتوريا .

مشارالها ۲۲ تشرىن اول ۱۸۵۸ دە (سومەر فەلد) قىرىندە

(دولچسپق) سراینده دنیاہ گلمشدر . زوجی ایمپراطوردن بریاش
 قدر بیوکدر .
 مشار الیہ ایہ ازدواجی ۱۸۸۱ سنہ سی اوآخرندہ در . سکسان یدی
 سنہ سنہ قدر ۴ ارکک چوجنی اولمشدر .
 ولیّ عهدک اسمی پرنس ویلہلم در ، کہ ۶ مایس ۱۸۸۲ دہ بوتسدامدہ
 تولد ایلشدر .

زنکبار حاکی برغش بن سعید

اوروپالیجرجہ سید برغش دیہ متعارف ایسہدہ حاکم مومی الیہک اسمی
 برغش بن سعیددر . بوذات تخت حکومتہ برنوع تغلب صورتیہ نائل اولمشدر .
 مومی الیہ ایکی دفعہ اوروپاہہ سیاحت ایلش و مدینت غریبہ بی بعض
 مرتبہ تقلیدہ چالشمشدر . کنڈیسی اک زیادہ انگلیترہ مائل ایدی .
 آلمانیالیبری پک سومر ایسہدہ زنکباردہ بولنان آلمانی قونسولوسی پک
 مزاجگیر برآدم اولدیغندن ، کنڈینی گرک ریلیرہ و گرک برغشہ سودیرمش
 ایدی . ایشتہ اوسایہدہ آلمانی دولتی آفریقادہ ویرتبرغ حکومتی قدر
 براراضی بہ مالک اولمشدر . فقط شوووک زمانلردہ غرتہ لردہ گورولدیگی
 اوزرہ ریلیرلہ آلمان مهاجرینی آرہسندہ ایجہ مهم برقتال وقوعہ گلمشدر .
 برغش بن سعید ایتالیالیبرد فوق الغایہ عدو ایدی . گچن مارتدہ ایتالیانلرک
 اورالرجہ مستعمرات تأسیسنہ شدتہ مخالفت ایلشدر .
 حاکم مومی الیہ گچن شہر مایس دہ ارتحال ایلشدر .

§

زنکبار بحر محیط ہندیدہ واقع شمالی آفریقادہ ۱۶۰,۰۰۰ نفوسی شامل

برجزیره در . مساحت سطحیه سی ۱۵۹۱ کیلومتر مربع بعد از اوله رقی مرکر حکومتده سکسان بیگ کشتی ساکندر . آفریقا ساحلنده دخی بعض اوافق قریه و قصبه . لری موجوددر ، که آفریقا سیاحت و تجارتنه بوقرا خلقی وساطت ایلر .

جزیره نك اراضیسی
اوقدر منبت در ، که خاصه
انبات اوراده گوستردیگی
فیضی قطعات کردنك برنده
ابراز ایتمه مشدر . لیجانی گوزل ،
شهری مزین ، سرایی منتظم
و دائراً مدار ریاض ایله
محاطدر . اخراجانه چرنق
قبیلندن ایکی دیرکلی سفاین
صغیره وساطت ایدر .



زنگبار حاکمی متوفی برغش بن سعید

بوآطه نك اهمیتتی موقع
جغرافیسنده در . شمالی آفریقاده تجارت ایچون آندن مهم برنقطه یوقدر .
مشهور استانی ، زنگبار ایچون « آفریقای شرقینك بغدادی ، احفمانی یاخود
استانبولی در » دیشدر .

آفریقانك ایچریلرندن کلان فیل دیشی تجاری زنگبارده اجتماع ایله عادتاً
بپنایر تشکیل ایدرلر وضع عربی ، سختیان ، کراسته و اسرای زنجیه ساتارلر .
بغدادك جسم ایپك مغازه لرینه بدل زنگباردهده فیل دیشی مغازه لری
موجوددر .

(اوهی بو) (اوغیندو) (اوغونجو) (اونیام و دزی) و (غاللا)

دن جواریء زنجیه گتیریلیر که حسنلریله مشهوردر .

زنگبار خلقی غایت ذکی و محب مساعی و باخصوص هر صورتله اعتماد

وامنیت اولنور آدم لر در . آنلرک بو خصلت مردانه لری سایه سنده ایدی، که
استانلی سیاحتی اتمامه موفق اولدی .
کندیلمری صادق ، تودیع اولنان ایشی حسن ایفایه مقتدر ، جسور ،
ثابت ، مهارتلی ، تجربه کاردرلر . آفریقاده نه قدر مدنی آدمه تصادف
اولنورسه بلا تردد زنگبارلی اولدیغنه حکم ایتلی در .
معلومدر، که بروقتلر هند و آفریقا دگرلرنده گرن سفن هایون رایت
عثمانیانی اورالره قدر طانتدیرمش ایدی . حیف که ایکی یوز سنه دن بری
بوکی ممالک بعیده بی کتابلرده گورمکه اکتفا ایلیورز .

منهک



حبش ایمپراطوری
یوحنانک امراسندن منهک
ایتالیالیرک اورالرده اسباب
موقییتی تسهیله چالشدیغندن
طولانی متبوعنک بحق
مجازانه لایق اولدیگی
اوروپالیلرجه دخی ایتالیانلره
طرفدارلقه اشهار ایلشدر .
کندی مملکتلرنده اولسه
انواع دشنام ایله یاد اولنه جق
اولان بومثللو خائن وطنلری

منفعت اجانبه خادم اولدقلری حیثیتیه محب مدنیت ویانسانیت نامیه
توقیر ایتک اوروپالیلرجه فضائل اخلاقدن معدوددر .
منهک حبش حکمداری طرفندن بعض امتیازه مظهر ولاندن در .

از جمله واليک کنديسنه وراثت طريقه انتقال ايشدر . بچاره آني بيلزکه
کنديسنک شرف و حکومتی حبش حکمدارلغنتک بقاسيله قائمدر . بوقسه
اوروپاليلرک استيلاسي حالنده حاکميتی خادميته انقلاب ايتک مقرردر .

دوقتور شينچر نام ديگر امين پاشا

سودان دینلان قطعه حقننده هنوز هچ بر ملتک جغرافيا کتابلرنده
معلومات مکمله موجود دکلدر . زيرا مساحه سطحیه سی شوقدر ميلدر
دینه جک درجهده کشفیات صحیحه اجرا ایديله مه مشدر . اک زیاده تدقیقات
جغرافیه ایله مشهور اولان آلمانلریله غزته لرنده سوداندن بحث ایتدکاری
زمان مثلاً : « سودان دینلان قطعه (اما هانگی سودان ؟ سودان مصری)
بزم آلمانیایی و آوستریا - مجارستان قطعه لرینی و حتی فرانسه یی دخی ایچنه
الدقدن صکره دها بر از مملکت آله جق خالی یری قالیر » دیورلر .
معلومدرکه بوگی تعریفات بر مملکتک آساعنجه بر فکر ویردیلیر ایسهده
حقیقتی تعیین ایدمنز .

سودانک کشفیات فیه سنه بوندن اون سنه مقدم متوفی (غوردون)
باشلامش ایدی . بو مملکت بر قاچ ایاته تقسیم اولغمشدر . ایالتلردن بری، که
اقصای جنوبیه سنده واقعدر؛ خط استواء ایاتی نامنی آمشدر . بو ایاتی
نیلک قسم بالاسنده و بحر الحیل اتکلرنده کی اراضی تشکیل ایدر .
ایالت مذکوره شمالاً (فیشی) ممالکنه و جنوباً (آلبر نیانزا) گولنه
قدر متمد اولور . (مون بو آؤ) مملکتی بو ایالت داخلمنده در . غرباً دخی
بحر الغزاله منتهی اولور . یالکر بو ایالت پروسیا ممالکی قدر واسعدر .
براز وقتدن بری آلمانیاده، انکلترده، فرانسه ده، و حتی آمریقاد

غزته لری مشغول ایدن (دوقتور شنیچر) ۱۸۷۸ ده ذکر اولنان خط استواء ایالتنه (امین بك) نامیله غوردن پاشا طرفدن مدیر نصب اولمشیدی .

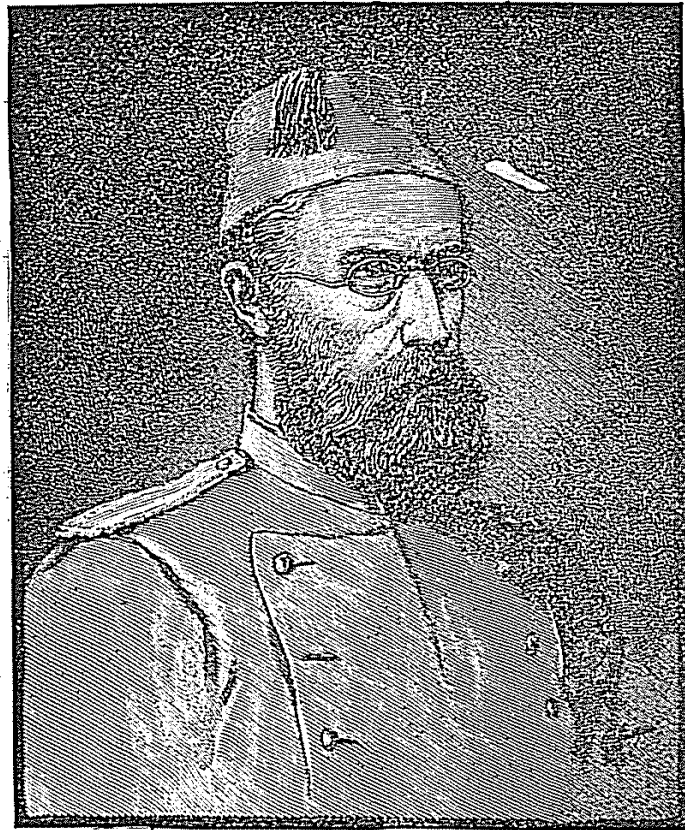
§

بو امین بك، یاخود امین پاشا وَاك طوغریسی (دقتور شنیچر) حقنده بز بر حقیقته واقفزه که آنی شمیدی به قدر اوروپا غزته لرنده گوره مدیگمه جدا تأسف ایدرز . اگر همشهریلری اولان آلمانلر بو حقیقته واقف دگملا ایه مومی الیهک هر حالنه ادعای اطلاع ایلدکلری حالده یالکز آندن غفلت ویا تغافل ایتمه لری ینه موجب تأسفدر . یوق واقف اولقله برابر کتم ایدیورلر ایهه جالب نفرت اوله جق درجه لرده شایان اسفدر . بو حقیقی قریباً خبر ویره جگر ؛ فقط ابتدای امرده مرقومک ترجمه حالندن بحث ایدن (غارتن لابه) نامنده کی آلمان غزته سنی دیگلیهلم :

« دوقتور شنیچر شنلزیاده واقع (اویلن) ده ۲۸ مارت ۱۸۴۰ ده طوغمشدر . طب درسارینی برلینده اکیال ایلدی . علوم طبیعییه اولان میلانی و ممالک مجهوله کشف ایلیک آرزولری (!) آنی بلاد بعیدهیه سوق ایلدی . » ۱۸۶۴ ده ممالک عثمانیهیه عزیمت ایتدیگندن، اسماعیل پاشا قوناغنده مسافر اولدی . وَاك سایه سنده سوریه یی ، عربستانی ، ارضروم طرفارینی سیاحت ایلدی .

« ۱۸۷۳ ده ولی نعمتی وفات الیسی اوزرینه آز وقت ایچون آلمانیایه عودت ایلشیدی ۱۸۷۶ سنه سنده (دوقتور امین افندی) نامیله حکومت مصریه خدمته گیره رک ، براز صکره سودان والیسی غوردون پاشانک معینه ویریلدی . » طرزوندن همشیره سنه یازدینی بر مکتوبده شوشوزلر گوریلدیور : (طرزونده دخی طالع نبی ترک ایتمه مشدر . طیبیلکه شهرتم برکالدر . بونگله برابر ترجمه و عمر بجه بی ده تحصیل ایلدم ، که اوروپا لیرجه بوایکی لسان ایله متکلم آدم نادردر . عادات و اخلاق لری اورتیه اقتباس

و تقلید ایلام، که بنم ترك نام آلتنده « قورقه یالکز نام ترکدر؛ بن هج بر وقت
مسلمان اولدم » هج کیسه صادق برآلمان مأمول ایتمزدی .
« غوردون معیتده بوانان طیبیک قیمتی تقدیر ایلدیگندن (اوغانده) به



دوقتور شنیچر نام دیگر امین پاشا

قدر (مونه زرا) قرالنه ایلیچیلکله گوندرمشدر . نهایت خط استوا ایالتنک
مدیریتنه تعیین ایلدی . §

فارتن لابه نك افاداتی بعض مرتبه محتاج تصحیحدر . دوقتور شنیچر
استانبوله احتمال که ۱۸۶۴ ده گلمشدر . فقط اسماعیل پاشایه [۱] ۱۸۶۹

[۱] مشیراندن مدت مدیده اشقودره والیلیکیله قوماندانلغنده بولنان دیویتچی
اسماعیل پاشادر . للطابع

ده ارضروم واليلکنده بولنديغی زمان انتساب ايلش ایدی . مؤخرأ پاشای
 مشاراليه ايکنجی دفعه اوله رق اشقودره ولايتنه کتديگنده بزاور عزيمت
 ايتيش واورادن محمود نديم پاشانک ايلک صدارتنده انفضاليه مسقط راسی
 اولان طرزونه اجلا ايدليگی وقت دخی پاشا کنديسنى ترك ايمه مش
 ایدی . ايسته مکتوبنده بحث ايدليگی اوزره طرزونده اوزمان بولمشدرد .
 بعدالغفو تکرار روم ايلي به مأمور اولديغی صره زده افنديسنى ايله برلکده
 کتمش و بناء عليه ۱۸۷۳ اواسطنده اسماعيل پاشانک وفاتنه قدر دائره سنده
 بولنديغی گي آندن صکرده عائله سيلاه قالمشدر . فقط سوريه بي وسائر بلاد
 عربی افنديسنيلاه کزدیکی حقدده کی فقره بی اساسدر . چونکه مشاراليه
 خطه عربيه دن هيچ بر محله مأموريت ويرمه مشدر .
 بحث ايتک ايتديگمز حقيقت شوردکه : غارتن لابه ده دخی اعتراف
 اولنديغی اوزره اسماعيل پاشا دوقتور شنيچرک ولي نعمتی ایدی . زيرا اوروباليلرک
 (آوانتوری به) دیدکاری و بزجه سرسری تعبيرينه ماصدق اولان بوقيلدن
 توريديلرک اويله اعظمه انتساب ايتکمزین کسب اعتبار واشتهار ايمه لرينه
 امکان يوقدر . بوگی بی سبر و پالر ذاتا مملکتلرنده وسائل معيشتدن محروم
 اوله لرندن طولايی اختيار هجرت ايدرلر . (غارتن لابه) نک ادعاسی گي ممالک
 مجبوره کشف ايلک آرزوسيه اوله حق اولسه ایدی ، دوقتور شنيچر آنک
 محتاج اليه اولان وسائظه مملکتنده مراجعت ایده بيليردی .
 دوقتور شنيچرک شورا به قدر بيان ايتديگمز احوالی آره سنده موجب
 عار بر حرکتی يوقدر . چونکه فقر معايبدن دگلدر . خصوصاً کنديسی
 ازاله فقر ایده جک درجه لرده متقن و باخصوص طبييدر .
 مرقومک اصل ملعتی و کشتيانه حرکتی بوندن صکره باشلار : شنيچر
 اسماعيل پاشانک وفاتندن صکره اعلان اسلام ايلش ایدی . پاشانک وفاتی
 اوزرينه مشاراليه محلوله سی امينه خانمله ازدواج و زوجه سندن طولايی نامی

(امین) تسمیه ایلدی . و برمدت عائله موصی الیها ایله استانبولده بولندقدن صکره منویات ملعونانه سنی موقع فعله قویق اوزره زوجه سینله پاشانک چوجقلرینی استصحاب ایدرک ۱۸۷۴ سنه سی اواسطنده وطنی اولان شیلز یاده واقع (ایشته تین) قصبه سنه عزیمتله اختیار اقامت ایلدی . بو آزالق ایسه (نایسه) ده بولنان اقر باسندن برینک دوگونی اولمقله عائله یی استصحاباً اورابه گیدر . فقط دوگون اثناسنده غیوبت ایلر . عائله خالق بو حاله هیچ بر معنی ویره مدکدن ماعدا بالطبع اندیشه ده ایدرلر . نهایت ایشته تینه عود تارنده حقیقت حال میدانه چیقار . مگر مرقوم ، پاشا مرحومدن اولادیله زوجه سنه انتقال ایدن بش آلتی بیك لیرالق مجوهرات ایله نقودی موضوع بولندیغی صندوقدن اخذ ایله فرار ایلش ایمش .

شمدیکی حالده آفریقاده اقوام زنجیه یی طریق مدینته ادخاله ساعی اولان بو ذات عالی قدر ایشته دیار اجنبیه ده اک بیوگی اون بش واک کوچگی بر یچق یاشلارنده درت چوجقله بر بچاره قادینی ماملکنی غضب و سرقتله سفیل و سرکردان براقه رق ، پارس و لوندربه گتمش و برمدت صکره مألوف اولدینی سفاهتله پاردرلی بتیره رک اکثر اجنبی سرسریلرینه مدار اقبال اولان مصره کیدرک کندیسی شیوینفورتلر فلانلر درجه سنده خادم مدینت گوسترمش و فقط اسماعیل پاشا عائله سیده مرقومک یوزندن فقر واضطرابک درکه سفلاسنه تزل ایلشدر .

غریبدرکه کندی مملکتلرنده اولسه کورگه آتمه لری لازم گلان بویله بر قلاشی اوروپالیلر بوگونکی گونده فداکاران مدینت صره سنه ترفیع ایله له ویتنستونلر ، بیکرلرله مساوی طوته رق کندیسنه وسائط امدادیه یتشدیرمک ایچون استانی گبی ذوات فاضله یی سوق ایدیورلر .

بزله ، اوروپالیلرک ستره مدینت التنده اخفا ایتدکری مقاصددن

بجنبرانه و بيقيدانه طاوراندقچه آنلر بوگي كشتنليري ناجيء انسانيت ناميله -
فقط وطنلري خارجنده - حمايه ايمهلري طبيعي در .

§

۱۸۲۳ سنه ميلاديه سنه قدر سودان مصرينك مقرّ اداره سى اولان
خرطوم شهرى يوق ايدى . اوتار ينده راس الحارطوم دينلان محله بر باقجي
قره سى موجود ايدى .

بو محل فن حرب نقطه نظرندن فوق العاده مهم اولديغندن محمد على
پاشا طرفندن سوق اولنان عثمانلى عسكرى سازدن برقاچ گلبه بنا ايدرك بعده
ضارى طوپراقدن اعمال ايلدكلى كر بچلاره درت بش پارچه بنا وجوده
كتيرديلر . گيده گيده بز چارشى تشكىل ايتديكى گي ، جامع و سائره تأسيس
اوله رق خرطوم شهرى ميدانه گلدى و ۱۸۳۰ ده سودان مصر ك مركز
اداره سى اولدى . اليوم ۴۸ بيك نفوسى شامل بر شهر در .

متهدينك ظهورينه قدر اوروپا قونسلوسلرينك مقرى ايدى . چونكه
فيل ديشى ، دوه قوشى بويى ، ضغ عربى ، و اسرا تجارتك مركزى اولدينى
گي ، اوروپا حيوة الحيوان باغچهلر يچون تدارك اولنان وحوش و طيور دخى
خرطومده مبايعه اولنوردى .

خرطوم شهرى بر قوم دره سى ايجنده اوله رق اطرافى ريختيم ايله
تحكيم اولمش و شهر ك اورته سى خرما و ليمون باغچهلرينى حاوى بولمشدر .
خديو سابق زمانده اوروپا كارى بر حكومت دائره سى ايله بر جامع
شريف انشا ايدلمش اولدينى گي ، بر قاتوليك و بر قبطى كليساسى و آفريقا
ميسيونرلى اچون بر مسكن مخصوص ايله بر جزويت مكاتبى تأسيس ايدلمشدر .
ايسته غزته لرك گاه بياض پاشا و گاه امين پاشا ناملريله ياد ايتدكلى
دوقتور شنيچر اليوم شهر مذكوره قريب اولان بحر الغزال اتكلرينى كنديسنه
مقر ايشدر .



اسپاده ملاح تشریح کهنده اوچجی مکفاته نائل اولان بحار قزی



سیوا و ویشنو مذہبیری اربابی

هندستانده بومبایدن مدراسه قدر بر خط مستقیم چکہ جک اولسہق مذہب اعتباریلہ ایکی بہ تقسیم ایدلش اولور . بو خطک جهت جنوبیہ سندنہ بولنان اقوام (سیوا) و شمال جهتده بولنانلر (ویشنو) نامندنہ بر ربتہ پرستش ایدرلر . قرون وسطیدہ بو ایکی معبود میلیونلرلہ ہندلی یمشدر .

بنگالہ کورفزی قربندہ واقع (اوریسا) دینلان محل ، براہمہ طاقتہ سی عندندنہ ارض مقدسدر . زعمارنجہ اوراسی معبودلرک موعد تلاقیسی ویا محل نرولیدر . خرسٹیائیلر ایچون ارض فلسطین نہ ایسہ براہمہ ایچون (اوریسا) عینی در . اوریسادن جزیان ایدن انہاردن برندہ استحمام ایدنلرک - ولو طاغ قدر جسیم اولسون - ہر درلو کبائر دن تجرد ایدہ جکلرینہ معتدرلر .

زمانزدہ اولکی گبی دین غوغالری یوقدرہ شمدی یالکز غوغای معیشت حکمفرمادر .

هانگی مذہبہ سالک اولدینی ہر شخصک آئندہ کی اشارتدن فرق اولور . مثلاً آئندہ افقی بر خط چکلمش ایسہ (سیوا) مذہبنہ ، و عمودی ایسہ (ویشنو) مستدیر ایسہ (سافطاس) مذہبنہ منسوبدر . عوام ناس مذہبیرینک بو علامت لرنندن ماعدا ہیچ بر حالنہ واقف دگلدرلر . بو علامت ایسہ ، (طانہ) گوبرہ سنک کولیلہ بر نوع یاغک خاطرندن عبارت اولان بر ترکیب ایلہ یاییلر .

هوراسلزله کورياسلر

معلومدرکه روماليلر بديت ظهورلرنده آلباليلرله دائما محارب و گاه مغلوب، گاه غالب ايديلر. بوخال سنه لزجه امتداد ايتمش اولديغندن هر نصل اولورسه اولسون محارباته برتيجه ويرمك ايسترلر ايدى. بناء عليه ايكي طرف عظماسى اجتماع ايدرك روماليلردن مشهور هوراس عائله سندن اوچ برادرله آلباليلردن كورياس عائله سنه منسوب اوچ برادر ك مبارزه لرينه و هانگى طرف غالب گليرسه رومايه آنك حاكم اولمسنه قرار ويرلر. بو ايكي عائله اولادى تخصيص اولنان ميدانده برلشديلر. ايكي طرفدن دخى بيكلرله خلق تماشايه گلنمش ايدى.

مبارزه يه طوتش دقارنى متعاقب كورياسلردن برى هوراسلردن برينى اولديردى. بناء عليه ايكيك اوچ ايله صواشمه سى لازم گلدى. ايكنجى مبارزه ده دخى ينه كورياسلر هوراسلردن برينى تلف ايتدى. بوسفر ايسه اوچه قارشى بر قالمش ايدى. حال بوكه يالگز قالمش اولان هوراس نصل اولسه بو اوچ برادر ك حقتدن گله ميره ك كنديسنك دخى برادرلرى گي تلف اوله جغتى بك اعلا بيليور ايدى. هوراس حياتنى سوديگى اچون دگل، اعدامى خالنده رومانك استقلالنى غائب ايدرك آلباليلرك احراز غاليت ايده جكلرندن طولايي دلخون اوليوردي. فى الحقيقه كنديسى ده مقتول اولسه ايدى بوگونه قدر طنطنه عنواننى محافظه ايتلش اولان روما، ده اوزمان بيتمش وَا كَا بدل (آلبا) نامى دنيايى طوتمش اوله جق ايدى. هوراس قوه ذكاسيله اويله برهنگام اضطرارده برچاره ظفر كشف ايلدى. درحال عار فرارى اختيار ايتدى. كورياسلر ايسه آردينه دوشديلر. روماليلر عارض اولان فلاكت مغلوبيتدن بشقه برده مبارزلرينك ارتكاب ايلديگى عار فراردن طولايى فوق الغايه حجيل دوشديلر. بر طرفنده آلباليلر

(يوها !...) صدالريه خصميرينك افتضاحي اعلايه جالشبورلردى .
 نهايت هوراس ايستديگى نقطهيه واصل اولنجيه قدر قاچدقدن صكره دونوب
 آردينه باقدى . اوچ برادرى كنديسنه ايضال ايدن يول يان يانه ايكي آدم
 كچمهيه جك درجهده ايدى . بناء عليه اوچييده بكدريگريتك آردندن
 گليوردى . هوراس درحال قليجنى چكدى ، كنديسنه قصد ايتك اوزره
 اولان اوگدهكى برادرى ايكيه بولدى . متعاقباً اوچجى برادره هجوم ايدرك
 آئنده يره سردى . اوچجى ايسه اوگنه يوارلمش اولان برادرلرينك
 جسدلرندن ذاتاً اوركمش اولديغندن ، استعمال تدبيره ميدان بوله مقسزى
 اوگنه چيقان هوراسك شمشيرينه اودخى باش اگرك تكررئوب دوشدى .
 بناء عليه روما الباليله غالب گلدى .

قرايب طائفه شنده اسمى اعداد

كوچوك آنتيل آطه لرنده ساكن (قرايب) طائفه شينك بعض احوالى:
 بو طائفه نك لسانده اسمى اعداد آئندهكى وجهه غايت تحف درجهده

- مثلاً ۱ ديه جك يره بر پارمق .
- ۵ يرينه بر ال .
- ۱۰ ايكي ال .
- ۱۵ ايكي ال بر آياق .
- ۱۶ ايكي ال بر آياق بر پارمق .
- ۲۰ بر آدم .
- ۲۱ بر آدم و بر پارمق .
- ۲۵ بر آدم بر ال .

۳۵. بر آدم ایکی ال بر آباق .

۴. ایکی آدم .

۴۵. ایکی آدم بر ال .

۵۰. ایکی آدم ۲ ال .

ترکجهده اوتوز گوندن عبارت اولان زمان محدود ایله (قمر) معناسنه اولان (آی) تعبییر منگی تراب لساننده دخی هریری دیگرى مقامنده قوللانیلیر ایکی کلمه واردر . (قاتی - نو) (نوئو - نو) کلمه لری شهر و قمر معنالیینه در .

بنم زوجهم تعبییری یرینه « بنم قلم »
 ارکک چوجق ایچون « آدم یاوریسی »
 قیز چوجق ایچون « قادین یاوریسی »
 دلی ایچون « ضیاسز »
 یارمق ایچون « اولاد الید »
 قوس قزح ایچون « قلم الهی »
 تعبییر ایدر لر .

هندستان و شمالی آمریکا قرائب لری ایله آنتیل قرائب لری بینلرنده کی فرق یالکیز لونلرندن عبارتدر . یوقسه عادات و اخلاق و لسانجه هپ بردر لر . آنتیل قرائب لری یالیزلی طونج رنگنده، او بر لری ایسه باقر رنگنده در . آنتیل قرائب لری صاری هندیلر اطلاق اولنور . صاچ لری غایت رقیق، گور و اوزون، و آبنوس گبی سیاهدر . سیمالری ترک کرک اجدادی اولان موغول طائفه سینه مشاهددر . قامت لری بلند، اعضا لری تام و قوی، بازولری سرد، سیمالری لطیف، طور لری وقار لی در . نسوانینک قارنلری چابوق بیور . بو عصرک ابتدالیینه قدر قارنلری

یاصسی و صدرلری ایبری ایدی . چونکه یوکاری باشلرنده طاشیرلر ایدی .
مدنیت باشلرندن تخفیف بار ایلدیسده طبیعت اوثقاتی بطنلرینه تحمیل ایله
بوصورتله جبر مافاة ایشدر .

ماداغاسقار لیلرک بعض عاداتی

بحر محیط هندیده واقع ماداغاسقار جزیره سنده عموماً خانهلر (تشریق)
ایدلش، یعنی کاملاً شرقه متوجهاً بنا ایدلشدر .
اهالی صاغ، صول و اوک، آرد تعیرلرینه بدل شرق، غرب، شمال،
جنوب تعیرلرینی استعمال ایدرلر . مثلاً اوشاغندن برشی اینستیه چک اولسه،
(شرق طرفنده کی اوطه یه گیت، سفره نك جنوب طرفنده کی کتابی گتیر)
ویا (شمالده کی اسکمله یی غربده کی صو دستی سنی قالدر) دیر .
تعیین اوقات ایچون دخی شو صورت جاریدر : چونکه جزیره مذکورده
هنوز ساعت تعیم ایتمه مش اولدیغندن، آنلر اوقاتنی گونشك حرکاتیه تعیین
ایدرلر . بالاده سو یلدیگمز وجهله اولرک جهات اربعه سی جهات اربعه
اصلیه یه متناظر اولدیغندن گونش هر زمان براوک نرسنه اوررسه کافه بیوتک
دخی اوراسنی ضیادار ایدر . مثلاً قبل الظهر ساعت طقوز ديه چک یرده
(میتاغو - حاراطورو) حرفیاً ترجمه سی : (گونش طامک صاحاغنه گمش .)
(زوال) (میتاغو - وووونانا) گونش طامک تپه سنده . اوکله دن صکره
ساعت ۱ (میتسی - ویق - آندرو) گونش اوک ایچنه باقدی .
ساعت ۲ (آمپی - طوطوعام - باری) برنج دوگیلان یر آیدینلاندی .
ساعت ۳ (آمپا - ماطورا - یاناق - اومپی) گونش پاصدیرمه اصیلان
یره گوردی .

ساعاتى بىچى (طافاڧاڧا) (جرفيا ترجههسى) باغشى . چونكى
اۆزىمان گونش مغربه ميل الماشدر .

پروجودك مواد مركبهسى

بىچ چوق كيمسەلر وجودلرينك اساس تركباتى بىلىش اولسەلر نەقدر
متعجب اولوزلر . ازجمله آنلره برجسد راز صو ، راز كومور ، معدن ، فلاندىن
عبارتدر دىنلسە احتمال و بررلىمى ؟ مع مافيه حقيقت حال شوندىن عبارتدر :
اولا رقاچ قوعه صو .

ثانياً بيوجك بر پارچه كومور، كه ايجه امتداد ايدر بر آتش حصوله كتيبر
و بر اوتوبى ، قولانغش ايكي گوملگى اوتوليه جك قدر قيرديرر .

ثالثاً راز دمير، كه بيوجك براكمك بچاغى تشكيل ايده بيلير .

رابعاً فوسفوركه آنكله ايكي قوطى كبريت اعمال اولنه بيلير .

خامساً مولدالماء كه براوافق بالون املا ايديله بيلير .

بونلردن ماعدا صودا ، پوتاس ، كيرچ ، ماغزىيا ، مولدالموضه ، قلور ،
و آزوندىن برر مقدارى حاويدر .

پروسيا دولتنك احتياط خزينهسى

بىنوك فرزدريق طرفندن ادخار و ترك ايديلمش اولان احتياط خزينه
سى، كه ۱۲۰ ميليون مارق، يعنى ۶ ميليون انگليز ليراسندن عبارتدر .

برلین قریبندہ واقع (اسپانداو) قلعہ سنک (یولیوس) قلعہ سنندہ محفوظدر .
خزینہ مذکورہ سنندہ ایکی دفعہ صورت مخصوصہ دہ تعیین قلنان
بڑھیت نظر فندین معاینہ وتعداد اولنور .

یولیوس قلعہ سنک قپوسی ، مأمور اولان قومیسینون اعضائی کاملاً حاضر
اولدقہ آچیلہ ماز . زیرا بوہیات قاج ذاتن عبارت ایسہ ہر برینک یدندہ
برر آناختار موجوددر . تعیر آخرلہ قابونک ہر کلیدینہ مخصوص براناختاری
وہر آناختار کدہ برصاحبی واردر .

ذکر اولنان ۱۲۰ میلیون مارق ۱۰ قسہ منقسم اولہرق ، ہر قسم دخی
اوز طور بہ تشکیل ایدر .

قومیسینون ، ہر معاینہ دہ بوطور بہ لردن برینی کیف ماتفق اخذ ایلہ
وزن ایدر . اشبو معاینہ ختام بولنجہ بہ قدر قومیسینون ہیٹی تزدندہ بر بلوک
عسکر بولغق بیوک فردریقک بر ایش اولدینی تعلیمات احکامندندر .

معاینہ نک ختامندہ بر قاعدہ بر مضبطہ تنظیم وامضا ایدیلیر . واعضائک
اللرندہ بولنان مفتاحلر بر آندہ چور یلہرک قپو کلیدلیر .

خزینہ احتیاط وزن اولنہ حق اولسہ ۴۷۷۶ کیلو غرام آلتون
و ۶,۶۶۰,۰۰۰ کیلو غرام گوموش و ۷ میلیون کسپور کیلو غرام نیکلین
عبارت اولدینی تعیین ایدر .

میلاد ایلہ ہجرتدن بری عجبا قاج دقیقہ سرور ایلدی ؟

میلاد عیسا دن بری ۷۲ کیسہ سنہ لردخی داخل اولدینی حالہ

۱۸۸۸ سنہ نظر فندہ تام ۱,۲۹۶,۷۵۶,۰۰۰ دقیقہ

و هجرت نبویه دن بری ۳۱۶ کیسه سنه لر داخل اولدینی حالده ۱۲۶۷
سنه شمسیه طرفده ۷۸۰، ۷۶۰، ۷۱۶ دقیقه مرور ایلشدر .
ایشته بومقدار، لسانمزده غایت اهمیتسز صورتده دوران ایدن میلیون
و میلیارک قیمتی حقنده بر فکر ویره بیلیر صانیرز .

آمریقا غزته لرینگ اعلان بدلی

آمریقا غزته جیلرینگ اعلاناتدن آدقلمی اجرتک عظمتی نظر دقتسه
آلترسه استخدام ایتدکلمی محررین ایله مخابره زیاده معاش و یومیه لر تأدیبه
ایتمکله برابر غزته لرینی غایت اوجوز صاته بیلله لرینگ سببی ظاهر اولور .
جاهیر متفقده اک زیاده منتشر ۳ غزته دن بری (شقاقو تریبون)
نامنده در، که هر نومروسنده نشر ایدمک اوزره بر اعلان ستونی سنوی
۱۰۴۰۰۰ مارق مقابلنده [۱] ایجار ایتکده در .

(نیویورق هرالد) غزته سی عادی بر اعلان ستونی ایچون سنوی
۱۴۶۰۰۰ مارق واک ای برستون ایچون دخی ۲۵۲۰۰۰ مارق المقده در .
(نیویورق تریبون) غزته سی اک آشغی ستونی ایچون ۸۵۰۰۰ واک
معتبر ستونی ایچون دخی ۳۴۰۰۰۰ مارق آلیور . بونکله برابر مذکور
غزته لریک اعلان صحیفه لری دائما طولیدر .

یا عجبا اصحاب اعلان بوقدر فداکارنی اختیار سایه سنده نه قدر استفاده
ایدیور! حقیقت حالده ایسه بواجرتی خاق اوده مکده در . زیرا اصحاب
اعلان اجرت نشریاتی صاندقلمی اشیایه ضم ایتکده درلر .

[۱] بر مارق بش بحق غروشدر .

عالمک اٹ نیوک زنگینلری

اٹ نیوک ثروتہ فرانسه دہ کی روچیلد عائله سی مالکدر، کہ اشبو ثروت اوچ
میلیار فرانقن عبارتدر . آندن صگره بازون هیرش گلوکے ثروتی ۱۲۰۰
میلیون فرانقدر .

بونلردن صگره شمالی آمریکا وانگلتره زنگینلری گلوک :

واردات سنویہ سی فرانق	ثروتی فرانق	
۷,۰۰۰,۰۰۰	۱,۳۷۵,۰۰۰,۰۰۰	حی غولد
۶۲,۵۰۰,۰۰۰	۱,۲۵۰,۰۰۰,۰۰۰	ماکے
۵۰,۰۰۰,۰۰۰	۱,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰	انگلتره دہ کی روچیلد
۳۱,۲۵۰,۰۰۰	۶۲۵,۰۰۰,۰۰۰	وانڈر بیات
۲۵,۰۰۰,۰۰۰	۵۰۰,۰۰۰,۰۰۰	ا . پ . جونس
۲۰,۰۰۰,۰۰۰	۴۰۰,۰۰۰,۰۰۰	دوق دو وستینستر
۱۲,۵۰۰,۰۰۰	۲۵۰,۰۰۰,۰۰۰	جون آستور
۱۰,۰۰۰,۰۰۰	۲۰۰,۰۰۰,۰۰۰	ستوارت
۷,۵۰۰,۰۰۰	۱۵۰,۰۰۰,۰۰۰	غوردون بہنت
۷,۵۰۰,۰۰۰	۱۵۰,۰۰۰,۰۰۰	دوق دو سوترلاند
۶,۲۵۰,۰۰۰	۱۲۵,۰۰۰,۰۰۰	دوق دو نور تومبرلاند
۵,۰۰۰,۰۰۰	۱۰۰,۰۰۰,۰۰۰	مارکی اوف بوت

دومانلرڭ حفظ صحته مدارى

آمرىقا جاھىر متفقەسى اردولرىنىڭ طيب مفتشى دوكتور كىنغ نام
ذات تاليف ايلديگى بىر ائزده فابرىقه باجەلرپە شومندوفر لوقوموتيفلردىن
وساىر بوقىلدىن دائىمى الاشتمال اوجاقلردىن چىقان دومانلرڭ (تىفو)
خستەلغى ازالە وھوائى ميازمەلردىن تھلىبە ايلديگى ادعا ائلىش اولديغىدىن
پارس اطباسىدىن موسيو لئون بولان نام ذات دىخى پارسىڭ (غزىت ابدومادر
دومدىسىن) يەنى جريدە اسبوعىە طيبە نامىندە كى غزىتە سىندە مومى الھىك
افاداتى تصديق ايلەدىن سكرە دىمشىدركە :

« آتس ياقەنك ميازمەلرى احما اچون پك فائىدەلى اولدىغى اوتەدىن
برى معلوم بىر كىفتىدر . رومادە آرد صرە ظھور اتمككە اولان مالاريا
ستەسى فابرىقەلر سىتمىدە پك بىوك بىر حكم سورەميور . آندىن بشقە اوجاقلرڭ
نباتاتە پك بىوك بىر فائىدەسى واردر . چونكە آنلردىن چىقان خامىن فىخى
اشجار ونباتات بلع ايدرك كىب قوت وچيادت ايدر . »





ات : یاز وقتنده بیله بر هفته قدر محافظه ایدیله بیایر . اتی سرکه یه
 باتیرلش بر بز ایچنه یاخود یغورط ایچنه قویمهلی . یغورطده دها ایی طورر .
 فقط هرگون دگشدرمک لازمدر . سرکه دها اهون دوشر .
 هوا زیاده صیجاق ایسه اتی کوچوک پارچه لره تقسیم ایله بر طوپراق
 قابه قویمهلی ، اوزرینه طوز اکمهلی ، دها اوزرینه ایکی پارمق قدر کومور
 طوزی اورتمهلی .

تره یاغی : بونی چوق قارشدرمالی که ایچنده کی آیرانی وسودی چیقسون .
 ایجه طوز قارشدر ، بر چناغه باصدیر ، سرین بر محله قوی . خیلی وقت
 بوزولماز .

تره یاغی آیلرجه محافظه ایچون دیگر چاره : یاغی ایی بیقه ، صکره
 نزه صوینی آل ، کوچوک پارچه لره آیر ، بر چناغه قویوب ایجه باصدیر ،
 بو چناغی بر تجردیه قویدقدن صکره ایچنه گیرمیه جک رادده تجردیه صو
 طولدیر . یاغ اریلنجیه قدر صو تجردیه قایناسین ، بعده او حالیه براق
 کندی کندینه صغوسون . اوزمان بر سنه بیله صائالانه بیلیر .

یمورطه : بر چوق زمان تازه قالمسی آرزو اولنورسه بر چاریک ساعت
 قدر اونده بری طوزدن عبارت اولان صوده بر اقالی . صکره هوایه
 عرض ایله قوروتمالی ، بر راف اوزرینه دیزمهلی . یاخود کیرج صوینه

باتیروب چیقاردقدن صکره قوروتمالی . فقط کیرج صوینه گیرمش عورطه
 تریه یامق ایچون چالقانورسه کوبورمن .
 عورطه صغوقدن طوگمش ایسه قوییدن تازه صو چکه رک ایچنه براز طوز
 قارشیدردقدن صکره ایچنه آت . اون دقیقه مرورنده حال اصلینسی بولور .

الما : موسندن حزیرانه قدر صاقلانمق ایستیر ایسه آغاچدن اک صکره
 بیتشنی آل . دقت ایته که چوروک اولسون . طاتلی صو قومنی بیقه ،
 براق قوریسون ، هرر المایی بربرینه طوقمیه جق صورتده قومه گوم .
 بو ترتیب المانلرکدر .

فرانسه ده شو صورتله محافظه ایدرلر : المایی برر برر ایچنه وتمیز کاغذله
 صاروب آلتنه درت بش پارمق آلچی قونمش برفوچی به قورلر بعده الماری
 دیزوب دها اوزرینه بینه آلچی دوکرلر .
 زده ده النمش کوله گومرلرکه آلچیدن ده قومنده ای در .

چیروز : معلومدرکه بوبالق مایسده قوریدیلیر . براینکی آی دوام ایدر .
 قیش وقتنده بوناچیز شیئی آغرنجه آلتون ویرسهک بوله مازسک . وقتنده
 اک اییلرینی آل ، برتخته صندوقک ایچنه برقاریش قدر النمش کول بولدر ،
 بعده برصره چیروز اوزرینه ایکی پارمق کول دوک ، بینه برصره دها دیز ،
 کذا او قدر دها کول قوی ، بویله بویله صندوقی طولدیرنجه به قدر برصره
 بالی ، بقات کول قوی ؛ صاقلا ! موسمنه قدر قطعاً بوزولماز .

پاتاه : تعریف ایده جگم تدبیر ایله سنه لرجه طیانه بیلیر . برسته قوی !

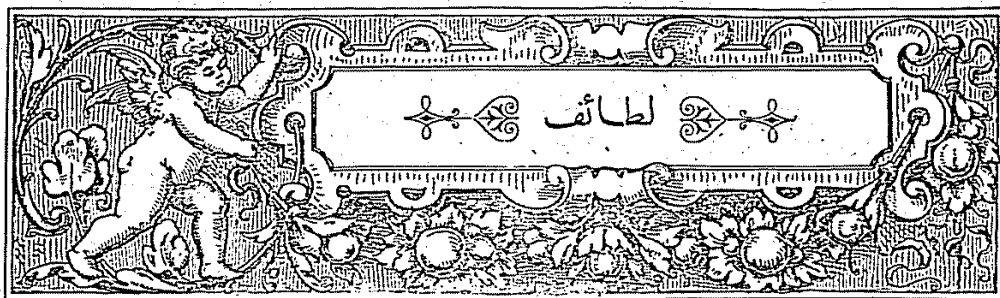
بوسپتي غايت قاينار برصويه باتيروب چيقاز، يا گونشه ياخود جريان هوايه
عرض ايت قوريسون، بعده قوري برمحله ديز، سنه لجه طورر .

ايك منسوجاني يقامق : قاشي برماصه اوزرينه ياي . برفانيلا
پارچه سني ايجه صابونه، ايتق صو ايله يوقاريدن آشاغي طوغري دلك ايله .
كير ولكه لر چيتمش ايسه قماشك او بر بوزيني چويره عذيني اجرا ايت .
صكره صغوق صويه باتيرلمش برسونگرله او صابوني دفع ايله، گولگه يه براق
قوريسون . اگر قماش سياه و يامائي ايسه بو عمل ياندن صكره طاتلي عرق
ايلاه دلك ايله، اوتولديگك زمان اوزرينه بر بز قوي، دقت ايت اوتوپك
صيقاق اولسون .

حالي لري تميزلك : حالي لري اول بهارده قالديره جغكر وقت لحنه
ترشيسنك ياراقلريني اوزرينه سرگز، براز طورسون . بعده سپورگه ايله
حالي لك هر طرفه طوقنه جق صورنده سپورك . هم غايت گوزل تميزلر،
همده گوگه دن محافظه ايدز .

سونگرلري تميزلك : قوللانمقدن قيرارش و فنا قوقى پيدا ايتمش
سونگرلري بركاسه و يا چناق ايجه قويدقدن صكره اوزرينه ليون صيقالي
و صيقلمش ليونك پوصه سيله قابوقلريني ده پارچه ليوب سونگرك اوستنه
قويمه لي . بو حالده ۲۴ ساعت براقه رق بعده اوستنه قينار صو حاشلايوب
براز صكره تميز صو ايله بيقه مالي .

سونگرلري بياضتمق و يموشتمق ايسترسه گز قوللانما مشلرندن الكز .
ايكي گون قدر سوزولمش كيرج صوينده ترك ايديكز . قارگي بياض اولور .
شوراسي محققدر، كه بو صورتبه بياضتمش سونگرلر چابوق چورر .



دیلنجیك بری اوڻ ڦوسندڙ ٻوٽان خدمتجی ڦیردن برازیه جك ایستر .
 بسله ایچری به گیردك بردیلیم اتمك کسدکن صکره کتیرر دیلنجی به ویرر .
 دیلنجی نه دیسه بگنیرسکر ؟ مثلاً الله راضی اولسون ! ویا دها
 نزاھتپور ایسه یاور یجغم الله سنی ده بویله او، یارق صاحبی ایتسونده بنم گبی
 محتاجله اعانده بولندیرسون ! خیر، هیچده اویله دگل . بودرلو حال
 آشیانہ ، شکر گذرانہ تمیلرینه سنه شرفیه نك مخصوصاتندن در .

صدی دگشدریمه لم ! دیلنجی دیرکھ خانم ڦیر ! بونك اوزرینه برارده
 تره یاغی سورہ جك اولورسه گر آرتق ...

دیلنجی، شو تمی طمعکارانه سی اوزرینه فک دهان آزاره موافق
 برچهره غنیف طاقتغه باشلایان خدمتجی به میدان ویرمہ دن - طارله
 یاور یجغم ! بوگون دیلنجیلکه سلو کک یگر می بشنجی سنه دوریه سنی اکمال
 ایلدمده سایه گرده یاغلی براکمه (ژویله) می اجرا اتمك ایستردم - دیمشدر .

ایکی تاجر :

بری — جانم برادر ! موسیو هامہر، نصدر، زنکینیدر ؟

دیگری — نیچون سوریبورسك آلا جغمی وار ؟

اولکی — بوق ! بالعکس بورجم وار .

دیگری — ای بورجك وارسه زنکین ویا زگورد اولسندن سکا نہ ؟

اولكى — نصل بگانه ! زنگين ايسه آنى ويرر ايكي قات دها اودىچ
مال آيرم ؛ زگورد ايسه ياننه سيله اوضرا نام .



پوليسله بر حريف آره سنده :

— باقسا گه سن نچيسك ؟

— كيم بنمى ؟

— اوت !

— هر گون هچ . يالكر بازار گونلرى كليسا اوگنده طوران مشهور

اعمى .



ايكى رفيق آره سنده :

— اى ارقاداش ! بقالم ۱۸۸۸ سنه سنى نصل كچيردك ممنوعيسك ؟

— او ! ... چوق ممنوم . چونكه بورجلرم برسنه دها اسكيدى .



— جانم نديما بك ! شهيا بكك حرمنده شايان تقدير نه حال بوليورسك ؟

— بنم زوجهم اولمامسنى .



زوج وزوجه آره سنده :

زوج — (ساعت ايكي مچقده اونيك قپوسنى چالهرق)

زوجه — كيمدر او ؟

زوج — (حدتله) واى ! بوساعنده بندين بشقه برينى مى بكليورسك ؟



ايكى فقير آره سنده :

— نصل اوشويورميسك ؟

— نصل اوشويويم ؟ قاچ درجه صغوق اولديغنى بيليورم كه !



برمادام سوسلتمش اولدینی حالده طیشاری به چیمق اوزره ایکن کندی
تقوذنی هر حالده بیلدیرمک ایستیان قوجهسی آرقه سندن دیرکه :

— زده به گیدینورسک ؟

قادین قوجه سنک سوزینه اصلا اهمیت ویرمیه رک :

— جانم زده سنی ایسترسه اورایه !

— پکی اما نه زمان عودت ایده جکسک ؟

— نه زمان جانم ایسترسه !

— (زوج اوفکه ایله) فقط دها کچ قاله جق اولورسه ک قیرارمها !



ایکی غاسقونیالی آره سنده :

بری — بوراده بر عکس صدا وارکه بر کره سویلنان لقردی بر ساعت

ظرفنده سکز دفعه تکرر ایدر .

دیگری — آدم سنده اوده بر شیئی ! بن اورمانده کی کوشکمده قالدیغم

کیچهلر ایشامدن طاغیرک ایچریسنه طوغری بر کره « فرانسوا ! اویان . . »

دیه باغیریم . صباحلین فی الحقیقه تمام ساعت بشده عکس صدا بنی اویاندیزر .



شومندوفرده ایکی رفیق آره سنده :

بری — تاهل ایتدیگم گوندن بری یوزمک اوستنده تمام بیسک

اوقهلق بر طاش حس ایدیورم .

دیگری — امان برادر یواش سویله ! قوندوقتور ایشیدیرسه بیک

اوقه یوک اجرتی ویرمگه مجبور اولورسک .



بیسوک فرهدریق بر کون عرب به ایله برادری پرنس هازینک سراینه

گتمک اوزره عرب سینه بینه جگی سردهده عرب به جی به « قرداشماک سراینه ! »

دیر ایسهده عرب به جی ایشتمدیگندن « زده به ؟ » دیه سوال ایتمه سیله عرب به

قبوسنی قباہ قده اولان اوشاق، قرالک سوزینی « قرداشمک سراینه» دیه تکرار
ایتمکله فرهدریق کوله رک اوشاغه دیرکه : « طور چاقین عودتمده بن سکا
قرداشلغی صوبه یله گوستیریم »



زوج ایله زوجه آره سنده :

زوجه — (کچ گلان قوجه سنه) آرتق سن گوندن گونه آرتیورسک .
بوکجه ده ساعت ایکیده گلدک . تمام شمعی ساعت ایکی پی چالدی .

زوج — (مست) ساعت ایکی پی می چالدی ... یالان .. ساعت
جوی چالدی همده ایکی کره بربری آرقه صره بری چالدی .
بن صاعیر می !



بر طیب ایله بر قادین آره سنده :

طیب — زوجگر بوگون نه یدی .

قادین — صیغراتی یدی .

طیب — اشته ایله می .

قادین — خیر ! ازمه پاتاسله .



حساب در سنده :

معلم — (چوجغک برینه) مثلاً اون سکر فراتلق برشی آسه گده
کندیسنه یگر می فراتلق بر آلتون ویرسه ک تاجر ک نه یامسی لازم گلیر ؟

چوجوق — سویمسی افدم !



پدرله مکتبدن گلان اوغلی آره سنده :

چوجوق — والددم زرده باباجغ ؟

پدر — مطبخده اوغلم ؛ دمین اشچی ایله غوغا ایتدیده شمعی مطبخده

حدتدن قاینور .



صنایع نفیسه درسنده :

معلم — فلورانسده بیوک کلیسای گوردک دکلې ؟
شاگرد — اوت ! اوراده بولدیغ وقت زیارت ایتشدم .
معلم — پک ای . قوسندن اچری گیرکن اڭ زیاده نظر دقتکی
جلب ایدن نه ایدی ؟
شاگرد — غایت گوزل برانگلیر قیزی .



محاکمه اثناسنده بر بکر یله حاکم آره سنده :

رئیس — دیمک که سز مذنونی او کچه گورمشسکز . گوردیگنزه مین
ایده بیلیرمیسکز ؟
شاهد — پکده مین ایدهم : لکن بر شیشه راقیسنه بحث ایدرم که
او ایدی .



نوظهور ادیباردن بر یله بر ذات آره سنده :

ادیب — لکن بوکون نه لطیف هوا ! اقدم طبق ناپولی هواسی .
رفیق — ناپولی به سیاحت بیورلدیمی اقدم !
ادیب — خیر ! ادبای مشهوردن وولترک ژوغرافیا سنده اوقودم .



مشری ایله بر لوقانطه خدمتکاری آره سنده :

مشری — غارسون بن بوچور بانی بیهم .
غارسون — نیچون اقدم چور به پک ای در .
مشری — بیهم دیورم سکا .
غارسون — بشقه بر طباق چور به کتیردیم . بلکه بونده بر قصور واردر .
(چور به طباقنی آلب گیدر)

مشتري — بن بونیده بیه م !
 غارسون — امان افندم بوندن بشقه چور به مز یوقدر (لوقانطه صاحبی
 چاغرر) باقگر ! بوافندی چور به بی ایسته میور . دکشدیردم ینه بگنمیور .
 لوقانطه جی — عفو ایدرسکزر افندم ! چور به مزده هج برقصور یوقدر
 صانیرم . نیچون ینیورسکزر ؟

مشتري — دوستم ! چور به چتاللا نیمز قاشقله اچلیر . قاشق یوقده
 آنک اچون بیه م دیورم .



برقادین ایله ناپخته بر بک افندی آرسنده :
 قادین — دیمک کریمه می بختیار اتمک آرزوسنده بولنیورسکزر ؟
 بک — اوت افندم ! دنیا ده اخص آمالم اودر .
 قادین — او حالده آنی بختیار اتمک اچون بر چاره واردر . سزه آنی
 توصیه ایدرم .

بک — امر ایدک افندم اجراسنه چالیشیرم .
 قادین — قیزمی آلمقدن واز کچرسکزر . آنی بختیار اتمک اچون بوندن
 اعلا چاره اوله ماز .



فلسفه درسنده :
 معلم — (کتانی قیایه رق) ایشته افندیلر شمدی عقلی بتیردک ، کله جک
 درسده فکره کله جگر .
 شاگرداندن بری — همتگرله آندنده خلاص اولورز افندم !



علم طب امتحاننده :
 میز — شمدی بحث ایتدیگمزر خسته لغه مبتلا بر خسته نیک حالی
 فالشمس اولدیغنی گور برسه گر نه یپارسکزر ؟

شاگرد — ايرتسى گونه قدر بىكلم ابي اولدى نه اعلا ؛ اولماز ايسه
الله رحمت ايلسون !



هر شينك بر سببي وار :
خواجه — آفرين چوجغم : باق بوگون بك اوصلى اوطوردك .
چوجق — نه يپايم خواب ! قندى ! ايكي گوندر بويم طوتلدى ده
قىلدانه ميورم .



عقايد دينيه درسندە :
معلم — بر انسان وفات ايتدكن صكره زه گيدر .
چوجق — مزارلغه .



تاريخ درسندە :
معلم — (قيصر رومك رين نهري اوزرنده انشا ايلديگي كوپرى يه
دائر معلومات وپردكن صكره) آكلامديغكز برشى وارمى ؟
برچوجق — اوت ! كوپرينك انشاسى اچون صرف ايديلان پاره .



فلاحت ووزراعت مکتبندە :
خواجه — قيون اتنى اوزون بر مدت قوقوتماق اچون اك اعلا
چاره نه در ؟
برشاگرد — اك اعلا چاره قوينى صاغ صاقلامقدر .



پدرله اوغلى :
پدر — خواجه سنى يتون گون نه اچون دوگيور ؟
چوجوق — بندن قوتلى ده آنك اچون .



عقائد دينيه درسنده :

معلم — سن سويله باقيم چوجم جنته گتمك ايجون نصل اولمق
لازمدر .

چوجوق — اولمك لازمدر .

آرسلان وقابلان گي بر طاقم يرتجي حيوانات سير ايتدين حريفك
ري كندی جسارتني مدح ايتديكي صرده « شو قفسه كيم گيره بيليرسه
آشا بش يوز فرانق ويريرم » ديمه سيلاه ر كويلي « بن كبررم » ديه ايلرويه
كلنجه، جانباز اويله ايسه قيوبي آچهمده گير ديدكده، كويلي « پكي گيرديم
اما اولاي اچندهكي حيوانلري بشقه بر قفسه قوي » ديمشدر .

محكمه ده :

رئيس — اسمگز نه در ؟

مظنون — عبدالله

رئيس — واسطه معيشتكز ؟

مظنون — (ايجني چكرك) ايج گوگيلكي اقدام .

تاريخ درسنده :

معلم — آنيال نچون آب طاغرينك اوزرنن كجدي .
چوجوق — اووقت تونل دها يابلماش ايدى ده آنك ايجون .

معلم — باق شو آدم وقتيله محاربه ده آياغنه قورشون يديكي ايجون

طوبالليور : سز بو حالده نه يپار ايديكز ؟

شاگرد — زده آنك گي طوباللردق .

پدريله چوجق آره سنده :

چوجق — بوگون خواجه بگا بر طوقات اورمق ايستدى !
 پدر — ايستديگنى نهدن بيلورسك ؟
 چوجق — ايسته مش اولسه ايدى اورمازدى .



حال احتضارده بولان بر عرب به جى ايله ياپاس آره سنده :

ياپاس — اولاد ! حال سحتكده كليسا به گيدرميدك ؟
 عرب به جى — هر بازار ياپاس افسدى ! فقط عرب به مه مشترى آلقى
 همچون قپوسنه قدر .



عقايد دينه درسنده :

معلم — (النده كى الماي كوستره رك) جناب حقاك زهده بولنديقى
 سويلرسهك سكا بو الماي ويريرم .
 چوجق — سن بگا بولنديقى يرى خبر ويررسك بن سكا برسپت
 الما گتيريرم .



ديگر :

معلم — (اورتهده طوران صوبايي گوستره رك) بو آتش سونديكى زمان
 زهده گيدر .
 چوجق — سن بگا اولاد زهدهن گلدديگنى سويلرسهك بن ده سكا
 زهده گتديگنى خبر ويريرم .



گونه ۳ ایستردیا آیده قاچه بالغ اولور .

بیوک فرهدریقک پدری برنجی فرهدریق غایت حسابی بر ذات ایدی .
حتی بو حالندن طولای مشارالیهک خسته بیه قائل اولانلر واردلر . فقط
مشارالیه خسیس اولیوب اسراف سومیزدی . معتادی وجهله بر آی
باشنده مصارف شهریه دفترینی معاینه ایدرکن گوزینه ۱۵۰ عدد ایستردیا
تصادف ایدر ؛ بونک اوزرینه قارشینسده طوران سرای وکیلخجیله بینلرنده
شویله بر محاوره کچمشدر :

قرال — گونه ۳ ایستردیا آیده قاچه عدده بالغ اولور ؟

وکیل خرج — طقسانه اقدمز !

قرال — بیلیرسکز که بن هر صباح قهوه آلتینسده یالکز ۳ ایستردیا برم .

وکیل خرج — اوت اقدمز !

قرال — یا اولیه درده بو دفترده کی ۱۵۰ ایستردیا نه اولور ؟

وکیل خرج — اقدمزه ۳ صاعلام ایستردیا حاضرلق بش ایستردیا

آلمغه توقف ایدیور ؛ چونکه ایکسی چوروک چقیور .

قرال — ای بو چوروک ایستردیالرک جزاسنی بز می چکه جگر ؟

وکیل خرج — بو ایشنده ایستردیا جیله اقدمزدن بشقه ذی مدخل

بو قدر ؛ چونکه حریف قبالی صاتیور ؛ اقدمز ایسه آچلش بیورسکز .

یا ایستردیالری کندکز آچنی اختیار اتمه لی ؛ یا خود بوفضایه راضی اولمالی .



بیوک فرهدریق ، هولاننده سیاحت ایتدیگی صرده بر لوقانطه یه

گیره رک اوچ یورطه ی . چیقوب گیدرکن پاره سنی سؤال ایلدیگنده ،

لوقانطه جی اوچ یوز فیلورین (یعنی بهرینه اون لیرا) طلب ایدنجه ،

قره در يق - نه ديمك! بوراده بمورطه اوقدر نادر ميدره، كه بوقدر پاره ايستيورسك؟
- قوليله اظهار تعجب ايلسي اوزرينه لوقانطه جي - خير شوكتليم! بمورطه
بالعكس بك مبذولدر . فقط لوقانطه بي بر قرالك تشرifi اندردر - جوابيله
استظراف ايلشدر .



ماريا ترمزانك اوغلي و خلفي اولان ايمراطور ايكنجي يوزهف بر دفعه
فرانسويه سياحتنده اتباغندن اول واصل اولديغي بر كويده لوقانطه يه
گيرمش ايدي .

لوقانطه جي ، قيناقتندن مشار اليهك اجنبي بولنديغني آكلاديغي گي
اوستريا ايمراطورينك او جوارده گزديگني دخي بيلديگندن ، كنديسندن
ايمراطورك خدمه سندن اولوب اولديغي سؤال ايدر . يوزهف ايسه - خير
آنردن دكم - جواني ويرر! واستراحت ايمك اوزره بر او طه يه گيرر -
براز صكره برشي لازم اولوب اولديغني سؤال مقصديله ايجري گيرن
لوقانطه جي ، آينه نك قارشيسنده مشار اليهك كندي كنديسي تراش اتمكده
اولديغني گورنجه ينه مراق سائقه سيله - ايمراطوره هيجمي مناسبتكز
يوقدر؟ - ديدگنده مشار اليه - اوت واردر؟ حتى بعض كره آني
بويله تراش بيله ايدرر . - ديمشدر .



بر زوجه هر اقشام داخل فراش اوله جنفي ضرده زوجي ويرلق
معتادي ايمش . قوجه سي براز زمان ايجون بشقه بر شهره گتمك اوزره
زوجه سيله وداغ ايدركن ديركه : - جام اميلي! بگا صيق صيق ، مکتوب
ياز . فقط مکتوبلرک سنك معتادك اولان يتاق ورورلريله مالي اولسون .
زيرا اون سنه دن بري بگا نني مقامنه قائم اولديغندن غر بته دخي سن
ياتمه بولنش گي محظوظ اولوزم .



مکتبدين شهادتنامه آلهرق يکي چيتمش اولان بر قيز بر گون باصمه
صاتمقده اولان بر يهودي بي چاغره رق بگنديگي بر قماشك بهاسني صورار .
چرچي — آرشيني ۷۰ پاره يه در .

قيز — اما بن اون اوچ آرشين آلاجم دها آشاي اولمازمي ؟
چرچي — هايده مادمازل سنك خاطر ك ايجون آلتمش يدي پاره يه

ويريم .

قيز — (منون اوله رق كندي كندينه) ۱۳ كره آلتمش يدي، آلتمش
يگي . ديه حساب به باشلار اينه ده بردزلو بوله ماز . بودفعه ده ترسنه ۶۷ كره
۱۳ ديه تكارار ذهنا ضرب ايتمك ايسترسه ده بتون بتون ذهني قارشديغندن
يهودي يه . خير خير ! بن واز كچدم . سنك ديديك ك گي تمش پاره يه
اولسون ديمشدر .

(شيك) تعبيرينك صيغه مبالغه سيله توصيفه لايق بر بك زاده قولتق
صنداليه سنه قورولمش اولديني حالده او طه سندن ايجري گيرن ، پدري نه استقني
بوزميه رق ديركه :

— جانم پدر بکا براز پاره ويرسنده گيدوب دنيايي گورسه م .
— سنك دنيايي گورمكلكلگه برشي ديه مم . فقط دنيا سنك حالده
بولنان بر آدمي گورمسنی ايسته مم .

والده اينه كريمه آره سنده :

والده — جانم لاجي ! دو قورله صقي فيقي قونشديغكه گوره باري ازدواج
حقتده بر فكر آلا بيلدكمي ؟

كريمه — خير والده جگم . شمدي يه قدر بکا ديديكی سوز يالگيز — بز
سنكله اولنه جك اولورسه ق والده كينه برابر می او طوره جق — سؤالندن عبارتدر .

دارلفنون معلیه شاگرد آره‌سنده

معلم — موريس اوغلم! سؤاللمك اوجنه موافق جواب ویره‌مدك
بك اعلا! فقط دیگر اوجنه هیچ جواب ویرمدك آنك سببی نه؟

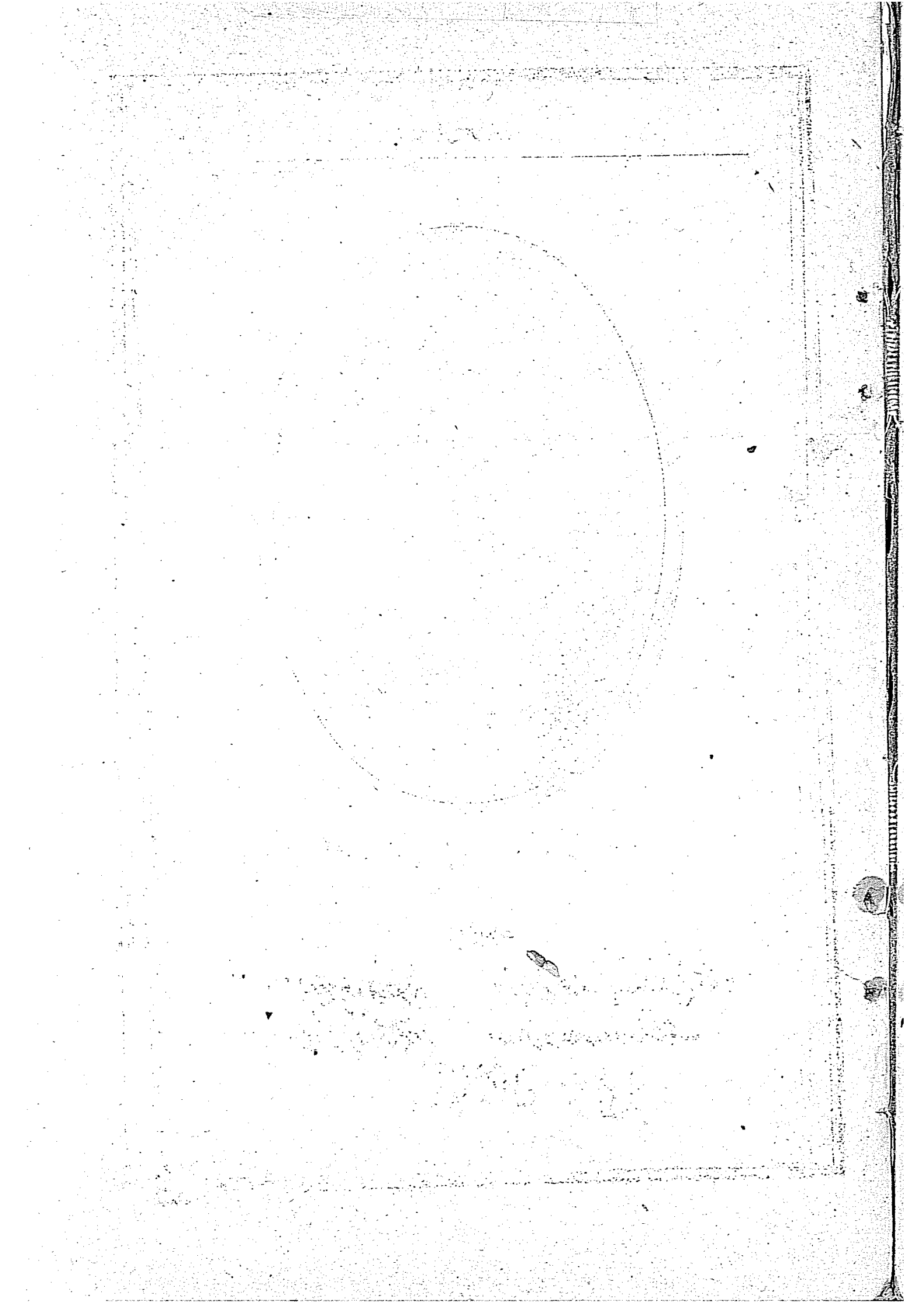


روحیلد ایله یهودی بر سائا آره‌سنده :

برگون روحیلد بیت‌الصرافیسندن اوطوررکن یانسه بر دینجی گیرمك
ایستر. فقط روحیلدك خانه‌سنده ذاتاً سئله ایچون مخصوص بر مبلغ اولدیغندن
قبوجی هیچ بر سائلی یانسه چیقاروبده تعجیزه میدان ویرمن.
حال بوکه یهودی قبوجینك ویردیگی مثلاً بش فراتفاق بر سکی نی آلق
ایسته‌میه‌رك «بن بارونی گوره جگم بشقه بر افاده‌م واردر» دیه یاغره‌یه باشلادیغندن
حرینی بر درلو دفع ایده‌مزلر. نهایت روحیلد محبور اولور یانسه قبول ایدر.
سائل ایچری گیرر گیرمن روحیلد دیرکه — چوق دیکله‌مگه وقم یوق چابوق
سویله چونکه وقم قیمتی در.

بونك اوزرینه یهودی «بکی افندم! الله عمرکزه برکت ویرسون. جناب
حق گونگری گونکزدن اعلا ایلسون. بنده گز بک فقیرم بونکله برابر طموزی
قز، بشی ارکک اون درت اولادم وار، قزلمك بشی قوجه‌یه واره‌جق
چاغده ایکن بر درلو ممکن اولوبده اولندیره‌مدم. اگر الطاف کریمانه‌گر
امداده یتشمزسه هم حالز بک خراب اوله‌جق، همده ...» دیه مقدمات
سائلانه‌یه باشلاینجه، روحیلد حدتله‌رك «مهی عارسز حریف! سکا قبوجی یاره‌دی
ویره‌جک ایدی، سن طوتدك مهم سوزم وار دیه آلداتوب بورایه چیقدك.
بی تعجیز ایدیورسك» دیه تکدیر ایتدیگنده سائل (بروقار جدی ایله)
«عفو ایدرسك بارون افندی! سن بکا دینجیلگك یوانی می اوگرته‌جکسك!»
دیش و بوسوزدن روحیلده منبسط اولغله «حقك وار هر کس مسالگنك
حکمینی اجرا ایدر» دیه‌رك حریفك مسؤلی اسعاف ایلشدر.







محمد نامق کمال - ۱۲۰۶ - ۱۳۰۶

الوفضایه

سولہ خطاب انبی فلک کومنی

سہ در بلا کورہ فرات کج

ما یور شیخ
مردانہ
کمال

بر پروردہ برہ لی افراہ

دھکم نفسہ ارضہ کیمہ صورت

کمال

۱۲۵۶ سنهسى شوالنىڭ يگرمى آلتىنجى كوفى عالم حياته
ورود ايتشىدى .

۱۳۰۶ سنهسى ربيع الاوّلنىڭ يگرمى سىكزىنجى بازار كوفى
ساعت سىكزى ۲۰ كچەرك اتمام فلاكتنامه وجود ايلدى .

« ماضى ماضى وجف القلم »

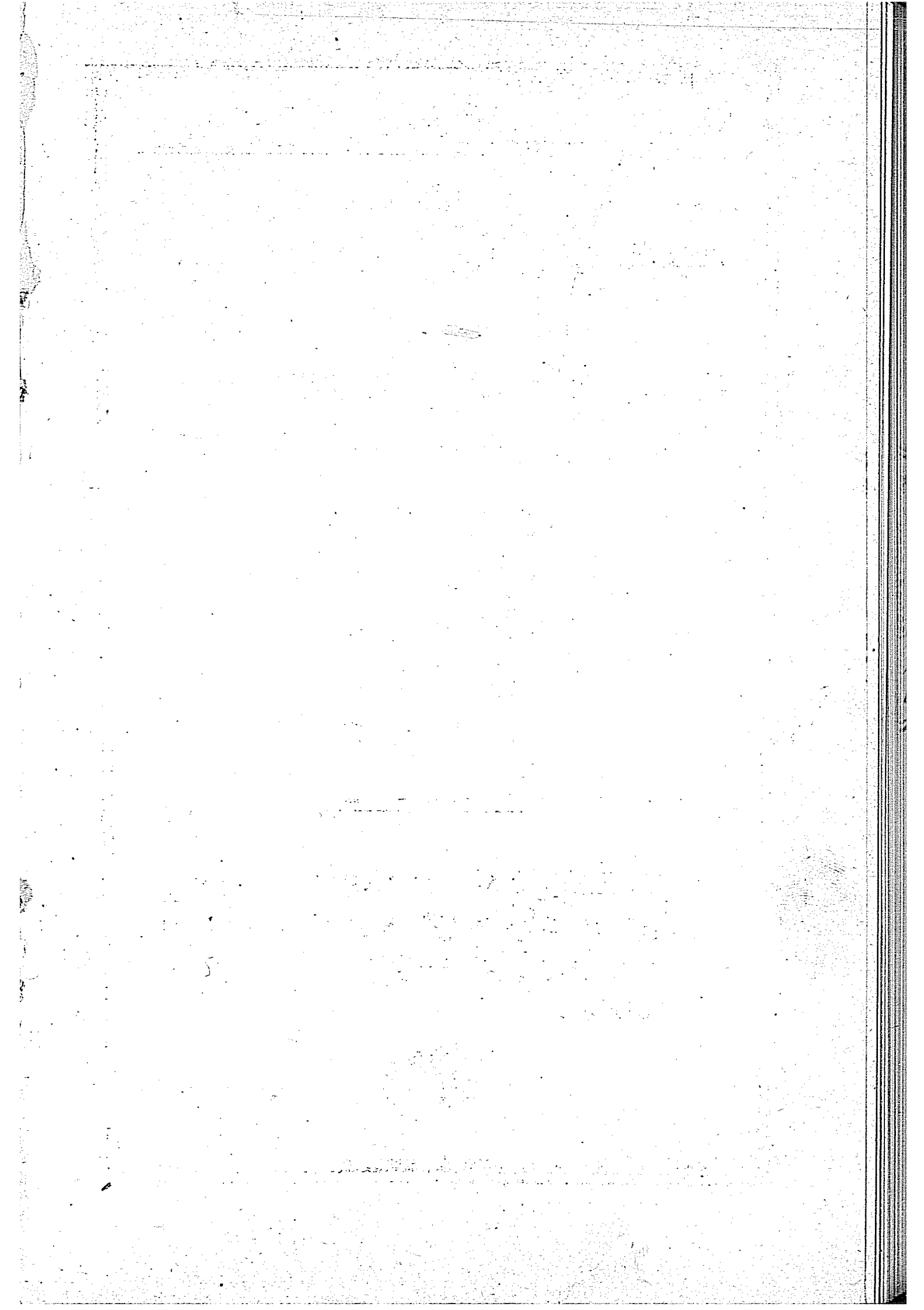
حكمنى اتمام ايدىجه خامه صنع قديم
شئنه موت ايلز بر لحظه تأخير زمان

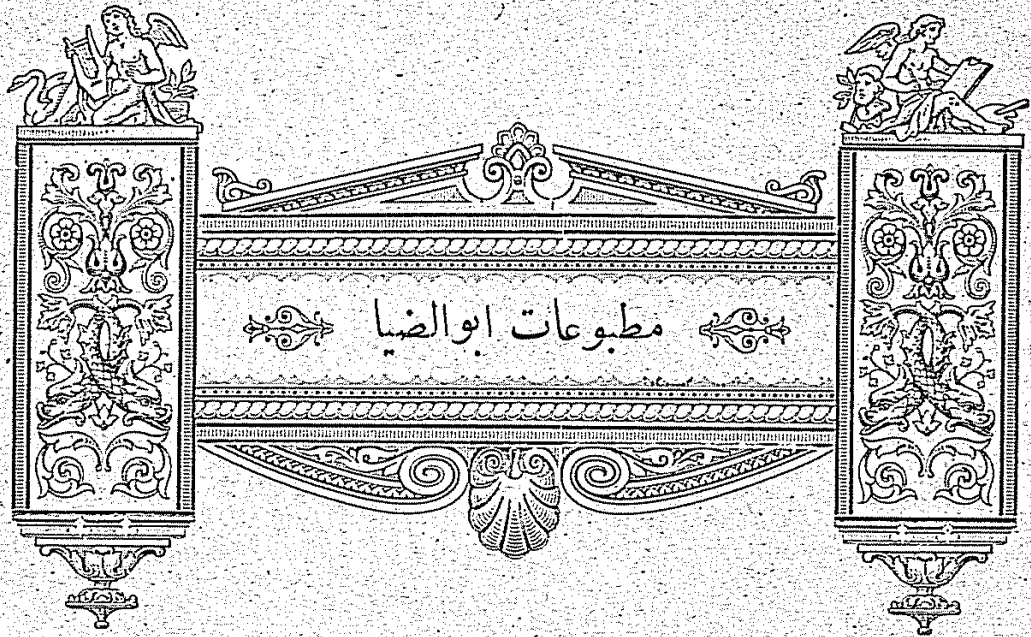
بسم الله الحى القيوم

« كل من عليها فان »

امضاسنى حاوى اولان رقعە، خط دستى دركە تصويرينك آلتە تحرير ايله
بوصديق قديمه اهدا ايتشىدى . فوطوپي ايله عيناً نقل ايتدىلدى .
مشار اليهك ترجمه حال ادبىسى آريجه نشر اولمىق مقرر در .
ابو الضيا توفيق







کتابخانه ابوالضیا

جزوی ۱۰۰ پاره

شمدی به قدر نشر اولان اجزاسی

۱ عدد ترجمه امثال علی ❁ امام علی کرم الله وجهه حضرتلرینک امثال جلیله حکمیله لریدر که حروف هجا ایله ایکی ستون اوزره مرتبدر . برستونی اصلی اولان عربی به وبر ستونی ترجمه سی اولان ترکیه به تخصیص ایدلمشدر . اشبو اثر کزین کتابخانه ابوالضیاک فایحه اجزاسیدر . مترجمی معلم ناجی افندی

۲ جزویت جمعیتک تعلیمات خفیه سی ❁ جمعیت یسوعیه نیک افعال دسا - سانه سیله صور اجزایه سی حقنده افراد جمعیتک خواصنه مخصوص تعلیمات خفیه در که بر قاج سنه مقدم بو هیانک مرکز اداره سی اولان پراغ شهرنده اله یکیریلان لاتینجه نسخه سندن آلمانجه به ولسان مذکوره دن دخی السنه غریبه ده احاطه کلیه سی مسلم اولان قول آغاسی طاهر افندی معرفتیه ترکیه به ترجمه ایدلمشدر .

۳ الی ۹ منتخبات تصویر افکار - سیاسیات قسمی ❁ ادبیات عثمانیه نیک طور زمانه توفیقاً تجدید واحیاسنه همت ایدن شناسی ایله آنک خلف معرفتی اولان کالک بوندن یکرمی بش سنه مقدمدن یکرمی سنه مقدمه قدر سیاسیات وادبیانه دأر نشر ایتمش اولدقلری مقالات نفسیه نیک ال کزیدقلری اوج قسم اعتباریه انتخاب ایدیلدرک قسم اولی اولان سیاسیات طاقی ۴۶۸ صحیفه دن عبارت ۷ جزو وجوده کتیرمشدر .

۱۰ حل مسئله طوفان ❀ بو اثر طوفان نوح حقننده السنه عوامده دوران
ایدن اسرائیلیاتک رد وابطالنی و بوبلای آسمانیک
حصراً قوم نوحه شامل اولهرق عموم اقوام وقطعات خمسہ ارضه عدم تعلقی
ناطقدر که نقل وعقلک اوخصوصده کی شواهد ودلائیلله توشیح وتزین اولمشدر .

۱۱ الی ۱۳ تخریب خرابات ❀ اجله ادبای عثمانیه دن ضیا پاشا مرحومک
اثر تربیتی اولان (خرابات) نامنده کی مجموعه
اشعارک برنجی جلدی ایچون کال بک افندی طرفندن جامع مشارالیه ارسال اولنان
مؤاخذہ نامه در .

۱۴ سفارتنامه احمد رسمی ❀ اون ایکنجی عصر هجری رجال سیاسیه سندن
کریدی احمد رسمی افندیکن سلطان مصطفای
ثالث طرفندن پروسیا قرالی مشهور بیوک فره درریق زردینه واقع اولان سفارتیه اثنای
شیاحتده کی مشهوداتی و پروسیا دولتک اوتاریخده کی اطوار مدیه وتنظیمات عسکریه سنی
حاکمی برتقرر در .

۱۵ و ۱۶ شناسی مرحومک دیوانچه اشعاریدر که فرانسه زجه دن نظماً ترجمه ایلدیکی
اشعار غریبه دخی اصلاریه برار ذیل ایدلمشدر .

۱۷ جدال سعدی بامدعی ❀ حکیمات شیخ سعیدین کستانده مندرج بر محاوره ک
نظماً ترجمه سیدر . (کال بکک منظوم وناجی
افندیکن مشور بر تقریضنی حاویدر)

۱۸ بهار دانش ❀ هندلی شیخ عنایه اللہک آثار ادبیه سندن اولان اشبو حکایه
کال بک افندی طرفندن لسان فارسیدن ترجمه ایدلمشدر .
مشار الیهک اثر مذکوره یازدیغی مقدمه ادوار ادبیاتک بر تاریخ مجلی حکمنده در .

۱۹ و ۲۰ قانیره تاریخی ❀ ۱۰۰۹ تاریخنده آچیلان مجار سفرنده مجاهد
مشهور تریاقی حسن پاشا طرفندن فتح اولنان
قانیره قلعه سی ظفرنامه سیدر که فاضلی مرحومک (حسنات حسن) عنوانی تالیفندن
لم وتلفیق صورتیه کال بک افندی طرفندن تخریر ایدلمشدر .

۲۱ قلودگو ❀ ویقتور هوغوونک متروکات قلبه سندن اولان بو حکایه صحیحیه
اینای بشردن بر مظلومک سرگذشت مصیبت مآلنی عالم انسانیت
اعلام مقصدیه یازلمش بر اثر عبرت اشتمالدر . مترجمی سلانیکلی توفیق افندی

۲۲ سفارتنامه احمد عزیمی ❀ ۱۰۲۵ سنده سنده پروسیا قرالی ایکنجی فره درریق
زردینه مأمور اولان احمد عزیمی افندیکن
تقریریدر که احمد رسمی افندیکن سفارتندن ۱۹ سنه مؤخر اولدیغی جهته آنک خارچنده
بعض تحقیقاتی شاملدر .

۲۳ و ۲۴ مسئلهٔ مجؤهٔ عنها ❁ تصویر افکار ایله جریدهٔ حوادث آرهٔ سنده
آچیلان بر مباحثهٔ ادیبی شاملدر . تصویر
طرفدن ویریلان اجوبهٔ شناسینک اثر قلمی در .

۲۵ الی ۲۷ بیوک فره در یقنک ملاحظاتی ❁ پروسیاقرالی بیوک فره در یقنک
۹۴۹ پارچهٔ مطالعات حکیمه
سیاسیهٔ وادیهٔ سنی جامع بر اثر بر کزیده در . مترجمی قول آغاسی طاهر بک

۲۸ و ۲۹ تعقیب ❁ تخریب خراباتی متعاقب ایکنچی جلد خرابات ایچون
کال بک افندی طرفدن ضیا پاشا مرحومه مرسل دیگر
بر مؤاخذه نامه در .

۳۰ و ۳۱ قوچی بک رسالهٔ سی ❁ اندرون همایون رجالدن کور یجه لی
قوچی بک مرحومک نظام دولته متعلق
سلطان مراد رابع ارادهٔ سیله قله آدیغی تلخیصاتدر .

۳۲ مباحث مختصرهٔ فنیه ❁ حکمت طبیعیه و سارهٔ به متعلق بعض مباحثی
متضمندر .

۳۳ دور استیلا ❁ دولت عثمانیهٔ نك دور استیلاسنه دائر کال بک اثر قلمی اولان
رسالهٔ بر کزیده در .

۳۴ جزویت تاریخی ❁ عالم انسانیتک طاعون ذی حیاتی حکمنده اولان جزویت
طائفهٔ سنک هر نوع مقاصد شنیعه لرینی اجرا ایچون
ارتکاب ایندکری افعال سیتهٔ نك تاریخ مجملی در . مخالفین رهبانیهٔ دن فرانسز منشی
مشهوری [لئو تقسیل] طرفدن نشر ایلمشدر . مترجمی احمد راسم افندی .

۳۵ مکتبهٔ متعلق لطائف ❁ آلمانیا ادباسندن بر ذاتک مکتبهٔ لرده جریان ایدن
لطائفه و اطفال مکتبهٔ ایله حقای معلین آرهٔ سنده
وقوعه کلان مضحکانه دائر ۲۰۰۰ بو قدر فقرهٔ بی شامل نشر اولنان اثرندن ملتقط بعض
نوادری حاویدر . مترجمی قول آغاسی طاهر بک

۳۶ و ۴۰ منتخبات تصویر افکار - ادبیات قسمی ❁ تصویر افکارده
اولنان مقالات ادیبهٔ نك اک کزیده لرینی شاملدر .

۳۷ تاریخ مختصر بشر ❁ عنوانی دخی ناطق اولدیغی اوزره بنی بشرک ظهور
وانتشارنده کی احوالیله بالتدریح اکتساب ایلمدیکی رقیاتک
تاریخ مجملی در . احمد راسم افندی طرفدن کتب معتبرهٔ دن التقاط صورتیهٔ ترجمه و نقل
اولنشدر . (هر صنف ایچون شایان استفاده در)

۳۸ و ۵۵ سانحات العجم ❁ مشاهیر شعرای ایرانك كرك ضروب امثالدن و كرك
امثاله مشابه حكیمانه اقوالدن معدود اولان بعض
ایات و مصارعی كه (سانحات العجم) عنوانیه جمع و ترجمه اولمقده در . برنجی ' جزوی'
او كلیتاك اولی اولق اوزره حافظ شیرازینك و ایگنجیسی كلیم همدانینك مصارع
حكیمدرینه تخصیص ایدلشدر . منتخب و مترجمی معلم ناجی افندی

۳۹ ضیا و حرارت ❁ ضیا و حرارتك ماهیت و کیفیتنی موضح بر اورد . فرانسه زجه دن
علی طریق الالتقاط ترجمه ایدلشدر .

۴۱ و ۴۴ و ۴۶ و ۴۹ حسن و عشق ❁ مشاهیر شعرا دن شیخ غالب مرحومك
از مشهوریدر .

۴۲ و ۴۵ مشهور قوماندانلر ❁ روما مشاهیر مؤرخیندن (قورنه لیوس ند .
پوس) نام منشی ' كاملك ' مشهور قوماندانلر
ترجمه احوالی « نامده کی تالیف كزیده سی ترجمه سیدر . آلمانجه دن مترجمی قول آغاسی
طاهر بك .

۴۳ ویانه سفارتنامه سی ❁ اقدینك آوستریا ایپراطور یجه سی ماریا تره زا نزدینه
اولان سفارتنه متعلق بر تقریری در .

۴۷ ترقیات علیه و مدنیه ❁ الیوم اعقاب و آرابی منقرض اولمش اقوام سالفه
ایله زمانمزه قدر دوام ایدوب گلش اولان اقوامك
ترقیات علیه و مدیدلرینه دار منقح و مفید معلوماتی شاملدر . محرری احد راسم افندی .

۴۸ تشكیل جهان ❁ اوزرنده بولند یغیز چامور بارچه سنك و ضیا و حرارتی ایله
بزی تنویر و تسخین ایدن شمسك و سایر اجرام سماویه نك
کیفیت تشكیله دار غایت مفید معلوماتی جامعدر . كذا احد راسم افندی .

۵۰ اطلاق الافكار ❁ تعدد زوجات جقنده اورو پالیرك مطالعات و مؤاخذاتی
منطقاً رد و محاکمه نی و وحدت نکاحك باعث اولدیغی
سینات و سقائی ناطق ادهم برتو پاشا مرحومك بر اثر لطیفی در .

۵۱ و ۵۲ سهو مضحك ❁ انكلیر شاعر مشهوری شكسپیرك آثارندن بر مضحكه
لطیفه در . انكلیر زجه دن مترجمی حسن سری بك .

۵۳ و ۵۴ فزائسه سفارتنامه سی ❁ سلطان سلیم ثالث طرفندن ۱۲۲۱ سنه سنده
فرانسه ایپراطوری نابولیون بوناپارت
نزدینه سفارتنه اعزام قلنان رجال باب عالی دن سید وحید افندی نكدر .

۵۶ اسکی رومالیر * رومالیرک عادات و اخلاق ملیه لریه صورت معاشره لریه
دائر عایت مفید معلومات تاریخیه بی جامعدر . ملتقطی
احمد راسم افندی .

۵۷ عرفان پاشایه مکتوب * کال نک افندیک ادبیات جدیده بی مدافعه
متوفی عرفان پاشایه بر مواخذة نامه سیدر .

۵۸ و ۵۹ قدمای ملوک مصریه تاریخی * خارجیه ناظری اسبق خلیل
شریف پاشا طرفندن بوندن
۲۵ سنه اول پهر سبورغ سفارتنده بولندیغی اوانده شهر مذکور علوم شرقیه انجمنینک
التماسی اوزرینه تألیف ایلمش بر اثر معتبردر که خطه مصریه نک اوج بیک سنه مقدمندن
ایدی اسلامه کجدیکی زمانه قدر اولان ادوار تاریخیه سنک بر تاریخ مجملی در .

۶۰ ترکیات * شاعر شهیر روحی بغدادینک ترکیب بند مشهور یه سامینک
وضیا پاشا مرحومک نظیره لرینی حاویدر .

۶۱ دای ایله یکن * آلمانیا شعرای مشهوره سندن (شیلر) ک آثارندن بر مضحکه
لطیفه در . آلمانیجه دن مترجمی بولاند زاده ولی بک .

۶۲ ازهار تاریخیه * فرانسه مؤلفین بنامندن نامنه منسوب لغت مشهوره صاحبی
(پیتزلاروس) ک تواریخ اقوام و ملله تصادف ایتدیکی
اقوال و قصص عربیه بی ناطق (له فلور ایستوریق) نامیله تدوین ایتش اولدیغی اثر
مشهوردن منتخب فقراتی جامعدر . منجی احمد راسم افندی .

۶۳ تضرعات سنان پاشا * فاتح سلطان محمد دورینک رجال علیه سندن
پادشاه مشارالیهک مصاحب و معلم و وزیر
حضرت بک زاده سنان پاشانک (ترکی تصوف) نامیله مشهور اولان تضرعاتنامه سندن
منتخب مقالات ایله وزیر مشارالیهک ترجمه حالی جامعدر .

۶۴ نیقولا شامفور * فرانسه نک اون سکزنجی عصر رجال ادیه سندن مواخذ
مشهور شامفورک ترجمه حالیه بعضی اقوال لطیفه بی

۶۵ قدمادن برقاچ شاعر * تعلیم ادبیانده آثار یله استشهاد اولنان قدمای
شعرا سندن بعضی ذواتک ترجمه حالیه ماهیت
شاعر اندری حقنده بعضی ملاحظات ادیه بی حاوی در . مؤلفی اکرم بک .

۶۶ ملت اسرائیلیه * یهودیلرک منشاریه حقلرنده کی اسنادانه دائر در .
محرری ابوالضیا

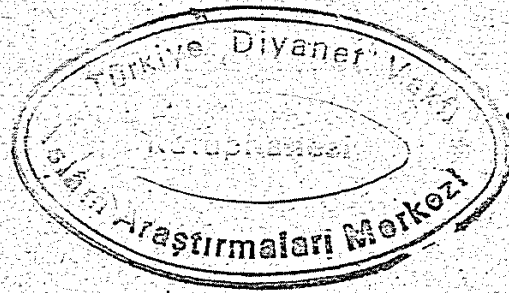
٦٧ امپراطور ويلهلم ❁ آلمانيا امپراطورى متوفى برنجى ويلهلمك ترجمه حالى
محررى ابوالضيا

٦٨ بارقه ظفر ❁ كال بكك بوندن يكرى بش سنه مقدم طرز قديمى تقليداً
يازديغى قحنامه قسطنطينيه .

٦٩ مقدمه جلال ❁ كال بكك جلالدين خوارزمى عنوانيله يازديغى تيارونك
مقدمه سيدر كه (قلاسيق) و (رومانتيق) تعبير اولنان
طرز تحريره دائر ايضاحات ادبيهى شاملدز .

٧٠ سرورى مؤرخ ❁ شاعر مشهور سرور بنگ ترجمه حاليه اك منتخب
توارينجى جامعدر . محررى ابوالضيا

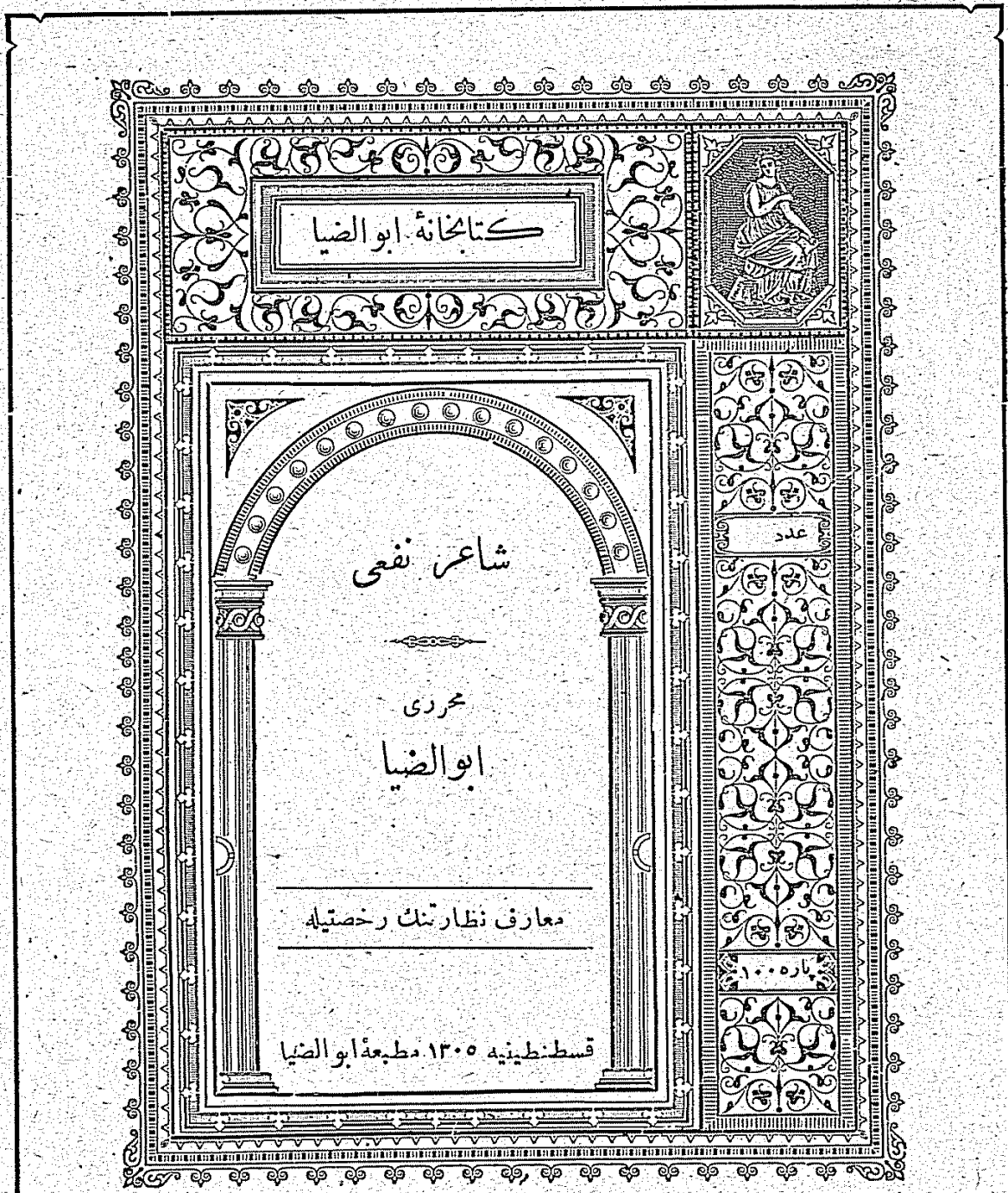
٧١ و ٧٢ ميزان الحق فى اختيار الاحق ❁ كاتب چلبى مرحومك علوم
نقله وعقليهك وجوب تحصيل
حقنه تشويقات حكيمانه بي وبعض اعتقاد عاميانهك تصحيحيله كندى ترجمه حالى حاوى
برتاليف مفيددر .



SATINALMA

19-11-1993

F. DAŞARAN



کتابخانه ابو الضیا هفتده لا اقل بر جزو نشر اولنخده در .
 نته کیم شمعی به قدر علی الدوام ۷۲ جزو نشو ایدلمشدر . بناء علیه مذکور
 کتابخانه نک سنه لگی ، یعنی . ه نسخه سی اعتباریله آونه قبول اولندیغندن
 بوصورتله . ه نسخه یه اولجه مشتری اولوق ایستیانلردن بهر عددی آلتمش
 پاره اعتباریله پیشین ۷۵ غروش آله جقدر . آریجه ۱۶ غروش ۱۰ پاره
 پوسته اجرتی آلتور .



ربیع معرفت

۱۲۹۹ و ۳۰۰ و ۳۰۱ و ۱۳۰۲ سنه لینه مخصوصه
 مندرجاتی [مواد تقویمی سی استشا ایدیلجه] هر
 زمان ایچون شایان استفاده معلومات متوعه دن
 عبارتدر . فی ۷ بیجی غروش (۱۳۰۳ سنه سینه
 مخصوص اولانک نسخه سی قلامشدر ' ۱۳۰۴
 سنه سینه مخصوص اولانی ۱۵ و ۱۳۰۵ سنه سینه
 مخصوص اولانی ۲۰ غروشدر)

جمل منتخبه کمال

کمال بک افندینک یکریمی بش
 سنه دن ری یازمش اولدق قری
 ییکدن مجاوز مقالات
 ادیبه لرینک اک کزیده لرندن
 نخب برجموعه در که منتسین
 ادب و انشا ایچون شایان
 حفظ و اتقان برچوق جمل
 لطیفه بی شاملدر .
 ایکنجی طبعی فی ۷ بیجی .

ظفر نامه ثابت

سلطان سلیمان ثانی
 ۱۱۰۱ سنه هجره سنه
 آیدیفی انکروس (یعنی
 بحار) سفریته مأمور
 اولان قریم خانی سلیم کرای
 نامنه شاعر مشهور ثابتنک
 شهنامه فردوسی بی تقلیداً
 بر تاریخ منظومیدر .

فی ۳ غروش

مدرسة العرب

باني مدينة اسلاميه اولان عربلك ادبيات
وحكيمات وعلوم وفنون وصنایعك كافة اقسا
منده احراز ايتدكلى كالات ايله وجوده كتيبر
دكلى مائر جليله في معرفدر . في ۱۰ غروش

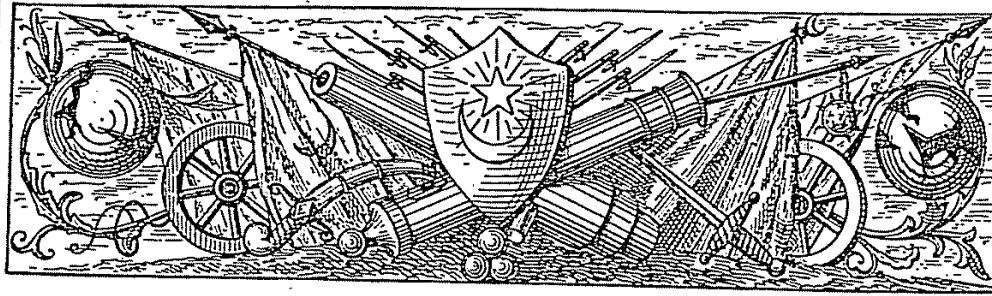
نمونہ ادبیات عثمانیہ

سکرنجی عصر هجریدن زمانزه قدر ائک مشهور ادبامزک
یعنی سنان پاشا، فضولی، قوچی بک، نعیم، ندیم، کانی،
حق پاشا، عصمت بک، قوجه سکیبان باشی ايله مترجم
عاصمک ومتاخریندن عاکف ورشید و فؤاد وجودت
وادهم پرتو وضیا وسعدالله پاشا ايله شناسی و کلاک
مقالات مختلفه ادیبلرندن ۹۱ پارچه آثار برکزیده بی و هر
بر صاحب قلم حفسده بعض ملاحظاتی شاملدر .
اوچنجی دفعه اوله رق بعض علاوات ايله در دست
تشیلدر .

محرمات خصوصیه عاکف پاشا

عاکف پاشا مرحومک منافاسندن یازدیغی مکاتبی

شاملدر . في ۵ غروش



ملت در سلاح

آلمانیا ارکان حرب میر آلابرندن فریق فون درغولتس باشاک
عصر حاضرک احوال عسکریه سی حقننده کی اثر بینظیرینک
ترجمه سیدر . مترجمی قول اغاسی طاهر مک

DAS VOLK IN WAFFEN

v.
Freiherrn von der Goltz
ins türkische übersetzt

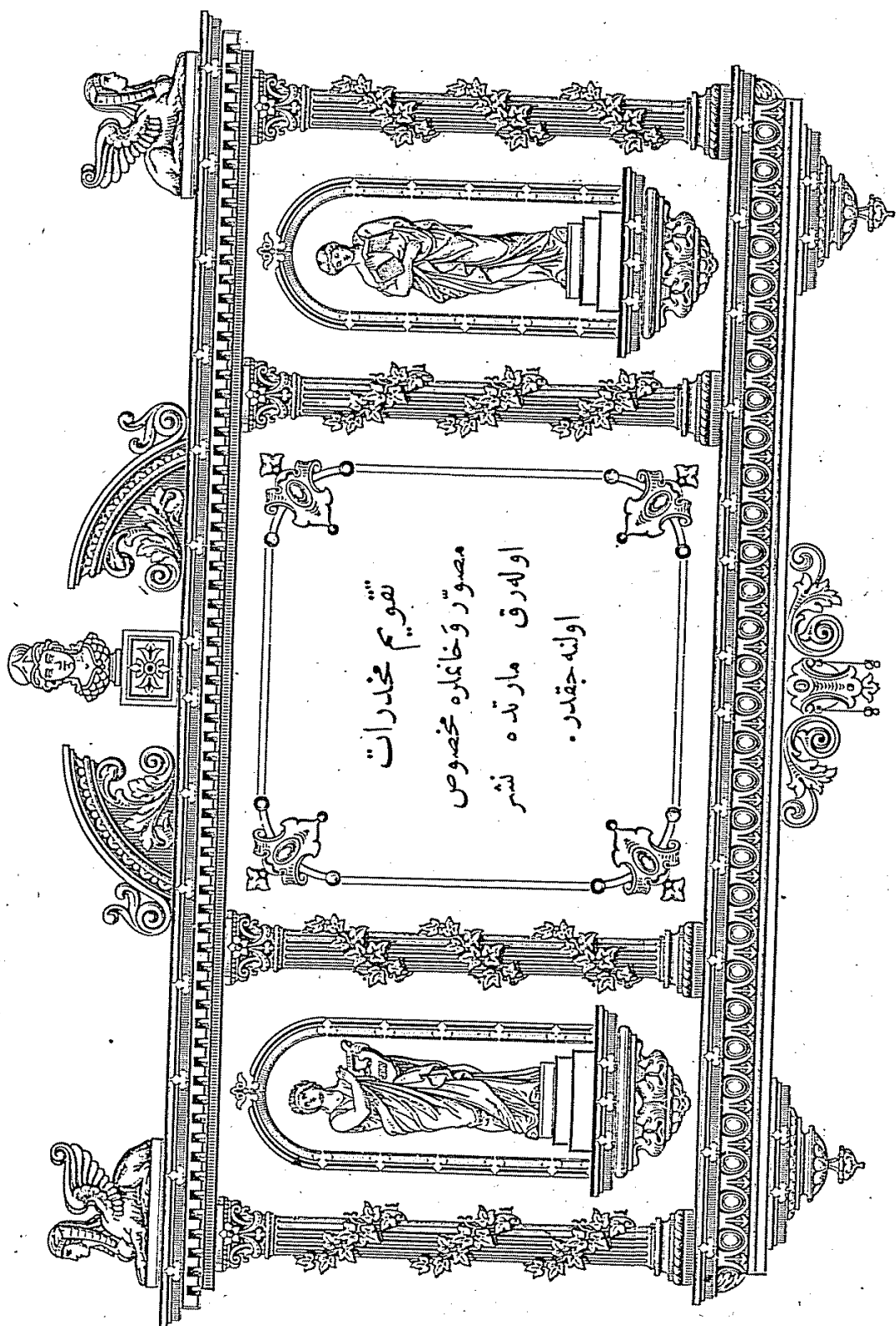
v.
Adjutant-Major Tahir Bey

2te Auflage

Preis M 6.



✿ محرات کمال ✿
دردست طبعدر



لعمري أبو الضياء

بمنه تعالى شباط نهایتنده نثرینه باشلانیه جق وهفته ده
بر جزو چقار یله جقدر .

طشهر لده آبونه اوله جق ذوات یالکر اسمله به محل
اقامت لرینی یلدرملی و اوچجی جزو ک یدرینه وصولنده
بدل اشتراک اولان ۶۰ غروش ایله پوسته اجرتی ایچون
۲۵ غروش ارسال ایتلیدر لر .

بسم الله الرحمن الرحيم

مجموعه ابو الضياء

برنجی جزو دن الی اوچجی جزو نه قدر مجلد و اجزا اولدوق
مطبعة ابو الضیادن اشترا اولنه یلور .

ضروب امثال عثمانیه

۴۰۰۴ عدد مثلی و منظوم و مشهور بیکدن زیاده شواهد
ادبیه بی شاملدر . شناسی و ابوالضیا
مجلد فی ۲۰ غروش



انگیزلیسیون تاریخی

ادبای عثمانیه دن ضیا پاشا
مرحومک اثر قلبی در
فی ۵ غروش

تبصره عاکف پاشا

عاکف پاشا مرحومک بر اثر
مشهوریدر که کان بکک محم.
کتاب ادبیه سیمله برابر طبع
ایدنشدر . فی ۵ غروش

فرانسه مطبوعات نظامنامه سی ترجمه سی

مکب سلطانیدن علوم ادبیه شهادتنامه سیمله مخرج اذکیادن بیروت مدرسه سلطانیه سی
مدیری احد فوزی افندی طزفندن ترجمه ایدلمش و هر صحیفه ایکی به تقسیم اولنه رقی
قسم بالاسنه ترجمه سی و ذیلنه دخی اصلی اولان فرانسه ترجمه سی ترتیب ایدلمش اولدیغندن
ترجمه ایله اشتغال ایدنلر ایچون مفید برآئردر . فی ۴ غروش

مشاهير لغويون عبد الرحمن بن محمد بن سعيد الانباري هجرتك آلتجي عصرى
اوانلندم تالیف ایتش اولدقلى بركتاب فواند نصابدر كه الفاظ متشابهه اديسهك
فروق معانینى ارانه ايدر . شمدي به قدر هيچ بر طرفده طبع اولنماش اولان بو اثر
كزين بوكره متجربين علمای عراقدن آلوسى زاده صاحب الفضل والكمال ابوالبركات
محمود افندی طرفندن مطبعة عاجزانه مه اهدا وترتيب تصحیحاتى دخى طرف عالیلرندن
لطفاً در عهده وايضا بيوريله رق صورت مكمله و صحیحه ده شمیل اولمشدر .
فی ۱۲ غروش

ديوان اطعمه ابو اسحاق شیرازی

ابواسحاق شیرازينك اسامى واوصاف اطعمه یی حاوی دیوان اشعاريدر . زیرنه اسامی
اطعمه یی مبین برده لغتجه علاوه ایدلشدر .

ديوان البسة نظام الدين محمود قارى

نظام الدين محمود قارينك اوصاف واسامی البسة یی حاوی دیوان اشعاريدر . زیرنده
اسامی لباسی حاوی برده لغتجه واردر . فی ۱۲ غروش

نظامات

املاك ویرگوسی - فی ۴۰ پاره

تحصيل اموال نظامنامه سی - فی ۶۰ پاره

حدایه نظارتسه مربوط محاکم نظامیه ایله دوارده
آلمسی لازم کلان خرج تعرفه جدیده سی . فی ۶۰ پاره

مأمورین ملكیه ترجمه حال نظامی - فی ۴۰ پاره